



SPORT 2023

Südtirol - Alto Adige

SPORT 2023

Südtirol - Alto Adige





Liebe Sportfreundinnen und Sportfreunde

es ist uns eine große Freude und Ehre, an die Leserinnen und Leser des Sportjahrbuches 2023 gemeinsame Grußworte richten zu dürfen.

Auch dieses Jahr stand wieder ganz im Zeichen außergewöhnlicher Leistungen, fesselnder Wettkämpfe und inspirierender Geschichten aus der Südtiroler Sportwelt.

Die Titelseite zeigt Jannik Sinner. Aufgrund seines unermüdlichen Einsatzes, seiner Entschlossenheit und seines Talents ist er ein leuchtendes Beispiel für die Jugend und alle Sportbegeisterten in unserem Land. Doch unabhängig von der Sportart – das Sportjahrbuch ist mehr als nur eine Zusammenstellung von Ereignissen und Ergebnissen. Es ist ein Zeugnis für die Leidenschaft, den Ehrgeiz und den Zusammenhalt, der den Sport in Südtirol so besonders und vielfältig macht. Diese Publikation ist der Beweis dafür, dass mit Hingabe und Teamgeist viele Träume erreichbar sind.

Hinter jedem Erfolg stehen aber auch unzählige Stunden harter Arbeit, eine große Opferbereitschaft und die Unterstützung durch ein starkes Team. Daher möchten wir an dieser Stelle nicht nur allen Sportlerinnen und Sportlern danken, sondern vor allem auch den Trainerinnen und Trainern, Organisierenden, Unterstützenden aber auch Zuschauerinnen und Zuschauern, die durch ihren unermüdlichen Einsatz dazu beigetragen haben, dass der Sport in Südtirol auch im vergangenen Jahr wieder so stark gelebt werden konnte. Ihr seid die Helden, die im Hintergrund agieren, die Sportlerinnen und Sportler anfeuern und den Weg für die sportlichen Triumphe ebnen.

In diesem Sinne wünschen wir euch allen viel Freude beim Durchblättern. Möge euch das Sportjahrbuch viel Freude am Sport vermitteln!

Care passionate e cari appassionati di sport,

è un onore, oltre che una grande gioia, rivolgere queste parole di saluto congiunto ai lettori dell'annuario dello sport 2023.

Anche quest'anno il mondo dello sport altoatesino ci ha regalato prestazioni straordinarie, competizioni avvincenti e storie capaci di ispirare tutti noi.

Jannik Sinner si è guadagnato la foto di copertina. Grazie al suo impegno instancabile, alla sua determinazione e al suo talento, è un brillante esempio per i giovani e tutti gli appassionati di sport del nostro territorio. Indipendentemente dallo sport praticato, l'annuario dello sport è più di una semplice raccolta di eventi e risultati. È una testimonianza della passione, dell'ambizione e della solidarietà che rendono lo sport in Alto Adige così speciale e variegato. Questa pubblicazione è la prova che, con dedizione e spirito di squadra, molti sogni possono diventare realtà.

Non dobbiamo dimenticare, però, che dietro ad ogni successo ci sono però anche tantissime ore di duro lavoro, grandi sacrifici e il sostegno di una squadra forte. Desideriamo quindi ringraziare non solo tutti gli atleti, ma anche gli allenatori, gli organizzatori, i sostenitori e gli spettatori che con il loro instancabile impegno hanno contribuito anche durante l'anno 2023 a mantenere viva la passione per lo sport in Alto Adige. Sono loro gli eroi che operano dietro le quinte, che incitano gli atleti e spianano la strada che porta ai trionfi sportivi.

È con questo spirito che ci auguriamo possiate immergervi con piacere nella lettura di queste pagine, trovando nuova o rinnovata gioia nel praticare lo sport!



Arno Kompatscher

Arno Kompatscher
Landeshauptmann
Presidente della Provincia



Peter Brunner

Peter Brunner
Sportlandesrat
Assessore allo Sport



06



84



99



118



88



92



148



164

6 CHRONOLOGIE / CRONOLOGIA

- 6 Jänner / Gennaio
- 14 Februar / Febbraio
- 23 März / Marzo
- 32 April / Aprile
- 40 Mai / Maggio
- 46 Juni / Giugno
- 52 Juli / Luglio
- 57 August / Agosto
- 62 September / Settembre
- 67 Oktober / Ottobre
- 71 November / Novembre
- 74 Dezember / Dicembre

82 PERSÖNLICHKEITEN / PERSONAGGI

- 84 Rolis siebter Streich
- 85 Dominik Fischnaller:
Auf den Spuren von Armin Zöggeler
- 86 Prima medaia pra campionac mundiei per
Alex Vinatzer
- 88 Schieders erfolgreicher Ritt durchs Inferno
- 89 Primo podio iridato per Omar Visintin
- 90 Die Rodelmacht Südtirol schlägt wieder zu
- 92 Sinner entra nell'Olimpo del tennis
- 95 Quattro vittorie e qualche problema
per Dorothea Wierer

- 96 Der weltbeste Marathon-Mountainbiker
der Saison
- 97 Sandra Mairhofer sul tetto del mondo
- 98 Damian Clara scelto nel draft NHL
- 99 Yasmine Hamza, il sogno olimpico è rinviato
- 100 Successi e grandi sfide nei massimi
campionati italiani
- 102 Schritt für Schritt nach ganz oben
- 103 Wie aus aus dem Nichts:
Nadya Ochner will nicht mehr
- 104 Ein Vorbild des Südtiroler Fußballs
verabschiedet sich
- 105 Kevin Fischnaller:
Das Pech zwingt ihn zum Abtritt
- 106 Alex Gruber passa a bordo pista
- 107 Pinggeras Karriereende wirbelt Staub auf
- 108 Alex Lambacher stluj ju cul hockey
- 109 Max Oberrauch: Der bescheidene Leit-Wolf
- 110 Tonetti lascia lo sci agonistico
- 111 Ein großer Sport-Visionär tritt ab

112 EVENTS / EVENTI

- 114 Bø domina e Wierer torna a vincere ad
Anterselva
- 116 Eine Premiere, die Lust auf mehr macht
- 117 Le giovani azzurre sfiorano la vittoria
sul Renon

- 118 Slittinisti locali al top nelle tappe di Coppa
del mondo in Alto Adige
- 120 Südtirols Naturbahnrodler räumen groß ab
- 121 Die Südtiroler Sporthilfe macht 216.600 Euro
locker
- 122 Mikaela Shiffrin prinzessa assoluta dla Erta
- 124 Soddisfazioni e delusioni per gli atleti
altoatesini ai Mondiali
- 126 I 54. Campionac dl Mond de schi nordich
a Planica: na festa dl sport ai mascimi livei
- 128 Die goldenen Damen überstrahlen alles
- 130 Große Ansprüche, wenig Ernte
- 132 Jährlich grüßt das Murmeltier
- 133 A Nalles vincono Specia e Dubau
- 134 Tao Geoghegan Hart vince il Tour of the Alps
- 135 Zwei italienische Sieger und zwei Brixner
Landesmeister
- 136 I momenti clou di una lunga stagione podistica
- 139 Sfide internazionali nelle piscine altoatesine
- 140 Südtirols kolumbianischer Mountainbike-König
ist nicht aufzuhalten
- 142 WM-Bronze: Matthias Weger feiert
auf der Passer
- 143 I champions de boulder se anconta a Persenon
- 144 Die fünf Klassiker im Tennisland Südtirol
- 146 Als der große FC Bayern München zum
Traumspiel nach Kaltern kam

- 147 Teamkollege Bormolini verwährt Coratti den
Heimsieg
- 148 Weekend XXL sun la Saslong
- 150 Odermatt n "gigant" sun la Gran Risa: doi
iedesc sun l scialier plu aut
- 152 A San Candido brillano (anche) nuove stelle
- 153 Ein BOclassic Südtirol für die Geschichtsbücher
- 154 Doppio appuntamento a Dobbiaco
per i fondisti

156 TEAMS / SQUADRE

- 158 Die Premiere fest in Südtiroler Hand
- 159 Un 2023 a più facce per le squadre altoatesine
in ICE HL
- 162 Von einer starken Premiere und einem
gelungenen Saisonstart
- 164 Ochner und March melden sich mit Gold
zurück
- 165 Terza Coppa Italia per i pallamanisti
dell'SSV Brixen
- 166 Eine Achterbahnfahrt mit deutlich mehr Höhen
- 169 Un 2023 a due facce per la Virtus Bolzano
- 170 Die Überraschung steigt auf,
der Dino muss runter
- 171 In Promozione trionfa il Parcines
- 172 St. Pauls krönt sich mit dem „Double“
- 173 Der SSV Bozen hat es wieder getan

JÄNNER GENNAIO

1.1.

Skispringen: Die Grödnerin Lara Malsiner belegt am Neujahrstag zum Abschluss der Silvester-Tournee in Ljubno den sechsten Platz.

Salto con gli sci: la gardenese Lara Malsiner conquista il sesto posto nell'ultima gara del tour di San Silvestro a Ljubno.



Lara Malsiner

4.1.

Ski Alpin: Matteo Canins startet zum ersten Mal im Skiweltcup. Beim Slalom in Garmisch-Partenkirchen, den der Norweger Henrik Kristoffersen gewinnt, verpasst der 24-Jährige aus St. Kassian die Qualifikation für die Entscheidung.

Sci alpino: Matteo Canins partecipa per la prima volta alla Coppa del Mondo di sci. Nello slalom di Garmisch-Partenkirchen, vinto dal norvegese Henrik Kristoffersen, il 24enne di San Cassiano non riesce però a qualificarsi alla finale.

7.1.

Ski Alpin: Elisa Platino darf sich beim Riesentorlauf in Kranjska Gora über ihre ersten Weltcup-Punkte freuen. Die Meranerin wird einen Tag vor ihrem 24. Geburtstag 23. und verbessert sich nur 24 Stunden später an ihrem Jubeltag um sieben Positionen. Beim Klassiker in Slowenien gibt Laura Steinmair (Olang) ihr Weltcup-Debüt.

Sci alpino: Elisa Platino può festeggiare i suoi primi punti in Coppa del Mondo nello slalom gigante di Kranjska Gora. La meranese si piazza al 23° posto e solo 24 ore dopo, proprio nel giorno del suo 24° compleanno, migliora di sette posizioni. Laura Steinmair (Valdaora) debutta in Coppa del Mondo nella gara classica in Slovenia.

8.1.

Biathlon: Was für ein Start ins neue Jahr von Dorothea Wierer! Die Niederrasnerin wird auf der Pokljuka in Slowenien im Sprint Dritte, beendet die Verfolgung auf Rang zwei und muss sich zum Abschluss in der Mixed-Staffel an der Seite von Didier Bionaz, Tommaso Giacomel und Lisa Vittozzi nur Frankreich geschlagen geben.



Dorothea Wierer

Biathlon: che inizio d'anno per Dorothea Wierer! L'atleta di Rasun di Sotto arriva terza nello sprint a Pokljuka, in Slovenia, conclude l'inseguimento al secondo posto e nella staffetta mista, con Didier Bionaz, Tommaso Giacomel e Lisa Vittozzi, è battuta solo dalla Francia.

Kunstbahnrodeln: Südtirols Kufenflitzer zeigen in Sigulda auf. Im Einsitzer der Männer belegt Dominik Fischnaller (Meransen) den dritten Rang. Bei den Doppelsitzern klassieren sich Emanuel Rieder/Simon Kainzwaldner ebenfalls an dritter Position.

Slittino su pista artificiale: gli altoatesini scendono in pista a Sigulda. Dominik Fischnaller (Maranza) conquista il terzo posto nel singolo maschile. Emanuel Rieder/Simon Kainzwaldner arrivano sempre terzi nel doppio.

Skilanglauf: Auf der Alpe Cermis geht die Tour de Ski zu Ende. Mit Dietmar Nöckler beendet auch ein Südtiroler das prestigeträchtige Etappenrennen. Der Brunecker wird 27.

Sci di fondo: il Tour de Ski si conclude sull'Alpe del Cermis. L'altoatesino Dietmar Nöckler conclude la prestigiosa gara a tappe classificandosi al 27° posto.

Fußball: Diesen Tag werden Elisa Pfattner (18) und ihre Cousine Eva Schatzer (17) nicht so schnell vergessen. Pfattner erzielt beim 4:1-Sieg im Pokalspiel gegen Brescia ihren ersten Treffer in einem offiziellen Spiel für Juventus Women, während Schatzer zum ersten Mal bei den Profis zum Einsatz kommt.

Calcio: Elisa Pfattner (18) e sua cugina Eva Schatzer (17) non dimenticheranno in fretta questa giornata. Pfattner segna il suo primo gol in una partita ufficiale per la squadra femminile della Juventus, che vince 4-1 la partita di coppa contro il Bre-



Eva Schatzer (links)

scia, mentre Schatzer fa il suo esordio tra i professionisti.

Volleyball: Simone Giannelli feiert mit seinem Klub Perugia in der Superlega den 25. Sieg in Serie - ein aalglattes 3:0 gegen Verona.

Pallavolo: Simone Giannelli festeggia la sua 25ª vittoria di fila in Superlega con il Perugia, con un netto 3-0 sul Verona.

Eisschnelllauf: In Klobenstein gehen die Italienmeisterschaften der Junioren erfolgreich zu Ende. Maybritt Vigl gewinnt in der Altersklasse U19 Silber im Sprint-Vierkampf und Bronze im Massenstart. Laura Rathien (U15) und Ryan Brina (U13) dürfen sich im Sprint-Vierkampf über eine Bronzemedaille freuen.

Pattinaggio di velocità: i Campionati italiani juniores si concludono con successo a Collalbo. Maybritt Vigl conquista l'argento nella categoria U19 nell'allround sprint e il bronzo nella mass start. Laura Rathien (U15) e Ryan Brina (U13) festeggiano entrambi una medaglia di bronzo nell'allround sprint.

9.1.

Eishockey: In Klobenstein beginnt die U18-WM der Frauen der 1. Division Gruppe A. Neben Gastgeber Italien sind Frankreich, Deutschland, Österreich, Norwegen und Ungarn im Einsatz.

Hockey su ghiaccio: inizia a Collalbo il Campionato mondiale femminile U18 di 1ª Divisione Gruppo A. Oltre ai padroni di casa, si sfidano anche Francia, Germania, Austria, Norvegia e Ungheria.

11.1.

Ski Alpin: Weil im tschechischen Spindlermühle zu wenig Schnee für einen Riesentorlauf liegt, wird das Rennen vom internationalen Ski- und Snowboard-



U18-WM Ritten

verband FIS kurzerhand nach St. Vigil in Enneberg verlegt. Damit wird es am 24. und 25. Jänner zwei Riesentorläufe auf der Erta-Piste geben.

Sci alpino: a causa della mancanza di sufficiente neve per lo slalom gigante di Spindleruv Mlyn, in Repubblica Ceca, la Federazione Internazionale Sci e Snowboard (FIS) decide di spostare la gara a San Vigilio di Marebbe. Ciò significa che il 24 e il 25 gennaio ci saranno due slalom giganti sulla pista Erta.

13.1.

Biathlon: Beim IBU Cup auf der Pokljuka in Slowenien feiert Hannah Auchentaller (Antholz) ihren ersten Sieg. Auchentaller triumphiert mit einer tadellosen Vorstellung am Schießstand im Kurz-Einzelwettkampf. Wenige Tage zuvor hatte sie in Brezno-Osrbie als Zweite ihr erstes Podium gefeiert.

Biathlon: Hannah Auchentaller (Anterselva) festeggia la sua prima vittoria alla IBU Cup di Pokljuka, in Slovenia. L'atleta trionfa nella short individual con una prestazione impeccabile al poligono. Pochi giorni prima, nella tappa di Brezno-



Hannah Auchentaller

Osrbie, era arrivata seconda e aveva festeggiato il suo primo podio.

14.1.

Kunstbahnrodeln: Andrea Vötter und Marion Oberhofer schreiben bei den Europameisterschaften in Sigulda Sportgeschichte. Das Duo holt sich den ersten EM-Titel in dieser jungen Disziplin.

Slittino su pista artificiale: Andrea Vötter e Marion Oberhofer entrano nella storia dello sport ai Campionati europei di Sigulda. Il duo vince il suo primo titolo europeo in questa disciplina.



Andrea Vötter und Marion Oberhofer (Mitte)

Biathlon: An der Seite von Samuela Comola und Lisa Vittozzi belegen Dorothea Wierer (Niederrasen) und Rebecca Passler (Antholz) mit der italienischen Damen-Staffel beim Weltcup in Ruhpolding den dritten Rang.

Biathlon: insieme alle altre azzurre a Samuela Comola e Lisa Vittozzi, Dorothea Wierer (Rasun di Sotto) e Rebecca Passler (Anterselva) conquistano il terzo posto nella staffetta femminile alla Coppa del Mondo di Ruhpolding.

15.1.

Fußball: Der FCS startet mit einem Sieg ins neue Jahr. Im Drusus Stadion steht es nach 90 Minuten gegen Brescia 1:0 für die Bisoli-Elf.

Calcio: l'FCS inizia il nuovo anno con una vittoria. Al termine dei 90 minuti, la squadra di Bisoli batte il Brescia 1-0 allo stadio Druso.

Naturbahnrodeln: Südtirols Top-Rodler dominieren die Weltcup-Premiere am Tonnerboden in Jaufental. Matthias Lambacher/Patrick Lambacher (Villnöß) gewinnen beide Entscheidungen bei den

Doppelsitzern, die Passeirer-Rodelqueen Evelin Lanthaler ist im Einsitzer der Damen nicht zu schlagen. Alex Gruber (Villanders) gewinnt ein Rennen im Einsitzer der Männer, muss sich im zweiten jedoch Weltmeister Thomas Kammerlander (Ötztal) geschlagen geben.

Slittino su pista naturale: i migliori slittinisti altoatesini dominano la prima gara di Coppa del Mondo sulla pista naturale per slittini Tonnerboden in val di Giovo. Matthias Lambacher/Patrick Lambacher (Funes) vincono entrambe le gare di doppio, mentre la regina dello slittino della Val Passiria Evelin Lanthaler è imbattibile nel singolo femminile. Alex Gruber (Villandro) vince una corsa nel singolo maschile, ma deve ammettere la sconfitta contro il campione del mondo Thomas Kammerlander (Ötztal) nella seconda.

Eishockey: Nichts wird es mit dem erträumten Aufstieg für Italiens U18-Team der Frauen bei der WM der 1. Division Gruppe A in Klobenstein. Am Ende gibt es für die „Azzurrine“ eine Silbermedaille. **Hockey su ghiaccio:** la squadra italiana femminile U18 non riesce a raggiungere la promozione che sognava ai Campionati Mondiali di 1ª Divisione Gruppo A di Col-lalbo. Le "Azzurrine" chiudono con una medaglia d'argento.

Snowboard: Jeweils einen Europacupsieg gibt es in Alleghe für Fabian Lantschner (Bozen) und Jasmin Coratti (Langtaufers). **Snowboard:** Fabian Lantschner (Bolzano) e Jasmin Coratti (Vallélunga) vincono una Coppa Europa ad Alleghe.

Short Track: Nicole Botter Gomez holt bei der EM in Danzig Bronze mit der Staf-fel der Frauen. Im Einzel belegt die Boz-nerin über 500 Meter den 12. Rang.

Short Track: Nicole Botter Gomez vince il bronzo nella staffetta femminile ai Cam-pionati europei di Danzica. Nella gara in-dividuale (500 metri), l'atleta bolzanina si classifica al 12° posto.

Kunsthahnrodeln: Die italienische Team Staffel mit den Südtirolern Sandra Ro-batscher, Dominik Fischnaller, Emanuel Rieder/Simon Kainzwaldner gewinnt EM-Bronze in Sigulda. Es ist das zweite Edelmetall für Südtirols „Kufenflitzer“ bei den kontinentalen Titelkämpfen in Sigulda.

Slittino su pista artificiale: la staffetta ita-liana con gli altoatesini Sandra Robatscher, Dominik Fischnaller, Emanuel Rieder/Simon Kainzwaldner vince il bronzo ai Campionati europei di Sigulda. È la secon-da medaglia per gli slittinisti altoatesini ai campionati continentali di Sigulda.

Kunsthahnrodeln: Alexandra Oberstolz (Antholz) gewinnt bei der Junioren-WM in Bludenz in Vorarlberg die Bronzemedaille. **Slittino su pista artificiale:** Alexandra Oberstolz (Anterselva) vince la medaglia di bronzo ai Campionati Mondiali Junior di Bludenz, nel Vorarlberg.

Skilanglauf: Beim Pustertaler Skima-rathon, der zur Visma Ski Classics zählt, dominieren die Athletinnen und Athleten aus Skandinavien. Über 62 km setzen sich Emil Persson und Ida Dahl aus Schweden durch. Persson ist auch bei der Plätzwiese Mountain Challenge über 32 km nicht zu schlagen. Bei den Damen triumphiert As-trid Slind aus Norwegen. Beim Volkslauf über 62 km glänzt der Toblacher Patrick Klettenhammer - er belegt Rang zwei. Skiroll-Ass Matteo Tanel wird auf der kur-zen Distanz Dritter.

Sci di fondo: Gli atleti scandinavi domi-nano la Pustertaler Ski Marathon, che fa parte delle Visma Ski Classics. Gli svedesi Emil Persson e Ida Dahl si impongono sui 62 chilometri. Persson è imbattibile anche nella Prato Piazza Mountain Challen-ge sui 32 km. La norvegese Astrid Slind trionfa nella gara femminile. Patrick Klet-tenhammer di Dobbiaco brilla nei 62 km, conquistando il secondo posto. L'asso dello skiroll Matteo Tanel si classifica terzo nel percorso breve.

16.1.

Biathlon: Paukenschlag vor dem Heim-Weltcupwochenende! Federica Sanfilippo (Ridnaun) beendet völlig überraschend aufgrund ihrer Nicht-Nominierung für Antholz ihre Biathlonkarriere. Die Rid-naunerin startet künftig jedoch im Lang-laufweltcup.

Biathlon: un colpo di scena prima del weekend di Coppa del Mondo in casa! Fe-derica Sanfilippo (Ridanna) chiude la sua carriera nel biathlon a causa della manca-ta convocazione ad Anterselva. In futuro, tuttavia, l'atleta parteciperà alla Coppa del Mondo di sci di fondo.



Amelie Wenger-Reymond



Vicky Bernardi

19.1.

Biathlon: Auftakt nach Maß beim Heim-weltcup für Dorothea Wierer. Die Nieder-rasnerin gewinnt den Sprint und feiert damit ihren ersten Saisonsieg.

Biathlon: un inizio perfetto nella Coppa del Mondo di casa per Dorothea Wierer. L'atleta di Rasun di Sotto vince la sprint e festeggia la sua prima vittoria della sta-gione.

Ski Alpin: Was für ein Start in die Juni-oren-WM in St. Anton am Arlberg aus Südtiroler Sicht. Vicky Bernardi (Abtei) gewinnt in der Abfahrt die Silbermedaille. **Sci alpino:** che inizio per i Campionati



Dorothea Wierer

Mondiali Juniores a St. Anton am Arlberg. Vicky Bernardi (Badia) vince la medaglia d'argento nella discesa libera.

Telemark: Im Skigebiet Carezza Dolo-mites geht nach zwei Tagen die Weltcup-Premiere zu Ende. Die Schweizerin Amélie Wenger-Reymond gewinnt beide Sprint-Rennen auf der Masarè Piste, bei den Män-nern geht jeweils ein Sieg an Bastien Day-er (Schweiz), sowie den Franzosen Noe Claye. Lokalmatador Raphael Mahlknecht (Völs) belegt die Ränge zehn und elf.

Telemark: la prima tappa di Coppa del mondo nel comprensorio sciistico Ca-rezza Dolomites si conclude dopo due giorni di gare. La svizzera Amélie Wenge-reymond vince entrambe le gare sprint sulla pista Masarè, mentre Bastien Dayer (Svizzera) e Noe Claye (Francia) vincono le gare maschili. L'eroe locale Raphael Mahlknecht (Fiè) si piazza al decimo e all'undicesimo posto.

20.1.

Ski Alpin: Sensation auf der Streif! Flo-rian Schieder (Kastelruth) belegt in der Kitzbühel-Abfahrt den zweiten Platz - geschlagen nur vom Österreicher Vincent

Kriechmayr. Für Schieder ist es der erste Podestplatz im Weltcup seiner Karriere.

Sci alpino: emozioni forti sulla Streif! Florian Schieder (Castelrotto) si aggiudica il secondo posto nella discesa libera di Kitzbühel, battuto solo dall'austriaco Vin-cent Kriechmayr. Per Schieder si tratta del primo podio in carriera.

Tischtennis: An der Seite von Oh Jung-kung kürt sich der Traminer Hansjörg Toll in Muscat (Oman) zum Mixed-Weltmeis-ter in der Ü45-Klasse.

Tennistavolo: insieme a Oh Jungkung, Hansjörg Toll di Termeno viene incoronato campione del mondo Over 45 nel doppio misto a Muscat (Oman).

21.1.

Snowboard: Bansko ist für Edwin Coratti eine Reise wert. Der Langtauferer belegt in Bulgarien im Parallel-Slalom den drit-ten Rang. Stark auch Nadya Ochner aus Burgstall, die nach überstandener Knö-chelverletzung mit den Plätzen acht und zehn ihre besten Saisonergebnisse ein-streicht.

Snowboard: Bansko vale un viaggio per Edwin Coratti. Il langarolo si aggiudica il terzo posto nello slalom parallelo in Bulgaria. Forte anche Nadya Ochner di Postal: dopo essersi ripresa da un infor-tunio alla caviglia, ottiene un ottavo e un decimo posto, i suoi migliori piazzamenti stagionali.

Biathlon: Beim Heimweltcup in Antholz holt Hannah Auchentaller erstmals Welt-cup-Punkte. Die Lokalmatadorin belegt bei ihrem vierten Auftritt in der wichtigs-ten Wettkampfsreihe der Skijäger in der Verfolgung Rang 33.



Alexandra Oberstolz (rechts)



Die italienische Team-Staffel



Hansjörg Toll

Biathlon: per la prima volta, Hannah Auchentaller ottiene punti nella sua Coppa del Mondo di casa ad Anterselva. L'eroina locale si classifica al 33° posto nell'inseguimento, alla sua quarta partecipazione alla più importante serie di gare nel biathlon.

22.1.

Biathlon: Zum Abschluss des Biathlon-Weltcups in Antholz gibt es eine Premiere: Mit Dorothea Wierer, Rebecca Passler und Hannah Auchentaller bestreiten erstmals drei Skijägerinnen aus der Gemeinde Rasen-Antholz gemeinsam eine Staffel. Mit Lisa Vittozzi landen die „Azzurre“ auf Rang vier.

Biathlon: la Coppa del Mondo di biathlon ad Anterselva si conclude con una novità assoluta: sono ben tre le atlete del comune di Rasen Anterselva a gareggiare insieme in una staffetta, Dorothea Wierer, Rebecca Passler e Hannah Auchentaller. Con Lisa Vittozzi, le Azzurre si classificano al quarto posto.

Tennis: Für Jannik Sinner sind die Australian Open im Achtelfinale zu Ende. Gegen den Griechen Stefanos Tsitsipas zieht der 21-jährige Sextner nach spannendem Kampf mit 4:6, 4:6, 6:3, 6:4, 3:6 den Kürzeren.



Jannik Sinner



Varese-Kaltern



Mike Santuari

Tennis: per Jannik Sinner gli Australian Open si concludono agli ottavi di finale. Il ventunenne di Sesto perde contro il greco Stefanos Tsitsipas 4:6, 4:6, 6:3, 6:4, 3:6 dopo un'avvincente battaglia.

Eishockey: Im Finale um den Italienpokal gibt es für den SV Kaltern Rothoblaas kein Happy End. Gegen Varese verlieren die Hechte 1:3.

Hockey su ghiaccio: per l'SV Kaltern Caldaro Rothoblaas nessun lieto fine nella finale di Coppa Italia. La squadra perde 1-3 contro il Varese.

Eisschnelllauf: 215 Nachwuchsathletinnen und -athleten sind beim 41. Internationalen Junioren Meeting „Finstral Trophy“ in Klobenstein am Start. Dabei werden elf Meeting-Rekorde erzielt. Mit Maybrit Vigl (U19) und Katja Ploner (U11) schaffen zwei Rittnerinnen den Sprung aufs Podium.

Pattinaggio di velocità: 215 giovani atleti e atlete si sfidano al 41° International Junior Meeting "Finstral Trophy" di Collalbo, durante il quale vengono stabiliti undici record. Con Maybrit Vigl (U19) e Katja Ploner (U11), due atlete di Renon salgono sul podio.

23.1.

Snowboard: Mike Santuari aus Welschnofen gewinnt beim Europäischen Olympischen Winter-Jugendfestival (EYOF) in Tarvis die Goldmedaille im Parallel-Riesentorlauf.

Snowboard: Mike Santuari di Nova Levante vince la medaglia d'oro nello slalom gigante parallelo al Festival Olimpico Invernale della Gioventù Europea (EYOF) di Tarvisio.

24.1.

Ski Alpin: Auf der Erta-Piste wird Weltcup-Geschichte geschrieben. Mikaela Shiffrin gewinnt den Riesentorlauf und feiert ihren 83. Weltcupsieg. Damit ist die US-Amerikanerin die erfolgreichste Alpine Skirennläuferin aller Zeiten! Lara Gut-Behrami und Federica Brignone komplettieren das Podium. 24 Stunden später setzt Shiffrin mit Erfolg Nummer 84 einen drauf, verweist Ragnhild Mowinckel (Norwegen) und Sara Hector (Schweden) auf die Plätze.

Sci alpino: sulla pista di Erta si fa la storia della Coppa del Mondo. Mikaela Shiffrin vince lo slalom gigante e festeggia la sua 83ª vittoria in Coppa del Mondo. La statunitense diventa così la sciatrice più vincente di tutti i tempi! Lara Gut-Behrami e Federica Brignone completano il podio. 24 ore dopo, la Shiffrin fa di meglio con la vittoria numero 84, relegando dietro di lei Ragnhild Mowinckel (Norvegia) e Sara Hector (Svezia).



© Harald Wisthaler

Mikaela Shiffrin



Hannes Zingerle

25.1.

Ski Alpin: Beim Nacht-Riesentorlauf in Schladming schafft Hannes Zingerle (Stern) sein bestes Weltcup-Ergebnis. Der Gadertaler qualifizierte sich mit der hohen Startnummer 58 als 26. für die Entscheidung und verbesserte sich dort mit einer fulminanten Fahrt und trotz eines Sturzes knapp vor der Ziellinie auf Rang 14.

Sci alpino: Hannes Zingerle (La Villa) ottiene il suo miglior risultato di sempre in Coppa del Mondo nello slalom gigante notturno di Schladming. Il gardenese è protagonista di una rimonta che lo porta dal 26° posto (con il numero di partenza 58) al 14° posto grazie ad una brillante manche e nonostante una caduta poco prima del traguardo.

26.1.

Nordische Kombination: Manuel Senoner (Gröden) gewinnt beim Europäischen Olympischen Winter-Jugendfestival (EYOF) in Tarvis mit der gemischten Staffel, der außerdem Giada Delugan, Bryan Venturini und Greta Pinzani angehören, die Silbermedaille.

Combinata nordica: Al Festival Olimpico Invernale della Gioventù Europea (EYOF) a Tarvisio Manuel Senoner (Val Gardena) vince l'argento nella staffetta mista assieme a Giada Delugan, Bryan Venturini e Greta Pinzani.



Anna Pezzetta

© EYOF

27.1.

Eiskunstlauf: Bei der EM in Helsinki verpasst Daniel Grassl (Meran) als Sechster eine Medaille. Gabriele Frangipani aus Bozen belegt den zehnten Rang, unmittelbar vor dem für Österreich startenden Maurizio Zandron, ebenfalls aus der Talferstadt. Mit Jari Kessler aus Kaltern (19.), der für Kroatien antritt, ist bei den Europameisterschaften ein vierter Südtiroler Eiskunstläufer mit von der Partie.

Pattinaggio artistico: Daniel Grassl (Merano) manca la medaglia con un sesto posto ai Campionati europei di Helsinki. Il bolzanino Gabriele Frangipani si classifica decimo, precedendo di poco un altro bolzanino, Maurizio Zandron, che gareggia per l'Austria. Con Jari Kessler di Caldaro (19°), che gareggia per la Croazia, sono quarto i pattinatori altoatesini a partecipare ai Campionati europei.

Eiskunstlauf: Großer Erfolg für Anna Pezzetta. Die Boznerin gewinnt beim Europä-

ischen Olympischen Winter-Jugendfestival (EYOF) in Tarvis die Silbermedaille.

Pattinaggio artistico: grande successo per Anna Pezzetta. La bolzanina conquista la medaglia d'argento al Festival olimpico della gioventù europea (EYOF) di Tarvisio.

Kunstabrodern: In Oberhof starten Andrea Vötter und Marion Oberhofer mit WM-Bronze im Doppelsitzer-Sprint und legen bei den Titeltkämpfen in Deutschland 24 Stunden später mit einer weiteren „Bronzenen“ im Doppelsitzer-Bewerb nach.

Slittino su pista artificiale: Andrea Vötter e Marion Oberhofer inaugurano i Campionati Mondiali a Oberhof, in Germania, con un bronzo nel doppio sprint. 24 ore dopo vincono un altro bronzo nel doppio femminile.

Snowboard: Roland Fischnaller fährt im kanadischen Blue Mountain im Parallel-Riesentorlauf auf Rang drei. Für den 42-Jährigen handelt es sich um das 47. Weltcup-Podium seiner Karriere.



Roland Fischnaller (rechts)

© Miha Matavz



Andrea Vötter und Marion Oberhofer (rechts)

© FIL Galles



FCS-Reggina

Snowboard: Roland Fischnaller si classifica terzo nello slalom gigante parallelo di Blue Mountain, in Canada. Per il quarantaduenne si tratta del 47° podio della sua carriera in Coppa del Mondo.

Behindertensport: Am Monte Bondone gehen die FISDIR-Italienmeisterschaften für die Langläuferinnen und Langläufer der Lebenshilfe sehr erfolgreich zu Ende. Jasmin Thöny, Annelies Lageder, Anna Zingerle, Klaus Wanker, Andreas Kofler, Matthias Hochrainer, Daniel Rabensteiner, Felix Forer, Stefan Deflorian, Max Maranelli und Peter Schöffenegger gewinnen nicht weniger als vier Gold-, sieben Silber und vier Bronzemedailen.

Sport paralimpici: Sul Monte Bondone si concludono i Campionati italiani FISDIR di sci di fondo con grandi successi per le atlete e gli atleti della Lebenshilfe. Jasmin Thöny, Annelies Lageder, Anna Zingerle, Klaus Wanker, Andreas Kofler, Matthias Hochrainer, Daniel Rabensteiner, Felix Forer, Stefan Deflorian, Max Maranelli e Peter Schöffenegger vincono quattro ori, sette argenti e quattro bronzi.



Monte Bondone, Lebenshilfe

28.1.

Fußball: Vor 4500 Zuschauern gewinnt der FC Südtirol das Serie-B-Spitzenpiel gegen Reggina dank Doppeltortschütze Raphael Odogwu 2:1. Damit bleiben die Weiß-Roten im Kalenderjahr 2023 ohne Punktverlust, haben im Jänner drei von drei Partien für sich entscheiden können.

Calcio: davanti a 4.500 spettatori, l'FC Südtirol vince il match clou di Serie B contro la Reggina per 2 a 1 grazie alla doppietta di Raphael Odogwu: per il momento i biancorossi, con tre vittorie su tre, non hanno ancora perso nessun punto nell'anno solare 2023.

Eisschnelllauf: Bei den Sprint-Italienmeisterschaften in Baselga di Pinè gewinnt die Rittnerin Maybritt Vigl im Vierkampf die Bronzemedaille in der allgemeinen Altersklasse.

Pattinaggio di velocità: ai Campionati italiani sprint di Baselga di Pinè, Maybritt Vigl (Renon) conquista la medaglia di bronzo allround nella categoria senior.



Dominik Paris

29.1.

Ski Alpin: Da ist er, der erhoffte Befreiungsschlag für Dominik Paris kurz vor der Ski-WM in Courchevel-Meribel. Beim Super-G in Cortina wird der Ultner Zweiter, geschlagen nur vom „Außerirdischen“ Marco Odermatt. Der Weltcup-Gesamtführende aus der Schweiz gewinnt im Veneto beide Rennen.

Sci alpino: finalmente, poco prima dei Campionati del Mondo di sci a Courchevel-Meribel, arriva per Dominik Paris il tanto atteso podio di incoraggiamento. Il velocista di Ultimo ottiene il secondo posto nel super-G di Cortina, battuto solo dall'"extraterrestre" Marco Odermatt. Lo svizzero, leader della Coppa del Mondo, vince entrambe le gare in Veneto.

Volleyball: Im Pokalfinale zieht Vero Volley Mailand mit der Missianerin Raphaela Folie 0:3 gegen deren Ex-Klub Conegliano den Kürzeren.

Pallavolo: nella finale di Coppa, Raphaela Folie perde con la Vero Volley Milano 0-3 contro il suo ex club Conegliano.

Naturbahnrodeln: Wie zu seinen allerallerbesten Zeiten! Patrick Pigneter (Völs) gewinnt beim Heimweltcup in Deutschnofen im Einsitzer (49. Erfolg insgesamt) und gemeinsam mit Florian Clara (Campill) auch bei den Doppelsitzern (Sieg Nummer 66). Das perfekte Südtiroler Wochenende rundet Evelin Lanthaler (Platt) mit dem Sieg bei den Damen ab, der den 41. Weltcupserfolg ihrer Karriere bedeutet.

Slittino su pista naturale: come ai tempi migliori! Patrick Pigneter (Fiè) vince la Coppa del Mondo di casa a Nova Ponente



Patrick Pigneter

nella monoposto (49° successo assoluto) e insieme a Florian Clara (Longiarù) anche nel doppio (vittoria numero 66). Evelin Lanthaler (Plata) completa il perfetto weekend altoatesino con la vittoria nel singolo femminile, il 41° successo in Coppa del Mondo della sua carriera.

Naturbahnrodeln: Die Gesamtweltcupsieger 2022/23 der Altersklasse Junioren kommen allesamt aus Südtirol. Im Einsitzer der Damen hat Jenny Castiglioni (Partschins) die Nase vorn. Bei den jungen Burschen behauptet sich Junioren-Weltmeister Fabian Brunner (Feldthurns), während im Doppelsitzer Anton Gruber Genetti/Hannes Unterholzner (Völlen) am meisten Weltcupzähler einheimsen.



Oberhofer, Brunner, Unterholzner

Slittino su pista naturale: i vincitori assoluti della Coppa del Mondo 2022/23 nella categoria juniores provengono tutti dall'Alto Adige. Jenny Castiglioni (Parcines) si impone nel singolo femminile. Il campione del mondo junior Fabian Brunner (Velturino) è il vincitore tra i giovani, mentre Anton Gruber Genetti/Hannes Unterholzner (Foiana) ottengono il maggior numero di punti in Coppa del Mondo nel doppio.

Winter Triathlon: In Sant Julia de Loria in Andorra kürt sich Sandra Mairhofer aus Taisten zur zweifachen Europameisterin. Neben dem Titel im Einzel triumphiert die 30-Jährige auch mit der Mixed-Staffel an der Seite von Franco Pesavento, mit dem sie eine Woche zuvor auch den Italienmeistertitel geholt hatte.

Winter Triathlon: a Sant Julia de Loria, ad Andorra, Sandra Mairhofer di Tesido viene incoronata campionessa europea. Oltre al titolo individuale, la trentenne trionfa anche nella staffetta mista insieme a Franco Pesavento, con cui ha vinto il titolo italiano una settimana prima.

Badminton: Die Boznerin Yasmine Hamza scheitert beim Weltranglistenturnier „Iceland International“ im Damendoppel gemeinsam mit Katharina Fink (ebenfalls Bozen) erst im Finale an den beiden Britinnen Abbygael Harris/Annie Lado. Für Hamza ist es die 15. Top-Drei-Platzierung auf internationaler Ebene, wodurch sie mit Rekord-Italienmeister Klaus Raffaeiner gleichzieht.

Badminton: nel doppio femminile del torneo di ranking mondiale "Iceland International" la bolzanina Yasmine Hamza fallisce in finale insieme a Katharina Fink (anche lei bolzanina) contro le due britanniche Abbygael Harris/Annie Lado. Per Hamza si tratta del 15° piazzamento sul podio a livello internazionale, a pari merito con il campione italiano Klaus Raffaeiner.

Leichtathletik: Luca Facchinetti und Lokalmatadorin Julia Kuen gewinnen den Winter Night Run in Toblach.

Atletica leggera: Luca Facchinetti e Julia Kuen vincono la Winter Night Run di Dobbiaco.

Stocksport: Matthias Morandell (Kaltern) und Nicole Kühbacher (Niederdorf) holen in Brixen den Italienmeister-Titel im Zielbewerb.

Stocksport: Matthias Morandell (Caldaro) e Nicole Kühbacher (Villabassa) vincono il titolo di campione italiano e campionessa italiana a Bressanone.

31.1.

Fußball: Manuel Fischnaller erzielt am 25. Spieltag der Serie C, Kreis B beim 4:2-Auswärtserfolg seines Klubs Fermana gegen Olbia einen Triplepack.

Calcio: Manuel Fischnaller segna una tripletta in trasferta contro l'Olbia nella 25ª giornata di Serie C, girone B. La sua Fermana vince 4-2.

FEBRUAR FEBBRAIO

3.2.

Skilanglauf: Nach einer Saison Pause gastiert der Weltcup wieder in Toblach. Zum Auftakt gibt es in der Nordic Arena einen Freistil-Sprint, den der Norweger Johannes Høsflot Klæbo und die Schwedin Jonna Sundling gewinnen. Mit Federico Pellegrino schafft es ein Azzurro als Dritter aufs Podium. Michael Hellweger (Sarntal/22.) und Ex-Biathletin Federica Sanfilippo (Ridnaun/25.) gelingt ebenfalls der Einzug in die K.O.-Phase.

Sci di fondo: dopo una stagione di pausa, la Coppa del Mondo torna a Dobbiaco. A dare il via alla competizione è una sprint a tecnica libera nella Nordic Arena, vinta dal norvegese Johannes Høsflot Klæbo e dalla svedese Jonna Sundling. L'azzurro Federico Pellegrino sale sul terzo gradino del podio. Anche Michael Hellweger (Sarntal/22°) e l'ex biatleta Federica Sanfilippo (Ridanna/25°) passano alla fase a eliminazione diretta.



Skilanglauf: Beim Moonlight Classic Seiser Alm gibt es zwei Favoritensiege. Auf der 30-km-Distanz setzen sich der Norweger Tord Asle Gjerdalen und die Polin Justyna Kowalczyk durch. Auf der halb so langen Distanz sorgt Michaela Patscheider (Mals) für einen Heimsieg bei den Frauen. **Sci di fondo:** alla Moonlight Classic Alpe di Siusi vincono i due favoriti. Il norvegese Tord Asle Gjerdalen e la polacca Justyna Kowalczyk si impongono sulla distanza di 30 km. Michaela Patscheider (Malles) vince la gara femminile sulla mezza distanza.

4.2.

Kunstbahnrodeln: Mit neuem Bahnrekord in der Entscheidung (42,736 Sekunden) gewinnen Andrea Vötter/Marion Oberhofer den Doppelsitzer-Bewerb beim Weltcup in Altenberg. Auch Dominik Fischnaller hat Grund zur Freude, der Meransener wird im Einsitzer Zweiter hinter dem Deutschen Max Langenhan.

Slittino su pista artificiale: Andrea Vötter e Marion Oberhofer vincono la gara di doppio alla Coppa del Mondo di Altenberg con un nuovo record della pista (42"736). Anche Dominik Fischnaller ha motivo di festeggiare: arriva secondo nel singolo dietro al tedesco Max Langenhan.

5.2.

Skilanglauf: Sensation in Toblach! Dietmar Nöckler (Bruneck) gewinnt mit der italienischen Staffel erstmals seit 17 Jahren ein Weltcuprennen. **Sci di fondo:** grande emozione a Dobbiaco! Per la prima volta in 17 anni la staffetta italiana, con Dietmar Nöckler (Brunico), vince una gara di Coppa del Mondo.

Skilanglauf: Nur wenige Kilometer vom Weltcup entfernt steigt in Toblach die 46. Ausgabe des Volkslanglaufes Toblach-Cortina. Bei den Herren gewinnt die



norwegische Langlauf-Legende Petter Northug, bei den Damen ist es die junge Finnin Tiia Olkkonen. **Sci di fondo:** a pochi chilometri dalla Coppa del Mondo, a Dobbiaco si svolge anche la 46ª edizione della Granfondo Dobbiaco-Cortina. La gara maschile viene vinta dalla leggenda dello sci di fondo norvegese Petter Northug, mentre la gara femminile dalla giovane finlandese Tiia Olkkonen.

Handball: Endlich! Nach 35 Jahren ohne Titelgewinn künden sich die Herren des SSV Brixen in Rimini zum neuen Italienpokalsieger. Im Finale bezwingen die Domstädter Fasano in einer hochspannenden Partie mit 31:30, nachdem sie im Halbfinale Meran ausgeschaltet hatten. Auch Brixens Damen ziehen ins Finale ein, müssen sich aber Erice mit 29:33 geschlagen geben. Für Bozens Handballer ist das Final Eight bereits im Viertelfinale zu Ende.

Pallamano: finalmente! Dopo 35 anni senza titoli, la squadra maschile dell'SSV Brixen si aggiudica la Coppa Italia a Rimini. In finale, la squadra brissinese scon-

figge il Fasano 31-30 in una partita emozionante, dopo aver battuto il Merano in semifinale. Anche le donne dell'SSV Brixen arrivano in finale, ma vengono battute 29-33 dall'Erice. Per i giocatori di pallamano di Bolzano invece, la Final Eight finisce già ai quarti di finale.

Mountainbike: Trauer um Patrick Bernard. Der Trainer stirbt im Alter von 36 Jahren nach einem schweren Sturz mit dem Mountainbike.

Mountain bike: l'allenatore Patrick Bernard muore a 36 anni dopo una grave caduta in mountain bike.

6.2.

Ski Alpin: In Reinswald steigt der erste Europacup-Super-G der Frauen, den die Österreicherin Nadine Fest gewinnt. Tags darauf setzt sich im zweiten Super-G Christina Ager durch.

Sci alpino: a Reinswald si svolge il primo super-G di Coppa Europa femminile, vinto dall'austriaca Nadine Fest. Il giorno successivo, Christina Ager vince il secondo super-G.



7.2.

Ski Alpin: Was für ein dickes Ausrufezeichen von Tobias Kastlunger! Der Enneberger schafft es am ersten WM-Tag bei seinem Debüt auf den siebten Platz in der Kombination, die der Franzose Alexis Pintauralt gewinnt.

Sci alpino: Tobias Kastlunger va a segno! Al suo debutto ai Mondiali di Courchevel, l'atleta di Marebbe si piazza al settimo posto nella combinata, vinta dal francese Alexis Pintauralt.

Ski Alpin: Hannes Zingerle belegt beim ersten Europacup-Riesenslalom in Folgaria den dritten Platz hinter George Steffey (USA) und Harry Laidlaw (Australien), beim zweiten wird er Zweiter hinter dem Norweger Fredrik Möller.

Sci alpino: Hannes Zingerle si aggiudica il terzo posto nel primo slalom gigante di Coppa Europa a Folgaria dietro a George Steffey (USA) e Harry Laidlaw (Australia); nel secondo slalom arriva secondo dietro al norvegese Fredrik Möller.

8.2.

Biathlon: Was für ein Auftakt bei der Weltmeisterschaft in Oberhof: Italiens Mixed-Staffel gewinnt Silber hinter Norwegen. Mittendrin statt nur dabei: Dorothea Wierer (Antholz).

Biathlon: che inizio per i Mondiali di Oberhof! L'Italia vince l'argento nella staffetta mista alle spalle della Norvegia. Presente in seconda frazione Dorothea Wierer (Anterselva).

9.2.

Ski Alpin: Der WM-Super-G in Courchevel geht aus Südtiroler Sicht in die Hose. Dominik Paris stürzt, Christof Innerhofer landet auf dem abgeschlagenen 20. Platz.



Christoph Pircher mit seinen Teamkollegen und den Trainern

Dafür gibt es mit dem Kanadier James Crawford einen Sensationssieger.

Sci alpino: il super-G dei Campionati del Mondo a Courchevel è un disastro per l'Alto Adige. Dominik Paris cade e Christof Innerhofer termina al 20° posto. A vincere è il canadese James Crawford con una gara sensazionale.

Radsport: Der Leiferer Matteo Bianchi belegt bei der Bahnrad-Europameisterschaft in Grenchen (Schweiz) den fünften Platz im 1-Kilometer-Zeitfahren.

Ciclismo: Matteo Bianchi di Laives si aggiudica il quinto posto nel chilometro da fermo ai Campionati europei di ciclismo su pista di Grenchen (Svizzera).

10.2.

Biathlon: Zu einer Medaille reicht es im Sprint für keine Südtirolerin, dafür kann sich das WM-Debüt von Hannah Auchentaller und Rebecca Passler aber mehr als nur sehen lassen. Die beiden Antholzerinnen belegen die Plätze 33 und 34.

Biathlon: nella sprint nessuna medaglia per le altoatesine, ma il debutto ai Mondiali di Hannah Auchentaller e Rebecca Passler è impressionante. Le due atlete di Anterselva si classificano al 33° e 34° posto.

Biathlon: Christoph Pircher (Eppan) belegt beim IBU Junior Cup in Haanja (Estland) den zweiten Platz im Sprint.

Biathlon: Christoph Pircher (Appiano) conquista un secondo posto nella sprint alla IBU Junior Cup di Haanja (Estonia).

Ski Alpin: Elisa Platino gibt bei den Europacup-Riesentorläufen in Maribor (Tschechien) eine Talentprobe ab und wird einmal Zweite und einmal Vierte.

Sci alpino: Elisa Platino dà prova del suo talento nello slalom gigante di Coppa Europa a Maribor (Repubblica Ceca), classificandosi una volta seconda e una volta quarta.

11.2.

Ski Alpin: Beim Sensations-Gold der Schweizerin Jasmine Flury in der Abfahrt schließt die Grödnlerin Nicol Delago auf dem 18. Platz ab.

Sci alpino: La gardenese Nicol Delago si classifica al 18° posto nella sensazionale discesa libera vinta dalla svizzera Jasmine Flury.

Eishockey: Beim WM-Vorbereitungsturnier, dem Vier-Nationen-Turnier in Bozen, belegt Italiens Nationalmannschaft den zweiten Platz hinter Slowenien. Außerdem sind noch Ungarn (3.) und Südkorea (4.) dabei.

Hockey su ghiaccio: la nazionale italiana si piazza al secondo posto, dietro la Slovenia, nel torneo di preparazione ai Campionati del Mondo, "4 Nazioni" di Bolzano. Al torneo partecipano anche Ungheria (3°) e Corea del Sud (4°).

Eishockey: Nichts wird es mit dem sechsten Italienmeistertitel: Die Rittner Buam müssen sich im entscheidenden Spiel Cortina mit 1:2 geschlagen geben.



Jannik Sinner



Maybritt Vigl

Hockey su ghiaccio: sfuma il sesto titolo di campione italiano: i Rittner Buam vengono battuti 2-1 dal Cortina nella partita decisiva.

Eishockey: Auf dem Ritten steigt die inoffizielle Europameisterschaft im Pond Hockey. Zum vierten Mal gewinnen die „Huskies“ mit Südtiroler Eishockey-Legenden wie Alexander Egger und Roland Ramoser den Titel.

Hockey su ghiaccio: sul Renon si svolge il campionato europeo non ufficiale di pond hockey. Gli "Huskies" vincono il titolo per la quarta volta con leggende dell'hockey su ghiaccio altoatesino come Alexander Egger e Roland Ramoser.

Eisschnelllauf: Mit den Plätzen neun im Mehrkampf und acht im Massenstart übertrifft die Rittnerin Maybritt Vigl bei der Junioren-Weltmeisterschaft in Inzell (Deutschland) alle Erwartungen.

Pattinaggio di velocità: Maybritt Vigl (Renon) supera ogni aspettativa ai Campionati Mondiali Junior di Inzell (Germania), classificandosi al nono posto nell'all-round e all'ottavo nella mass start.



Die italienische Nationalmannschaft bei der WM in Deutschnofen

12.2.

Tennis: Jannik Sinner feiert den ersten Turniersieg im Kalenderjahr 2023. In Montpellier (Frankreich/ATP 250) jubelt der Sextner nach einem Zwei-Satz-Sieg (7:6, 6:3) gegen den US-Amerikaner Maxime Cressy.

Tennis: Jannik Sinner festeggia a Montpellier (Francia/ATP 250) il suo primo trionfo del 2023 dopo una vittoria in due set (7:6, 6:3) contro lo statunitense Maxime Cressy.

Ski Alpin: In Courchevel steht die WM-Abfahrt der Herren auf dem Programm. Gold geht an den Schweizer Alleskönner Marco Odermatt – Florian Schieder wird 7., Dominik Paris landet eine Position dahinter.

Sci alpino: a Courchevel è in programma la discesa libera dei Campionati del mondo maschili. L'oro va allo svizzero Marco Odermatt. Florian Schieder si classifica al 7° posto, Dominik Paris si piazza una posizione più indietro.

Biathlon: Das WM-Wochenende in Oberhof verläuft alles andere als erfolgreich. Als beste Südtiroler Platzierung schafft es Dorothea Wierer in der Verfolgung auf Rang elf.

Biathlon: il weekend dei Campionati del Mondo di Oberhof è tutt'altro che un successo. Il miglior risultato degli altoatesini è l'11° posto di Dorothea Wierer nella pursuit..

Naturbahnrodeln: ...ist und bleibt eine Südtiroler Angelegenheit. Bei den Weltmeisterschaften in Deutschnofen (ist kurzfristig für das rumänische Vatra Dornei eingesprungen, wo Schneemangel herrscht) bleiben alle Goldenen zu Hause. Evelin Lanthaler (Passeier) gewinnt im Damen-

Einsitzer. Bei den Herren kürt sich der Villanderer Alex Gruber zum Weltmeister, bei den Doppelsitzern die Brüder Patrick und Matthias Lambacher aus Villnöss. Auch im abschließenden Teambewerb hat Italien (Lanthaler/Gruber) die Nase vorn.

Slittino su pista naturale: ... è e rimane un affare altoatesino. Ai Campionati Mondiali di Nova Ponente (che sostituiscono, con poco preavviso, la località di Vatra Dornei in Romania a causa della mancanza di neve), tutte le medaglie d'oro restano in casa. Evelin Lanthaler (Val Passiria) vince il singolo femminile. Alex Gruber di Villandro viene incoronato campione del mondo nel singolo maschile, mentre i fratelli Patrick e Matthias Lambacher di Funes vincono il doppio. L'Italia (Lanthaler/Gruber) si impone anche nella gara a squadre.

Kunsthockey: Andrea Vötter und Marion Oberhofer (Damen-Doppelsitzer), sowie Dominik Fischnaller (Herren-Einsitzer) sind nicht mehr weit vom

Gesamtweltcupsieg entfernt. In Winterberg belegt das Damen-Duo Platz drei, Fischnaller verpasst als Vierter knapp das Podest.

Slittino su pista artificiale: Andrea Vötter e Marion Oberhofer (doppio femminile) e Dominik Fischnaller (singolo maschile) non vanno lontani dal vincere la Coppa del Mondo. A Winterberg, il duo femminile conquista il terzo posto, mentre Fischnaller manca di poco il podio con il quarto posto.

Bob: Das erfolgreichste Weltcup-Wochenende seiner Karriere erlebt der Pfälzner Patrick Baumgartner in Igls. Beide Rennen schließt er mit seiner Viererbob-Crew auf dem sechsten Platz ab – seine bis dato besten Ergebnisse.

Bob: Patrick Baumgartner di Falzes vive a Igls il weekend di Coppa del Mondo di maggior successo della sua carriera. Conclude entrambe le gare al sesto posto con la sua crew di bob a quattro - il suo miglior risultato in Coppa del Mondo fino ad oggi.



Patrick Baumgartner



Skilanglauf: Die Sarnerin Marie Schwitter gewinnt bei der U18-Italienmeisterschaft in Schilpario (Bergamo) sensationell Gold im Freistil-Massenstart.

Sci di fondo: la sarentinese Marie Schwitter vince clamorosamente l'oro nella mass start a tecnica libera ai Campionati italiani U18 di Schilpario (Bergamo).

RadSPORT: Mattia Predomo aus Branzoll kann bei der Bahnrad-EM in Grenchen (Schweiz) überzeugen. Im Keirin verpasst er als Vierter nur knapp ein Edelmetall.

Ciclismo: Mattia Predomo di Bronzolo impressiona ai Campionati europei di ciclismo su pista di Grenchen (Svizzera). Nel Keirin manca di poco una medaglia con il quarto posto.



14.2.

Ski Alpin: Nach der WM geht es für Florian Schieder gleich bei einem Europacup-Super-G in Garmisch-Partenkirchen weiter. Und der Kastelruther nimmt seine gute Form mit und gewinnt. 24. Stunden später wird er Zweiter, Christof Innerhofer landet eine Position dahinter.

Sci alpino: dopo i Campionati del Mondo, Florian Schieder prosegue la stagione con un super-G di Coppa Europa a Garmisch-Partenkirchen. Lo sciatore di Castelrotto si conferma in buona forma e vince. 24 ore dopo arriva secondo, con Christof Innerhofer una posizione più indietro.

Biathlon: Im WM-Einzelwettkampf quält sich Lukas Hofer (Montal) auf den 72. Platz.

Biathlon: Lukas Hofer (Mantana) arriva 72° nella gara individuale del Campionato del Mondo.

15.2.

Ski Alpin: Im Parallel-Bewerb ist für Alex Vinatzer bald Schluss. Der Grödnertaler scheidet im Achtelfinale gegen den Slowenen Zan Kranjec aus.

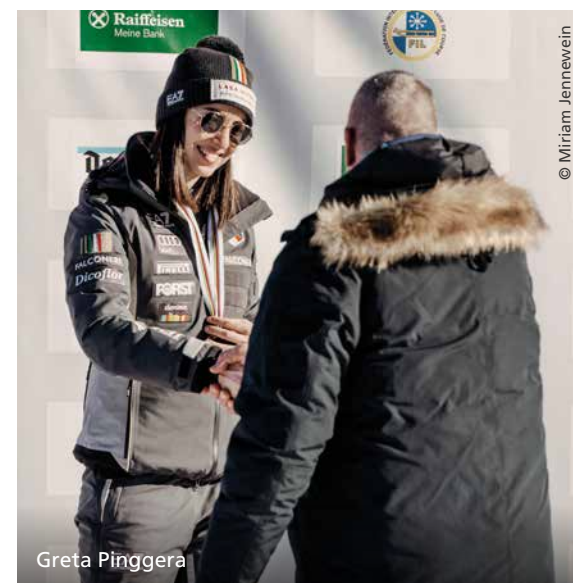
Sci alpino: Alex Vinatzer è fuori dalla gara di parallelo. Lo sciatore gardenese viene eliminato negli ottavi di finale dallo sloveno Zan Kranjec.

Biathlon: Auch im Einzelwettkampf der Frauen gibt es kein Südtiroler Edelmetall, Dorothea Wierer landet als beste heimische Skijägerin auf Rang 15. Immerhin: Beim Sieg von Hanna Öberg (Schweden) schafft es mit Lisa Vittozzi eine „Azzurra“ als Dritte auf das Podest.

Biathlon: anche nella gara individuale femminile non ci sono medaglie altoatesine. La migliore è Dorothea Wierer al 15° posto. Tuttavia un'azzurra sale sul podio della gara vinta dalla svedese Hanna Öberg: Lisa Vittozzi si classifica terza.

16.2.

Naturbahnrodeln: Das sitzt! Nur wenige Tage nach der Heim-WM in Deutschnofen geben zwei Topstars ihr Karriere-Ende bekannt. Weltmeister Alex Gruber und Vize-Weltmeisterin Greta Pinggera haben genug.



Lisa Vittozzi, Hannah Auchentaller, Dorothea Wierer, Michela Comola

Slittino su pista naturale: a pochi giorni dai Campionati Mondiali in casa a Nova Ponente, due stelle di questo sport annunciano la fine della loro carriera. Il campione del mondo Alex Gruber e la vicecampionessa Greta Pinggera dicono basta.

18.2.

Biathlon: GOLD! Italiens Damenstaffel triumphiert bei der Weltmeisterschaft in Oberhof dank einer überragenden Schießleistung (nur zwei Nachlader) sensationell vor Deutschland und Schweden. Maßgeblich daran beteiligt sind auch die beiden Antholzerinnen Dorothea Wierer und Hannah Auchentaller, für die es die erste Medaille bei einer Weltmeisterschaft ist.

Biathlon: è ORO! La staffetta femminile italiana trionfa clamorosamente davanti a Germania e Svezia ai Campionati del Mondo di Oberhof grazie a una prestazione di tiro eccezionale (solo due ricariche). Nella vittoria giocano un ruolo fondamentale le due atlete di Anterselva Dorothea Wierer e Hannah Auchentaller: Per quest'ultima si tratta della prima medaglia iridata.

Kunstbahnrodeln: Andrea Vötter und Marion Oberhofer gehen in die Geschichte des Kunstbahnrodelns ein. In der Premiersaison des Damen-Doppelsitzers triumphieren die beiden Südtirolerinnen bereits ein Rennen vor Schluss im Ge-

samtweltcup. Dazu reicht in St. Moritz ein zweiter Platz.

Slittino su pista artificiale: Andrea Vötter e Marion Oberhofer entrano nella storia dello slittino su pista artificiale. Nel doppio femminile, le due altoatesine trionfano nella classifica generale di Coppa del Mondo con una gara di anticipo. Un secondo posto a St. Moritz è sufficiente.

Sportkegeln: Die KK Neumarkt verliert das Rückspiel des Champions-League-Viertelfinals gegen den späteren Sieger Rot Weiß Zerbst (Deutschland) mit 3:5. Nach der 0:8-Niederlage im Hinspiel ist



Andrea Vötter, Marion Oberhofer

die internationale Saison der Unterländer damit vorbei.

Birilli: Il KK Neumarkt perde il ritorno dei quarti di finale della Champions League contro i vincitori finali del Rot Weiß Zerbst (Germania) per 3:5. Dopo la sconfitta per 0:8 all'andata, la stagione internazionale della squadra della Bassa Atesina è finita.

Skispringen: Der Grödnertaler Alex Insam springt beim Weltcup in Rasnov (Rumänien) auf den neunten Platz und heimst damit sein bestes Karriereergebnis ein. Lara Malsiner, ebenfalls aus Gröden, wird tags darauf bei den Damen Zehnte.

Salto con gli sci: Il gardenese Alex Insam raggiunge il nono posto in Coppa del Mondo a Rasnov (Romania) e ottiene così il suo miglior risultato in carriera. Lara Malsiner, anche lei gardenese, il giorno successivo si classifica decima nella gara femminile.



Alex Insam



Telemark: Raphael Mahlknecht schafft es erstmals in seiner Karriere auf das Weltcuppodium. Der Völser wird im norwegischen Aal Dritter und darf sich auch über das erste Top-3-Ergebnis eines „Azzurro“ im Weltcup freuen.

Telemark: Raphael Mahlknecht sale sul podio della Coppa del Mondo per la prima volta nella sua carriera. L'atleta di Fiè si classifica terzo ad Aal, in Norvegia, e può festeggiare così il primo podio per un azzurro in Coppa del Mondo.

19.2.

Ski Alpin: Südtirol kehrt nicht mit leeren Händen von der Ski-Weltmeisterschaft in Courchevel/Meribel Heim.

Der Grödnert Alex Vinatzer sorgt beim abschließenden Slalom für die Überraschung und gewinnt Bronze hinter dem Norweger Henrik Kristoffersen und dem Griechen AJ Ginnis.

Sci alpino: L'Alto Adige non torna a casa a mani vuote dai Mondiali di sci di Courchevel/Meribel. Il gardenese Alex Vinatzer sorprende nello slalom finale e conquista il bronzo dietro al norvegese Henrik Kristoffersen e al greco AJ Ginnis.

Naturbahnrodeln: In Umhausen geht der Weltcup zu Ende. Im Einsitzer der Damen kürt sich einmal mehr Evelin Lanthaler zur Gesamtsiegerin. Auch im Doppelsitzer gibt es einen Südtiroler Triumph, das Bruder-Duo Matthias und Patrick Lambacher.

trick Lambacher holt sich erstmals den Gesamtsieg. Im Einsitzer der Herren wird Alex Gruber Zweiter.

Slittino su pista naturale: a Umhausen si conclude la Coppa del Mondo. Evelin Lanthaler è ancora una volta la vincitrice assoluta nel singolo femminile. Trionfo altoatesino anche nel doppio, con la coppia di fratelli Matthias e Patrick Lambacher che si aggiudica per la prima volta la vittoria assoluta. Alex Gruber si classifica secondo nel singolo maschile.

Snowboard: Bei der WM im georgischen Bakuriani setzt es für die Südtiroler im Parallel-Riesentorlauf eine Enttäuschung. Nur Nadya Ochner (Burgstall) übersteht die Quali, sie wird am Ende 12. **Snowboard:** ai Campionati Mondiali di Bakuriani, in Georgia, gli altoatesini deludono nello slalom gigante parallelo. Solo Nadya Ochner (Postal) supera le qualificazioni, classificandosi al 12° posto.

Eishockey: Noch nie haben die „Foxes“ vom HCB Südtirol im Grunddurchgang so viele Punkte eingeheimst. Nach dem 46. Spieltag (5:3-Sieg gegen die Vienna Capitals in Wien) erreicht die Glen-Hanlon-Truppe die 100-Punkte-Marke und führt weiterhin die Tabelle an.

Hockey su ghiaccio: mai prima d'ora i "Foxes" dell'HCB Alto Adige avevano



ottenuto così tanti punti nella regular season. Dopo la 46ª giornata (vinta per 5:3 contro i Vienna Capitals a Vienna), la squadra di Glen Hanlon raggiunge i 100 punti e continua a guidare la classifica.

Skibergsteigen: Bei der Marmotta Trophy im Martelltal werden auch die beiden Olympischen Disziplinen Mixed-Staffel und Sprint ausgetragen. In der gemischten Staffel setzen sich Ana Alonso Rodriguez und Oriol Cardona Coll aus Spanien durch, im Sprint geht der Sieg an die Französin Emily Harrop und den Schweizer Arno Lietha.

Sci alpinismo: al Marmotta Trophy in Val Martello si disputano anche le due discipline olimpiche staffetta mista e sprint. Nella staffetta mista sono gli spagnoli Ana Alonso Rodriguez e Oriol Cardona Coll a imporsi, mentre la sprint va alla francese Emily Harrop e allo svizzero Arno Lietha.

Tennis: Jannik Sinner muss sich im Finale des ATP-500-Turniers in Rotterdam geschlagen geben. Gegen den Russen Daniil Medvedev verliert der Sextner ein hochklassiges Finale mit 7:5, 2:6, 2:6.

Tennis: Jannik Sinner viene sconfitto nel-

la finale del torneo ATP 500 di Rotterdam. Il pusterese perde contro il russo Daniil Medvedev per 7:5, 2:6, 2:6.

Skilanglauf: Beim Gsieser Tal Lauf gehen die 42 Kilometer klassisch an Lorenzo Busin (Italien) und Malin Boerjesjoe (Schweden), die 42 km im Freistil an Lorenzo Romano (Italien) und Sigrid Mutscheller (Deutschland). Auf der kurzen Distanz, der 30-Kilometer-Strecke, siegen Tommaso Dellagiocoma (Italien) und die Burgeiserin Michaela Patscheider im klassischen Stil sowie der Toblacher Patrick Klettenhammer und die Ridnaunerin Federica Sanfilippo im Freistil.

Sci di fondo: Lorenzo Busin (Italia) e Malin Boerjesjoe (Svezia) vincono la 42 km a tecnica classica in Val Casies. Lorenzo Romano (Italia) e Sigrid Mutscheller (Germania) vincono la 42 km a tecnica libera. Sulla distanza breve, il percorso da 30 chilometri, Tommaso Dellagiocoma (Italia) e Michaela Patscheider (Burgstall) vincono nella tecnica classica, Patrick Klettenhammer (Dobbiaco) e Federica Sanfilippo (Ridanna) nella tecnica libera.

21.2.

Snowboard: Auch im Parallel-Slalom enttäuschen die Südtiroler Brettspezialisten bei der WM in Georgien. Bester Südtiroler wird Aaron March als Achter.

Snowboard: ai Campionati del Mondo in Georgia, gli specialisti altoatesini dello snowboard deludono anche nello slalom parallelo. Il migliore altoatesino è Aaron March con un ottavo posto.

22.2.

Snowboard: Im letzten WM-Rennen wird gejubelt! Im Teambewerb fahren die beiden Südtiroler Aaron March (Völs) und Nadya Ochner (Burgstall) vor Österreich und der Schweiz zum Sieg – die erste „Goldene“ für Südtirol seit dem Jahr 2015.

Snowboard: applausi nell'ultima gara dei Mondiali! Nella gara a squadre, i due altoatesini Aaron March (Fiè) e Nadya Ochner (Postal) vincono davanti ad Austria e Svizzera. È il primo oro per l'Alto Adige dal 2015.

23.2.

Skispringen: Auf der Normalschanze schließen Lara Malsiner und Jessica Malsiner (beide aus St. Ulrich) bei der Nordischen Ski-WM in Planica (Slowenien) auf den Plätzen 18 und 28 ab.

Salto con gli sci: Lara Malsiner e Jessica Malsiner (entrambe di Ortisei) si classificano al 18° e 28° posto nel trampolino normale ai Campionati mondiali di sci nordico di Planica (Slovenia).



Die erfolgreichen Südtiroler Naturbahnrodelinnen und -rodeln



Nadya Ochner, Aaron March



24.2.

Nordische Kombination: Daniela Dejori erreicht bei der WM in Planica den 18. Platz.

Combinata nordica: Daniela Dejori si classifica al 18° posto ai Campionati del Mondo di Planica.

25.2.

Volleyball: Der Bozner Simone Giannelli scheidet mit Perugia im Halbfinale gegen den späteren Italienpokalsieger Piacenza nach einer deutlichen 0:3-Niederlage aus.

Pallavolo: il bolzanino Simone Giannelli viene eliminato con il Perugia nella semifinale di Coppa Italia: subisce una netta sconfitta (3-0) contro il Piacenza, poi vincitore del trofeo.

Eishockey: Nach den Zwischenrunden stehen zwei Südtiroler Mannschaften – die Rittner Buam SkyAlps und die Hockey Unterland Cavaliers – fix in den Playoff-Viertelfinals der Alps Hockey League. Die Wipptal Broncos schaffen es in die Pre-Playoffs, für den HC Meran und den HC Gherdëina ist die Saison hingegen zu Ende.

Hockey su ghiaccio: dopo i gironi intermedi, due squadre altoatesine – i Rittner Buam SkyAlps e gli Hockey Unterland Cavaliers – accedono ai quarti di finale dei play-off della Alps Hockey League. I Wipptal Broncos accedono ai pre-playoff,

mentre la stagione finisce per l'HC Merano e l'HC Gherdëina.

Skispringen: Für Alex Insam läuft es bei der WM in Planica nicht nach Plan. Das Einzelspringen von der Normalschanze beendet der Wolkensteiner auf Platz 44, im Mixed-Team wird er gemeinsam mit Jessica und Lara Malsiner sowie Giovanni Bresadola Neunter.

Salto con gli sci: per Alex Insam le cose non vanno secondo i piani ai Campionati Mondiali di Planica. L'atleta di Selva si piazza al 44° posto nella gara individuale sul trampolino normale e al nono di quella a squadre miste insieme a Jessica e Lara Malsiner e Giovanni Bresadola.

26.2.

Kunstbahnrodeln: Dominik Fischnaller hat es geschafft! Als fünfter Südtiroler gewinnt der Kufenflitzer aus Meransen die große Kristallkugel. Dafür reicht ihm beim Finale in Winterberg ein fünfter Platz im Einzel. Auch die kleine Kristallkugel für die Sprint-Wertung geht an Fischnaller.

Slittino su pista artificiale: Dominik Fischnaller ce l'ha fatta! L'atleta di Maranza è il quinto altoatesino a vincere la grande sfera di cristallo. Per raggiungere lo storico risultato gli è bastato un quinto posto nel singolo alla finale di Winterberg. Anche la piccola sfera di cristallo per la classifica sprint va a Fischnaller.

Eishockey: Für den HC Pustertal ist die ICE-Hockey-League-Saison nach der Regular Season zu Ende. Trotz eines 7:2-Sieges gegen Laibach im letzten Spiel qualifizieren sich die Wölfe nicht für die Pre-Playoffs. Ganz anders der HCB Südtirol Alperia: Die Foxes stehen nach dem Grunddurchgang auf dem ersten Tabellenplatz und haben das Playoff-Ticket bereits in der Tasche.

Hockey su ghiaccio: per l'HC Pustertal la stagione dell'ICE Hockey League termina con la Regular Season. Nonostante la vittoria per 7 a 2 contro il Lubiana nell'ultima partita, i Lupi della Val Pusteria non si qualificano ai pre-playoff. Per l'HCB Alto Adige Alperia è tutta un'altra storia: i Foxes sono primi in classifica e hanno già in tasca il biglietto per i play-off.

Langlauf: Im Teamsprint der Frauen in Planica schließt Federica Sanfilippo an der Seite ihrer Partnerin Nicole Monsorno auf dem zehnten Platz ab. Für die Ridnauerin ist es die erste Nordische Ski-WM seit ihrem Wechsel vom Biathlon zum Langlauf.

Sci di fondo: Federica Sanfilippo si piazza al decimo posto nella sprint a squadre femminile di Planica insieme alla compagna Nicole Monsorno. Per l'atleta della Val Ridanna si tratta del primo Campionato del Mondo di sci nordico da quando è passata dal biathlon allo sci di fondo.

Eisschnelllauf: Zwei Rittnerinnen künden sich in Baselga di Pinè zu Italienmeisterinnen. Maybritt Vigl gewinnt Mehrkampf-Gold in der U19, Laura Maccagnola macht es ihr in der U13 nach.

Pattinaggio di velocità: due atlete del Renon vengono incoronate campionesse italiane a Baselga di Pinè. Maybritt Vigl vince l'oro allround nella categoria U19, Laura Maccagnola fa lo stesso nella categoria U13.

Nordische Kombination: Italiens Mixed-Team, bei dem mit Samuel Costa und Aaron Kostner auch zwei Südtiroler mitwirken, schließt bei der WM im slowenischen Planica auf dem vierten Platz ab.

Combinata nordica: la squadra mista italiana, che comprende anche i due altoatesini Samuel Costa e Aaron Kostner, si classifica al quarto posto ai Campionati mondiali di Planica, in Slovenia.

MÄRZ MARZO



1.3.

Snowboardcross: Omar Visintin (Alpina) gewinnt bei den Weltmeisterschaften in Bakuriani (Georgien) die Bronzemedaille. Nur Jakob Dusek aus Österreich und der Deutsche Martin Nörl sind auf der Didveli-Piste schneller.

Snowboard cross: Omar Visintin (Alpina) vince la medaglia di bronzo ai Campionati del Mondo di Bakuriani (Georgia). Solo l'austriaco Jakob Dusek e il tedesco Martin Nörl sono più veloci di lui sulla pista Didveli.

5.3.

Skilanglauf: Bei den OPA-Games in Premanon (Frankreich) erobern zwei Südtirolerinnen in der Altersklasse U18 die Goldmedaille. Marit Folie aus dem Vinschgau und die Sarnerin Marie Schwitzer

gewinnen an der Seite von Gabriele Matli und Federico Pozzi in der Mixed-Staffel (4x3,3 km in der klassischen Technik) vor Frankreich und Deutschland.

Sci di fondo: ai Giochi OPA di Premanon (Francia), due altoatesine vincono la medaglia d'oro nella categoria U18. La venostana Marit Folie e la sarentinese Marie Schwitzer, insieme a Gabriele Matli e Federico Pozzi, vincono la staffetta mista (4x3,3 km a tecnica classica) davanti a Francia e Germania.

Skibergsteigen: Im spanischen Boi Taull gehen die Weltmeisterschaften zu Ende. Mit Alex Oberbacher ist auch ein Südtiroler am Start, der im Vertical-Rennen den achten Platz erreicht. Im Team-Individual landet der Grödnertal mit Federico Nicolini auf Rang fünf.

Sci alpinismo: a Boi Taull, in Spagna, si concludono i Campionati mondiali. L'al-

toatesino Alex Oberbacher si classifica ottavo nella Vertical. Nella gara a squadre, il gardenese arriva quinto insieme a Federico Nicolini.

8.3.

Ski Alpin: Südtiroler Doppelsieg im Europacup! Im schwedischen Gaellivare setzt sich im Riesentorlauf der Gadertaler Hannes Zingerle vor dem Grödnertal Alex Vinatzer durch, der 24 Stunden vorher in einem weiteren Riesentorlauf Rang drei belegt hatte. Für Zingerle ist es der dritte Europacup-erfolg seiner Karriere.

Sci alpino: doppia vittoria altoatesina in Coppa Europa! A Gaellivare, in Svezia, il badioto Hannes Zingerle vince lo slalom gigante davanti al gardenese Alex Vinatzer, che 24 ore prima è arrivato terzo in un altro slalom gigante. Per Zingerle si tratta del terzo successo in Coppa Europa della sua carriera.

Biathlon: Christoph Pircher gewinnt bei den Junioren-Weltmeisterschaften in Shchuschinsk (Kasachstan) mit der Staffel die Bronzemedaille. Neben dem Terlaner Startläufer sind auch Fabio Piller Cottler, Nicolò Betemps und Marco Barale am Erfolg beteiligt.





Biathlon: Christoph Pircher vince la medaglia di bronzo nella staffetta ai Campionati Mondiali Junior di Shchuschinsk (Kazakistan). Oltre all'atleta di Terzano, partecipano al successo anche Fabio Piller Cottler, Nicolò Betemps e Marco Barale.

9.3.

Biathlon: 17. Weltcup Sieg (Staffeln inklusive) für Dorothea Wierer! Die Niederösterreicherin setzt sich im schwedischen Östersund im Einzelwettkampf durch, unmittelbar vor ihrer Teamkollegin Lisa Vittozzi, die die kleine Kristallkugel holt. Bemerkenswert auch der 17. Platz von Hannah Auchentaller - es ist das beste Weltcupergebnis der jungen Antholzerin. **Biathlon:** 17.ª vittoria in Coppa del Mondo (staffette comprese) per Dorothea Wierer! L'atleta di Rasun di Sotto vince

la gara individuale a Östersund, in Svezia, precedendo di poco la compagna di squadra Lisa Vittozzi, che si aggiudica la piccola sfera di cristallo. Notevole anche il 17° posto di Hannah Auchentaller, il miglior risultato in Coppa del Mondo per la giovane sciatrice di Anterselva.

10.3.

Triathlon: Sandra Mairhofer (Taisten) wird in Mailand vom italienischen Triathlon-Verband (FITRI) als Triathletin des Jahres 2022 ausgezeichnet. Kein Wunder mit diesen Titeln: Weltmeisterin im Cross-Triathlon, Vize-Weltmeisterin im Winter-Triathlon und Europameisterin der X-Terra-Serie. **Triathlon:** Sandra Mairhofer (Tesido) viene premiata a Milano dalla Federazione Italiana Triathlon (FITRI) come triatleta



dell'anno 2022. Non c'è da stupirsi, con questi titoli: campionessa del mondo nel triathlon cross, seconda classificata nel winter triathlon e campionessa europea nella serie X-Terra.

11.3.

Snowboardcross: Beim Weltcup in Sierra Nevada lässt Omar Visintin aufhorchen. Im ersten von zwei Rennen wird der Alpgunder Zweiter - geschlagen nur von Lokalmatador Lucas Eguibar. Für Visintin ist es Weltcup-Podium Nummer 19.

Snowboard cross: Omar Visintin attira l'attenzione su di sé alla Coppa del Mondo in Sierra Nevada. Il nativo di Lagundo arriva secondo nella prima delle due discese, battuto solo dall'eroe locale Lucas Eguibar. Per Visintin è il podio numero 19 in Coppa del Mondo.

Skibergsteigen: Andreas Hoffmann (Österreich) und die Belluneserin Alba De Silvestro gewinnen die 24. Ausgabe des Drei Zinnen Ski Raids, der aufgrund von Schneemangel auf einer Alternativstrecke mit Start in Sexten und Ziel an der Bergstation des Helmjets ausgetragen werden muss. Der Ridnauner Lukas Mangger wird bei den Männern Dritter.

Sci alpinismo: l'austriaco Andreas Hoffmann e la bellunese Alba De Silvestro vincono la 24ª edizione del Drei Zinnen Ski Raid, che si è svolto su un percorso alternativo con partenza da Sesto e arrivo alla stazione di Helmjet a causa della mancanza di neve. Lukas Mangger della Val Ridanna si classifica terzo nella gara maschile.

12.3.

Biathlon: Zum Saisonende ist Dorothea Wierer in Top-Form! Die Niederösterreicherin gewinnt in Östersund auch den Massenstart und somit zum dritten Mal in der Saison 2022/23.

Biathlon: Dorothea Wierer è in gran forma nel finale di stagione! A Östersund l'atleta di Rasun di Sotto vince la mass start per la terza volta nella stagione 2022/23.

Ski Alpin: Der Marlene Cup, Südtirols wichtigste Nachwuchs-Rennserie, geht



zu Ende. Die Gesamtsieger heißen Rita Granruaz (Abtei) und Lukas Sieder (Freienfeld) in der Altersklasse U18, sowie bei der U21 Chayenne Kostner (Kastelruth) und Marc Comploj (Wolkenstein).

Sci alpino: si conclude la Marlene Cup, la serie di gare junior più importante in Alto Adige. I vincitori assoluti sono Rita Granruaz (Badia) e Lukas Sieder (Campo di Trens) nella categoria U18, nonché Chayenne Kostner (Castelrotto) e Marc Comploj (Selva) nella categoria U21.

Leichtathletik: Zwei Südtiroler U18-Mehrkämpfer überzeugen bei den Hallen-Italienmeisterschaften in Padua. Alexa Schneider vom SSV Bruneck und Daniele

Tomasi (CSS Bozen) gewinnen die Silbermedaille. Bei den Cross-Italienmeisterschaften in Gubbio zeigen die Juniorinnen des SC Meran auf. Lisa Leuprecht, Nike Frick, Emily Vucemillo und Anna Hofer belegen in der Altersklasse U20 den dritten Platz.

Atletica leggera: due atleti altoatesini U18 delle prove multiple primeggiano ai Campionati Italiani Indoor di Padova. Alexa Schneider dell'SSV Brunico e Daniele Tomasi (CSS Leonardo da Vinci) conquistano la medaglia d'argento. Ai Campionati italiani di corsa campestre di Gubbio, gli juniores dello SC Merano mostrano di che pasta sono fatti. Lisa Leuprecht, Nike Frick, Emily Vucemillo e Anna Hofer conquistano il terzo posto nella categoria U20.



Stocksport: In Bad Wörishofen geht die EM der Altersklassen U16, U19 und U23 zu Ende. Südtirols Eisstöckschützen gewinnen Bronze im Mannschaftsspiel (U23, U16), sowie bei der U16, den U23 Männern und im U23 Mixed in der Ziel-Teamwertung. Die U23 Frauen erobern in der Ziel-Teamwertung gar die Silbermedaille.

Stocksport: a Bad Wörishofen si concludono i Campionati europei per le categorie U16, U19 e U23. Gli atleti altoatesini vincono il bronzo nella gara a squadre (U23, U16), nonché nelle gare U16, U23 maschile e U23 mista. Le donne U23 vincono anche l'argento nella gara a squadre.

Leichtathletik: Bei den Italienmeisterschaften der Masters in Ancona setzen sich Südtirols Athleten in Szene. Ingeborg Zorzi gewinnt in der Altersklasse F75 vier Titel, Hubert Indra (M65) sogar deren fünf. Ebenfalls mit Gold kehren Rosy Pattis, Rosanna Lanziner, Waltraud Mattedi und Hubert Göller nach Hause.



Atletica leggera: gli atleti altoatesini si impongono ai Campionati italiani master indoor di Ancona. Ingeborg Zorzi vince quattro titoli nella fascia d'età F75, Hubert Indra (M65) addirittura cinque. Anche Rosy Pattis, Rosanna Lanziner, Waltraud Mattedi e Hubert Göller tornano a casa con un oro.

13.3.

Ski Alpin: Elisa Platino holt sich einen fixen Startplatz im Weltcup. Die Meranerin belegt in der Europacup-Riesentorlaufwertung hinter der Schwedin Hilma Loevblom und Elisabeth Kappaurer (Österreich) den dritten Rang. Knapp gescheitert ist Hannes Zingerle (Abtei), der den Fixplatz um mickrige vier Zähler als Vierter verpasste.

Sci alpino: Elisa Platino si assicura un posto da titolare in Coppa del Mondo. La meranese conquista il terzo posto nella classifica di slalom gigante di Coppa Europa, alle spalle della svedese Hilma Loevblom e di Elisabeth Kappaurer (Austria). Hannes Zingerle (Badia) manca per un soffio il quarto posto nella classifica di specialità, a soli quattro punti di distanza dal terzo.

15.3.

Snowboard: Unverhofft kommt oft! Roland Fischnaller (Villnöß) gewinnt den Parallel-Riesentorlauf in Rogla, bei dem Italien mit dem Fassaner Mirko Felicetti und Edwin Coratti (Langtaufers) einen Dreifacherfolg feiert. Aber damit nicht genug, denn Fischnaller holt sich damit auch die kleine Kristallkugel in der Olympischen Disziplin der Alpinen Snowboarder. Für Fischnaller sind es Weltcupsieg Nummer 21 und Kristallkugel Nummer 7 seiner eindrucksvollen Karriere.

Snowboard: spesso accade l'inaspettato! Roland Fischnaller (Funes) vince lo slalom gigante parallelo di Rogla, dove l'Italia festeggia un triplo successo con il

fassano Mirko Felicetti e Edwin Coratti (Valllunga). Ma non è tutto: Fischnaller vince anche la piccola sfera di cristallo nella disciplina olimpica dello snowboard alpino. Per Fischnaller si tratta della vittoria numero 21 in Coppa del Mondo e della settima sfera di cristallo della sua impressionante carriera.

16.3.

Behindertensport: Medaillenregen bei der Para-WM in La Molina (Spanien) für Emanuel Perathoner. Der Snowboardcrosser aus Lajen holt im Einzel Silber, wird an der Seite von Jacopo Luchini im Team-Wettbewerb Weltmeister, erobert den Titel auch im Dual Banked-Slalom und wird hier im Team mit Luchini zudem noch Zweiter.



Sport per disabili: pioggia di medaglie ai Campionati Mondiali di parasnowboard di La Molina (Spagna) per Emanuel Perathoner. Lo snowboard crosser di Lajen conquista l'argento nella gara individuale, l'oro insieme a Jacopo Luchini nello snowboard cross a squadre, il titolo nel Dual Banked Slalom e si classifica secondo – sempre con Luchini – nel Dual Banked Slalom a squadre.

Fechten: Lorenz Lauria wechselt in die USA. Der erst 24 Jahre alte Bozner wird Fecht-Trainer beim nationalen Verband, soll dort die Talente in Hinblick auf Olympia 2024 betreuen.

Scherma: Lorenz Lauria si trasferisce negli Stati Uniti. Il 24enne bolzanino diventerà allenatore di scherma presso la federazione nazionale, dove allenerà i talentuosi atleti in vista delle Olimpiadi del 2024.

17.3.

Eishockey: Alex Lambacher beendet im Alter von erst 26 Jahren seine Karriere. Der Grödnert hat 13 Saisons in Deutschland verbracht, absolvierte 41 DEL- und 126 DEL2-Partien. Außerdem stand Lambacher 74 Mal für die italienische Nationalmannschaft auf dem Eis.

Hockey su ghiaccio: Alex Lambacher chiude la sua carriera a soli 26 anni. Il gardenese ha trascorso 13 stagioni in Germania, giocando 41 partite in DEL e 126 in DEL2. Lambacher ha giocato anche 74 volte con la Nazionale italiana.

Behindertensport: In Seefeld gehen die Virtus World Skiing Championships zu Ende, bei denen Peter Schroffenegger, Athlet der Lebenshilfe, mit der Staffel (3x2,5 km) die Bronzemedaille gewinnt und im Einzelwettkampf über 10 km an 13. Stelle abschließt.

Sport paralimpici: A Seefeld si concludono i Virtus World Skiing Championships, ai quali Peter Schroffenegger, atleta della Lebenshilfe, vince il bronzo con la staffetta (3x2,5 km) e conclude al 13° posto la gara individuale sui 10 km.

18.3.

Eishockey: Die Rittner Buam ziehen ins Halbfinale der Alps Hockey League ein. Das Team von Santeri Heiskanen entscheidet die Serie gegen Kitzbühel nach einem 3:1-Auswärtserfolg mit 4:2 für sich. Für die Unterland Cavaliers (gegen Salzburg II) und die Wipptal Broncos (gegen Jesenice) ist die Saison hingegen zu Ende – beide Südtiroler Klubs ziehen in der Viertelfinal-Serie mit 0:4 den Kürzeren.

Hockey su ghiaccio: i Rittner Buam accedono alla semifinale dell'Alps Hockey League. La squadra di Santeri Heiskanen



vince la serie contro il Kitzbühel 4-2 dopo una vittoria in trasferta per 3-1. Per gli Unterland Cavaliers (che si scontrano con la 2ª squadra del Salisburgo e i Wipptal Broncos (che affrontano lo Jesenice), invece, la stagione finisce qui: entrambi i club altoatesini perdono la serie dei quarti di finale 4-0.

19.3.

Tennis: Beim ATP Masters in Indian Wells ist für Jannik Sinner (Sexten) im Halbfinale Endstation. Der Sextner zieht gegen Carlos Alcaraz aus Spanien mit 6:7 (4), 3:6 den Kürzeren – nachdem er im ersten Durchgang einen Satzball hatte.

Tennis: Jannik Sinner (Sesto) raggiunge le semifinali del Masters ATP di Indian Wells. Sinner perde contro lo spagnolo Carlos Alcaraz per 6:7 (4), 3:6, dopo aver conquistato un set point nel primo set.

Biathlon: Mit einem achten Platz im Massenstart beim Finale in Oslo geht die Saison für Dorothea Wierer zu Ende. Eine Saison, in der die Niederrasnerin mit 911 Zählern den zweiten Platz in der Weltcup-Gesamtwertung belegt – geschlagen nur von der Französin Julia Simon (1093 Punkte).

Biathlon: la stagione di Dorothea Wierer si conclude con un ottavo posto nella mass start di Oslo. Nella classifica generale di Coppa del Mondo la Wierer arriva seconda con 911 punti, battuta solo dalla francese Julia Simon (1093 punti).

Ski Alpin: Einen fixen Startplatz im Super-G für die Weltcupseason 2023/24 holt sich Florian Schieder. Der Kastelruther wird beim Europacupfinale in Narvik (Norwegen) Neunter und belegt in der Endabrechnung mit 383 Zählern den dritten Rang.

Sci alpino: Florian Schieder si assicura un posto nel super-G per la stagione



2023/24 di Coppa del Mondo. L'atleta di Castelrotto arriva nono nella gara finale di Coppa Europa a Narvik (Norvegia) e conquista il terzo posto nella classifica generale con 383 punti.

Short Track: Bei den Italienmeisterschaften in Turin gewinnt die Boznerin Nicole Botter Gomez über 1000 Meter die Bronzemedaille.

Short Track: la bolzanina Nicole Botter Gomez vince la medaglia di bronzo nei 1000 metri ai Campionati italiani di Torino.

Tennis: Gemeinsam mit Doppel-Partner Stefano Travaglia gewinnt Alexander Weis (Bozen) ein mit 25.000 Dollar dotiertes ITF-Turnier in Palmanova auf Mallorca. Das Duo zwingt die Niederländer Thiemo de Bakker/Mats Hermans 7:5, 6:3 in die Knie.

Tennis: insieme al compagno di doppio Stefano Travaglia, Alexander Weis (Bolzano) vince un torneo ITF da 25.000 dollari a Palmanova, Maiorca. Il duo mette in ginocchio gli olandesi Thiemo de Bakker/Mats Hermans per 7:5 e 6:3.

Snowboard: Großer Erfolg für Jasmin Coratti beim Europacupfinale in Ratschings. Die Langtaufererin belegt in beiden Heimrennen (Parallel-Slalom) den dritten Platz und holt die Gesamtwertung. Fabian Lantschner aus Bozen belegt in der Endabrechnung den zweiten Rang.

Snowboard: grande successo per Jasmin Coratti alla finale di Coppa Europa di Ratschings. La nativa di Valllunga si aggiudica il terzo posto in entrambe le gare di casa (slalom parallelo) e vince la classifica generale. Il bolzanino Fabian Lantschner conquista il secondo posto nella classifica finale.

Judo: Kathrin Mantinger gewinnt bei der A2-Italienmeisterschaft in Tarent die Silbermedaille in der Altersklasse U18.





Judo: Kathrin Mantinger vince la medaglia d'argento nella categoria U18 ai Campionati italiani A2 di Taranto.

Behindertensport: 21 Athletinnen und Athleten der Vereine Sport & Friends, SC Meran und GSA Grole Bozen gewinnen bei den Special Olympics in den Alpen Disziplinen Riesentorlauf und Slalom nicht weniger als 30 Medaillen, elf davon in Gold.

Sport per disabili: 21 atleti delle società Sport & Friends, SC Merano e GSA Grole Bolzano vincono ben 30 medaglie, di cui undici d'oro, agli Special Olympics nelle discipline alpine dello slalom gigante e dello slalom.

20.3.

Ski Alpin: Bei den Nachwuchs-Italienmeisterschaften in Ponte di Legno gewinnt Ivy Schölzhorn (Renngemeinschaft Wipptal) in der Altersklasse U16 im Riesentorlauf die Bronzemedaille. Rang drei wird es auch bei den Burschen für David Castlunger (Alta Badia). Bei den Unter-14-Jährigen gewinnt Alenah Taschler (Gsies) im Skicross, vor der Sarnerin Nina Hofer.

Sci alpino: ai Campionati italiani juniores di Ponte di Legno, Ivy Schölzhorn (Wipptal racing team) vince la medaglia di bronzo nella categoria U16 nello slalom gigante. Anche David Castlunger (Alta Badia) arriva terzo nella gara maschile. Alenah Taschler (Valle di Casies) vince nella categoria under 14 dello skicross, davanti a Nina Hofer (Sarentino).

21.3.

Eishockey: Der HCB Südtirol Alperia zieht ins Halbfinale der Ice Hockey League ein. Die Foxes gewinnen Spiel 7 der Serie gegen den EHC Linz vor 5325 Zuschauern in der Sparkasse Arena 3:2 nach Verlängerung und treffen in der Runde der letzten Vier auf Wien.

Hockey su ghiaccio: l'HCB Alto Adige Alperia accede alle semifinali della Ice Hockey League. I Foxes vincono gara 7 della serie contro l'EHC Linz per 3:2 dopo i tempi supplementari, davanti ai 5325 spettatori della Sparkasse Arena. Il prossimo scontro sarà con il Vienna.

Leichtathletik: Trainer-Legende Hans Ladurner feiert in Meran seinen 90. Geburtstag.

Aletica leggera: la leggenda dell'atletica Hans Ladurner festeggia a Merano il suo 90° compleanno.

22.3.

Ski Alpin: Christof Innerhofer (Gais) kürt sich in La Thuile (Aosta) zum Italienmeister in der Abfahrt. Bei den Damen holt Nicol Delago (Wolkenstein) die Bronzemedaille.

Sci alpino: Christof Innerhofer (Gais) conquista il titolo italiano di discesa libera agli Assoluti di La Thuile (Aosta). Nicol Delago (Selva) vince la medaglia di bronzo nella discesa libera femminile.



Eishockey: Nur wenige Stunden nach dem Einzug ins Playoff-Halbfinale erschüttert eine traurige Nachricht Südtirols erfolgreichsten Eishockeyverein. Der langjährige Präsident des HC Bozen, Otto Massimo, stirbt im 98. Lebensjahr.

Hockey su ghiaccio: poche ore dopo aver raggiunto le semifinali dei play-off, una triste notizia scuote il club di hockey su ghiaccio più titolato dell'Alto Adige. Otto Massimo, che per molti anni era stato presidente dell'HC Bolzano, muore all'età di 98 anni.

Skicross: Lara Pichler (Skiteam Passeier) kürt sich am Tonale-Pass zur U16-Skicross-Italienmeisterin. Arianna Putzer gewinnt die Silbermedaille, ihr Grödner Landsmann Aaron Stuffer die Bronzemedaille. In der Altersklasse U14 wird Alenah Taschler Italienmeisterin im Super-G.

Skicross: Lara Pichler (Skiteam Passeier) si laurea campionessa italiana U16 di skicross sul Passo del Tonale. Arianna Putzer vince la medaglia d'argento, Aaron Stuffer quella di bronzo. Nella fascia di età U14, Alenah Taschler diventa campionessa italiana di super-G.

23.3.

Ski Alpin: Die nächsten Südtiroler Medaillen bei den Italienmeisterschaften in La Thuile. Im Super-G der Frauen belegt die Grödnerin Teresa Runggaldier den dritten Platz. In der Alpen Kombination der

Männer landet Tobias Kastlunger aus St. Vigil auf dem zweiten Rang und holt Silber.

Sci alpino: ancora medaglie altoatesine ai Campionati Italiani di La Thuile. La gardenese Teresa Runggaldier conquista il terzo posto nel super-G femminile. Nella combinata alpina maschile Tobias Kastlunger di San Vigilio si classifica secondo e conquista l'argento.

Ski Alpin: Nächstes Edelmetall für Alenah Taschler bei den Nachwuchs-Italienmeisterschaften in Ponte di Legno. Sie gewinnt die Silbermedaille im Slalom.

Sci alpino: un'altra medaglia preziosa per Alenah Taschler ai Campionati italiani juniores di Ponte di Legno. La sciatrice vince l'argento nello slalom.

Tischtennis: Bei den Italienmeisterschaften in Cagliari gewinnen Giorgia Piccolin (Bozen) und Debora Vivarelli (Eppan) im Doppel den Titel. Bei den Männern darf sich Jordy Piccolin an der Seite von John Oybode über Bronze freuen.

Tennistavolo: Giorgia Piccolin (Bolzano) e Debora Vivarelli (Appiano) vincono

il titolo nel doppio ai Campionati italiani di Cagliari. Jordy Piccolin vince il bronzo nel doppio maschile insieme a John Oybode.

24.3.

Ski Alpin: Gleich zwei Südtiroler Medaillen gibt es bei den Italienmeisterschaften in La Thuile im Slalom. Simon Maurberger (Ahrntal) gewinnt Silber, Matteo Canins (St. Kassian) holt Bronze. Top-Favorit Alex Vinatzer (Wolkenstein) muss sich mit Rang vier begnügen, den Titel holt der Trentiner Stefano Gross. Der Riesentorlauf der Frauen muss aufgrund starker Regenfälle abgebrochen werden.

Sci alpino: due medaglie altoatesine nello slalom ai Campionati italiani di La Thuile. Simon Maurberger (Valle Aurina) vince l'argento, Matteo Canins (San Cassiano) il bronzo. Il favorito Alex Vinatzer (Selva) deve accontentarsi del quarto posto, mentre il titolo va al trentino Stefano Gross. Lo slalom gigante femminile viene annullato a causa della forte pioggia.

Ski Alpin: Der Bozner Riccardo Tonetti beendet seine Karriere. Der Allrounder bestritt 162 Weltcuprennen und holte 2019 bei der WM in Åre im Teambewerb die Bronzemedaille.

Sci alpino: il bolzanino Riccardo Tonetti chiude la sua carriera. L'atleta ha partecipato a 162 gare di Coppa del Mondo e ha vinto la medaglia di bronzo nella gara a squadre ai Campionati del Mondo 2019 di Åre.

Ski Alpin: Nora Damian (Seiseralp Skiteam) gewinnt bei den U14-Italienmeisterschaften am Tonale-Pass Gold in der Kombinationswertung und Silber im Super-G.

Sci alpino: Nora Damian (Alpe di Siusi ski team) vince l'oro nella combinata e l'argento nel super-G ai Campionati italiani U14 sul Passo del Tonale.

25.3.

Eiskunstlauf: Bei der WM in Saitama (Japan) belegt Daniel Grassl den 12. Platz. Nach dem Kurzprogramm noch auf Rang acht rutscht der Meraner in der Kür vier

Riccardo Tonetti





Sandra Mairhofer

Positionen nach hinten. Der für Österreich startende Bozner Maurizio Zandron belegt bei den Titeltkämpfen in Asien Rang 24, während für Jari Kessler (in Kaltern wohnhaft, startet für Kroatien) die WM bereits nach dem Kurzprogramm zu Ende war.

Pattinaggio artistico: Daniel Grassl si piazza al 12° posto ai Campionati Mondiali di Saitama (Giappone). All'ottavo posto dopo il programma corto, il pattinatore meranese scivola indietro di quattro posizioni. Il bolzanino Maurizio Zandron, in gara per l'Austria, si classifica 24°, mentre per Jari Kessler (residente a Caldaro, in gara per la Croazia) i Campionati del Mondo finiscono già con il programma corto.

Ski Alpin: Bei den Italienmeisterschaften in La Thuile gewinnt Alex Hofer aus Kastelruth die Silbermedaille im Riesentorlauf.

Sci alpino: Alex Hofer di Castelfrotto vince la medaglia d'argento nello slalom gigante ai Campionati italiani di La Thuile.

Winter Triathlon: Sandra Mairhofer wird im norwegischen Skeikampen Doppel-Weltmeisterin. Zuerst holt sie sich Gold im Einzel, ehe sie an der Seite von Partner Franco Pesavento auch in der Mixed-Staffel triumphiert.

Winter Triathlon: Sandra Mairhofer diventa due volte campionessa del mondo a Skeikampen, in Norvegia. Prima vince l'oro nel singolo, poi trionfa anche nella staffetta mista insieme al compagno Franco Pesavento.



Hubert Göller

Eishockey: Die Eagles aus Bozen sind Italienmeisterinnen. Im entscheidenden Finalspiel zwingen sie Toblach mit 10:1 in die Knie. Für die „Adler“ ist es der 19. Italienmeistertitel.

Hockey su ghiaccio: Le Eagles di Bolzano si laureano campionesse d'Italia. Nella decisiva partita finale, mettono in ginocchio il Dobbiaco con una vittoria 10-1. Per le Aquile si tratta del 19° titolo italiano.



Julia Kuen

26.3.

Biathlon: Erfolgreiche Italienmeisterschaften in Martell gehen für Südtirols Skijäger zu Ende. Eva Hutter (Laas) und Hannes Bacher (Antholz) gewinnen im Massenstart Gold in der U17-Kategorie, die für Antholz startende Nora Obojes setzt sich hingegen in der Kategorie U19 durch. Bei den Juniorinnen darf sich Linda Zingerle (Antholz) über Silber freuen. Zudem gibt es noch einen Südtiroler Sieg in der allgemeinen Klasse zu bejubeln: Hannah Auchentaller (Antholz) und Patrick Braunhofer (Ridnaun) gewinnen die Single-Mixed-Staffel. David Zingerle (Antholz) wird mit Michela Carrara Dritter.

Biathlon: i Campionati Italiani in Val Martello si concludono con successo per gli atleti e le atlete altoatesine. Eva Hutter (Lasa) e Hannes Bacher (Anterselva) vincono l'oro nella mass start nella categoria U17, mentre Nora Obojes si impone nella categoria U19. Linda Zingerle (Anterselva) vince l'argento nella categoria juniores. C'è da festeggiare una vittoria altoatesina anche tra gli assoluti: Hannah Auchentaller (Anterselva) e Patrick Braunhofer (Ridanna) vincono la staffetta mista singola. David Zingerle (Anterselva) si classifica terzo con Michela Carrara.



Fabian Rabensteiner

Tischtennis: Bei den Italienmeisterschaften in Cagliari gewinnen Debora Vivarelli (Eppan) und Jordy Piccolin (Bozen) im Einzel jeweils die Bronzemedaille. Das Duo belegt auch im Mixed-Bewerb den dritten Rang.

Tennistavolo: ai Campionati italiani di Cagliari, Debora Vivarelli (Appiano) e Jordy Piccolin (Bolzano) vincono entrambi la medaglia di bronzo nel singolo. Il duo si classifica terzo anche nel doppio misto.

Laufsport: Die Sieger der ersten Ausgabe des Kaltererseelaufs heißen Michael Hofer (Deutschnofen) und Julia Kuen (Toblach). 800 Läuferinnen und Läufer sind bei der zweiten Etappe der Top7-Serie am Start.

Corsa: i vincitori della prima edizione della Lago di Caldaro Run sono Michael Hofer (Nova Ponente) e Julia Kuen (Dobbiaco). 800 corridori partecipano alla seconda tappa della serie Top7.

Leichtathletik: Hubert Göller kann es nicht lassen. Der Speerwerfer vom Athletic Club 96 Bozen gewinnt bei der WM im polnischen Torun in der Altersklasse M45 die Goldmedaille.

Atletica leggera: Hubert Göller, il lanciatore di giavellotto dell'Athletic Club 96 Bolzano, vince la medaglia d'oro nella categoria M45 ai Campionati Mondiali di Torun, in Polonia.

Mountainbike: In der Region Boland (Westkap) in Südafrika geht das Etappenrennen Cape Epic nach 648 Kilometern und fast 15.500 Höhenmetern zu Ende. Fabian Rabensteiner aus Villanders feiert mit seinem belgischen Teamkollegen

Wout Alleman einen Etappensieg. In der Gesamtwertung belegt das Duo Rang vier. **Mountain bike:** nella regione di Boland (Western Cape/Capo Occidentale) in Sudafrica, la corsa a tappe Cape Epic si conclude dopo 648 chilometri e quasi 15.500 metri di altitudine. Fabian Rabensteiner di Villandro festeggia la vittoria di tappa con il suo compagno di squadra, il belga Wout Alleman. Il duo si posiziona al quarto posto nella classifica generale.

Trail: Andreas Reiterer zum Vierten! Der Trail-Läufer aus Haflling, im vergangenen Jahr WM-Dritter, setzt sich beim 60-km-Lauf mit 2000 Höhenmetern in Loano (Ligurien) durch und ist neuerlich Italienmeister.

Trail: Andreas Reiterer (Avelengo) si laurea per la quarta volta campione d'Italia, vincendo una gara di trail a Loano (Liguria) lunga 60 chilometri con 2000 metri di dislivello.

30.3.

Snowboard: Bei den Italienmeisterschaften in Cortina gewinnt Roland Fischnaller (Villnöß) im Parallel-Slalom die Silbermedaille, Bronze geht an den Langtauferer Edwin Coratti.

Snowboard: ai Campionati italiani di Cortina, Roland Fischnaller (Funes) vince la medaglia d'argento nello slalom parallelo, il bronzo va a Edwin Coratti di Vallelunga.

Ski Alpin: Elisa Schranzhofer beendet ihre Karriere. Der Gsieserin stehen 30 Einsätze im Europacup zu Buche mit einem 13. Platz beim Super-G in Sella Nevea (2019) als bestes Ergebnis.

Sci alpino: Elisa Schranzhofer chiude la sua carriera. Nella sua carriera la sciatrice di Casies ha collezionato 30 presenze in Coppa Europa, con un 13° posto nel super-G di Sella Nevea (2019) come suo miglior risultato.

31.3.

Skibergsteigen: Beim Sellaronda Skimarathon gibt es zahlreiche Südtiroler Podestplätze. Der Grödner Alex Oberbacher belegt mit William Bofelli den zweiten Platz. Bei den gemischten Teams feiert Ex-Langläuferin Debora Agreiter mit dem Österreicher Stefan Fuchs den Tagessieg, die Wipptaler Alexander Polig/Birgit Stuffer landen an zweiter Stelle.

Sci alpinismo: sono numerosi i piazzamenti altoatesini sul podio della Sellaronda Ski Marathon. Il gardenese Alex Oberbacher conquista il secondo posto con William Bofelli. Nella gara a squadre mista, l'ex fondista Debora Agreiter festeggia la vittoria con l'austriaco Stefan Fuchs, mentre Alexander Polig/Birgit Stuffer della Alta Valle Isarco si classificano secondi.



Elisa Schranzhofer

APRIL APRILE

1.4.

Mountainbike: Giada Specia aus Feltre und der Franzose Joshua Dubau gewinnen in Nals die 22. Ausgabe des Marlene Sunshine Race. Insgesamt sind 800 Bikerinnen und Biker in den verschiedenen Altersklassen bei der vierten Etappe der neu gegründeten Rennserie Italia Bike Cup Chaoyang am Start.

Mountain bike: la feltrina Giada Specia e il francese Joshua Dubau vincono la 22ª edizione della Marlene Sunshine Race a Nalles. Un totale di 800 persone nelle varie fasce d'età partecipano alla quarta tappa della neonata serie di gare Italia Bike Cup Chaoyang.

Ski Alpin: Österreichische Siege bei der Gardenissima, dem laut Veranaltern längsten Riesentorlauf der Welt. Christina Ager und Daniel Hemetsberger sind auf

der Seceda nicht zu schlagen. Mit Nicol und Nadia Delago (Wolkenstein), sowie Christof Innerhofer (Gais) klettern aber auch drei heimische Athleten auf das Podium.

Sci alpino: vittorie austriache alla Gardenissima, lo slalom gigante più lungo del mondo secondo gli organizzatori. Christina Ager e Daniel Hemetsberger sono imbattibili sul Seceda. Tuttavia, con Nicol e Nadia Delago (S. Cristina) e Christof Innerhofer (Gais), anche tre atleti locali salgono sul podio.

Sportkegeln: Die makellose KK Neumarkt bei den Herren mit der maximalen Ausbeute von 44 Punkten und Fugger Sterzing bei den Frauen (38 von 44 möglichen Zählern) sichern sich den Meistertitel in der höchsten Spielklasse des Landes.

Birilli: l'impeccabile KK Neumarkt si assicura il titolo della massima divisione della Provincia nella categoria maschile, con il massimo punteggio (44 punti). Nella categoria femminile il titolo va al Fugger Sterzing (38 punti su 44 possibili).



Nicol Delago, Christina Ager, Nadia Delago



Die Kegler der KK Neumarkt

2.4.

Tennis: Jannik Sinner zieht erst im Finale des ATP Masters von Miami in zwei Sätzen den Kürzeren. Daniil Medvedev (Russland) setzt sich gegen den gesundheitlich angeschlagenen Sextner 7:5 und 6:3 durch. Sinner verbessert sich in der Weltrangliste auf Rang 9.

Tennis: Jannik Sinner perde in due soli set la finale del Masters ATP di Miami. Daniil Medvedev (Russia) vince 7:5 e 6:3 contro Sinner, che non è in gran forma. Sinner sale al 9° posto della classifica mondiale.

Eishockey: Der HCB Südtirol Alperia zieht ins Finale der Ice Hockey League ein. Die Foxes gewinnen Spiel fünf der Best-Of-Seven-Serie gegen Wien 3:2. Den entscheidenden Treffer erzielt Daniel Frank.

Hockey su ghiaccio: l'HCB Alto Adige Alperia conquista la finale della Ice Hockey League. I Foxes vincono la quinta partita della serie best-of-seven contro il Vienna per 3-2, con Daniel Frank che segna il gol decisivo.

Skilanglauf: In Toblach gehen die Italienmeisterschaften zu Ende. Bei den Damen holt sich Ex-Biathletin Federica Sanfilippo (Ridnaun) den Titel im Sprint, triumphiert mit Sara Hutter (Laas) im Teamsprint und gewinnt auch mit der Polizeisportgruppe Gold in der Staffel. Bei den Männern darf sich der Sarner Michael Hellweger über Bronze im Sprint und Team-Sprint (mit Riccardo Bernardi) freuen. Italienmeisterin in der Altersklasse U18 wird auch Marie Schwitter: Die Sarnerin entscheidet den Sprint für sich.

Sci di fondo: a Dobbiaco si concludono i Campionati italiani. L'ex biatleta Federica Sanfilippo (Ridanna) conquista il titolo femminile nella sprint, trionfa con Sara Hutter (Lasa) nella sprint a squadre e vince anche l'oro nella staffetta con le Fiamme Oro. Nella gara maschile, Michael Hellweger di Sarentino vince il bronzo nella sprint e nella sprint a squadre (con Riccardo Bernardi). Anche la sarentinese Marie Schwitter vince la sprint e diventa campionessa italiana U18.

Freestyle: Der Grödner Renè Monteleone gewinnt bei den Slopestyle-Italienmeisterschaften am Kronplatz die Silbermedaille. Der Rittner Niklas Oberrauch



Daniel Pattis

belegt den dritten Platz. Bei den Frauen wird Maria Gasslitter Vierte.

Freestyle: il gardenese Renè Monteleone vince la medaglia d'argento ai Campionati Italiani di Slopestyle a Plan de Corones. Niklas Oberrauch (Renon) si aggiudica il terzo posto. Maria Gasslitter si classifica quarta nella gara femminile.

Leichtathletik: Bei den Masters-Weltmeisterschaften in Torun (Polen) gewinnt Thomas Oberhofer aus Lana Bronze im Sprint über 60 Meter Hürden. Seine Zeit in der Altersklasse M55: 9,31 Sekunden.

Atletica leggera: ai Campionati mondiali master di Torun (Polonia), Thomas Oberhofer di Lana vince il bronzo nei 60 metri a ostacoli sprint. Il suo tempo nella categoria M55 è di 9"31.

Trail: Daniel Pattis (Tiers) und Sara Kistner aus Deutschland gewinnen beim 3. Ötzi Trail das 30 km lange Sunny Mountain mit 2100 Höhenmetern. Das halb so lange Skyrace mit 1150 Höhenmetern entscheiden der „Azzurro“ Alberto Vender und die Deutsche Laura Hampel für sich.

Trail: Daniel Pattis (Tiers) e la tedesca Sara Kistner vincono il Sunny Mountain Trail (30 km, 2100 m dislivello) al 3° Ötzi Trail. L'azzurro Alberto Vender e la tedesca Laura Hampel vincono la Skyrace, lunga la metà dei chilometri e con 1150 metri di dislivello.

Trauer: Die Triathlon-Szene trauert um Giancarlo Bettin. Der Trentiner, der viele Jahre Aushängeschild des Läufer Clubs Bozen war, stirbt im Alter von 61 Jahren nach kurzer, schwerer Krankheit.

Lutto: la scena del triathlon piange la scomparsa di Giancarlo Bettin. Il trentino, che per molti anni è stato la figura di riferimento del Bolzano Runners' Club, si è spento all'età di 61 anni dopo una breve e grave malattia.

Snow Volley: Peter Seeber, Michael Burgmann, Thomas Berger und Markus Gröber gewinnen in Prato Nevoso die Italienmeisterschaft im Volleyball auf Schnee, bei dem 3 gegen 3 gespielt wird. Burgmann wurde zudem als bester Spieler des Turniers ausgezeichnet.



I campioni italiani nello snow volley

© Federvolley

© Nathalie Kobald

Snow Volley: Peter Seeber, Michael Burgmann, Thomas Berger e Markus Gröber vincono a Prato Nevoso il campionato italiano di snow volley, che si gioca 3 contro 3. Burgmann viene anche premiato come miglior giocatore del torneo.

Para Ice Hockey: Die Südtiroler Manuel Kehrer, Manuel Rigoni und David Ambach gewinnen mit den Carinthian Steelers die österreichische Meisterschaft.

Para Ice Hockey: gli altoatesini Manuel Kehrer, Manuel Rigoni e David Ambach vincono il campionato austriaco con i Carinthian Steelers.

5.4.

Eishockey: Am Ritten geht eine Ära zu Ende! Sportdirektor Adolf Insam und die Rittner Buam beenden nach acht Jahren ihre Zusammenarbeit. Mit dem Grödner Eishockeyfachmann gewinnen die Blau-Roten unter anderem die Alps Hockey League, sowie vier Mal die italienische Meisterschaft und drei Mal den Supercup. Seine Nachfolger werden wenige Tage später bekannt gegeben: Dan Tudin und Alexander Eisath.

Hockey su ghiaccio: al Renon si chiude un'era! Dopo otto anni, il direttore sportivo Adolf Insam e i Rittner Buam concludono la loro collaborazione. Con l'esperto gardenese di hockey su ghiaccio i blu-rossi hanno vinto la Alps Hockey League, quattro campionati italiani e tre Supercoppe. I suoi successori saranno annunciati pochi giorni dopo: Dan Tudin e Alexander Eisath.



Adolf Insam



Il derby di Bolzano

© basketclubbolzano.it

Basketball: In der Serie A2 der Frauen kommt es zum Derby zwischen Acciaierie Valbruna Bozen und dem Alperia Basket Club Bozen. Die Sisters ziehen vor eigenem Publikum mit 51:80 den Kürzeren und stehen nach der 12. Niederlage in Serie als Absteiger fest.

Basket: In serie A2 femminile si gioca un derby tra Acciaierie Valbruna Bolzano e Alperia Basket Club Bolzano. Le Sisters perdono 51 a 80 davanti al proprio pubblico e retrocedono dopo la dodicesima sconfitta consecutiva.

6.4.

Schach: Bei der Schach-WM im kasachischen Astana spielt auch ein Südtiroler eine wichtige Rolle. Gerhard Bertagnolli aus Kaltern kommt als Schiedsrichter zum Einsatz.

Scacchi: anche un altoatesino ha un ruolo importante ai Campionati Mondiali di Scacchi di Astana, in Kazakistan. Gerhard Bertagnolli di Caldaro partecipa ai Campionati come arbitro.

Behindertensport: Nach der Lebenshilfe, dem ASV Sport & Friends Südtirol, der UISP, dem SC Meran (Sektion Behindertensport) ist auch der SSV Brixen mit einer eigenen Sektion Behindertensport bei Special Olympics akkreditiert.

Sport per disabili: dopo Lebenshilfe, ASV Sport & Friends Südtirol, UISP e SC Merano (sezione sport per disabili), anche l'SSV Bressanone viene accreditato, con una propria sezione per lo sport per i disabili presso gli Special Olympics.

8.4.

Basketball: Südtiroler Derby in der Serie A zwischen Alessandro Lever (Triest) und Maximilian Ladurner (Dolomiti Trient). Trient setzt sich zu Hause unterwartet

deutlich 85:68 durch. Beide heimischen Korbjäger kommen zum Einsatz und können auch punkten.

Basket: derby altoatesino in Serie A tra Alessandro Lever (Trieste) e Maximilian Ladurner (Dolomiti Trento). Trento vince in casa con un inaspettato 85-68. Entrambi i cestisti locali giocano e segnano.

Handball: Anika Niederwieser ist erstmals seit fast fünf Jahren wieder für die italienische Nationalmannschaft im Einsatz. Die Brixnerin erzielt in Chieti gegen Slowenien im WM-Playoff zwar zwei Tore, kann die 25:31-Niederlage jedoch nicht verhindern. Vier Tage später setzt sich Slowenien 33:21 durch und krallt sich das WM-Ticket.

Pallamano: Anika Niederwieser torna in azione per la nazionale italiana dopo quasi cinque anni. Nonostante la giocatrice di Bressanone segni due goal contro la Slovenia nello spareggio di Coppa del Mondo a Chieti, non riesce a evitare la sconfitta per 25 a 31. Quattro giorni dopo, la Slovenia con un 33-21 si assicurerà il biglietto per la Coppa del Mondo.



Maximilian Ladurner

© Aquilabasket.it



10.4.

Fußball: 5151 Zuschauer wohnen im Bozner Drusus Stadion dem Serie-B-Spitzenspiel zwischen dem FC Südtirol und Bari bei. Die Südtiroler setzen sich dank eines Treffers von Morachioli in der Nachspielzeit (93.) 1:0 durch. Es ist die erste Pleite für die Weiß-Roten im Kalenderjahr 2023.

Calcio: 5151 spettatori assistono alla partita di alta classifica di Serie B tra FC Südtirol e Bari allo stadio Druso di Bolzano. Grazie a un gol di Morachioli al 93° del secondo tempo, il Bari si impone per 1-0. Per i biancorossi si tratta della prima sconfitta del 2023.

Volleyball: Riesenüberraschung in der SuperLega der Männer. Perugia mit dem Bozner Simone Giannelli muss sich Mailand 1:3 (25:16, 21:25, 27:29, 23:25) geschlagen geben, verliert auch die Best-Of-Five-Serie 2:3 und scheidet somit im Viertelfinale aus.

Pallavolo: grande sorpresa nella SuperLega maschile. Il Perugia, con il bolzanino Simone Giannelli, viene battuto 1-3 (25-16, 21-25, 27-29, 23-25) dal Milano, perdendo così la serie best-of-five 2-3 e venendo eliminato ai quarti di finale.

Tennis: So weit vorne in der Weltrangliste lag Jannik Sinner noch nie. Der Sextner ist ab sofort die Nummer 8 im ATP-Ranking.

Tennis: Jannik Sinner non è mai stato così in alto nella classifica mondiale. Il talento di Sesto è ora il numero 8 della classifica ATP.

11.4.

Skibergsteigen: Bei den Italienmeisterschaften in Sella Nevea gewinnt der Grödner Alex Oberbacher mit William Bofelli die Goldmedaille im Team-Bewerb.

Sci alpinismo: ai Campionati italiani di Sella Nevea, il gardenese Alex Oberbacher vince la medaglia d'oro nella gara a squadra con William Bofelli.

15.4.

Tennis: Wieder ist im Halbfinale eines Masters Endstation für Jannik Sinner. Der Sextner zieht bei seinem „Heimturnier“ in Monte Carlo gegen den Dänen Holger Rune 6:1, 5:7, 5:7 den Kürzeren. Das Turnier im Fürstentum gewinnt am Ende der Russe Andrey Rublev.

Tennis: Jannik Sinner raggiunge le semifinali di un altro Master. L'altoatesino perde 6:1, 5:7, 5:7 contro il danese Holger Rune nel suo "torneo di casa" a Monte

Carlo. Il torneo nel Principato verrà vinto dal russo Andrey Rublev.

Eishockey: In der IHL steht der Meister fest! Varese setzt sich in der heimischen „Acinque Ice Arena“ in Spiel 7 der Finalserie 2:0 gegen den SV Kaltern Rothoblaas durch.

Hockey su ghiaccio: incoronati i campioni della IHL! Il Varese batte in casa nella sua "Acinque Ice Arena" l'SV Kaltern Rothoblaas 2-0 nella gara 7 della serie finale.

Handball: Zum Abschluss des Grunddurchgangs gibt es in der Serie A Gold das Derby zwischen Meran und Brixen, welches die Bischofstädter mit 34:30 gewinnen. Brixen beendet die Saison an erster Stelle, Meran geht als Tabellenzweiter ins Playoff. Für den SSV Bozen endet die Saison mit einem 35:30 bei Fondi und auf Rang acht.

Pallamano: nel derby tra Merano e Bressanone nell'ultima giornata della Regular Season della Serie A Gold sono i brissinesi ad avere la meglio per 34-30. Il Bressanone termina la stagione al primo posto, il Merano accede ai play-off al secondo posto. L'SSV Bolzano chiude la stagione all'ottavo posto con una vittoria per 35-30 a Fondi.

RadSPORT: Mit dem Mendelrace (14,8 km/963 Höhenmeter) beginnt der Südtirol.Berg.Cup. Den Tagessieg holt sich Franz Wieser aus dem Gadertal, der sich in 38.23 Minuten durchsetzt. Bei den Frauen rollt die Österreicherin Anna Plattner (42.46) als erste über die Ziellinie.

Ciclismo: la Südtirol.Berg.Cup inizia con la Mendelrace (14,8 km/963 metri di dislivello). Franz Wieser della Val Badia si aggiudica la vittoria di giornata in 38,23 minuti. L'austriaca Anna Plattner (42,46) è la prima a tagliare il traguardo nella gara femminile.



Mendelrace

© Dynamic Bike Team



16.4.

Tennis: Laura Mair gewinnt auf Gran Canaria ein mit 15.000 Dollar Preisgeld dotiertes ITF-Turnier. Im Finale schlägt die 20-Jährige die Ukrainerin Oleksandra Oilynykova 7:5, 6:2. Für die Grödnlerin ist es der bisher größte internationale Erfolg.

Tennis: a Gran Canaria Laura Mair vince un torneo ITF con un montepremi di 15.000 dollari. In finale, la 20enne batte l'ucraina Oleksandra Oilynykova per 7:5, 6:2. È il più grande successo internazionale della tennista gardenese.

Trail: Einen Marathon mit 1000 Höhenmetern mit neuem Streckenrekord gewinnen? Für Andreas Reiterer (Hafling) kein Problem, der sich beim Auftakt in die Ultra Trail World Tour in Umag (Istrien) in 2:45.59 Stunden durchsetzt.

Trail: vincere una maratona a 1000 metri di altitudine con un nuovo record del percorso? Nessun problema per Andreas Reiterer (Avelengo), che vince la gara di apertura dell'Ultra Trail World Tour a Umago (Istria) in 2h45'59".



Trail: Daniel Pattis aus Tiers gewinnt nicht nur den Colmen-Trail im Veltlin, sondern sichert sich damit auch das Ticket für die Trail- und Berglauf WM in Stubai/Innsbruck.

Trail: Daniel Pattis di Tires non solo vince il Colmen Trail in Valtellina, ma si assicura anche il biglietto per i Campionati Mondiali di Trail e Mountain Running a Stubai/Innsbruck.

Eishockey: Bei der U18-WM der 1. Division Gruppe B in Bled gewinnt Italien die Bronzemedaille.

Hockey su ghiaccio: l'Italia vince la medaglia di bronzo ai Campionati Mondiali U18 di 1ª Divisione Gruppo B a Bled.

Eiskunstlauf: Italien belegt bei der World Team Trophy in Tokio mit dem Meraner Daniel Grassl und Anna Pezzetta (Bozen) den vierten Platz.

Pattinaggio artistico: l'Italia conquista il quarto posto al World Team Trophy di Tokyo con il meranese Daniel Grassl e la bolzanina Anna Pezzetta.

Special Olympics: Das Tischtennis-Team des SSV Brixen räumt in Salsomaggiore ordentlich ab. Bastian Knollseisen, Daniel Rabensteiner, Angelika Obwexer und Sandra Pfeifer gewinnen nicht weniger als 14 Medaillen.

Special Olympics: la squadra di tennistavolo dell'SSV Bressanone vince a Salsomaggiore. Bastian Knollseisen, Daniel Rabensteiner, Angelika Obwexer e Sandra Pfeifer conquistano ben 14 medaglie.

17.4.

Radsport: Die Tour of the Alps beginnt mit einem britischen Sieg. Tao Geoghegan Hart gewinnt die erste Etappe von Rattenberg nach Alpbach (127,5 km) und schlüpft ins grüne Leadertrikot, das er tags darauf auf dem 165,2 km langen Teilstück auf den Ritten mit einem weiteren Erfolg verteidigt.

Ciclismo: il Tour of the Alps inizia con una vittoria britannica. Tao Geoghegan Hart vince la prima tappa da Rattenberg ad Alpbach (127,5 km) e conquista la maglia verde di leader, che difende con successo il giorno successivo con un'altra vittoria nella tappa di 165,2 km sul Renon.

18.4.

Fußball: Erster Profivertrag für Elisa Pfattner (Latzfons) und Eva Schatzer (Vahrn). Die Cousinen erhalten bei Juventus Women ein bis 2026 datiertes Arbeitspapier. Das Duo war 2020 in die Jugendabteilung des italienischen Rekordmeisters gewechselt.

Calcio: primo contratto da professioniste per Elisa Pfattner (Lazfons) ed Eva Schatzer (Varna). Le cugine firmano un contratto con la Juventus Women fino al 2026. Il duo era passato nella squadra giovanile della Juventus nel 2020.



Schatzer, Pfattner

20.4.

Eishockey: Der Meister der Alps Hockey League heißt HDD SIJ Acroni Jesenice. Die Slowenen gewinnen Spiel 6 der Finalserie gegen Cortina 4:3 nach Verlängerung.

Hockey su ghiaccio: i campioni della Alps Hockey League sono gli sloveni dell'HDD SIJ Acroni Jesenice, che vincono la gara 6 della serie finale contro il Cortina per 4-3 dopo i tempi supplementari.



La finale tesissima tra i Foxes e il Salisburgo

21.4.

Eishockey: Der HCB Südtirol Alperia ist Vizemeister in der ICE Hockey League. Die Foxes ziehen in Spiel 7 der Finalserie vor 6800 Zuschauern in der ausverkauften Sparkasse Arena mit 1:2 gegen Red Bull Salzburg den Kürzeren, nachdem sie bis zur 51. Minute 1:0 geführt hatten. Mit den Salzburger feiert der Eppaner Stürmer Peter Hochkofler.

Hockey su ghiaccio: l'HCB Alto Adige Alperia si classifica secondo nell'ICE Hockey League. I Foxes perdono 1-2 contro

i Red Bull Salzburg in gara 7 della serie finale davanti a 6.800 spettatori che riempiono fino all'ultimo posto la Sparkasse Arena, dopo aver condotto per 1-0 fino al 51° minuto. L'attaccante di Appiano Peter Hochkofler festeggia con la squadra del Salisburgo.

Radsport: Der Brite Tao Geoghegan Hart gewinnt die Tour of the Alps 2023. Auf der letzten Etappe von Cavalese nach Brunneck (144,5 km) hat dessen Landsmann Simon Carr die Nase vorn.

Ciclismo: il britannico Tao Geoghegan Hart vince il Tour of the Alps 2023. Nell'ultima tappa da Cavalese a Brunico (144,5 km) il migliore è il connazionale Simon Carr.

Wasserspringen: Julian Verzotto gewinnt bei den Italienmeisterschaften in Turin die Silbermedaille vom Turm. Für den Bozner kommt es aber noch besser, denn im Synchronspringen holt er an der Seite von Riccardo Giovannini die Goldmedaille, vor den Bozner Brüdern Gesù Kay und Leonardo Torres Garcia. Für Bolzano Nuoto reicht es am Ende zu insgesamt sechs Medaillen.

Tuffi: Julian Verzotto vince la medaglia d'argento dalla piattaforma ai Campionati italiani di Torino. Ma per il bolzanino va ancora meglio: vince la medaglia d'oro nei tuffi sincro dalla piattaforma insieme a Riccardo Giovannini, davanti ai fratelli bolzanini Gesù Kay e Leonardo Torres Garcia. Alla fine, la Bolzano Nuoto vince un totale di sei medaglie.

22.4.

Tennis: Beim mit 25.000 Dollar dotierten ITF-Turnier in Santa Margherita di Pula ziehen Alexander Weis und Patric Prinoth im Doppel-Finale den Kürzeren. Julian Ocleppe und Kai Wehnelt gewinnen 7:5, 6:2.

Tennis: Alexander Weis e Patric Prinoth perdono la finale di doppio del torneo ITF di Santa Margherita di Pula con un montepremi di 25.000 dollari. Julian Ocleppe e Kai Wehnelt vincono 7:5, 6:2.

23.4.

Eishockey: Italiens Frauen-Nationalteam mit zahlreichen Südtirolerinnen im Aufgebot gewinnt bei der WM der 1. Division Gruppe B in Südkorea die Bronzemedaille.





South Tyrol Eagles

Hockey su ghiaccio: la nazionale italiana femminile, con molte altoatesine in squadra, vince la medaglia di bronzo ai Campionati Mondiali di 1ª Divisione Gruppo B in Corea del Sud.

Leichtathletik: Michael Hofer (Deutschnofen) glänzt beim Hamburg Marathon und bleibt in 2:19.56 Stunden als zehnter Südtiroler unter der 2:20-Marke.

Atletica leggera: Michael Hofer (Nova Ponente) brilla alla maratona di Amburgo ed è il decimo altoatesino a restare sotto le 2 ore e 20 con un tempo di 2h19'56".

Para Ice Hockey: Die South Tyrol Eagles sind zum 15. Mal Italienmeister. Das Team von Coach Elmar Depaoli gewinnt die Serie gegen Armata Brancalone 1:0 und 6:1. Für die Adler ist es der zehnte „Scudetto“ in Serie.

Para Ice Hockey: le South Tyrol Eagles sono campionesse d'Italia per la 15ª volta. La squadra del coach Elmar Depaoli vince contro l'Armata Brancalone 1-0 e 6-1. È il decimo scudetto di fila per le Aquile.

25.4.

Leichtathletik: David Andersag (Karadaun) und Julia Kuen (Reischach) gewinnen den Auftakt der VSS-Dorflauf-Serie in Sarnthein.

nen den Auftakt der VSS-Dorflauf-Serie in Sarnthein.

Atletica leggera: David Andersag (Cardano) e Julia Kuen (Riscone) vincono a Sarentino la prima corsa del circuito VSS-Dorflauf.

26.4.

Fußball: Historischer Erfolg der Südtiroler U19-Auswahl beim Regionenturnier im Piemont, wo das von Coach Marco Nicoletti trainierte Team erst im Halbfinale nach einem 0:2 gegen Ligurien die Segel streichen muss. Bis in die Runde der letzten vier ist bei diesem Kräfteressen der Nachwuchs-Regionalauswahlen noch nie eine heimische Mannschaft vorgedrungen.

Calcio: storico successo altoatesino U19 al Torneo delle Regioni in Piemonte, dove la squadra allenata da Marco Nicoletti viene eliminata solo in semifinale dopo aver perso 2-0 contro la Liguria. Nessuna squadra altoatesina si era mai classificata tra le prime quattro in questa sfida tra le rappresentative giovanili regionali.

27.4.

Handball: Italiens Handballer ziehen im vorentscheidenden EM-Quali-Match gegen Polen in Vigevano mit 29:31 den Kürzeren. Damit rückt die Teilnahme an der Europameisterschaft in sehr weite Ferne.



Die Südtiroler U19-Auswahl beim Regionenturnier

gen Polen in Vigevano mit 29:31 den Kürzeren. Damit rückt die Teilnahme an der Europameisterschaft in sehr weite Ferne.

Pallamano: a Vigevano l'Italia della pallamano perde 29-31 contro la Polonia nella partita di qualificazione agli Europei. Ciò significa che per gli azzurri la partecipazione ai Campionati Europei è ormai un'ipotesi molto lontana.

Mountainbike: Südtirol hat ein UCI-Team. Die Sunshine Racer greifen in der Saison 2023 im MTB-Weltcup an. Die Mannschaft besteht aus den Nachwuchsfahrern Andrea Kravanja, Jana Pallweber und Niclas Pallweber, sowie Roland Thurner, der in der allgemeinen Altersklasse an den Start gehen wird. Erik Becker wird das Team trainieren.

Mountain bike: l'Alto Adige ha una squadra UCI. I Sunshine Racers parteciperanno alla Coppa del Mondo di MTB nella stagione 2023. La squadra sarà composta dai giovani Andrea Kravanja, Jana Pallweber e Niclas Pallweber, oltre a Roland Thurner, che gareggerà nella categoria generale. Erik Becker sarà l'allenatore della squadra.

29.4.

Trail: Beim Leifers Trail setzten sich Henry Hofer (Sarnthal) und Barbara Giacomuzzi über 51 km durch. Auf den 21 Kilometern

gewinnen die Schweizerin Carolyn Schaltegger und der Wipptaler Lukas Mangger.

Trail: Henry Hofer (Sarentino) e Barbara Giacomuzzi vincono la Laives Trail di 51 chilometri. La svizzera Carolyn Schaltegger e Lukas Mangger della Alta Valle Isarco vincono la gara di 21 chilometri.

30.4.

Badminton: Beim neu gegründeten „YONEX Bozner Cup U17 International 2023“ in Bozen treten rund 130 Nachwuchsspielerinnen und -Spieler aus 23 Nationen gegeneinander an. Die beiden Ein-

zelsieger heißen Marija Paskotsi (Estland) und Luca Stefan Pandeale (Rumänien).

Badminton: circa 130 giovani giocatori provenienti da 23 nazioni si affrontano nella neonata "YONEX Bolzano Cup U17 International 2023" a Bolzano. I due vincitori individuali sono Marija Paskotsi (Estonia) e Luca Stefan Pandeale (Romania).

Floorball: Im hochklassigen Finale der Italienmeisterschaft scheitert der SSV Bozen an den Vikings Rom mit 6:8.

Floorball: nella finale di alta classe del campionato italiano, l'SSV Bolzano viene sconfitto dai Vikings Roma per 6:8.



La Nazionale femminile al Mondiale di hockey su ghiaccio



Il podio del Yonex Bolzano Cup U17 International

MAI MAGGIO

1.5.

Kanu: Annika Zoe Senoner, Carolin Schaller und Tamara Drescher vom SC Meran künden sich im Kajak-Einer-Teambewerb in Ivrea zu Vize-Italienmeisterinnen.

Canoa: Annika Zoe Senoner, Carolin Schaller e Tamara Drescher dello SC Merano si classificano seconde nella gara a squadre di kayak singolo a Ivrea.

3.5.

Volleyball: Raphaela Folie gewinnt mit Vero Volley Milano das Playoff-Halbfinale gegen Scandicci. Nach dem 3:2-Erfolg im dritten Spiel der „best-of-three“-Serie heißt der Finalgegner nun ausgerechnet Conegliano – Folies Ex-Verein.

Pallavolo: Raphaela Folie vince la semifinale dei play-off contro Scandicci con la Vero Volley Milano. Dopo la vittoria per 3-2 nella terza partita della serie "best-of-three", l'avversario in finale è ora il Conegliano, ex squadra della Folie.

5.5.

Eishockey: Große Ernüchterung bei der italienischen Nationalmannschaft: Die „Azzurri“ schaffen es trotz klarer Favoritenrolle bei der Weltmeisterschaft der



La Gran Bretagna supera l'Italia



Sandra Mairhofer

I. Division Gruppe A in Großbritannien nicht, sich den Wiederaufstieg in die Top-Division zu sichern. Ausschlaggebend ist das 3:5 im letzten Gruppenspiel gegen Großbritannien, weshalb das Blue Team am Ende den dritten Platz belegt.

Hockey su ghiaccio: Grande delusione per la Nazionale italiana. Gli Azzurri non riescono ad ottenere la promozione nella massima divisione nonostante fossero i grandi favoriti ai Campionati Mondiali di 1ª. Divisione Gruppo A in Gran Bretagna. Decisivo è il 3-5 nell'ultima partita del gruppo contro la Gran Bretagna, che relega l'Italia al terzo posto.

Cross-Triathlon: In ihrer Sportart ist Sandra Mairhofer nicht zu biegen. Bei der Weltmeisterschaft auf Ibiza verteidigt die Taistnerin ihren Titel erfolgreich und gewinnt überlegen vor der Schweizerin Loanne Duvoisin und der Französin Alizee Paties.

Triathlon Cross: Sandra Mairhofer è inarrestabile e difende con successo il suo titolo ai Campionati del Mondo di Ibiza vincendo davanti alla svizzera Loanne Duvoisin e alla francese Alizee Paties.

6.5.

Fußball: Der FC Südtirol schafft in der Premierensaison in der Serie B Historisches: Dank des 1:0-Auswärtssieges gegen Ternana am 36. Spieltag ist den Weiß-Roten die Teilnahme an den Aufstiegs-Playoffs gewiss.

Calcio: L'FC Südtirol ottiene un risultato storico nella sua stagione d'esordio in Serie B: grazie alla vittoria 1-0 in trasferta contro la Ternana nella 36ª giornata, i biancorossi si garantiscono un posto nei play-off promozione.

Handball: In der Serie A Gold beginnen die Playoffs mit einem Südtiroler Sieg und einer Niederlage. Während der SSV Brixen auswärts gegen Sassari mit 32:28 gewinnt, muss sich der HC Meran Alperia in Fasano knapp mit 32:33 geschlagen geben.

Pallamano: in Serie A Gold, i play-off iniziano con una vittoria e una sconfitta altoatesina. Mentre l'SSV Brixen vince 32-28 in trasferta contro il Sassari, l'HC Merano Alperia viene sconfitto per un soffio (32-33) a Fasano.



Luisa Iogna-Prat e Stefano Micotti

Triathlon: Triathlon-Fieber am Kalterer See. Am Ende setzten sich zwei der italienischen Favoriten durch: Luisa Iogna-Prat und Stefano Micotti heißen die Gewinner der 34. Ausgabe. Als beste Südtiroler künden sich die beiden Brixner Lea Strobl (Sechste bei den Damen) und Sebastian Weissteiner (Zehnter bei den Herren) zu den neuen Landesmeistern.

Triathlon: febbre da triathlon al Lago di Caldaro. Alla fine, prevalgono due dei favoriti italiani: Luisa Iogna-Prat e Stefano Micotti sono i vincitori della 34ª edizione. I migliori altoatesini sono la brissinese Lea Strobl (sesta nella gara femminile) e il suo compaesano Sebastian Weissteiner (decimo nella gara maschile), incoronati nuovi campioni provinciali.

Kampfsport: Magdalena Pircher hat es geschafft! Die Boznerin gewinnt ausgerechnet beim Heimkampf im Four Points Sheraton in Bozen gegen Claudia Perona (Spanien) den Europameistertitel im Muay Thai in der Gewichtsklasse bis 51 Kilogramm.

Sport di combattimento: Al Four Point Sheraton di Bolzano Magdalena Pircher si



Magdalena Pircher



Die Eppaner Handballer

laurea campionessa d'Europa nella classe fino a 51 chili battendo la spagnola Claudia Perona.

7.5.

Fußball: Für Virtus Bozen geht die Serie-D-Saison mit einem 0:0-Unentschieden gegen Villafranca und Rang sechs zu Ende.

Calcio: la stagione in Serie D della Virtus Bolzano si conclude con un pareggio per 0-0 contro il Villafranca ed un sesto posto in classifica.

Handball: Die Brixner Handballerinnen gewinnen das Rückspiel im Playoff-Halbfinale gegen Erice mit 31:30 und erzwingen ein Entscheidungsspiel um den Final-Einzug. Dieses geht mit 32:33 verloren, sodass die Saison für Monika Prünster & Co. zu Ende ist.

Pallamano: la squadra di pallamano di Bressanone vince la semifinale di ritorno dei play-off contro Erice per 31-30, garantendosi il posto in finale. La stagione per Monika Prünster & Co finisce però qui perché perderanno la finale 32-33.

Handball: Die Eppaner Löwen sind wieder erstklassig! Zuerst gewinnt die Forer-Truppe das Halbfinale des Final-8 der Serie A2 gegen Camerano mit 41:33 und sichert sich damit den Wiederaufstieg, tags darauf krönen die Überetscher eine hervorragende Saison mit dem Finalsieg gegen Cingoli im Siebenmeterschießen (31:30).

Pallamano: grandi soddisfazioni per l'Appiano. La squadra di Forer vince prima la semifinale della Final 8 di serie A2 contro il Camerano per 41-33, assicurandosi così la promozione, e poi corona una

stagione eccezionale vincendo il giorno seguente la finale contro il Cingoli con un tiro dai sette metri (31-30).

9.5.

Para-Hockey: Die South Tyrol Eagles machen das Double perfekt. Bei den Finalspielen in Turin krönen sich die „Adler“ nach dem Meistertitel auch zu Italienmeistern.

Para Ice Hockey: le South Tyrol Eagles fanno doppietta. Alle finali di Torino, le "Aquila" vincono la Coppa Italia dopo aver vinto anche lo Scudetto.

Handball: Für Alperia Meran ist die Saison beendet. Die Mannschaft von Trainer Jürgen Prantner muss Junior Fasano nach dem 34:34-Unentschieden im Rückspiel des Playoff-Halbfinals den Vortritt ins Endspiel lassen. Einen Tag später scheidet auch der SSV Brixen aus. Im Rückspiel gegen Sassari verlieren die Domstädter 25:30, das Entscheidungsspiel 20:21.

Pallamano: per l'Alperia Merano finisce la stagione. Dopo il pareggio per 34-34 nella semifinale di ritorno dei play-off, la squadra di coach Jürgen Prantner consegna la finale alla Junior Fasano. Il giorno seguente, anche l'SSV Brixen viene eliminato. La squadra di Bressanone perde il ritorno contro Sassari per 25-30 e la partita decisiva per 20-21.

11.5.

Sport Allgemein: In der Sparkasse Academy in Bozen findet die Sporthilfe-Scheckübergabe für die Sommersportler statt. Auf 111 junge Athletinnen und Athleten wird ein Betrag von 85.200 Euro aufgeteilt.



Anika Niederwieser

Sport generale: la Sparkasse Academy di Bolzano ospita la consegna dell'assegno Sporthilfe per agli atleti degli sport. Un importo di 85.200 euro viene suddiviso tra 111 giovani atleti.

13.5.

Handball: Für Anika Niederwieser platzt der Europapokal-Traum im Halbfinale. Mit ihrer Mannschaft Thüringer HC verliert sie beim Final-4 in Graz gegen die Titelfavoritinnen Herning-Ikast aus Dänemark mit 26:31.

Pallamano: per Anika Niederwieser il sogno della Coppa Europa si conclude in semifinale. Lei e la sua squadra, il Thüringer HC, perdono 26-31 contro i favoriti al titolo, i danesi dell'Herning-Ikast, nella Final 4 di Graz.

Tischtennis: Der TT Südtirol ist Vize-Italienmeister. Debora Vivarelli & Co. müssen sich im Final-Rückspiel Castel Goffredo

mit 1:3 geschlagen geben. Das Hinspiel hatten die Südtirolerinnen 2:4 verloren.

Tennistavolo: il TT Südtirol si classifica secondo nel campionato italiano. Debora Vivarelli & Co. vengono battute per 1:3 dal Castel Goffredo nel ritorno della finale. Le altoatesine avevano perso l'andata per 2:4.

Mountainbike: Beim neu geschaffenen UCI-Marathon-Weltcup in Nove Mesto (Tschechien) sorgt Fabian Rabensteiner für einen Südtiroler Sensationssieg. Der Villanderer gewinnt auf der 120 Kilometer langen Strecke vor seinem italienischen Landsmann Nicolas Samparisi und dem Deutschen Simon Stiebahn.

Mountain bike: Fabian Rabensteiner ottiene una sensazionale vittoria altoatesina nella neonata Coppa del Mondo UCI Marathon di Nove Mesto (Repubblica Ceca). L'atleta di Villandro si impone sul percorso di 120 chilometri davanti al connazionale Nicolas Samparisi e al tedesco Simon Stiebahn.

Triathlon: Der Brixner Euan De Nigro ist beim Europacup in Caorle nicht mehr zu schlagen. Zum dritten Mal in Folge gewinnt er den Wettkampf im Badeort an der Adria. **Triathlon:** Euan De Nigro di Bressanone domina la Coppa Europa di Caorle. Per la terza volta consecutiva vince la gara nella località balneare dell'Adriatico.

Triathlon: Im Lido Bozen steigt der 18. IronKid Südtirol, der vom Läufer Club Bo-

zen organisiert wird. Über 300 Nachwuchssportlerinnen- und -sportler aus Italien, Österreich und Deutschland nehmen teil.

Triathlon: il 18° IronKid Alto Adige, organizzato dal Runners Club Bolzano, si svolge al Lido di Bolzano. Partecipano oltre 300 giovani atleti provenienti da Italia, Austria e Germania.

Volleyball: Der STS Bozen hat es tatsächlich geschafft und steigt in die Serie B auf. **Pallavolo:** l'STS Bolzano ce l'ha fatta e viene promosso in Serie B.

14.5.

Fußball: Die Oberligasaison ist zu Ende. Nach 23 Jahren in der höchsten regionalen Spielklasse steigt der SSV Brixen in die Landesliga ab, genauso wie Weinstraße Süd und Arco. Meister und Serie-D-Aufsteiger ist Mori, das beste Südtiroler Team ist Tramin als Tabellendritter.

Calcio: finisce la stagione dell'Eccellenza. Dopo 23 anni di permanenza nel massimo campionato regionale, l'SSV Brixen retrocede in Promozione, così come la Weinstraße Süd e l'Arco. Campione e promosso in Serie D è il Mori, mentre la migliore squadra altoatesina è il Termeno al terzo posto.

Badminton: Zum dritten Mal in Folge kürt sich der SSV Bozen zum Mannschafts-Italienmeister. In Maracalagonis auf Sardinien schlagen die Talferstädter zuerst den Südtiroler Konkurrent ASV Mals, ehe sie im Finale auch Gastgeber Marabadminton in die Schranken weisen.

Badminton: l'SSV Bolzano si laurea campione d'Italia a squadre per la terza volta consecutiva. A Maracalagonis, in Sardegna, la squadra bolzanina batte prima i



Raphalea Folie

rivali altoatesini dell'ASV Malles e poi mette in difficoltà i padroni di casa del Marabadminton nella finale.

15.5.

Volleyball: Raphaela Folie muss sich mit Vero Volley Milano im Italienmeisterschafts-Finale ihrem Ex-Verein Imoco Conegliano mit 1:3 beugen. Somit geht die Finalserie in Spiel fünf an Conegliano, das sich zum fünften Mal in Folge zum Meister kürt.

Pallavolo: Raphaela Folie e la Vero Volley Milano perdono 3-1 la finale Scudetto contro l'Imoco Conegliano, ex club della pallavolista. Con la vittoria in gara 5 il Conegliano si laurea campione per la quinta volta consecutiva.

16.5.

Tennis: In Rom ist Jannik Sinner der gefeierte Star der Massen, im Achtelfinale ist bei den Internazionali d'Italia – einem ATP-Masters-Turnier – aber dennoch Schluss. Der Sextner muss sich etwas überraschend dem Argentinier Fernando Cerundolo mit 7:6, 2:6, 2:6 geschlagen geben.

Tennis: A Roma, Jannik Sinner è la star acclamata dalla folla, ma gli Internazionali d'Italia - un torneo ATP Masters – per lui finiscono agli ottavi di finale. Il campione di Sesto viene sconfitto a sorpresa dall'argentino Fernando Cerundolo per 7:6, 2:6, 2:6.

17.5.

Volleyball: Itas Trentino ist wieder im italienischen Volleyball-Himmel angekommen. Zum fünften Mal holt sich die Mannschaft aus Trient dank eines 3:0-Sieges in Spiel fünf der Finalserie gegen Civitanova den Italienmeistertitel. Mitfeiern darf auch ein Brunecker: Der junge Martin Berger kommt zwar selten zum Einsatz, gilt bei Itas aber als Riesentalent für die Zukunft.



MAI / MAGGIO

ITAS Trentino

Pallavolo: l'Itas Trentino torna nel firmamento del volley italiano. La squadra trentina vince il titolo italiano per la quinta volta, dopo aver battuto i campioni in carica del Civitanova per 3-0 nella quinta partita della serie finale a Trento. Anche un giocatore di Brunico può unirsi ai festeggiamenti: il giovane Martin Berger ha giocato poco, ma è considerato dall'Itas un grande talento per il futuro.

18.5.

Eishockey: Damian Clara unterschreibt bei Brynäs IF, einem schwedischen Zweitligaverein mit viel Tradition. Der Pusterer zählt zu den größten Torwart-Talenten Europas und ist auch für den NHL-Draft im Spätsommer aufgelistet.

Hockey su ghiaccio: Damian Clara firma con il Brynäs IF, club di seconda divisione svedese di lunga tradizione. Il pusterese è uno dei maggiori talenti europei nel ruolo di portiere, presente anche nel draft NHL di fine estate.

19.5.

Sportpolitik: Beim Verband der Sportvereine Südtirols (VSS) geht eine 24 Jahre lange Ära zu Ende. Günther Andergassen hört als Präsident auf, sein Nachfolger wird Paul Romen.

Politica sportiva: dopo 24 anni si conclude un'era per l'Associazione delle società sportive altoatesine (VSS): Günther Andergassen lascia la carica di presidente e Paul Romen viene eletto suo successore.

20.5.

Fußball: St. Pauls krönt eine verrückte Saison mit dem zweiten Pokaltrophäumsieg. Nach dem Oberliga-Italienpokalsieg im Dezember 2022 legen die Überetscher den Sieg im Landespokalfinale nach. Im



Debora Vivarelli



STS Bolzano



SSV Bozen Badminton Italienmeister



Paul Romen, Günther Andergassen



Hannes Ohnewein

© Andrea Giacomelli

© Peter Grund



FC Südtirol Damen

eine Runde weiter, zieht dort aber gegen Hina Hayata aus Japan den Kürzeren.

Tennistavolo: ai Campionati Mondiali di Durban (Sudafrica), Debora Vivarelli viene eliminata al primo turno dalla francese Jia Nan Yuan con il punteggio di 2:4. La bolzanina Giorgia Piccolin batte 3:2 Ng Wing Lam (Hong Kong) e passa al turno successivo, dove però viene eliminata dalla giapponese Hina Hayata.

Tennis: Nach zwei Monaten Turnier-Pause steigt Verena Meliss wieder in die ITF-Tour ein und gewinnt prompt ihr erstes Profiturnier. In Antalya (Türkei) schlägt die Kaltererin die Deutsche Chantal Sauvante mit 4:6, 6:1, 6:3.

Tennis: Dopo due mesi di pausa dai tornei, Verena Meliss torna all'ITF Tour e vince subito il suo primo torneo professionistico. Ad Antalya (Turchia), batte la tedesca Chantal Sauvante per 4:6, 6:1, 6:3.



Verena Meliss



Tommy Purdeller

Schwimmen: In Brixen steigt das Brixen Swim Meeting. 540 Schwimmerinnen und Schwimmer sind am Start. Der SSV Bozen sichert sich den Sieg in der Mannschaftswertung.

Nuoto: a Bressanone si svolge il Brixen Swim Meeting con 540 partecipanti. L'SSV Bolzano si assicura la vittoria nella gara a squadre.

Stocksport: Moritzing erobert den Italienmeistertitel im Mannschaftsspiel zurück. Beim Finale in Kaltern setzen sich Sonja Mulser & Co. vor Niederdorf, Lana und Seiseralpe durch.

Stocksport: il San Maurizio riconquista il titolo di campione italiano a squadre. Nella finale di Caldaro, Sonja Mulser & Co. si impongono davanti a Villabassa, Lana e Alpe di Siusi.

23.5.

Sportkegeln: Für die italienischen Nationalmannschaften, welche ausschließlich aus Südtiroler Keglerinnen und Keglern bestehen, endet die Weltmeisterschaft im kroatischen Varazdin in der Gruppenphase. Die Herren belegen den vierten Platz in ihrer Fünfergruppe, die Damen den dritten in einer Vierergruppe.

Birilli: per le squadre italiane, composte esclusivamente da atleti altoatesini, i Campionati Mondiali di Varazdin, in Croazia, si concludono con la fase a gironi. Gli uomini si classificano quarti nel loro girone a cinque, le donne terze in un girone a quattro squadre.



Die Kegel-Nationalmannschaft der Damen

24.5.

Eishockey: Der HCB Südtirol Alperia kennt seine sechs Gegner für die Champions Hockey League 2023/24. Die Foxes bekommen es mit den Ilves Tampere, Pelicans Lahti (beide Finnland), Stavanger Oilers (Norwegen), Servette Genf (Schweiz), Adler Mannheim (Deutschland) und Belfast Giants (Großbritannien) zu tun.

Hockey su ghiaccio: l'HCB Alto Adige Alperia scopre chi saranno i suoi sei avversari per la Champions Hockey League 2023/24. I Foxes affronteranno Ilves Tampere, Pelicans Lahti (entrambi Finlandia), Stavanger Oilers (Norvegia), Servette Ginevra (Svizzera), Adler Mannheim (Germania) e Belfast Giants (Gran Bretagna).

25.5.

Basketball: Piani Bozen bleibt in der Serie C. Im Playoff-Halbfinale gegen Carrè verliert die Mannschaft aus der Landeshauptstadt in letzter Sekunde mit 78:81 und verpasst damit den Aufstieg in die Serie B.

Pallacanestro: il Piani Bolzano rimane in Serie C. Nella semifinale dei play-off contro il Carrè, la squadra del capoluogo perde 78-81 all'ultimo secondo e manca così la promozione in Serie B.

26.5.

Fußball: Der FC Südtirol trifft im Playoff-Viertelfinale im ausverkauften Drusus Sta-

dion auf Reggina und gewinnen dank des Jokertors von Daniele Casiraghi spät mit 1:0. **Calcio:** l'FC Südtirol affronta la Reggina nei quarti di finale dei play-off in uno stadio Druso al completo e vince per 1-0 grazie al gol di Daniele Casiraghi.

Eishockey: Großartige Neuigkeiten für Bozen! In der Sparkasse Arena findet vom 28. April bis 4. Mai 2024 die WM der 1. Division (Gruppe A) statt, in der auch Italien mitspielt.

Hockey su ghiaccio: grandi notizie per Bolzano! La Sparkasse Arena ospiterà i Campionati Mondiali di Prima Divisione (Gruppo A) dal 28 aprile al 4 maggio 2024, con la partecipazione anche dell'Italia.

Wintersport: Verena Stuffer sitzt von nun an im FIS-Vorstand. Die Grödnerin wird als Athletenvertreterin für den internationalen Skiverband tätig sein.

Sport invernali: Verena Stuffer è ora membro del Consiglio FIS. La gardenese agirà come rappresentante degli atleti all'interno della Federazione Internazionale di Sci.

27.5.

Kanu: Auf der Passer in Meran steigt zum 67. Mal der Internationale Kanuslalom. Als Südtiroler Highlight schaffen es gleich zwei Kanuten des SC Meran auf das Podium: Carolin Schaller wird Zweite im Weltranglisten-Kanuslalom, genauso wie Jakob Weger beim offenen Rennen.

Canoa: L'International Race di canoa slalom torna per la 67ª volta sul Passirio a Merano. Due canoisti dello SC Merano salgono sul podio: Carolin Schaller si classifica seconda nella classifica mondiale di canoa slalom e Jakob Weger nella gara open.

28.5.

Sportklettern: Kurz vor dem Boulder-Weltcup in Brixen lässt Filip Schenk mit einem Top-Ergebnis bei der Lead-Italienmeisterschaft in Pero aufhorchen. Der Grödner gewinnt den Titel.

Arrampicata sportiva: poco prima della Coppa del Mondo di Boulder a Bressanone, Filip Schenk attira l'attenzione con un ottimo risultato ai Campionati Italiani Lead di Pero. Il gardenese vince il titolo.



Filip Schenk (Mitte)

JUNI GIUGNO

1.6.

Tennis: Dieses Aus ist enttäuschend und überraschend zugleich: Jannik Sinner verliert bei den French Open das Zweitrunden-Spiel gegen den Deutschen Daniel Altmaier mit 7:6, 6:7, 1:6, 7:6, 5:7.

Tennis: clamoroso! Jannik Sinner perde la partita del secondo turno dell'Open di Francia contro il tedesco Daniel Altmaier per 7:6, 6:7, 1:6, 7:6, 5:7.

2.6.

Fußball: Der FC Südtirol muss im Play-off-Halbfinal-Rückspiel gegen Bari die weiße Fahne hissen. Im ausverkauften San-Nicola-Stadion von Bari verlieren Fabian Tait & Co. mit 0:1 und scheiden trotz des 1:0-Sieges im Hinspiel im Rennen um den Serie-A-Aufstieg aus.

Calcio: l'FC Südtirol deve issare bandiera bianca nella partita di ritorno della semifinale dei play-off contro il Bari. Fabian Tait & Co. perdono 1-0 allo stadio San Nicola di Bari, che registra il tutto esaurito, e vengono eliminati dalla corsa per la promozione in Serie A nonostante la vittoria 1-0 all'andata.

3.6.

Leichtathletik: Auf dem CONI-Sportplatz in Bozen steigt das fünfte Leichtathletik-meeting Stadt Bozen Südtirol. Bemerkenswert sind vor allem die Leistungen der Stars vom Athletic Club 96 Alperia: Der Sprinter Lorenzo Ianes läuft die 100 Meter in 10,36 Sekunden, die beiden Weitspringer Destiny Nkeonye und Nicola Paletti fliegen mit 7,44 und 7,28 Metern zu neuen Bestmarken.

Atletica leggera: il quinto meeting di atletica Città di Bolzano Alto Adige si svolge al campo sportivo CONI di Bolzano. Da segnalare le prestazioni delle stelle dell'Athletic Club 96 Alperia: il velocista Lorenzo Ianes corre i 100 metri in 10"36 secondi, mentre i due saltatori in lungo Destiny Nkeonye e Nicola Paletti stabiliscono i nuovi record di 7,44 e 7,28 metri.

4.6.

Fußball: Nach Partschins schafft es noch eine Untervinschger Mannschaft von der Landesliga in die Oberliga. Naturns gewinnt das Entscheidungsspiel gegen Benacense in Rovereto mit 3:1 und ist nach vier Jahren in der Landesliga zurück in

der höchsten regionalen Spielklasse. Für einen Kicker ist dieses Entscheidungsspiel gleichzeitig das letzte Match seiner Karriere. Mit Hannes Kiem beendet einer der größten Südtiroler Fußballer seine Laufbahn.

Calcio: dopo il Parcines, un'altra squadra della Bassa Val Venosta passa dalla promozione all'eccellenza. A Rovereto il Naturno vince 3-1 la partita decisiva contro la Benacense e torna nella massima serie regionale dopo quattro anni in Promozione. Per un giocatore, questa partita decisiva è anche l'ultima: Hannes Kiem, uno dei più grandi calciatori altoatesini, chiude qui la sua carriera.



Wasserspringen: Julian Verzotto verpasst beim Diving Meeting in Bozen den Heim-sieg um Haaresbreite und wird vom Turm Zweiter hinter dem Kanadier Carson Paul.

Tuffi: Julian Verzotto manca per un soffio la vittoria in casa al meeting di tuffi di Bolzano, arrivando secondo dalla piattaforma dietro al canadese Carson Paul.

Kanu: Matthias Weger setzt bei der „Heim-WM“ im Extrem-Kajak auf der Passer ein dickes Ausrufezeichen und holt seine allererste WM-Medaille. Beim 11. „King & Queen of the Alps“ wird der Schenner Dritter. Bei den Juniorinnen zeigt eine Südtirolerin auf: Annika Zoe Senoner holt sich Silber.

Canoa: Matthias Weger lascia la sua firma ai "Mondiali di casa" nella disciplina del kayak estremo sul Passirio e conquista la sua prima medaglia iridata. Il canoista di Scena si classifica terzo all'11° "King & Queen of the Alps". Nella categoria juniores, un'altoatesina dà prova delle sue capacità: Annika Zoe Senoner conquista l'argento.

Leichtathletik: Beim Laufklassiker Cortina Toblach Run triumphiert die Pustererin Julia Kuen. Auf der 30 Kilometer langen Strecke lässt sie Sarah Giomi und Andreea Lucaci hinter sich. Bei den Herren gibt es einen kenianischen Doppelsieg: Michael Selelo Saoli gewinnt vor seinem Landsmann Simon Kamau und dem Slowenen Rok Puhar.

Atletica leggera: la pusterese Julia Kuen trionfa nella classica Cortina Dobbiaco Run. Sul percorso di 30 chilometri si lascia alle spalle Sarah Giomi e Andreea Lucaci. Doppia vittoria keniana invece nella gara maschile: Michael Selelo Saoli si impone sul connazionale Simon Kamau e sullo sloveno Rok Puhar.

Mountainbike: Fabian Rabensteiner landet auch bei der zweiten Marathon-Weltcupetappe in Finale Ligure (Ligurien) als Dritter auf dem Podest.

Mountain bike: Fabian Rabensteiner sale sul terzo gradino del podio anche nella seconda tappa della Coppa del Mondo Marathon a Finale Ligure (Liguria).

Golf: Aron Zemmer schafft auf der Challenge Tour sein bisher bestes Ergebnis. In Kacov (Tschechien) wird der Seiser vom Golfclub Eppan Fünfter.

Golf: Aron Zemmer ottiene il suo miglior risultato fino ad oggi nel Challenge Tour. A Kacov (Repubblica Ceca), l'atleta del Golf Club Eppan si classifica quinto.

Badminton: Yasmine Hamza feiert in der chilenischen Hauptstadt Santiago einen Achtungserfolg. Zum zweiten Mal gewinnt die junge Boznerin ein Weltrangistenturnier, rückt damit in die Top-100 der Welt vor und macht außerdem einen wichtigen Schritt in Richtung Olympia 2024.



Badminton: Yasmine Hamza festeggia un successo di tutto rispetto a Santiago del Cile. La giovane tennista bolzanina vince per la seconda volta un torneo del ranking mondiale, entrando nella top 100 al mondo e facendo un passo importante verso le Olimpiadi del 2024.

Para Ice Hockey: Italien beendet die Weltmeisterschaft in Moose Jaw (Kanada) auf dem sechsten Platz.

Para Ice Hockey: l'Italia conclude i Campionati Mondiali di Moose Jaw (Canada) al sesto posto.

6.6.

Volleyball: Südtirols zweite Serie-A-Spielerin neben Raphaela Folie, Silvia Fiori aus Meran, wechselt in die A2 zu Albese Como.

Pallavolo: Silvia Fiori (Merano), la seconda giocatrice altoatesina di Serie A oltre a Raphaela Folie, passa in A2 con l'Albese Como.



I calciatori del San Paolo



Luca Pescollderungg



Andreas Reiterer

7.6.

Fußball: Der Triple-Traum geht für St. Pauls nicht in Erfüllung. Im Finale des neu gegründeten Tiroler Supercups müssen sich die Überetscher dem Nordtiroler Drittligisten SC Imst mit 3:4 im Elfmeterschießen geschlagen geben.

Calcio: il sogno della tripletta non si realizza per il San Paolo. Nella finale della neonata Supercoppa tirolese, la squadra dell'Oltradige viene sconfitta 3-4 ai rigori dalla squadra di terza divisione nordtirolese SC Imst.

Handball: Für Leo Prantner geht ein Kindheitstraum in Erfüllung. Der junge Meraner wechselt vom spanischen Erstligisten Balonmano Liberbank Cuenca zum Bundesliga-Aufsteiger Balingen-Weilstetten. Damit ist er der erste Italiener, der in der besten Handballliga der Welt auf das Parkett darf.

Pallamano: un sogno d'infanzia si realizza per Leo Prantner. Il giovane meranese passa dal Balonmano Liberbank Cuenca, club di prima divisione spagnola, al Balingen-Weilstetten, promosso in Bundesliga. Questo lo rende il primo italiano a giocare nel miglior campionato di pallamano del mondo.

8.6.

Berglauf: Daniel Pattis aus Tiers, in der Einzelwertung 22., holt mit der italienischen Nationalmannschaft Short-Trail-Silber bei der Berglauf-WM in Innsbruck.

Corsa in montagna: Daniel Pattis di Tires, 22° nella classifica individuale, vince l'argento nello Short Trail con la Nazionale italiana ai Campionati mondiali di corsa in montagna di Innsbruck.



Die Faustballer des SSV Bozen

9.6.

Berglauf: Andreas Reiterer ist Vize-Weltmeister! Der Haflinger muss sich auf der Long-Trail-Strecke (85 Kilometer, 6500 Höhenmeter) nur dem Franzosen Benjamin Roubiol geschlagen geben. Im Team schaffen es die „Azzurri“, auch dank des 23. Platzes von Philipp Ausserhofer, auf Rang drei.

Corsa in montagna: Andreas Reiterer è il vice campione del mondo! L'atleta di Avelengo viene battuto solo dal francese Benjamin Roubiol nel Long Trail (85 chilometri, 6500 metri di altitudine). Gli Azzurri si posizionano terzi nella classifica a squadre, grazie anche al 23° posto di Philipp Ausserhofer.

10.6.

Cross-Triathlon: Bei der XTerra-Europameisterschaft gelingt Sandra Mairhofer keine Titelverteidigung. Im belgischen Namur wird die Südtirolerin Zweite.

Triathlon Cross: Sandra Mairhofer non riesce a difendere il suo titolo ai Campionati europei XTerra. L'altoatesina arriva seconda a Namur, in Belgio.

Berglauf: Beim fünften Saslong Half Marathon gehen gleich 600 Läuferinnen und Läufer an den Start. Am Ende setzen sich Daniele Felicetti und Benedetta Coliva beim Panoramalauf um den Langkofel durch.

Corsa in montagna: 600 corridori partecipano alla quinta Saslong Half Marathon. Alla fine, Daniele Felicetti e Benedetta

Coliva si impongono nella corsa panoramica intorno al Sassolungo.

Faustball: Der SSV Bozen ist zurück im Oberhaus. Die Weiß-Roten schaffen den sofortigen Wiederaufstieg in die 1. Österreichische Bundesliga. Dafür genügt ein 3:1-Sieg gegen die Tigers Vöcklabruck 2.

Pallapugno: l'SSV Bolzano torna in serie A. La squadra biancorossa riconquista subito la promozione nella 1ª Bundesliga austriaca. È bastata una vittoria per 3:1 contro i Tigers Vöcklabruck 2 per ottenere questo risultato.

Extremsport: Luca Pescollderungg feiert den größten Erfolg seiner Karriere. Der Gadertaler gewinnt in Andorra bei der Spartan-Race-EM Gold auf der 24-Kilometer-Distanz.

Sport estremi: Luca Pescollderungg festeggia il più grande successo della sua carriera. Il badiota vince l'oro nella distanza dei 24 chilometri ai Campionati europei di Spartan Race di Andorra.

11.6.

Sportklettern: Der zweite Boulder-Weltcup in der Vertikale ist ein Riesenerfolg und begeistert die Tausenden Kletter-Fans in Brixen. Als Sieger gehen Natalie Grossman (USA) und der Brite Toby Roberts hervor.

Arrampicata sportiva: la seconda Coppa del Mondo di Boulder alla Vertikale è un grande successo ed entusiasmo le migliaia di appassionati di arrampicata presenti a Bressanone per seguire l'evento. I vincitori



Kevin Fischnaller

sono Natalie Grossman (USA) e Toby Roberts (Gran Bretagna).

Berglauf: Die Juniorinnen Anna Hofer und Emily Vucemillo schrammen bei der WM in Innsbruck an einer Team-Medaille vorbei und werden Vierte. Im Einzel landen sowohl Hofer (12.) als auch Vucemillo (17.) in den Top-20.

Corsa in montagna: le juniore Anna Hofer ed Emily Vucemillo mancano la medaglia a squadre ai Campionati del Mondo di Innsbruck e si classificano quarte. Sia Hofer (12ª) che Vucemillo (17ª) arrivano tra le prime 20 individualmente.

Mountainbike: Bronze im Jahr 2018, Gold im Vorjahr und nun Silber. Fabian Rabensteiner komplettiert bei der EM in Laissac (Frankreich) seinen persönlichen

Medaillensatz im Marathon.

Mountain bike: bronzo nel 2018, oro nel 2022 e ora argento. Fabian Rabensteiner completa la sua personale serie di medaglie nella Marathon ai Campionati europei di Laissac (Francia).

14.6.

Kunstbahnrodeln: Kevin Fischnaller stellt die Rodel in den Keller. Der Meranenser beendet aufgrund einer langen Verletzungsmisere seine Karriere.

Slittino su pista artificiale: Kevin Fischnaller mette lo slittino in cantina. L'atleta di Maranza termina la sua carriera a causa di numerosi infortuni.

15.6.

Bahnrad: Bei der Italienmeisterschaft in Dalmine kürt sich der Branzoller Mattia Predomo zum Sprint-Sieger. Der Leiferer Matteo Bianchi, wird Dritter.

Ciclismo su pista: il Mattia Predomo di Bronzolo vince la volata ai Campionati italiani di Dalmine. Matteo Bianchi di Laives, si classifica terzo.

17.6.

Mountainbike: Und immer wieder Leonardo Paez! Der Kolumbianer setzt sich zum insgesamt achten Mal beim HERO Dolomites, einem der härtesten Mountainbike-Marathons der Welt, durch. Der Villanderer Fabian Rabensteiner schließt auf Platz sechs ab. Bei den Damen gewinnt die Deutsche Adelheid Morath, Sandra Mairhofer (Taisten) wird Dritte.



Großartige Stimmung beim Boulder Weltcup in Brixen



Adelheid Morath



Leonardo Paez



Thomas Ceccon

Mountain bike: ancora e ancora Leonardo Paez! Il colombiano vince per l'ottava volta in totale la HERO Dolomites, probabilmente la Mountain Bike Marathon più dura al mondo. Fabian Rabensteiner di Villandro si piazza al sesto posto. La tedesca Adelheid Morath vince la gara femminile, Sandra Mairhofer (Tesido) arriva terza.

18.6.

Schwimmen: In Meran steigt die siebte Ausgabe des Cool Swim Meetings. Der große Star ist der italienische Weltmeister und Weltrekordhalter Thomas Ceccon, der drei Rennen gewinnt und dabei zwei neue Meeting-Rekorde aufstellt.

Nuoto: a Merano si svolge la settima edizione del Cool Swim Meeting. Il grande protagonista è il campione del mondo e primatista italiano Thomas Ceccon, che vince tre gare e stabilisce due nuovi record del meeting.

Berglauf: Die Ratschings Mountain Trails locken über 500 Teilnehmer aus sieben Nationen ins Wipptal. Die Sieger kommen aber allesamt aus Südtirol: Die Gewinner des Ratschings Sky Trails heißen Claudia Sieder und Andreas Innerebner (27 Kilometer), jene des Ratschings Mountain Trails (18 Kilometer) Margit Siller und Armin Larch.

Corsa in montagna: i Ratschings Mountain Trails attirano in alta Valle Isarco oltre 500 partecipanti provenienti da sette nazioni. Tuttavia, i vincitori provengono tutti dall'Alto Adige: i vincitori del Ratschings Sky Trail sono Claudia Sieder e Andreas Innerebner (27 chilometri), quelli del Ratschings Mountain Trail (18 chilometri) sono Margit Siller e Armin Larch.

Kanu: Tamara Drescher vom SC Meran schnappt sich in Mezzana im Val di Sole gleich zwei U23-Italienmeistertitel. Im Kajak-Cross gewinnt sie das Einzel, im Teamslalom an der Seite ihrer Kolleginnen Annika Zoe Senoner und Eva Haller.

Canoa: Tamara Drescher dello SC Merano ottiene due titoli italiani U23 a Mezzana, in Val di Sole. Vince la prova individuale di kayak cross e con Annika Zoe Senoner ed Eva Haller vince lo slalom a squadre.

Badminton: Bei der ersten U17-Italienmeisterschaft jubelt die Südtiroler Mannschaft von Badminton Überetsch. In einem dramatischen Finale besiegt das Team mit Anna Hell, Sofia Galimberti, Melanie Streiter, Lena Malleier, Ruben Fellin, Tobias Andergassen und Manuel Pircher den BC Junior Mailand mit 3:2.

Badminton: la squadra altoatesina del

Badminton Überetsch esulta ai primi campionati italiani U17. In una finale emozionante, la squadra composta da Anna Hell, Sofia Galimberti, Melanie Streiter, Lena Malleier, Ruben Fellin, Tobias Andergassen e Manuel Pircher sconfigge il BC Junior Milano per 3:2.

Wasserski: Florian Parth kehrt mit zwei Medaillen von der Junioren-WM in Boca Laguna (Mexiko) zurück. Im Springen holt sich der Bozner Silber, im Slalom die Bronze-Medaille.

Sci nautico: Florian Parth torna dai Campionati Mondiali Junior di Boca Laguna (Messico) con due medaglie. Il bolzanino ha conquistato l'argento nel salto e il bronzo nello slalom.

23.6.

Tischtennis: Bei den Europaspielen in Krakau übersteht nur eine Südtirolerin eine Runde. Die Boznerin Giorgia Piccolin schlägt die Griechin Elisavet Terpou mit 4:0. Debora Vivarelli aus Eppan scheidet hingegen im Auftaktmatch gegen die Li-tauerin Kornelija Riliskyte (0:4) aus.

Tennistavolo: ai Giochi europei di Cracovia, solo un'altoatesina supera il turno. La bolzanina Giorgia Piccolin batte la greca

Elisavet Terpou per 4:0, mentre Debora Vivarelli di Appiano viene eliminata nel match d'apertura contro la lituana Kornelija Riliskyte (0:4).

24.6.

Tischtennis: In der Runde der besten 32 ist für Giorgia Piccolin bei den Europaspielen in Krakau Schluss. Die vierfache Italienmeisterin aus Bozen verliert gegen Turnierfavoritin Han Ying (Deutschland) 0:4.

Tennistavolo: per Giorgia Piccolin i Giochi Europei di Cracovia terminano ai sedicesimi di finale. La quattro volte campionessa italiana di Bolzano perde 0:4 contro la favorita del torneo Han Ying (Germania).

Eishockey: Leo Insam, einer der besten Südtiroler Eishockeyspieler aller Zeiten, stirbt im Alter von 48 Jahren. Der Grödnert war für seinen Heimatverein HC Gherdëina, den österreichischen Rekordmeister Klagenfurt, die Düsseldorfer EG in der DEL, den HC Mailand und den HC Bozen im Einsatz und wurde insgesamt vier Mal Italienmeister. Als Nationalspieler war er bei zwei Olympischen Winterspielen und sechs Weltmeisterschaften dabei.

Hockey su ghiaccio: Leo Insam, uno dei migliori giocatori altoatesini di hockey su ghiaccio di tutti i tempi muore a 48 anni. Il gardenese aveva giocato per l'HC Gherdëina (suo club d'origine), per i campioni austriaci del Klagenfurt, per il Düsseldorf EG nella DEL, per l'HC Milano e per l'HC Bolzano ed era stato quattro volte campione d'Italia. A livello internazionale aveva partecipato a due Olimpiadi invernali e a sei Campionati del mondo.

25.6.

Leichtathletik: Daniele Tomasi wird bei den Italienmeisterschaften in Caorle nicht nur neuer U18-Italienmeister im Zehnkampf, sondern stellt auch einen neuen

Südtiroler U18-Rekord auf. Mit 6341 Punkten übertrifft er die acht Jahre alte Bestmarke von Thomas Schifferegger (6046).

Atletica leggera: ai Campionati italiani di Caorle, Daniele Tomasi diventa non solo il nuovo campione italiano U18 nel decathlon, ma stabilisce anche un nuovo record altoatesino in questa categoria. Con 6341 punti, supera il record siglato otto anni prima da Thomas Schifferegger (6046).

Sportschießen: Ein Achtungserfolg für Simon Weithaler bei den Europaspielen in Polen. Der Naturnser erreicht das Finale und wird am Ende Siebter.

Tiro a segno: Ai Giochi europei di Cracovia Simon Weithaler (Naturno) approda in finale e ottiene un settimo posto.

27.6.

Triathlon: Auch Verena Steinhauser ist bei den Europaspielen in Polen im Einsatz. Die Brixnerin landet auf dem siebten Platz.

Triathlon: Verena Steinhauser partecipa ai Giochi europei in Polonia. L'atleta di Bressanone si classifica al settimo posto.

28.6.

Sportschießen: Im Mixed Dreistellungskampf schaffen es Simon Weithaler und Barbara Gambaro bei den Europaspielen in Krakau auf den elften Platz.

Tiro a segno: Simon Weithaler e Barbara Gambaro si classificano undicesimi nella gara mista di carabina tre posizioni ai Giochi europei di Cracovia.

Badminton: Großes Pech bei den Europaspielen hat die Boznerin Yasmine Hamza. Wegen Magen-Darm-Problemen ist das Talent in Polen geschwächt im Einsatz und verliert ihre drei Einzel. Im Doppel kassiert auch Judith Mair an der Seite von Martina Corsini drei Niederlagen. David Salutt kann zumindest ein Match im Doppel mit Giovanni Greco für sich entscheiden.

Badminton: sfortuna per Yasmine Hamza ai Giochi europei in Polonia. A causa di problemi gastrointestinali, la talentuosa bolzanina si indebolisce e perde i suoi tre incontri in singolo. Anche Judith Mair subisce tre sconfitte nel doppio insieme a Martina Corsini. David Salutt riesce invece a vincere un incontro di doppio con Giovanni Greco.

29.6.

Eishockey: Damian Clara wird im NHL-Draft von den Anaheim Ducks als Nummer 60 gepickt und ist damit nach dem Kalterer Thomas Di Pauli der zweite Südtiroler, der von einem Verein aus der nord-amerikanischen National Hockey League, der besten Eishockey-Liga der Welt, gedraftet wird.

Hockey su ghiaccio: Damian Clara viene selezionato dagli Anaheim Ducks come 60esima scelta totale nel draft NHL diventando così il secondo altoatesino, dopo Thomas Di Pauli di Caldaro, ad essere ingaggiato da un club della North American National Hockey League, il miglior campionato di hockey su ghiaccio del mondo.

Sportschießen: Barbara Gambaro letzter Auftritt bei den Europaspielen in Polen ist im Team-Wettkampf. Mit dem neunten Platz verpasst die Schlanderserin gemeinsam mit Sofia Ceccarello und Sofia Benetti das Viertelfinale um ein Haar.

Tiro a segno: l'ultima apparizione di Barbara Gambaro ai Giochi europei in Polonia è nella gara a squadre. Classificatasi al nono posto insieme a Sofia Ceccarello e Sofia Benetti, la tiratrice di Silandro manca per un soffio l'accesso ai quarti di finale.



Andreas Innerebner mit seinen Sarner Teamkolleginnen und -kollegen



Badminton Überetsch



Verena Steinhauser (Mitte)

JULI LUGLIO

1.7.

Leichtathletik: Petra Nardelli gewinnt die neugegründete Etappenserie „Speed King & Queen“, die aus den Meetings in Bozen, Pergine und Arco besteht. Die Eggentalerin wird auf der 400-Meter-Distanz Gesamtsiegerin.

Atletica leggera: Petra Nardelli vinceil neonato circuito a tappe "Speed King & Queen", che prevede gare a Bolzano, Pergine e Arco. L'atleta della Val d'Ega è la vincitrice assoluta nei 400 metri.

2.7.

RadSPORT: Die 36. Ausgabe der Maratona dles Dolomites ist einmal mehr ein Spektakel. 8000 Radfahrerinnen und Radfahrer nehmen teil, die Sieger der Marathon-Distanz heißen Samantha Arnaudo (Italien) und Loic Ruffau (Frankreich).

Ciclismo: la 36ª edizione della Maratona dles Dolomites incanta ancora una volta. 8000 ciclisti partecipano all'evento sporti-



vo, i vincitori della maratona sono Samantha Arnaudo (Italia) e Loic Ruffau (Francia).

Berglauf: Voll ausgebucht ist wieder einmal der Seiser Alm Halbmarathon. Bei der 10. Ausgabe tummeln sich 700 Läuferinnen und Läufer beim Start in Compatsch. Die Sieger heißen am Ende Benedetta Colivo und Michael Hofer.

Corsa in montagna: la Mezza Maratona

Alpe di Siusi è di nuovo al completo. Alla decima edizione, si danno appuntamento alla partenza a Compatsch 700 corridori. I vincitori sono Benedetta Colivo e Michael Hofer.

Triathlon: Für Verena Steinhauser gehen die Europaspiele in Polen mit dem sechsten Platz in der Staffel zu Ende.

Triathlon: Verena Steinhauser conclude i Giochi europei in Polonia con un sesto posto nella staffetta.

Cross-Triathlon: Sandra Mairhofer ist beim XTerra France in Konrups unhaltbar und gewinnt mit über acht Minuten Vorsprung vor der Französin Alizee Paties.

Triathlon Cross: Sandra Mairhofer è inarrestabile all'XTerra France di Konrups e vince con oltre otto minuti di vantaggio sulla francese Alizee Paties.

3.7.

Tennis: Der Bozner Alex Weis schafft es erstmals in seiner Karriere in die Top-300 des ATP-Computers. Ausschlaggebend dafür sind die erfolgreiche Qualifikation und der Erstrundensieg beim Challenger



in Mailand, bei dem es Weis am Ende sogar bis ins Achtelfinale schafft.

Tennis: il bolzanino Alex Weis entra per la prima volta in carriera nella top 300 del ranking ATP. Decisivi sono stati il successo nelle qualificazioni e la vittoria al primo turno del Challenger di Milano, dove Weis ha raggiunto addirittura gli ottavi di finale.

7.7.

Volleyball: Dank des überlegenen 3:0-Sieges gegen Slowenien in der dritten Runde der Nations League auf den Philippinen qualifiziert sich Italiens Nationalmannschaft – angeführt vom Bozner Kapitän Simone Giannelli – für die Finalrunde in Danzig.

Pallavolo: grazie alla vittoria 3-0 sulla Slovenia al terzo turno di Nations League giocato nelle Filippine, la Nazionale italiana capitanata dal bolzanino Simone Giannelli si qualifica alle Finals a Danzica.

8.7.

Mountainbike: In Niederdorf steigt der 28. Dolomiti Superbike mit über 3000 Teilnehmern. Der Sieger auf der langen Distanz der Männer heißt einmal mehr Leonardo Paez, für den Kolumbianer ist es bereits der fünfte Erfolg beim größten Mountainbike-Rennen Südtirols. Zweiter wird der Villanderer Fabian Rabensteiner. Auch bei den Damen (85 km) überrascht eine Südtirolerin auf Platz zwei: Agnes Tschurtschenthaler überquert nach der Deutschen Adelheid Morath die Ziellinie.



Mountain bike: la 28ª Dolomiti Superbike si svolge a Villabassa con oltre 3000 partecipanti. Il vincitore maschile sulla lunga distanza è ancora una volta il colombiano Leonardo Paez, al suo quinto successo nella più grande gara di mountain bike dell'Alto Adige. Fabian Rabensteiner di Villandro arriva secondo. Un'altoatesina sorprende anche nella gara femminile (85 km) piazzandosi al secondo posto: Agnes Tschurtschenthaler taglia il traguardo dopo la tedesca Adelheid Morath.

Handball: Die U15 des SSV Bozen kürt sich beim 20. „Festival della Pallamano“ im Finale gegen Torri zum Italienmeister. Die U15-Mädchen des SC Laugen gewinnen Bronze.

Pallamano: la squadra U15 dell'SSV Bolzano si laurea campione d'Italia al 20° "Festival della Pallamano" nella finale contro il Torri. Le ragazze U15 dell'SC Laugen vincono il bronzo.

Fußball: Kevin Kuka hat es nicht geschafft. Der 21-jährige Spieler von Serie-D-Verein Virtus Bozen erliegt im Krankenhaus seinen schweren Verletzungen, die er Mitte April bei einem Autounfall erlitten hat.

Calcio: Kevin Kuka purtroppo non ce la fa. Il 21enne giocatore della Virtus Bolzano, club di Serie D, si spegne in ospedale per le gravi ferite riportate in un incidente stradale a metà aprile.

Berglauf: Beim sechsten Rosengarten Sky Marathon nehmen über 450 Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus 24 Nationen teil. Die Sieger sind Katharina Ess-

wein (Deutschland) und Andreas Reiterer (Hafling) auf der 45-Kilometer-Distanz sowie Anne-Catherine Rigort (Schweiz) und Hannes Perkmann (Sarntal) auf der 35-Kilometer-Strecke.

Corsa in montagna: oltre 450 partecipanti provenienti da 24 nazioni prendono parte alla sesta edizione della Rosengarten Sky Marathon. I vincitori sono Katharina Esswein (Germania) e Andreas Reiterer (Avelengo) sulla distanza dei 45 chilometri, Anne-Catherine Rigort (Svizzera) e Hannes Perkmann (Sarentino) sul percorso di 35 chilometri.

9.7.

Triathlon: Euan De Nirgro aus Brixen kürt sich in Lovadina di Spresiano (Provincia di Treviso) zum Junioren-Italienmeister.

Triathlon: il brissinese Euan De Nirgro si laurea campione italiano juniores a Lovadina di Spresiano (provincia di Treviso).

Behindertensport: Kathrin Oberhauser erobert bei der FISDIR-Schwimm-Italienmeisterschaft in Terni gleich drei Goldmedaillen (50, 100 und 200 Meter Rücken). Ihr Teamkollege Marco Scardoni gewinnt über 200 Meter Lagen die Silbermedaille.

Sport paralimpici: Kathrin Oberhauser vince tre medaglie d'oro (50, 100 e 200 metri dorso) ai Campionati italiani di nuoto FISDIR di Terni. Il suo compagno di squadra Marco Scardoni vince la medaglia d'argento nei 200 metri misti.

Kunstturnen: In Rimini steigt „Ginnastica in Festa“, die größte und wichtigste Meisterschaft der Saison. Der SC Meran darf





sich unter anderem über drei Goldmedaillen freuen, und zwar für Carolina Walder (Italienmeisterin in der Kategorie LC), Noemi Masin (Italienmeisterin Sprung Kategorie LD) und die LE-Mannschaft bestehend aus Noemi Longo, Alessia Paggetti, Greta Urru und Anna Höllrigl.

Ginnastica artistica: a Rimini si svolge "Ginnastica in Festa", il campionato più grande e importante della stagione. Lo SC Merano vince – tra l'altro – tre medaglie d'oro: una per Carolina Walder (campionessa italiana all around categoria LC), una per Noemi Masin (campionessa italiana alle parallele categoria Eccellenza) e uno storico successo per la squadra LE composta da Anna Höllrigl, Alessia Paggetti, Greta Urru e Noemi Longo.

11.7.

Tennis: Jannik Sinner glänzt in Wimbledon und erreicht zum allerersten Mal in seiner Karriere das Halbfinale eines Grand-Slam-Turniers. Dank des Viersatzsieges über den Russen Roman Safiullin (6:4, 3:6, 6:2, 6:2) trifft er nun auf den Serben Novak Djokovic.

Tennis: Jannik Sinner brilla a Wimbledon e raggiunge le semifinali di un torneo del Grande Slam per la prima volta in carriera. Grazie alla vittoria in quattro set sul russo Roman Safiullin (6:4, 3:6, 6:2, 6:2), affronterà ora il serbo Novak Djokovic.

12.7.

Wasserspringen: Julian Verzotto kürt sich bei der Jahrgangs-Italienmeisterschaft in Rom zum Sieger von Turm. Auch Matilde Borello holt sich den Titel, das Jungtalent von Bolzano Nuoto gewinnt aber vom Ein-Meter-Brett. Außerdem holt Borello noch Bronze vom Drei-Meter-Brett. Die Juniorin Viola Gonini gewinnt Silber vom Turm, ihre Teamkollegin Gaia Franchini zeichnet sich mit Bronze vom Drei-Meter-Brett und auch Leonardo Torres Garcia

gewinnt die Bronzemedaille vom Turm.

Tuffi: Julian Verzotto viene incoronato vincitore della gara dalla piattaforma ai Campionati Italiani di Categoria di Roma. Anche Matilde Borello si aggiudica il titolo, ma la talentuosa giovane della Bolzano Nuoto vince dal trampolino da 1 metro. Borello vince anche il bronzo nel trampolino da 3 metri. La junior Viola Gonini vince l'argento dalla piattaforma, la sua compagna di squadra Gaia Franchini il bronzo dal trampolino 3 metri e Leonardo Torres Garcia la medaglia di bronzo dalla piattaforma.

13.7.

Radsport: Der Leiferer Matteo Bianchi und der Branzoller Mattia Predomo gewinnen bei der U23-EM in portugiesischen Anadia gemeinsam mit Matteo Tugnolo die Goldmedaille im Teamsprint – mit neuem Italienrekord.

Ciclismo: Matteo Bianchi di Laives e Mattia Predomo di Bronzolo vincono, insieme a Matteo Tugnolo, la medaglia d'oro nella velocità a squadre ai Campionati europei U23 di Anadia, in Portogallo, segnando un nuovo record italiano.

14.7.

Tennis: Gegen Novak Djokovic ist für Jannik Sinner kein Kraut gewachsen. Der Serbe schlägt den Sextner im Wimbledon-Halbfinale mit 6:3, 6:4, 7:6.

Tennis: Jannik Sinner non è all'altezza di Novak Djokovic. Il serbo batte il pusterese per 6:3, 6:4, 7:6 nelle semifinali di Wimbledon.

Kanu: Martin Unterthurner wird bei der Italienmeisterschaft der Wildwasserregatta im Kajak-Einer in Mezzana Zweiter, nur der Lombarde Andrea Bernardi ist besser.

Canoa: Martin Unterthurner si classifica secondo ai campionati italiani di discesa



classica nel kayak singolo. A Mezzana solo il lombardo Andrea Bernardi fa meglio di lui.

Radsport: Im Ein-Kilometer-Zeitfahren gewinnt der Leiferer Matteo Bianchi Gold bei der U23-EM in Anadia (Portugal).

Ciclismo: Matteo Bianchi di Laives vince l'oro nel chilometro da fermo ai Campionati europei U23 di Anadia (Portogallo).

15.7.

Tennis: Zwar verliert die Deutschnofnerin Lara Pfeifer ihr erstes ITF-Halbfinale in Monastir (Tunesien) gegen Ayumi Koshiishi aus Japan, dafür steht sie aber erstmals in den Top-1000 der WTA-Weltrangliste.

Tennis: Lara Pfeifer (Nova Ponente), pur perdendo la sua prima semifinale ITF a Monastir (Tunisia) contro la giapponese Ayumi Koshiishi, entra per la prima volta nella top 1000 della classifica mondiale WTA.

Radsport: Mattia Predomo und Matteo Bianchi trumphen bei der U23-EM in Anadia (Portugal) groß auf. Der Branzoller Predomo gewinnt Gold im Einzelsprint, der Leiferer Bianchi holt sich Gold im Keirin.

Ciclismo: Mattia Predomo e Matteo Bianchi si impongono ai Campionati europei U23 di Anadia (Portogallo). Predomo, di Bronzolo, vince l'oro nello sprint individuale, Bianchi, di Laives, nel keirin.

Leichtathletik: In Graun steigt zum 23. Mal der famose Reschenseelauf. Die Favoriten sind auch die Sieger: Bei den Damen setzt sich die Tschechin Tereza Hrochová durch, das Herrenrennen geht zum dritten Mal nach 2019 und 2022 an den Deutschen Konstantin Wedel.

Atletica leggera: la famosa "Giro Lago di Resia" si svolge per la 23ª volta a Curon Venosta. I favoriti si confermano vincitori: la ceca Tereza Hrochová vince la gara fem-



minile, mentre la competizione maschile va al tedesco Konstantin Wedel per la terza volta dopo il 2019 e il 2022.

16.7.

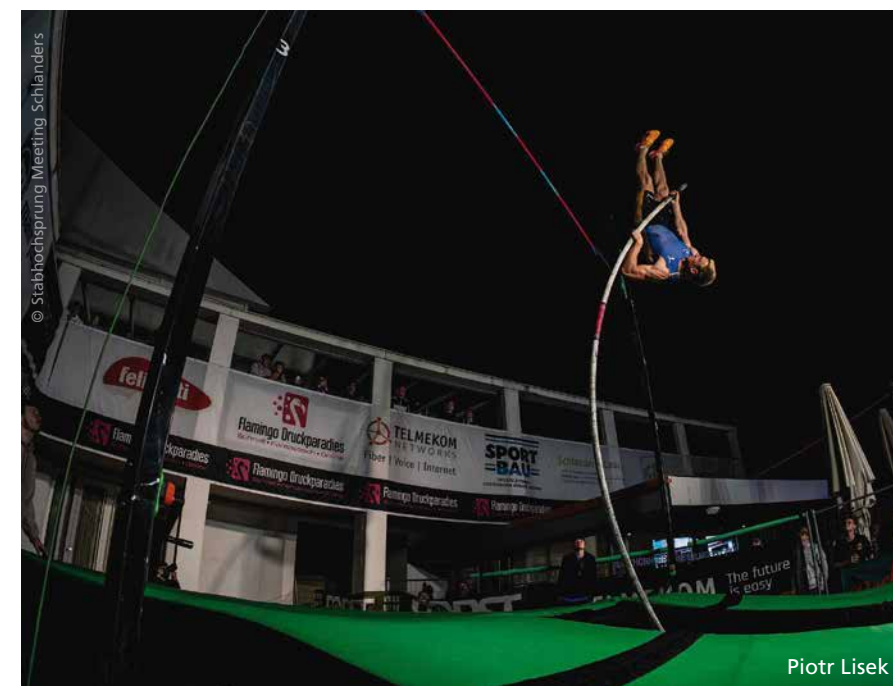
Trail: Andreas Reiterer setzt beim Eiger Trail auf der 51-Kilometer-Distanz eine Duftmarke und wird Dritter hinter Petter Engdahl (Schweden) und Stephan Wenk (Schweiz).

Trail: Andreas Reiterer si impone sui 51 chilometri dell'Eiger Trail, classificandosi terzo dietro a Petter Engdahl (Svezia) e Stephan Wenk (Svizzera).

21.7.

Leichtathletik: In Schlanders steigt das traditionelle Stabhochspringen und wie 2022 gewinnt Piotr Lisek. Der Pole überquert dazu 5,73 Meter. Der Bozner Niccolò Fusaro wird Vierter (5,23 m).

Atletica leggera: a Silandro si svolge il tradizionale meeting di salto in alto e, come nel 2022, vince Piotr Lisek. Il polacco supera i



5,73 metri. Il bolzanino Niccolò Fusaro è quarto (5,23 metri).

22.7.

Mountainbike: Veronika Widmann zum Fünften! Die Traminerin kürt sich in Prali (Piemont) nach 2015, 2016, 2021 und 2022 zur Italienmeisterin im Downhill. Auf der Marathon-Distanz wird die Gsieserin Greta Seiwald Zweite hinter der Topfavoritin Martina Berta, bei den Junioren kürt sich Elian Paccagnella aus Bozen zum Italienmeister.

Mountain bike: Veronika Widmann (Termeno) conquista il quinto titolo nazionale! Dopo il 2015, il 2016, il 2021 e il 2022, viene incoronata campionessa italiana di downhill a Prali (Piemonte). Nella categoria Elite, Greta Seiwald di Casies si classifica seconda dietro la favorita Martina Berta, mentre Elian Paccagnella di Bolzano viene incoronato campione italiano nella categoria juniores.

Volleyball: Der Traum vom Finale platzt für Simone Giannelli und die italienische Nationalmannschaft im Halbfinale der Nations League. Gegen die USA müssen sich die „Azzurri“ deutlich mit 0:3 geschlagen geben.

Pallavolo: per Simone Giannelli e la Nazionale italiana il sogno di andare in finale di Nations League si infrange in semifinale. Gli Azzurri vengono sconfitti nettamente dagli USA per 3-0.

Berglauf: Nach dem Reschenseelauf gewinnt der Deutsche Konstantin Wedel auch die sechste Ausgabe des Stilfser Joch Trail Runs. Die schnellste Dame hört auf den Namen Alice Guerra.

Corsa in montagna: dopo la "Giro Lago di Resia", il tedesco Konstantin Wedel vince anche la sesta edizione della Stelvio Trail Run. La donna più veloce è Alice Guerra.

23.7.

Volleyball: Einen Tag nach der Halbfinalniederlage muss sich Italien auch im Spiel um Platz drei geschlagen geben. Durch die 2:3-Pleite gegen Japan belegt das Team vom Bozner Kapitän Simone Giannelli wie schon im Vorjahr den vierten Platz.

Pallavolo: il giorno dopo la sconfitta in semifinale, l'Italia viene battuta anche nella partita per il terzo posto. Sconfitta 3-2 dal Giappone, la squadra guidata dal capitano bolzanino Simone Giannelli termina al quarto posto, come l'anno precedente.

Sportklettern: Michael Piccolruaz aus St. Christina kürt sich in Forlì zum insgesamt vierten Mal zum Boulder-Italienmeister. Auf Platz zwei landet sein Grödner Landsmann Filip Schenk.

Arrampicata sportiva: Michael Piccolruaz di S. Cristina viene incoronato a Forlì campione italiano di boulder per la quarta volta. Filip Schenk, anch'egli gardesese, si classifica secondo.





Rang sieben für Italiens Faustballer bei der WM in Mannheim

25.7.

Schwimmen: Bei den europäischen Jugendspielen in Maribor gewinnt Italien die Mixed-Staffel über 4x100-Meter Freistil. Mit dabei: Der Bozner Luca Scampicchio, der zwar nur im Vorlauf teilnimmt, aber dennoch eine Goldmedaille erhält. Tags darauf gewinnt der junge Bozner auch mit der 4x100-Meter-Herrenstaffel im Freistil. **Nuoto:** l'Italia vince la staffetta mista 4x100 metri stile libero ai Giochi Europei della Gioventù di Maribor. Nella squadra anche il bolzanino Luca Scampicchio, che partecipa solo alle manche preliminari ma vince comunque la medaglia d'oro. Il giorno successivo, il giovane bolzanino vince anche con la staffetta 4x100 metri stile libero maschile.

28.7.

Faustball: Die italienische Nationalmannschaft, bestehend aus Spielern des SSV Bozen, erreicht bei der WM in Mannheim den siebten Platz. Im letzten Spiel besiegen die „Azzurri“ Dänemark mit 3:1. **Pallapugno:** la Nazionale italiana, composta da giocatori dell'SSV Bolzano, si classifica settima ai Campionati Mondiali

di Mannheim. Nell'ultima partita, gli Azzurri battono la Danimarca per 3:1.

Radsport: Der 46. Giro delle Dolomiti endet mit den Gesamtsiegen der Deutschen Julia Jedelhauser und des Belgiers Daan Vermeulen.

Ciclismo: il 46° Giro delle Dolomiti si conclude con le vittorie assolute della tedesca Julia Jedelhauser e del belga Daan Vermeulen.

Beachvolleyball: Das Pusterer Duo Theo Hanni und Michael Burgmann erreicht bei der U22-EM in Timisoara (Rumänien) das Achtelfinale, scheidet dann aber gegen die Schweden Hölting Nilson/Ekstrand mit 1:2 aus.

Beach volley: la coppia pusterese composta da Theo Hanni e Michael Burgmann raggiunge gli ottavi di finale ai Campionati Europei U22 di Timisoara (Romania), ma viene poi eliminata dagli svedesi Hölting Nilson/Ekstrand con una sconfitta per 1-2.

29.7.

Mountainbike: Bei der Italienmeisterschaft in Pergine kürt sich die Taistnerin



Sandra Mairhofer zur neuen Titelträgerin im Marathon. Entthront wird der Villanderer Fabian Rabensteiner, der sich hinter Diego Rosa mit Silber zufriedengeben muss.

Mountain bike: ai Campionati italiani di Pergine, Sandra Mairhofer di Tesido viene incoronata nuova campionessa della Marathon. Fabian Rabensteiner di Villandro deve accontentarsi dell'argento dietro a Diego Rosa.

30.7.

Leichtathletik: In Molfetta steigen die Italienmeisterschaften und drei Südtiroler gewinnen Bronze: Simon Zandarco im Zehnkampf und die beiden Bozner Sprinter Alessandro Monte und Leonardo Badolato, die mit der 4x100-Meter-Staffel der Herren gemeinsam mit Lorenzo Ianes und Jaques Riparelli Dritte werden.

Aletica leggera: a Molfetta si svolgono i Campionati italiani e tre altoatesini conquistano il bronzo: Simon Zandarco nel decathlon, Alessandro Monte e Leonardo Badolato nella staffetta 4x100 metri maschile insieme a Lorenzo Ianes e Jaques Riparelli.



Sandra Mairhofer



Simon Zandarco

1.8.

Schwimmen: Vize-Italienmeister! Luca Scampicchio vom SSV Bozen wird in der Kategorie Jugend Zweiter über die 100 Meter Delfin.

Nuoto: vicecampione italiano! Luca Scampicchio dell'SSV Bolzano si classifica secondo nella categoria giovani nei 100 metri delfino.

3.8.

Radsport: Bei der Radsport-WM in Glasgow starten Mattia Predomo (Branzoll) und Matteo Bianchi (Leifers) mit dem Teamsprint in die Titeltkämpfe. Dort ist, trotz neuen Italienrekords, schon in der Qualifikation Schluss.

Ciclismo: ai Mondiali di ciclismo di Glasgow, Mattia Predomo (Bronzolo) e Matteo Bianchi (Laives) iniziano la lotta per il titolo con la sprint a squadre. Nonostante abbiano stabilito un nuovo record italiano, la loro partecipazione in questa disciplina si ferma alle qualificazioni.

5.8.

Mountainbike: Veronika Widmann im Pech. Bei der WM in Glasgow wird die Traminerin von einem Platten ausgebremst, nachdem sie auf Top-10-Kurs war, und beendet das Finale auf Platz 33.

Mountain bike: tanta sfortuna per Veronika Widmann. Ai Campionati del Mondo di Glasgow, la ciclista di Termeno viene rallentata da una gomma a terra dopo essere stata in corsa per un piazzamento tra i primi 10 e termina la finale al 33° posto.

Radsport: Für Mattia Predomo ist die WM in Glasgow zu Ende. Der Branzoller, der mit Abstand der jüngste Teilnehmer

AUGUST AGOSTO



Michael Andergassen

im Feld ist, scheitert in der Qualifikation im Einzelsprint nur um 39 Tausendstelsekunden.

Ciclismo: i Campionati del Mondo di Glasgow finiscono qui per Mattia Predomo. Il ciclista di Bronzolo, di gran lunga il più giovane tra i partecipanti, non riesce a qualificarsi nella sprint individuale per soli 39 millesimi di secondo.

Windsurfen: Ein junger Kalterer überrascht in Quiberon (Frankreich). Michael Andergassen wird bei der Jugend-Weltmeisterschaft sensationeller Vierter in der Kategorie U17.

Windsurf: un giovane di Caldaro sorprende a Quiberon (Francia). Michael Andergassen ottiene un sensazionale quarto posto nella categoria U17 ai Campionati Mondiali Giovanili.

6.8.

Mountainbike: Seine beste WM-Platzierung, aber keine Medaille. Fabian Rabensteiner wird im Marathonrennen in Glasgow Achter, nachdem er aufgrund technischer Probleme einige Minuten einbüßen hatte müssen. Dasselbe gilt für Sandra Mairhofer, die die Marathon-Dis-



Giovanni Oradini (Zweiter von rechts)

tanz der Damen als Neunte beendet, aber ebenfalls mit einem technischen Defekt am Rad zu kämpfen hatte.

Mountain bike: il suo miglior piazzamento ai Mondiali, ma niente medaglia. Fabian Rabensteiner si classifica ottavo nella Marathon di Glasgow, dopo aver perso alcuni preziosi minuti a causa di problemi tecnici. Lo stesso vale per Sandra Mairhofer che, dopo aver lottato contro un difetto tecnico della sua bicicletta, conclude la Marathon femminile al nono posto.

Tennis: Das Finale des mit 25.000 Dollar dotierten ITF-Turniers in Bozen geht an einen Trentiner. Giovanni Oradini aus



Alessia Vigilia



Elian Paccagnella



Aaron Zemmer



Jannik Sinner



FCS-Spezia

Rovereto setzt sich im Finale gegen den Franzosen Mathys Erhard mit 4:6, 6:3, 7:6 (7:1) durch.

Tennis: la finale del torneo ITF da 25.000 dollari di Bolzano viene vinta da un giocatore trentino, Giovanni Oradini di Rovereto, che batte il francese Mathys Erhard per 4:6, 6:3, 7:6 (7:1).

8.8.

Radsport: Bitter! Das italienische Mixed-Team mit der Boznerin Alessia Vigilia wird im Straßenzeitfahren in Glasgow WM-Fünfter und schrammt an einer Medaille vorbei. Der Leiferer Matteo Bianchi beendet die WM in Glasgow mit dem siebten Platz im 1-Kilometer-Zeitfahren auf der Bahn.

Ciclismo: un risultato che lascia l'amaro in bocca! La squadra mista italiana, con la bolzanina Alessia Vigilia, arriva quinta nella cronometro su strada di Glasgow e manca la medaglia. Matteo Bianchi di Laves termina i Campionati del Mondo di Glasgow al settimo posto nel chilometro da fermo.



Moritz Happacher

9.8.

Mountainbike: Der Bozner Elian Paccagnella geht bei der WM in Glasgow mit der Staffel an den Start und schneidet auf Platz fünf ab.

Mountain bike: il bolzanino Elian Paccagnella gareggia nella staffetta ai Campionati mondiali di Glasgow e si classifica al quinto posto.

Minigolf: Der Algunder Robin Lang gewinnt bei der Europameisterschaft in Vergiate mit der Jugend-Nationalmannschaft Silber in der Kategorie U19.

Minigolf: Robin Lang di Algundo vince l'argento nella categoria U19 con la Nazionale giovanile ai Campionati europei di Vergiate.

Ski-Freestyle: Dieser Karrierewechsel kommt überraschend. Der Sextner Moritz Happacher beendet seine aktive Freestyle-Laufbahn und kickt von nun an für seinen Heimatverein Sexten in der 2. Amateurliga.

Sci Freestyle: un cambio di carriera a sorpresa. Moritz Happacher di Sesto termina la sua carriera nel freestyle e va a giocare a calcio con la squadra del suo paese, Sesto, in 2a categoria.

10.8.

Mountainbike: Junioren-Vizeweltmeister! Elian Paccagnella gelingt in Glasgow die Sensation im Cross-Country. Der Bozner wird Zweiter hinter dem Dänen Albert Philipsen. Bei den Damen landet Greta Seiwald (Gsies) auf Rang 14 im Short Track. **Mountain bike:** vicecampione del mondo junior! Elian Paccagnella dà spettacolo nel cross-country di Glasgow. Il bolzanino arriva secondo dietro al danese Albert Philipsen. Greta Seiwald (Valle di Casies) si piazza al 14° posto nello short track femminile.

Radsport: Die Boznerin Alessia Vigilia schafft es im Einzelzeitfahren auf der Straße bei der WM in Glasgow auf Rang 24.

Ciclismo: la bolzanina Alessia Vigilia si piazza al 24° posto nella cronometro individuale su strada ai Campionati del Mondo di Glasgow.

11.8.

Badminton: Beim internationalen Weltranglisten-Turnier in Foz Do Iguacu (Brasilien) schafft es die Boznerin Yasmine Hamza bis ins Finale, vergibt gegen Kate Ludik (Mauritius) aber vier Matchbälle und verliert.

Badminton: al torneo internazionale di ranking mondiale di Foz Do Iguacu (Brasile), la bolzanina Yasmine Hamza arriva in finale, ma manca quattro match point contro Kate Ludik (Mauritius) e perde.

Golf: Aron Zemmer schafft es zum dritten Mal in seiner Karriere bei einem Challenger in die Top-10. Der Seiser wird in Aberdeen (Schottland) starker Neunter.

Golf: Aron Zemmer entra nella top 10 di un Challenger per la terza volta in carriera, piazzandosi al nono posto ad Aberdeen (Scozia).

12.8.

Mountainbike: Greta Seiwald schließt die WM in Glasgow mit Rang 20 im Cross-Country ab.

Mountain bike: Greta Seiwald termina i Campionati del Mondo di Glasgow al 20° posto nel cross-country.

13.8.

Tennis: Ein weiterer Meilenstein für Jannik Sinner. Der Sextner gewinnt in Toronto (Kanada) sein erstes ATP-Masters-Turnier, die zweithöchste Turnierklasse im Tennis nach den Grand Slams. Im Finale besiegt er den Australier Alex De Minaur mit 6:4, 6:1.

Tennis: un'altra pietra miliare per Jannik Sinner. Il talento di Sesto vince il suo primo ATP Masters a Toronto (Canada), il secondo torneo più importante del tennis dopo i Grandi Slam. In finale sconfigge l'australiano Alex De Minaur per 6:4, 6:1.

14.8.

Fußball: Pokal-Aus für den FC Südtirol. Im Italienpokalspiel gegen Sampdoria müssen sich die Weiß-Roten im Elfmeterschießen mit 6:7 geschlagen geben. Nach der regulären Spielzeit hatte es 1:1 gestanden.

Calcio: l'FC Südtirol esce dalla Coppa. Nella partita di Coppa Italia contro la Sampdoria, i biancorossi perdono ai rigori per 6 a 7. Il punteggio era di 1 a 1 dopo i tempi regolamentari.

17.8.

Fußball: Im Amateurfußball gibt es die erste Pokalentscheidung. Im regionalen Supercup stehen sich St. Pauls und Lavis gegenüber. Die Trentiner gewinnen das Spiel in Mezzolombardo souverän mit 4:0. **Calcio:** nel calcio amatoriale si svolge la prima sfida di coppa. San Paolo e Lavis si affrontano nella Supercoppa regionale. La squadra trentina si impone a Mezzolombardo con un netto 4-0.



Das Traumspeil in Kaltern begeistert

19.8.

Fußball: Ein wahr gewordener Traum für 44 Südtiroler Amateurfußballer: In Kaltern steigt das „Traumspeil“ gegen den FC Bayern München, welches an den Kalterer Fanclub „Die Weinbeisser“ vergeben wurde. Die Partie gegen Thomas Müller, Harry Kane, Jamal Musiala & Co. endet mit 6:1 für den FC Bayern. Den Südtiroler Ehrentreffer erzielte Martin Ritsch.

Calcio: un sogno che diventa realtà per 44 calciatori dilettanti altoatesini: a Caldaro si svolge la "partita dei sogni" contro l'FC Bayern Monaco, assegnata al fan club di Caldaro "Die Weinbeisser". La partita contro Thomas Müller, Harry Kane, Jamal Musiala & Co. finisce 6-1 per l'FC Bayern. Martin Ritsch segna il gol d'onore altoatesino.

20.8.

Fußball: Die Serie B ist zurück aus der Sommerpause! Und damit auch der FC Südtirol, der im ersten Spiel gleich wieder entzückt. Im Drususstadion trennen sich die Weiß-Roten gegen Serie-A-Absteiger Spezia mit einem spektakulären 3:3, in dem Raphael Odogwu in letzter Minute den Ausgleich besorgte. Ein historischer Tag ist es für Raphael Kofler: Der junge Partschinser feiert gegen Spezia sein Serie-B-Debüt.

Calcio: la Serie B rientra dalla pausa estiva, e con essa anche l'FC Südtirol. Allo

stadio Druso i biancorossi pareggiano 3-3 contro lo Spezia, retrocesso dalla Serie A, in una partita spettacolare in cui Raphael Odogwu pareggia all'ultimo minuto. Giornata storica per Raphael Kofler: il giovane giocatore di Parcines festeggia il suo debutto in Serie B contro lo Spezia.

Tennis: Alexander Weis verliert in Muttenz in der Schweiz das Finale eines mit 25.000 Dollar dotierten ITF-Turniers. Gegen den Franzosen Matteo Martineau muss sich der Bozner mit 1:6, 7:6 (7:4), 3:6 geschlagen geben.

Tennis: Alexander Weis perde la finale di un torneo ITF da 25.000 dollari a Muttenz, in Svizzera. Il giocatore bolzanino viene battuto per 1:6, 7:6 (7:4), 3:6 dal francese Matteo Martineau.

Mountainbike: Die EM-Expertin Veronika Widmann geht dieses Mal leer aus. Bei der Downhill-Europameisterschaft in Les Menuires (Frankreich) wird die Traminerin Sechste und holt damit keine Medaille.

Mountain bike: l'esperta di campionati europei Veronika Widmann questa volta resta a mani vuote. Ai Campionati Europei di Downhill di Les Menuires (Francia), l'atleta di Termeno si classifica sesta e non riesce a conquistare una medaglia.

Eishockey: Den Titel erfolgreich verteidigt hat Dynamo Pardubice beim Dolomiten Cup.



Pardubice vince la Dolomiten Cup



Agnes Tschurtschenthaler



Katja Eckl



Alex Ploner

tencup in Neumarkt. Die Tschechen gewinnen das Finale gegen den HC Davos aus der Schweiz mit 4:0.

Hockey su ghiaccio: la Dynamo Pardubice difende con successo il proprio titolo alla Dolomiten Cup di Egna. I cechi vincono la finale contro gli svizzeri dell'HC Davos per 4-0.

Eishockey: In Meran steigt die dritte Auflage des Hansjörg Brunner Memorials. Turniersieger ist der HCB Südtirol. Das Turnier steht auch im Zeichen von Meran-Torwart Frederic Cloutier, der nach eineinhalb Jahrzehnten im Südtiroler Eishockey seine Schlittschuhe an den Nagel hängt.

Hockey su ghiaccio: a Merano si svolge la terza edizione del Memorial Hansjörg Brunner, che viene vinta dall'HC Alto Adige. Il torneo è caratterizzato anche dalla presenza del portiere meranese Frederic Cloutier, che conclude qui un decennio e mezzo di attività nell'hockey su ghiaccio altoatesino.

22.8.

Drachenfliegen: Alex Ploner ist im Drachenfliegen das Nonplusultra. Der Gaderaler kürt sich in Krusevo (Nordmazedonien) zum Weltmeister vor dem Italiener Marco Laurenzi und dem Brasilianer Alvaro Figueiredo Sandoli.

Deltaplan: Alex Ploner è il non plus ultra nel deltaplano. Il badiotto viene incoronato campione del mondo a Krusevo (Macedonia settentrionale) davanti all'italiano Marco Laurenzi e al brasiliano Alvaro Figueiredo Sandoli.

26.8.

Volleyball: Bei der U21-Weltmeisterschaft in Mexiko schneidet Italien nach der Finalniederlage gegen China (2:3) auf dem zweiten Platz ab. Mittendrin die Boznerin Katja Eckl: Die großgewachsene Angreiferin steuert zahlreiche Punkte bei – Südtirols Volleyball-Himmel ist um ein Sternchen reicher geworden.

Pallavolo: ai Campionati mondiali U21 in Messico, l'Italia si classifica al secondo posto dopo aver perso la finale con la Cina (2-3). La bolzanina Katja Eckl è una delle protagoniste: l'attaccante contribuisce al risultato portando numerosi punti alla squadra. Il firmamento della pallavolo altoatesina ha guadagnato una nuova stella.

Extremsport: Im Sarntal steigt die 10. Ausgabe des Südtirol Ultrarace, welches vom tragischen Tod eines Teilnehmers überschattet wird. Ivan Hofer aus dem Sarntal, Teilnehmer am Marathon, bricht kurz vor dem Ziel zusammen. Alle Rettungsversuche sind vergeblich, er verstirbt kurz darauf. Die Siege von Henry Hofer und Regina Spieß (63 km), Andreas Innerebner und Louise Mitchell (45km) sowie Lukas Mangger und Giulia Zaltron (28km) rücken völlig in den Hintergrund.

Sport estremi: la 10ª edizione della Alto Adige Ultrarace, che si svolge in Val Sarentino, è funestata dalla tragica morte di un atleta partecipante. Ivan Hofer, della Val Sarentino, si accascia poco prima del traguardo. Tutti i tentativi di soccorso sono vani e l'atleta muore poco dopo. Le vittorie di Henry Hofer e Regina Spieß (63 km), Andreas Innerebner e Louise Mitchell (45 km) e Lukas Mangger e Giulia Zaltron (28 km) passano completamente in secondo piano.

Leichtathletik: Längst ein Klassiker ist der Südtiroler Erdäpfellauf, der zu seiner 24. Auflage einlädt. Dabei gewinnen die beiden Vorjahressieger: Michael Hofer und Agnes Tschurtschenthaler sind einmal mehr nicht zu schlagen.

Aletica leggera: la "corsa delle patate" è da tempo un classico altoatesino ed è giunta ormai alla sua 24ª edizione. I vincitori dello scorso anno, Michael Hofer e Agnes Tschurtschenthaler, sono ancora una volta imbattibili.

Badminton: Yasmine Hamza ist auf dem besten Weg, sich für die Olympischen Sommerspiele 2024 in Paris zu qualifizieren. Die junge Boznerin wird beim Cameroon International – einem Weltranglistenturnier in Yaoundè Dritte.

Badminton: Yasmine Hamza è sulla buona strada per qualificarsi alle Olimpiadi estive del 2024 a Parigi. La giovane giocatrice bolzanina si classifica terza al Cameroon International, un torneo di ranking mondiale a Yaoundè.

27.8.

Golf: Schon wieder Top-10, dieses Mal aber mit bitterem Beigeschmack: Aron Zemmer landet in Stockholm auf dem sechsten Platz, bis zu Beginn des letzten Tages liegt er in Führung und verpasst den Sieg am Ende um drei Schläge.

Golf: di nuovo Top 10, ma questa volta con un retrogusto amaro: a Stoccolma Aron Zemmer finisce sesto dopo essere stato in testa fino all'inizio dell'ultimo giorno di gare e mancando la vittoria alla fine per soli tre tiri.

Windsurfen: Linda Oprandi aus Eppan setzt ein weiteres Ausrufezeichen. Bei der U21-WM in Silvaplana (Schweiz) wird sie Vierte in der iQ Foil-Klasse.



Linda Oprandi

Windsurf: Linda Oprandi di Appiano porta a casa un altro ottimo risultato. Arriva quarta nella classe iQ FOiL ai Campionati Mondiali U21 di Silvaplana (Svizzera).

Eishockey: Der „Südtirol Summer Classic“ in Bozen geht an die Schweizer von Fribourg-Gotteron, die sich im Finale gegen Straubing mit 2:1 durchsetzen. Auf Platz drei landet Gastgeber HCB Südtirol dank eines 4:3-Erfolges im Penaltyschießen über Slovan Bratislava.

Hockey su ghiaccio: il "Südtirol Summer Classic" di Bolzano va alla squadra svizzera Fribourg-Gotteron, che batte lo Straubing per 2:1 in finale. Il terzo posto va ai padroni di casa dell'HC Alto Adige grazie alla vittoria per 4-3 sullo Slovan Bratislava ai tiri di rigore.

Eishockey: Auch im Vinschgau steigt ein Vorbereitungsturnier. Beim siebten Vinschgau-Cup gewinnt der ERC Ingolstadt. Außerdem mit dabei sind der HC Pustertal, der HC Innsbruck und die Nürnberg Ice Tigers.

Hockey su ghiaccio: anche in Val Venosta si svolge un torneo estivo preparatorio. L'ERC Ingolstadt vince la settima edizione della Vinschgau Cup. Partecipano al torneo anche l'HC Pustertal, l'HC Innsbruck e gli Ice Tigers di Norimberga.

Berglauf: Anna Hofer lässt beim Ultra Trail Mont Blanc aufhorchen und gewinnt das U20-Rennen über 15 Kilometer für sich.

Corsa in montagna: Anna Hofer si fa notare all'Ultra Trail Mont Blanc e vince la gara U20 sui 15 chilometri.

Stocksport: In Vintl steigt die Italienmeisterschaft im Mixed-Mannschaftsspiel auf Sommerbelag. Die neuen Italienmeister sind Seiseralpe vor Lana 1 und Lana 3. Gleichzeitig findet in Terlan die Ziel-Italienmeisterschaft der Herren statt. Dort verteidigt der Luttacher Robert Bacher erfolgreich seinen Titel.

Stock sport: i campionati italiani a squadre miste su manto estivo si svolgono a Vandoies. I nuovi campioni italiani sono l'ASC Seiser Alpe davanti a Lana 1 e Lana 3. Contemporaneamente, a Terlan si svolge il campionato italiano maschile. Robert Bacher di Lutago difende con successo il suo titolo.



Raphael Kofler

28.8.

Volleyball: Simone Giannelli und die italienische Nationalmannschaft starten in Bologna mit einem 3:0-Erfolg gegen Belgien in die Heim-Europameisterschaft.

Pallavolo: Simone Giannelli e la Nazionale italiana inaugurano gli Europei di casa a Bologna con una vittoria per 3-0 contro il Belgio.

29.8.

Fußball: Raphael Kofler unterschreibt beim FC Südtirol seinen ersten Profivertrag, die Weiß-Roten binden das Jungtalent bis zum Jahr 2028 an sich.

Calcio: Raphael Kofler firma il suo primo contratto da professionista con l'FC Südtirol; i biancorossi ingaggiano il giovane talento fino al 2028.

30.8.

Mountainbike: Jan Laner kürt sich in Bormio zum Sieger im Italiencup. Der Pusterer gewinnt die dritte von fünf Etap-

pen und steht damit in der Downhill-Gesamtwertung ganz oben.

Mountain bike: Jan Laner vince la Coppa Italia a Bormio. L'atleta della Val Pusteria si aggiudica la terza delle cinque tappe, posizionandosi in testa alla classifica generale di downhill.

31.8.

Eishockey: Für den HCB Südtirol erfolgt in Mannheim der Auftakt in die Champions Hockey League. Gegen die Adler Mannheim verlieren die „Foxes“ mit 2:4, schlagen sich gegen den DEL-Verein aber tapfer.

Hockey su ghiaccio: l'HC Alto Adige inizia a Mannheim la sua stagione in Champions Hockey League. I "Foxes" perdono 2-4 contro l'Adler Mannheim, ma si battono con coraggio contro il club della DEL.

Radsport: Alessia Vigilia gewinnt die viertägige Rundfahrt „Giro della Toscana“.

Ciclismo: Alessia Vigilia vince la quattro giorni del Giro della Toscana.



Jan Laner

SEPTEMBER SETTEMBRE

1.9.

Volleyball: Das dritte Gruppenspiel bei der Heim-Europameisterschaft ist für Simone Giannelli ein besonderes. Der Bozner streift sich beim 3:0-Sieg über Serbien in Perugia nämlich zum 200. Mal das Trikot der italienischen Nationalmannschaft über. **Pallavolo:** la terza partita del girone agli Europei di casa ha un significato speciale per Simone Giannelli. A Perugia il bolzanino indossa per la 200ª volta la maglia della Nazionale italiana nella vittoria per 3-0 sulla Serbia.

2.9.

Mountainbike: Der Kronplatz ist und bleibt sein Revier: Lenardo Paez verteidigt beim KronplatzKing erfolgreich seinen Ti-

tel, Jakob Dorigoni aus Pfatten wird Dritter. Bei den Damen gewinnt die Deutsche Tanja Priller.

Mountain bike: Plan de Corones è e rimane il suo terreno di conquista: Lenardo Paez difende con successo il suo titolo al KronplatzKing, Jakob Dorigoni di Vadena arriva terzo. La tedesca Tanja Priller vince la gara femminile.

Beachvolleyball: Der Brunecker Jakob Windisch gewinnt mit seinem Partner Tobia Marchetto das Futures-Turnier in Corigliano Rossano. Im Finale schlagen die beiden das Duo Elazar/Cuzmiciov aus Israel mit 2:1.

Beach volley: Jakob Windisch di Brunico e il suo compagno Tobia Marchetto vincono la tappa Futures di Corigliano Rossano. In finale, la coppia batte il duo israeliano Elazar/Cuzmiciov 2-1.

3.9.

Fußball: Der Amateurfußball ist zurück! Von der Oberliga bis zur 3. Amateurliga rollt der Ball wieder auf Südtirols Fußballfeldern.

Calcio: il calcio dilettantistico è tornato! Dall'eccellenza alla 3ª categoria, il pallone torna a rotolare sui campi di calcio dell'Alto Adige.

Tennis: Lara Pfeifer schafft es in Monastir (Tunesien) erstmals in ihrer Karriere in ein Profi-Finale. Dieses verliert die Spielerin vom TC Rungg aber gegen Daria Freysman aus Zypern mit 5:7, 1:6.

Tennis: a Monastir (Tunisia) Lara Pfeifer raggiunge per la prima volta in carriera una finale professionistica. La tennista del Circolo Tennis Rungg perde però contro la cipriota Daria Freysman per 5:7, 1:6.

Sportklettern: Beim Rock Master in Arco landet Michael Piccolruaz im Lead auf dem dritten Platz hinter den Superstars Adam Ondra (Tschechien) und Jakob Schubert (Österreich).

Arrampicata sportiva: al Rock Master di Arco, Michael Piccolruaz si classifica al terzo posto dietro alle superstar Adam Ondra (Repubblica Ceca) e Jakob Schubert (Austria).

Stocksport: Bei den Ziel-Italienmeisterschaften auf Sommersportboden in Brunneck kürt sich Nadya Dezini aus Lana zur Siegerin.

Stock sport: Nadya Dezini di Lana viene incoronata Campionessa italiana sul campo sportivo estivo di Brunico.

Motorsport: Felix Wegscheider wird in Viterbo (Latium) Supermoto-Italienmeister in der Kategorie SM3.

Hannes Perkmann



Motori: Felix Wegscheider diventa campione italiano di Supermoto nella categoria SM3 a Viterbo (Lazio).

5.9.

Eishockey: Was für eine Machtdemonstration im ersten Derby der Saison! Der HC Pustertal schlägt den HCB Südtirol Alperia in der hauseigenen Intercable Arena in Bruneck mit 6:1 und gewinnt damit den Alperia Cup.

Hockey su ghiaccio: che dimostrazione di potenza nel primo derby della stagione! L'HC Val Pusteria batte l'HCB Alto Adige Alperia per 6-1 alla Intercable Arena di Brunico e si aggiudica l'Alperia Cup.

6.9.

Tennis: Jannik Sinner scheidet bei den US Open im Achtelfinale gegen den Deutschen Alexander Zverev aus. Der Sextner verliert nach 4:41 Stunden und fünf Sätzen mit 4:6, 6:3, 2:6, 6:4, 3:6.

Tennis: Jannik Sinner viene eliminato agli ottavi di finale degli US Open dal tedesco Alexander Zverev. Dopo 4h41' e cinque set, il pusterese perde per 4:6, 6:3, 2:6, 6:4, 3:6.

9.9.

Handball: Für die Damen vom SSV Brixen startet die neue Saison in der Serie A1 mit einem 35:25-Kantersieg gegen Padova. Und auch bei den Männern ist die Saison eröffnet. In der Serie A Gold steigt dabei das Duell zwischen dem SSV Brixen und Aufsteiger Eppan. Die Domstädter gewinnen eindeutig mit 38:26. Der SSV Bozen und Meran pausieren, da letztere gegen Dinamo Pancevo im Europacup antreten. Die Mannschaft von Jürgen Prantner verliert gegen die Serben mit 27:30.

Pallamano: la squadra femminile dell'SSV Brixen inizia la nuova stagione in serie A1 con una vittoria per 35-25 contro

il Padova. Inizia anche la stagione maschile: in Serie A Gold si parte con la sfida tra SSV Brixen e la neopromossa Appiano. L'SSV Bolzano e il Merano si prendono invece una pausa, perché gli ultimi sono impegnati con la Dinamo Pancevo in Coppa Europa. La squadra di Jürgen Prantner perde 27-30 contro i serbi.

Berglauf: Bei der 26. Ausgabe des Drei Zinnen Alpine Runs gibt es erstmals einen Südtiroler Sieger. Bei den Herren setzt sich der Sarner Hannes Perkmann durch. Bei den Damen kommt es zur Titelverteidigung: Sara Bottarelli gewinnt vor der Lokalmatadorin Agnes Tschurtschenthaler und der Meranerin Anna Lena Hofer.

Corsa in montagna: Alla 26ª edizione della Drei Zinnen Alpine Run, per la prima volta trionfa un altoatesino. Hannes Perkmann di Sarentino vince la gara maschile. Il titolo femminile viene invece difeso da Sara Bottarelli, che vince davanti all'eroina locale Agnes Tschurtschenthaler e alla meranese Anna Lena Hofer.

10.9.

Fußball: Für Virtus Bozen startet wieder der Serie-D-Alltag. Im ersten Saisonspiel müssen sich die Talferstädter in Bozen Bassano mit 1:3 geschlagen geben.

Calcio: per la Virtus Bolzano ricomincia la quotidianità in Serie D. Nella prima partita della stagione, la squadra della città di Bolzano viene battuta 3-1 dal Bassano.

Fußball: Auch die Serie C der Damen ist aus der Sommerpause erwacht und hat gleich zwei Südtiroler Mannschaften zu bieten. Sowohl Meran Women (9:0 gegen Perugia) als auch der FC Südtirol Women (4:0 gegen Villorba) gewinnen ihre Auftaktspiele.

Calcio: anche la Serie C femminile, dopo la pausa estiva, ricomincia il campionato con due squadre altoatesine. Sia il Meran Women (9-0 contro il Perugia) che l'FC

Lukas Lanzinger



Südtirol Women (4-0 contro il Villorba) vincono le loro partite inaugurali.

Cross-Triathlon: Mit Gold im Triathlon und Silber im Duathlon kehrt Lukas Lanzinger von der Cross-Europameisterschaft in Riva del Garda zurück. Der Pusterer ist Südtirols einziger Teilnehmer am Gardasee, da Sandra Mairhofer verletzt passen muss.

Triathlon Cross: Lukas Lanzinger termina i Campionati Europei di Riva del Garda con l'oro nel triathlon e l'argento nel duathlon. Il pusterese è l'unico partecipante altoatesino al Lago di Garda, dato che Sandra Mairhofer si è ritirata per infortunio.

Tennis: Wieder schafft es Lara Pfeifer bei einem ITF-Turnier in Monastir ins Finale, wieder muss sich die Deutschnofnerin aber im Endspiel geschlagen geben. Gegen die Ägypterin Lamis Aluhusseini Abdel Aziz verliert Pfeifer mit 7:5, 4:6, 0:6.



Simone Giannelli



Tanja Priller



Felix Wegscheider



Nadya Dezini (Mitte)



Das siegreiche Team beim Dolomitenmann



HCP-Vorarlberg

Erstmals in ihrer Karriere steht sie aber in den Top-800 der Damen.

Tennis: Lara Pfeifer raggiunge nuovamente la finale in un torneo ITF a Monastir, ma ancora una volta la tennista di Nova Ponente deve ammettere la sconfitta in finale. Pfeifer perde 7:5, 4:6, 0:6 contro l'egiziana Lamis Aluhussein Abdel Aziz, ma per la prima volta in carriera entra nella top 800 femminile.

Skiroll: Matteo Tanel muss sich im Kampf um den Weltcup-Gesamtsieg geschlagen geben. Tommaso Dellagiocoma hat bei der letzten Etappe in Ziano di Fiemme das Glück auf seiner Seite und gewinnt in der Gesamtwertung mit drei Punkten Vorsprung auf den Branzoller.

Skiroll: Matteo Tanel viene sconfitto nella lotta per la vittoria della Coppa del Mondo. Tommaso Dellagiocoma ha la fortuna dalla sua parte nella tappa finale di Ziano di Fiemme e vince la classifica generale con tre punti di vantaggio sul bronzolotto.

Extremsport: Beim Dolomitenmann in Lienz, dem wohl härtesten Teamrennen der Welt, gehören zwei Südtiroler zur siegreichen Mannschaft „Kolland Top-sports Future“. Martin Stofner (Paragleiten) und Martin Unterthurner (Kajak) holen sich gemeinsam mit Leonardo Paez (Mountainbike) und Philemon Ombogo-Kirago (Berglauf) den Sieg.

Sport estremi: al Dolomitenmann di Lienz, probabilmente la gara a squa-

dre più dura del mondo, due altoatesini fanno parte del team vincitore "Kolland Topsports Future". Martin Stofner (parapendio) e Martin Unterthurner (kajak) vincono insieme a Leonardo Paez (mountain bike) e Philemon Ombogo-Kirago (corsa in montagna).

15.9.

Eishockey: Die ICE Hockey League ist zurück! Für den HC Pustertal startet sie ganz nach Wunsch mit einem 3:1-Heimsieg gegen die Pioneers Vorarlberg. Das kann man vom HCB Südtirol nicht behaupten: Die „Foxes“ gehen beim HC Innsbruck mit 1:5 unter.

Hockey su ghiaccio: torna l'ICE Hockey League! L'HCVal Pusteria inizia alla grande con una vittoria in casa per 3-1 contro i Pioneers Vorarlberg. Lo stesso non si può dire dell'HCB Alto Adige: i "Foxes" perdono 1-5 contro l'HC Innsbruck.

Tischtennis: Italiens Damen-Nationalmannschaft mit der Boznerin Giorgia Piccolin und der Kaltererin Debora Vivarelli scheidet bei der Europameisterschaft im schwedischen Malmö im Viertelfinale gegen Deutschland (0:3) aus.

Tennistavolo: la Nazionale femminile italiana, nella quale giocano anche la bolzanina Giorgia Piccolin e Debora Vivarelli di Caldaro, viene eliminata ai quarti di finale dalla Germania (0:3) nei Campionati Europei di Malmö, in Svezia.



Die erfolgreichen Bergläuferinnen aus Meran

16.9.

Eishockey: Die Alps Hockey League startet in die neue Saison. Mit den Rittner Buam, dem HC Gherdëina, den Unterland Cavaliers, den Wipptal Broncos und dem HC Meran spielen fünf Südtiroler in der grenzen-überschreitenden Liga mit.

Hockey su ghiaccio: inizia la nuova stagione della Alps Hockey League. Con i Rittner Buam, l'HC Gherdëina, gli Unterland Cavaliers, i Wipptal Broncos e l'HC Meran, cinque squadre altoatesine giocano nel campionato transfrontaliero.

Berglauf: In Casnigo (Bergamo) steigt die Italienmeisterschaft und der SC Meran blüht auf. Anna Hofer gewinnt vor Emily Vucemillo Gold in der U20 und Martina Falchetti holt Silber in der U23.

Corsa in montagna: i Campionati italiani si svolgono a Casnigo (Bergamo) e l'SC Merano brilla. Anna Hofer vince l'oro tra le U20 davanti a Emily Vucemillo e tra le U23 Martina Falchetti conquista l'argento.

Volleyball: Kein EM-Titel für Simone Giannelli und seine „Azzurri“. Im Finale in Rom gelingt Polen die Revanche für die Niederlage im WM-Finale im Jahr 2022 und gewinnt gegen Italien mit 3:0.

Pallavolo: nessun titolo europeo per Simone Giannelli e i suoi Azzurri. Nella finale di Roma, la Polonia si vendica della finale di Coppa del Mondo del 2022 e batte l'Italia 3-0.

Handball: Der SSV Brixen verliert das Europacup-Rückspiel gegen den HC Amber (Litauen) zwar mit 28:29, steht aber dennoch in der zweiten Runde des internationalen Wettbewerbs.

Pallamano: l'SSV Brixen perde la seconda tappa di Coppa Europa contro l'HC Amber (Lituania) per 28-29, ma avanza comunque al secondo turno della competizione internazionale.

17.9.

Triathlon: Euan De Nigro gewinnt das Italienpokal-Finale der Kategorie Junioren in Porto Sant'Elpidio, ist damit auch Erster in der Gesamtwertung und beim „Trofeo Crono“.

Triathlon: Euan De Nigro vince a Porto Sant'Elpidio la finale di Coppa Italia nella categoria juniores, risultando primo anche nella classifica generale e nel "Trofeo Crono".



Euan De Nigro



Die Keglerinnen von Fugger Sterzing

Leichtathletik: Der Grödner Luca Clara sorgt beim Halbmarathon Rimini-Verrucchio für eine Überraschung und gewinnt.

Aletica leggera: il gardenese Luca Clara vince a sorpresa la mezza maratona Rimini-Verrucchio.

Leichtathletik: Der Tegernseelauf gehört zu den größten Laufevents in Deutschland. Drei der vier Wettbewerbe enden mit einem Südtiroler Sieg. Der Halbmarathon geht an den Pusterer Stefan Waggener, auf Platz zwei landet der Wipptaler Benjamin Eisendle. Auf der 10-Kilometer-Distanz gewinnt hingegen ein Grödner Geschwisterduo. Samuel Demetz setzt sich im Herrenrennen durch, Sofia Demetz ist bei den Damen nicht zu schlagen.

Aletica leggera: la Tegernsee Run è uno dei maggiori eventi podistici in Germania. Tre delle quattro gare si concludono con una vittoria altoatesina. La mezza maratona va a Stefan Waggener della Val Pusteria, con Benjamin Eisendle della Alta Valle Isarco al secondo posto. Una coppia di fratelli gardenesi si aggiudica invece la 10 chilometri: Samuel Demetz vince la gara maschile e Sofia Demetz è imbattibile in quella femminile.



Leonie Hofer

Sportkegeln: Der erste Titel der neuen Saison ist vergeben. Im Italienpokal gibt es keine Überraschungen: Die KK Neumarkt gewinnt bei den Herren, Fugger Sterzing bei den Damen.

Birilli: Viene assegnato il primo titolo della nuova stagione. Non ci sono sorprese in Coppa Italia: KK Neumarkt vince la gara maschile, Fugger Sterzing quella femminile.

21.9.

Sportklettern: Bei der Jugend-EM in Helsinki wird Leonie Hofer im Lead Vierte.

Arrampicata sportiva: Leonie Hofer arriva quarta nel Lead ai Campionati europei giovanili di Helsinki.

22.9.

Eishockey: Nach schwachen Leistungen und Ergebnissen zu Saisonbeginn zieht Bozens Sportdirektor Dieter Knoll die Notbremse und entlässt Trainer Niklas Sundblad nach nur 47 Tagen im Amt. Als Nachfolger nimmt zunächst Co-Trainer Fabio Armani den Platz an der Seitenbande ein, wenig später kehrt Glen Hanlon in die Talferstadt zurück.

Hockey su ghiaccio: dopo le prestazioni e i risultati deludenti di inizio stagione, il direttore sportivo del Bolzano Dieter Knoll tira il freno d'emergenza e licenzia l'allenatore Niklas Sundblad dopo soli 47 giorni di mandato. Il suo successore, l'assistente allenatore Fabio Armani, prende inizialmente il suo posto a bordo campo, seguito poco dopo dal ritorno a Bolzano di Glen Hanlon.

23.9.

Kampfsport: Magdalena Pircher kämpft in Trencin (Slowakei) um den WM-Titel im Muay Thai bis zum Kampfgewicht von 51 Kilogramm. Die Boznerin muss sich



Raffaele Barbolini

der Slowakin Monika Chochlikova aber in der ersten Runde geschlagen geben.

Sport di combattimento: Magdalena Pircher combatte a Trencin (Slowacchia) per il titolo mondiale di Muay Thai nella categoria di peso fino ai 51 kg. La bolzanina deve ammettere però la sconfitta contro la slovacca Monika Chochlikova al primo round.

Extrembergsteigen: Raffaele Barbolini erklimmt den 8163 Meter hohen Manaslu – ohne Sauerstoff und ohne Sherpa. Für den in Brixen wohnhaften Lehrer ist es der zweite 8000er nach dem Broad Peak (8051 Meter) im Jahr 2022.

Alpinismo estremo: Raffaele Barbolini scala il Manaslu, alto 8.163 metri, senza ossigeno e senza Sherpa. Per l'insegnante, che vive a Bressanone, si tratta del secondo Ottomila dopo il Broad Peak (8051 metri) nel 2022.

24.9.

Pferdesport: Der 84. Große Preis in Meran ist wieder ein voller Erfolg. Vor 10.000 Zuschauern siegt der tschechische Wallach First Of All mit seinem Jockey Felix De Gil-



Spannung pur beim Großen Preis von Meran



Fabian Rabensteiner

les vor Ocean Life (Jockey: Benoit Claudic) und Polinut (Jockey: Angelo Zuliani). Der Seriensienger L'Estran und sein Jockey Josef Bartos stürzen am Großen Oxer.

Sport equestri: l'84° Gran Premio di Merano è ancora una volta un successo assoluto. Davanti a 10.000 spettatori, il castrone ceco First Of All vince con il suo fantino Felix De Gilles davanti a Ocean Life (fantino: Benoit Claudic) e Polinut (fantino: Angelo Zuliani). Il favorito L'Estran e il suo fantino Josef Bartos cadono invece sull'oxer grande.



Verena Steinhauser



Gabriele Frangipani

Berglauf: Bei der Italienmeisterschaft in Daone gewinnt Hannes Perkmann Staffel-Gold mit seinen Partnern Xavier Chevrier und Cesare Maestri. Die Meranerinnen Emily Vucemillo und Anna Hofer laufen in der U20 zu Silber.

Corsa in montagna: ai campionati italiani di Daone, Hannes Perkmann vince l'oro in staffetta con i compagni Xavier Chevrier e Cesare Maestri. Emily Vucemillo e Anna Hofer di Merano vincono l'argento nella categoria U20.

Beachvolleyball: Jakob Windisch gewinnt mit seinem Partner Tobia Marchetto das „Futures“-Turnier in Cervia (Emilia-Romagna).

Beach volley: Jakob Windisch e il suo compagno Tobia Marchetto vincono il torneo "Futures" a Cervia (Emilia-Romagna).

27.9.

Mountainbike: Fabian Rabensteiner erreicht in Snowshoe (USA) einen Meilenstein in seiner Karriere. Der Villanderer landet auf Platz fünf und fixiert damit den Sieg im Gesamtweltcup.

Mountain bike: Fabian Rabensteiner raggiunge una pietra miliare nella sua car-

riera a Snowshoe (USA). Il ciclista di Villandro termina al quinto posto e si assicura così la vittoria nella Coppa del Mondo generale.

30.9.

Handball: Auch die Damen des SSV Brixen sind im Europacup weiterhin dabei. Nach dem 33:26-Sieg über WAZ Atzgersdorf geht es nun in die dritte Runde.

Pallamano: anche le donne dell'SSV Brixen sono ancora in Coppa Europa. Dopo la vittoria per 33-26 sul WAZ Atzgersdorf, accedono al terzo turno.

Segeln: Flavio Marx wird bei der Formula-Kite-Italienmeisterschaft in Ancona Dritter.

Vela: Flavio Marx si classifica terzo al Campionato italiano di Formula Kite ad Ancona.

Triathlon: Verena Steinhauser kürt sich in Cervia zur Sprint-Italienmeisterin. Auch die Kaltererin Iris Reif zeigt auf: Sie wird Italienmeisterin in der Altersklasse S1 (20 bis 24 Jahre).

Triathlon: Verena Steinhauser viene incoronata campionessa italiana di sprint a Cervia. Anche Iris Reif di Caldaro lascia il segno: è campionessa italiana nella categoria S1 (20-24 anni).

Extremsport: Andreas Reiterer gewinnt in Vezza d'Oglio den 35-Kilometer-Wettbewerb des Adamello-Trail-Klassikers. Und das auch noch mit einem neuen Streckenrekord. Hinter dem Haflinger schafft es der Wipptaler Lukas Mangger auf den dritten Platz.

Sport estremi: Andreas Reiterer (Avelengo) vince la 35 chilometri dell'Adamello Trail classic a Vezza d'Oglio con un nuovo record del percorso. Dietro di lui, Lukas Mangger della Alta Valle Isarco si piazza al terzo posto.

Eiskunstlauf: Der Bozner Gabriele Frangipani gewinnt beim Ondrej Nepela Memorial, einem ISU Challenger in Bratislava, dank einer großartigen Kür mit zwei Vierfachsprüngen.

Pattinaggio artistico: Il bolzanino Gabriele Frangipani vince il Memorial Ondrej Nepela, un Challenger ISU a Bratislava, grazie a un grande programma libero con due salti quadrupli.

1.10.

Fechten: Lisa Pichler vom Fechtclub Bozen zeigt beim U17-Europacup in Neapel mit dem dritten Platz im Einzel auf und wird auch mit der Mannschaft Dritte.

Scherma: Lisa Pichler del Club Scherma Bolzano si fa notare alla Coppa Europa U17 di Napoli con un terzo posto nella gara individuale e un altro terzo posto nella gara a squadre.

4.10.

Tennis: Zum dritten Mal gewinnt Jannik Sinner im Jahr 2023 ein Turnier. Bei den China Open (ATP 500) setzt sich der Sechster im Finale gegen den Russen Daniil Medvedev mit 7:6, 7:6 durch.

Tennis: Jannik Sinner vince il suo terzo torneo del 2023. Al China Open (ATP 500), il pusterese batte in finale il russo Daniil Medvedev per 7:6, 7:6.



Lia Pichler



Veronika Widmann

7.10.

Mountainbike: Das beste Saisonergebnis hat sich Veronika Widmann für das Weltcup-Finale aufgespart. In Mont Saint-Anne (Kanada) schafft es die Traminerin als Dritte auf das Podest.

Mountain bike: Veronika Widmann ha conservato il suo miglior risultato di stagione per la tappa finale di Coppa del Mondo. A Mont Saint-Anne (Canada), l'atleta di Termeno sale sul terzo gradino del podio.

Mountainbike: Fabian Rabensteiner belegt beim Marathon Roc d'Azur (Frejus/Frankreich) hinter den Franzosen Hugo Drechou und Mathis Azzaro den dritten Rang.

Mountain bike: Fabian Rabensteiner si aggiudica il terzo posto nella Marathon della Roc d'Azur (Frejus/Francia) dietro ai francesi Hugo Drechou e Mathis Azzaro.

OKTOBER OTTOBRE

8.10.

Sportkegeln: Endlich hat es für die KK Neumarkt geklappt! Die Unterlandler gewinnen im serbischen Apatin zum ersten Mal den Welpokal und schreiben Südtiroler Kegelgeschichte. Im Finale setzen sie sich gegen KK Zapresic (Kroatien) mit 6:2 durch.



KK Neumarkt



Damian Clara

Birilli: finalmente una vittoria per il KK Neumarkt! La squadra della Bassa Atesina vince per la prima volta la Coppa del Mondo ad Apatin, in Serbia, e scrive la storia dello sport altoatesino. In finale la squadra di Egna batte il KK Zapresic (Croatia) per 6:2.

Tennis: Die Teams des TC Rungg legen in der Serie A1 los. Während die Herren in der Fremde gegen Massa Lombarda ein 3:3-Remis erreichen, müssen sich die Damen zu Hause gegen Canottieri Casale mit einem klaren 0:4 geschlagen geben.

Tennis: le squadre del TC Rungg sono impegnate nella serie A1. Mentre la squadra maschile pareggia 3-3 in trasferta contro il Massa Lombarda, le donne vengono battute 4-0 in casa dalla Canottieri Casale.

Tischtennis: Debora Vivarelli setzt in Schweden ein dickes Ausrufezeichen. Die Kallertenerin rückt beim WTT Feeder Swedish Open bis ins Halbfinale vor, wo sie sich Shan Xiaona (China) mit 1:3 geschlagen geben muss.

Tennistavolo: Debora Vivarelli attrahiert i riflettori su di sé in Svezia. La giocatrice di Caldaro avanza alle semifinali del WTT Feeder Swedish Open, dove però viene battuta per 3:1 da Shan Xiaona (Cina).

10.10.

Badminton: Yasmine Hamza marschiert mit großen Schritten in Richtung Olympische Spiele 2024. Beim Venezuela International in Caracas erreicht die junge Boznerin den starken zweiten Platz. Nur das Finale gegen die Peruanerin Ines Castillo Salazar geht mit 12:21, 18:21 verloren.

Badminton: Yasmine Hamza avanza a pieno ritmo verso i Giochi Olimpici del 2024 a Parigi. La giovane giocatrice bolzina ottiene un ottimo secondo posto al Venezuela International di Caracas. Perde solo la finale contro la peruviana Ines Castillo Salazar per 12:21, 18:21.

11.10.

Eishockey: Das Champions-League-Abenteuer ist für den HCB Südtirol vorbei. Die „Foxes“ verlieren gegen die Pelicans Lahti (Finnland) mit 3:4 nach Verlängerung und scheiden aus.

Hockey su ghiaccio: per l'HCB Alto Adige finisce l'avventura in Champions League. I "Foxes" perdono contro i Pelicans Lahti (Finlandia) per 3-4 dopo i tempi supplementari e vengono eliminati.

Eishockey: Damian Clara feiert in der schwedischen Allsvenskan (zweite Liga) das Debüt bei seinem Verein Brynas IF. Beim 6:2-Sieg gegen BIK Karlskoga, sein Ex-Verein, überzeugt der junge Brunecker mit einer Fangquote von 95 Prozent.

Hockey su ghiaccio: Damian Clara debuta nei Brynas IF della Allsvenskan svedese (seconda divisione). Nella partita vinta per 6-2 contro il BIK Karlskoga, il suo ex club, il giovane nativo di Brunico impressiona tutti con una percentuale di salvataggi del 95%.

13.10.

Radsport: Der Giro d'Italia wird 2024 in Südtirol Halt machen. Die 16. Etappe endet nach 202 Kilometern in St. Christina



Sarah Giomo, Khalid Jbari

auf Monte Pana, während tags darauf das 17. Teilstück von Wolkenstein aus in Angriff genommen wird.

Ciclismo: nel 2024 il Giro d'Italia farà tappa in Alto Adige. La 16ª tappa si concluderà dopo 202 chilometri a S. Cristina sul Monte Pana, mentre la 17ª tappa partirà il giorno successivo da Selva di Val Gardena.

14.10.

Leichtathletik: Zwei Südtiroler brillieren auf Mallorca. Michael Hofer (Deutschnofen) wird auf der Halbmarathon-Distanz Zweiter, Georg Premstaller belegt über 9 Kilometer ebenfalls Rang zwei.

Atletica leggera: due altoatesini primeggiano a Maiorca. Michael Hofer (Nova Ponente) arriva secondo nella mezza maratona, Georg Premstaller secondo nei 9 chilometri.

Berglauf: Martina Falchetti kürt sich in Cervicento zur U23-Italienmeisterin im Vertical. Auf dem 4,1 Kilometer langen Anstieg (1000 Höhenmeter) wird sie in der allgemeinen Klasse nur von Valentina Belotti und Corinna Ghirardi geschlagen, ist aber die Beste ihrer Altersklasse.

Corsa in montagna: Martina Falchetti viene incoronata campionessa italiana U23 di Vertical a Cervicento. Sui 4,1 chilometri di salita (1000 metri di dislivello), Valentina Belotti e Corinna Ghirardi sono più veloci di lei nella categoria generale, ma Falchetti è la migliore nella sua fascia d'età.

15.10.

Badminton: Yasmine Hamza ist weiterhin in Topform und wird beim Peru International in Lima Zweite. Wieder trifft sie auf die Peruanerin Ines Castillo Salazar, der sie sich dieses Mal mit 21:19, 15:21, 9:21 geschlagen geben muss.

Badminton: Yasmine Hamza, sempre in ottima forma, si classifica seconda al Peru International di Lima. Ancora una volta affronta la peruviana Ines Castillo Salazar e questa volta viene sconfitta per 21-19, 15-21, 9-21.

17.10.

Fußball: Zum ersten Mal findet im Drususstadion in Bozen ein U21-Länderspiel statt. Im Rahmen der Qualifikation für die U21-Europameisterschaft 2025 treffen die „Azzurini“ auf Norwegen und gewinnen dank der Tore von Tommaso Baldanzi (Empoli) und Francesco Pio Esposito (Spezia) mit 2:0.

Calcio: per la prima volta una partita internazionale U21 si svolge allo stadio Druso di Bolzano. Nell'ambito delle qualificazioni al Campionato Europeo Under 21 del 2025, gli Azzurrini affrontano la Norvegia e vincono per 2-0 grazie alle reti di Tommaso Baldanzi (Empoli) e Francesco Pio Esposito (Spezia).

21.10.

Handball: Runde drei ist fixiert. Der SSV Brixen gewinnt auch das Rückspiel gegen Aserbaidschans Meister Azeryol HC (37:19) und nimmt im Europapokal die nächste Hürde.

Pallamano: qualificati al terzo turno. L'SSV Brixen vince anche il ritorno per 37-19 contro i campioni dell'Azeryol HC (Azerbaijan) e supera un altro ostacolo per raggiungere la Coppa Europa.

Leichtathletik: Die Top7-Laufserie geht in Branzoll mit dem AgeFactor Run zu Ende. Die Siege gehen an Edeltraud Thaler und Maurizio Leonardi, Gesamtsieger der Laufserie mit insgesamt neun Rennen sind Sarah Giomi und Khalid Jbari.

Atletica leggera: il circuito podistico Top7 si conclude a Bronzolo con la AgeFactor Run. Le vittorie vanno a Edeltraud Thaler e Maurizio Leonardi; i vincitori assoluti della serie podistica, composta da nove gare sono Sarah Giomi e Khalid Jbari.

22.10.

Fußball: In der Serie C der Damen steigt das erste Derby zwischen dem FC Südtirol und Meran Women, die seit Saisonbeginn beide stark unterwegs sind. Am Runggghof gewinnen die Gäste aus Meran mit 2:0.

Calcio: in Serie C femminile, si svolge il primo derby tra l'FC Südtirol e il Merano Women, entrambe in forte ascesa dall'inizio



Italia-Norvegia



FCS-Meran

della stagione. Le ospiti del Merano vincono 2-0 sul sintetico dell'FCS Center di Maso Ronco.

28.10.

Volleyball: Raphaëla Folie trifft im Supercup-Halbfinale mit Vero Volley Mailand auf ihren Ex-Verein Imoco Conegliano. Die Eppanerin, die nur auf der Bank sitzt, verliert mit ihrem Team 1:3.

Pallavolo: Raphaëla Folie incontra il suo ex club Imoco Conegliano nella semifinale di Supercoppa. La Vero Volley Milano, la squadra della pallavolista di Appiano (che resta in panchina), perde 1-3.

Ski Alpin: Die Ski-Damen steigen in den Weltcup ein. Beim Riesentorlauf in Sölden gewinnt die Schweizerin Lara Gut-Behrami vor Federica Brignone (Italien) und Petra Vlhova (Slowakei). Die einzige Südtiroler Teilnehmerin, Elisa Platino, landet bei ihrem Sölden-Debüt auf Platz 37 und verpasst damit die Qualifikation für den zweiten Durchgang. 24 Stunden später muss der Riesentorlauf der Männer wegen zu starker Windböen abgebrochen werden.



Elisa Platino

© Pentaphoto



Lukas Klein



Jannik Sinner.

© Bildagentur Zolles

Sci alpino: le sciatrici iniziano la Coppa del Mondo. Nello slalom gigante di Sölden, la svizzera Lara Gut-Behrami vince davanti a Federica Brignone (Italia) e Petra Vlhova (Slovacchia). L'unica altoatesina, Elisa Platino, si classifica al 37° posto nel suo debutto a Sölden, mancando così la qualificazione alla seconda manche. 24 ore dopo, lo slalom gigante maschile viene annullato a causa delle forti raffiche di vento.

29.10.

Tennis: Jannik Sinner eilt von Turniersieg zu Turniersieg. In der Wiener Stadthalle gewinnt er ein denkwürdiges Finale gegen den Russen Daniil Medvedev mit 7:6, 4:6, 6:3 und holt sich damit erstmals die Vienna Open (ATP-500-Turnier).

Tennis: Jannik Sinner passa di successo in successo. Nella Wiener Stadthalle vince una memorabile finale contro il russo Daniil Medvedev per 7:6, 4:6, 6:3 e conquista per la prima volta il Vienna Open (torneo ATP 500).

Tennis: Der Slowake Lukas Klein gewinnt das 14. Sparkasse Challenger in Gröden. Nachdem er 2022 im Finale den Kürzeren gezogen hatte, setzt er sich dieses Mal in einem Tiebreak-Krimi gegen den Polen Maks Kasnikowski mit 6:7, 7:6, 7:6 durch.

Tennis: lo slovacco Lukas Klein vince il 14° Sparkasse Challenger in Val Gardena. Dopo aver perso in finale nel 2022, questa volta prevale in un tie-break al cardiopalma contro il polacco Maks Kasnikowski per 6:7, 7:6, 7:6.

NOVEMBER NOVEMBRE



Simone Giannelli vince la Supercoppa

1.11.

Volleyball: Simone Giannelli gewinnt mit Perugia den italienischen Supercup. Im Finale gegen Civitanova dreht er mit seinem Team einen 0:2-Rückstand und gewinnt im Tiebreak mit 3:2.

Pallavolo: Simone Giannelli vince la Supercoppa Italiana con il Perugia. Nella finale contro il Civitanova, lui e la sua squadra ribaltano uno svantaggio di 0-2 e vincono per 3-2 al tie-break.

Kampfsport: Desirée Righi ist zum ersten Mal bei den World Combat Games, die Weltspiele des Kampfsports, in Riad (Saudi Arabien) dabei. Im Muay Thai schafft es die Kämpferin aus St. Leonhard in Passeier auf den herausragenden dritten Platz in ihrer Gewichtsklasse bis 63,5 Kilogramm. **Sport di combattimento:** Desirée Righi partecipa per la prima volta ai World Combat Games di Riyadh (Arabia Saudita). Nella Muay Thai, la combattente di San Leonardo in Passiria ottiene un eccezionale terzo posto nella sua categoria di peso (fino a 63,5 kg).

2.11.

Tennis: Beim ATP-1000-Turnier in Paris-Bercy (Paris) gewinnt Jannik Sinner das Auftaktspiel gegen den US-Amerikaner Mackenzie McDonald mit 6:7, 7:5, 6:1.



Deisree Righi (rechts)

4.11.

Weil die Erholungsphase bis zum nächsten Spiel viel zu kurz ist – genauer gesagt nicht einmal 12 Stunden – zieht sich der Sextner nach den Strapazen der vergangenen Wochen aus dem Turnier zurück. **Tennis:** al torneo ATP 1000 di Paris-Bercy (Parigi), Jannik Sinner vince il primo incontro contro l'americano Mackenzie McDonald per 6:7, 7:5, 6:1. Visto il recupero troppo breve per l'incontro successivo - meno di 12 ore per la precisione – l'altoatesino si ritira dal torneo dopo le fatiche delle ultime settimane.

4.11.

Tennis: Stefano Napolitano ist der Sieger von Wolkenstein. Beim mit 15.000 Dollar dotierten ITF-Turnier gewinnt der Italiener aus Biella das Finale gegen den Deutschen Adrian Ötzbach mit 7:5, 6:4. **Tennis:** Stefano Napolitano vince a Selva. Il tennista di Biella domina la finale contro il tedesco Adrian Ötzbach per 7:5, 6:4 nel torneo ITF con un montepremi di 15.000 dollari.

5.11.

Handball: Italien schafft in der ersten Runde der Qualifikation für die Weltmeisterschaft 2025 die Kehrtwende und gewinnt in Chieti gegen die Türkei mit 37:27. Weil das Hinspiel „nur“ mit neun Toren Differenz (28:37) verloren gegangen war, sind Leo Prantner & Co. eine Runde weiter.



Stefano Napolitano

Pallamano: nel primo turno di qualificazione per i Mondiali 2025, l'Italia riesce a ribaltare la situazione a Chieti vincendo 37-27 contro la Turchia. Poiché l'andata è stata persa con "solo" nove gol di scarto (28-37), Leo Prantner & Co. passano al turno successivo.

Schwimmen: In Bozen steigt zum 27. Mal das Swimmeeting Südtirol. Zwei Schwimmer stechen besonders heraus: Der Schweizer Noè Ponti ist mit drei Wettkampfsiegen und ebenso vielen Meetingrekorden eine Klasse für sich, bei den Damen ist die Französin Charlotte Bonnet mit sechs Siegen (Rekord) und einer neuen Meeting-Bestleistung ebenfalls herausragend.



Yasmine Hamza



Nuoto: l'International Swimmeeting si svolge a Bolzano per la 27ª volta. Due nuotatori spiccano in particolare: lo svizzero Noè Ponti con tre vittorie e altrettanti record del meeting e la nuotatrice francese Charlotte Bonnet, che si distingue nella competizione femminile con sei vittorie (record) e anche con una nuova miglior prestazione del meeting.

Badminton: Riesenpech für Yasmine Hamza! Die Boznerin muss ihren Olympia-Traum vorzeitig begraben, da sie sich beim Weltranglistenturnier in Saarbrücken (Deutschland) das Kreuzband reißt. **Badminton:** tanta sfortuna per Yasmine Hamza! La tennista bolzanina deve abbandonare prematuramente il suo sogno olimpico dopo essersi lacerata il legamento crociato al torneo di ranking mondiale di Saarbrücken (Germania).

9.11.

Eishockey: Italien steigt in Budapest in das „Sarkozy Tamas Memorial Tournament“ ein und gewinnt mit 1:0 gegen Slowenien. Die herausragenden „Azzurri“ sind zwei Südtiroler Jungspunde. Damian Clara (18) hält im Tor die Schotten dicht, Pascal Brunner (21) erzielt das entscheidende 1:0. **Hockey su ghiaccio:** l'Italia partecipa al "Sarkozy Tamas Memorial Tournament" di Budapest e vince 1-0 contro la Slovenia. Gli Azzurri si distinguono per due giovani altoatesini: Damian Clara (18) tiene a bada gli avversari in porta, Pascal Brunner (21) segna l'1-0 decisivo.

10.11.

Basketball: Der Meraner Max Ladurner wechselt von seinem Verein Olimpia Trient (Serie A1) zu Benedetto Sella di Cento (Serie A2), um mehr Spielpraxis zu sammeln. **Pallacanestro:** il meranese Max Ladurner passa dal club Olimpia Trento (Serie A1) alla Benedetto Sella di Cento (Serie A2) per fare più pratica in partita.

12.11.

Ski Alpin: Auch der Weltcup-Speed-Auftakt der Männer in Zermatt/Cervinia



muss abgesagt werden. Das spektakuläre FIS-Projekt, bei welchem die Strecke über die Grenze von der Schweiz nach Italien führt, wird von zu starken Windböen heimgesucht, sodass beide Abfahrten abgeblasen werden. **Sci alpino:** anche la partenza della Coppa del Mondo di velocità maschile a Zermatt/Cervinia viene annullata. Lo spettacolare progetto della FIS, in cui il percorso attraverso il confine tra la Svizzera e l'Italia, viene colpito da forti raffiche di vento ed entrambe le manche devono essere annullate.

Eishockey: Nach dem Auftaktsieg folgt der Turniersieg: Die italienische Nationalmannschaft gewinnt beim „Sarkozy Tamas Memorial Tournament“ in Budapest alle drei Spiele (gegen Slowenien, Ungarn und die Ukraine) und steht am Ende auf Platz eins. **Hockey su ghiaccio:** dopo la vittoria della partita iniziale, segue anche la vittoria del torneo: la Nazionale italiana vince tutte e tre le partite del "Sarkozy Tamas Memorial Tournament" di Budapest (contro Slovenia, Ungheria e Ucraina) e si classifica al primo posto.

17.11.

Leichtathletik: Jetzt ist es fix: Die achtjährige Sperre für Alex Schwazer bleibt aufrechterhalten, damit ist der Traum von den Sommerspielen 2024 in Paris geplatzt. **Aletica leggera:** la decisione è presa: la squalifica di otto anni per Alex Schwazer è confermata. Sfuma quindi anche il sogno di una partecipazione ai Giochi estivi di Parigi 2024.

19.11.

Bob: Erstmals seit 18 Jahren steht ein italienisches Bob-Team wieder auf einem Weltcup-Podest. Im chinesischen Yanqing schaffen es die „Azzurri“ um den Issinger Pilot Patrick Baumgartner im Viererbob auf den zweiten Platz hinter Deutschland. Tags zuvor war Baumgartner im Zweierbob auf Rang vier gelandet. **Bob:** per la prima volta dopo 18 anni, una squadra italiana di bob torna sul podio della Coppa del Mondo. A Yanqing, in Cina, gli Azzurri guidati da Patrick Baumgartner



(Issengo) si piazzano al secondo posto nel bob a quattro dietro la Germania. Il giorno prima Baumgartner aveva ottenuto un quarto posto nel bob a due.

Tennis: Nach fabelhaften Leistungen bei den ATP-Finals in Turin muss sich Jannik Sinner nur einem geschlagen geben. Novak Djokovic, der in der Gruppenphase noch gegen den Sextner verloren hatte, gewinnt das Finale im „Pala Alpitour“ mit 6:3, 6:3. Sinner kann mit seinem Tennisjahr aber mehr als nur zufrieden sein: Er ist nicht nur bis auf den vierten Platz in der Weltrangliste geklettert, sondern hat auch in ganz Italien einen regelrechten Boom um seinen Sport und vor allem um seine Person ausgelöst. **Tennis:** dopo una splendida prestazione alle ATP Finals di Torino, Jannik Sinner deve ammettere la sconfitta contro un solo giocatore. Novak Djokovic, che ave-



va perso contro Sinner nella fase a gironi, vince la finale al "Pala Alpitour" per 6:3, 6:3. Sinner può però essere più che soddisfatto della sua annata sportiva: non solo è salito al quarto posto della classifica mondiale, ma ha anche innescato in Italia un vero e proprio boom di interesse verso il tennis e, soprattutto, verso di lui.

Tennis: Ebenfalls ein Finale verliert der Bozner Alexander Weis beim mit 25.000 US-Dollar dotierten ITF-Turnier in Antalya (Türkei). Im Endspiel unterliegt er dem Deutschen Tim Handel mit 3:6, 6:1, 3:6. **Tennis:** anche il bolzanino Alexander Weis perde una finale, in questo caso del torneo ITF di Antalya (Turchia) con un montepremi di 25.000 dollari. In finale viene sconfitto dal tedesco Tim Handel per 3:6, 6:1, 3:6.

Ski Alpin: Auch die beiden Damen-Abfahrten, welche in Zermatt/Cervinia geplant waren, können wegen orkanartigen Winden nicht ausgetragen werden. Dafür findet in Hochgurgl ein Weltcup-Slalom der Herren statt, bei welchem Tobias Kastlunger mit Platz 13 bester Südtiroler wird. **Sci alpino:** anche le due gare di discesa femminile previste a Zermatt/Cervinia non potranno essere disputate a causa dei venti impetuosi. Al posto delle due gare annullate si svolge uno slalom maschile di Coppa del Mondo a Hochgurgl, in cui Tobias Kastlunger è il migliore altoatesino con un 13° posto.

Behindertensport: Kathrin Oberhauser und Marco Scardoni brillieren bei den FISDIR-Italienmeisterschaften in Terni. Sowohl Oberhauser (50 Meter Brust, 100 und 200 Meter Rücken) als auch Scardoni (50 und 100 Meter Delfin, 100 Meter Lagen) holen jeweils drei Mal Gold. **Sport paralimpici:** Kathrin Oberhauser e Marco Scardoni primeggiano ai Campionati italiani FISDIR di Terni. Sia Oberhauser (50 metri rana, 100 e 200 metri dorso)



che Scardoni (50 e 100 metri delfino, 100 metri misti) vincono tre medaglie d'oro ciascuno.

Eiskunstlauf: Anna Pezzetta erzielt beim ISU Challenger in Warschau mit 179,58 Punkten eine neue Bestleistung und landet auf dem zweiten Rang hinter der Polin Ekaterina Kurakowa. **Pattinaggio artistico:** all'ISU Challenger di Varsavia, Anna Pezzetta - con 179,58 punti - ottiene una nuova migliore prestazione e termina al secondo posto dietro la polacca Ekaterina Kurakowa.

Kampfsport: Alexander Oberhofer wird in Ancona sensationell Vize-Italienmeister in der Kategorie bis 87 Kilogramm. **Sport di combattimento:** ad Ancona, Alexander Oberhofer diventa sensazionalmente vicecampione italiano nella categoria fino a 87 chilogrammi.

25.11.

Tennis: In St. Ulrich steigt das mit 25.000 Dollar dotierte ITF-Turnier der Damen. Es gewinnt eine Deutsche: Mona Barthel besiegt im Finale die Lettin Diana Marcinkevica mit 6:2, 6:7, 6:4. **Tennis:** a Ortisei si svolge il torneo ITF femminile con un montepremi di 25.000 dollari. A vincere il torneo è una tedesca: Mona Barthel sconfigge in finale la lettone Diana Marcinkevica per 6:2, 6:7, 6:4.

Biathlon: Der Weltcup ist zurück! Beim Auftakt in Östersund schafft es Dorothea Wierer in der Mixed-Staffel gemeinsam mit Didier Bionaz, Tommaso Giacomel und der überragenden Lisa Vittozzi auf den dritten Platz hinter Frankreich und Norwegen. **Biathlon:** ed è di nuovo Coppa del Mondo! Nell'evento inaugurale di Östersund, Dorothea Wierer, Didier Bionaz, Tommaso Giacomel e l'eccezionale Lisa Vittozzi si classificano terzi nella staffetta mista dietro Francia e Norvegia.



26.11.

Tennis: Bei Jannik Sinner läuft's einfach. Italien gewinnt zum zweiten Mal seit 1976 den Davis Cup. In Malaga besiegen die „Azzurri“ um das Sextner Supertalent Gegner Australien mit 2:0. **Tennis:** Jannik Sinner è da urlo. L'Italia conquista di nuovo la Coppa Davis dopo 47 anni. A Malaga, gli Azzurri guidati dal super talento altoatesino battono l'Australia per 2:0.

Eisschnelllauf: Zum Auftakt des Junioren-Weltcups in Baselga di Pinè feiert Romedius Thurner in der Teamverfolgung. Der Rittner landet in der Altersklasse Neo Senior gemeinsam mit Riccardo Lorello und Gianluca Bernardi auf dem ersten Platz. **Pattinaggio di velocità:** al via la Coppa del Mondo Junior a Baselga di Pinè. Romedius Thurner di Renon festeggia la vittoria nell'inseguimento a squadre insieme a Riccardo Lorello e Gianluca Bernardi nella fascia d'età Neo Senior.

Badminton: Bei der Italienmeisterschaft in Mailand wird die am Knie verletzte Yasmine Hamza zwar schmerzlich vermisst, dennoch räumen die Südtiroler groß ab. Bei den Damen tritt Judith Mair vom ASV Mals in Hamzas Fußstapfen. Auch im Doppel gewinnt Mair an der Seite von Martina Corsini. Der für den SSV Bozen spielende David Salutt holt zwei Italienmeistertitel im Herren-Doppel (mit Giovanni Greco) und im Mixed-Doppel (mit Chiara Passeri). **Badminton:** ai Campionati italiani di Milano, Yasmine Hamza è assente per un infortunio al ginocchio, ma gli altoatesini si impongono comunque. Judith Mair dell'ASV Malles segue le orme di Hamza e primeggia nel singolare femminile. Mair vince anche il doppio insieme a Martina Corsini. David Salutt, che gioca per l'SSV Bolzano, vince i titoli di campione italiano nel doppio maschile (con Giovanni Greco) e nel doppio misto (con Chiara Passeri).



DEZEMBER DICEMBRE

2.12.

Tennis: Beim mit 25.000 Dollar dotierten ITF-Turnier in Wolkenstein gewinnt die Tschechin Julie Struplova im Finale gegen die Polin Martyna Kubka mit 6:2, 6:2.

Tennis: Julie Struplova della Repubblica Ceca vince la finale del torneo ITF di Selva di Val Gardena, con un premio di 25.000 dollari, contro la polacca Martyna Kubka per 6:2, 6:2.

Handball: Der SSV Brixen steht im Achtelfinale des Europapokals. Mit einer Rumpfruppe (2 Torhüter und 8 Feldspieler) reisen die Domstädter auf die Färöer-Inseln, um dort gegen Vestmann IF sowohl Hin- als auch Rückspiel innerhalb von zwei Tagen zu absolvieren. Die Cutura-Truppe gewinnt beide Begegnungen

(37:35, 38:37) und löst damit erstmals seit 23 Jahren wieder das Achtelfinal-Ticket eines internationalen Wettbewerbs.

Pallamano: l'SSV Brixen raggiunge il 3° turno della European Cup. Con un team ridotto all'osso (2 portieri e 8 giocatori esterni), la squadra di Bressanone arriva alle Isole Faroe per giocare sia l'andata che il ritorno contro il Vestmann IF nell'arco di due giorni. La squadra di Cutura vince entrambe le partite (37-35, 38-37) conquistando così per la prima volta in 23 anni la finale nel terzo turno di una competizione internazionale.

Tennis: Die Damen des TC Rungg scheiden im Halbfinale der Serie A1 aus. Nachdem sie das Hinspiel zu Hause gegen Palermo mit 1:3 verlieren, endet das Rückspiel in Palermo mit 1:2.

Tennis: le donne del TC Rungg vengono eliminate nelle semifinali della serie A1. Dopo aver perso l'andata in casa contro il Palermo per 3-1, il ritorno a Palermo finisce 2-1.

3.12.

Ski Alpin: Auch Beaver Creek muss sich dem Wettergott beugen. Von den drei geplanten Herren-Weltcup-Rennen kann in den USA kein einziges ausgetragen werden.

Sci alpino: anche Beaver Creek resta vittima del maltempo. Nessuna delle tre gare di Coppa del Mondo maschili in programma potrà essere disputata negli Stati Uniti.

Eisschnelllauf: In Klobenstein steigt ein Junioren-Weltcup, bei dem mit Maybritt Vigl sowie Romedius und Carmen Thurner auch drei Rittner Lokalmatadore dabei sind. Sie kommen zwar zu keinen Top-Ergebnissen, dafür aber eine Teamkameradin: Die Italienerin Laura Peveri dominiert in der U23 mit drei Siegen über 1500 Meter, 3000 Meter und im Massenstart.

Pattinaggio di velocità: A Collalbo si svolge la Coppa del Mondo Junior, alla quale partecipano anche tre atleti di Re-



Romedius Thurner



Pierpaolo Bisoli

non: Maybritt Vigl e Romedius e Carmen Thurner. Gli altoatesini non ottengono risultati di rilievo, ma una delle loro compagne di squadra invece sì: l'italiana Laura Peveri domina la categoria U23 con tre vittorie sui 1500 metri, sui 3000 metri e nella mass start.

Kunsthahnrudel: Für Südtirols Junioren beginnt die Saison mit dem Continentalcup in Winterberg. Der Völser Leon Haselrieder setzt dabei ein dickes Ausrufezeichen und gewinnt beide Einsitzer-Rennen.

Slittino su pista artificiale: la stagione degli juniores altoatesini inizia con la Continental Cup di Winterberg. Leon Haselrieder di Fiè lascia il segno e vince entrambe le gare del singolo.

4.12.

Fußball: Der FC Südtirol steckt in einer sportlichen Krise und reagiert mit der Entlassung des Trainers. Pierpaolo Bisoli muss trotz der märchenhaften Vorsaison seinen Platz räumen, den von nun an der U19-Trainer Federico Valente einnimmt.

Calcio: l'FC Südtirol è in crisi e reagisce licenziando il suo allenatore. Pierpaolo Bisoli è costretto a lasciare il suo posto nonostante un precampionato da favola. Il suo successore è l'allenatore dell'U19 Federico Valente.

Tischtennis: Der TT Südtirol steht in Castel Goffredo im Supercup-Finale, muss sich dem Gastgeber aber nach einem harten Kampf mit 3:5 geschlagen geben.

Tennistavolo: il TT Südtirol raggiunge la finale di Supercoppa a Castel Goffredo, ma viene sconfitto per 3:5 dai padroni di casa dopo una dura battaglia.

7.12.

Ski Alpin: Wie bitter! Karoline Pichler muss die Saison beenden, bevor sie überhaupt begonnen hat. Die Petersbergerin kommt in St. Moritz bei einem Trainingslauf zu Sturz, der Meniskus in ihrem lädierten linken Knie ist gerissen.

Sci alpino: Che amarezza! Karoline Pichler deve chiudere la stagione prima ancora di iniziarla. L'atleta di Monte San Pietro cade durante un allenamento a St. Moritz, lacerando il menisco del ginocchio sinistro già danneggiato.

8.12.

Kunsthahnrudel: Im US-amerikanischen Lake Placid erfolgt der Weltcup-Auftakt. Andrea Vötter und Marion Oberhofer fahren im Doppelsitzer mit Platz drei prompt auf das Podest.

Slittino su pista artificiale: la Coppa del Mondo prende il via a Lake Placid, negli Stati Uniti. Andrea Vötter e Marion Oberhofer salgono sul terzo gradino del podio nel doppio.

9.12.

Short Track: Nicole Botter Gomez ist nach mehrmonatiger Verletzungspause zurück. Die Boznerin kann bei der international ausgeschriebenen Coppa Italia in Bormio gleich mit zwei Siegen über 500 Meter und mit der Mixed-Staffel überzeugen.

Short Track: Nicole Botter Gomez torna dopo una pausa per infortunio durata diversi mesi. L'atleta bolzanina impressiona a Bormio nella competizione internazionale di Coppa Italia con due vittorie sui 500 metri e nella staffetta mista.

Sportkegeln: Die KK Neumarkt steht im Viertelfinale der Champions League. Nach dem 6:2-Auftaktsieg zu Hause in Leifers verlieren die Unterlandler zwar das Rückspiel gegen den VfB Hallbergmoos (Bayern) mit 3:5, sind aber dennoch eine Runde weiter.



Karoline Pichler

Birilli: Il KK Neumarkt raggiunge i quarti di finale della Champions League. Dopo la vittoria iniziale per 6:2 in casa a Laives, la squadra della Bassa Atesina perde la partita di ritorno contro il VfB Hallbergmoos (Baviera) per 3:5, ma accede comunque al turno successivo.

Fußball: In Auer steigt das Pokalfinale der Oberligisten. Obermais tritt gegen Titelverteidiger St. Pauls an und gewinnt mit 3:0.

Calcio: a Ora si svolge la finale di Coppa di Eccellenza. Il Maia Alta affronta i campioni in carica del St. Pauls e vince 3-0.

10.12.

Volleyball: Simone Giannelli sichert sich den nächsten Titel. In Bengaluru (Indien) verteidigt er mit Perugia erfolgreich den Klub-WM-Titel. Im Finale besiegt der Bozner mit seiner Mannschaft die Brasilianer von Itambè Minas mit 3:0.

Pallavolo: Simone Giannelli conquista un nuovo titolo. A Bengaluru (India), difende con successo il titolo di campione del mondo con il suo Perugia. In finale, il bolzanino e la sua squadra battono i brasiliani dell'Itambè Minas 3-0.



Simone Giannelli (rechts)



Julie Struplova



Die Rungger Tennisdamen



Nadya Ochner



Edwin Coratti

Kampfsport: Im Sheraton Hotel in Bozen wird im Muay Thai gekämpft und zwei Südtirolerinnen jubeln. Magdalena Pircher gewinnt gegen Alessia Muroli den Mittelmeertitel, Desireè Righi wird gegen Marika Pagliaroli Italienmeisterin.

Sport di combattimento: all'Hotel Sheraton di Bolzano si combatte la Muay Thai e due altoatesine hanno di che festeggiare. Magdalena Pircher vince il titolo del Mediterraneo contro Alessia Muroli, Desireè Righi diventa campionessa italiana contro Marika Pagliaroli.

Kampfsport: Alexander Zadra landet bei der Taekwondo-Italienmeisterschaft der Schwarzgurte in Ancona auf dem dritten Platz (Gewichtsklasse bis 87 Kilogramm). **Sport di combattimento:** Alexander Zadra si classifica terzo ai Campionati italiani di taekwondo per cinture nere ad Ancona (classe di peso fino a 87 chilogrammi).

11.12.

Snowboard: Diese Nachricht kommt aus dem Nichts: Nadya Ochner hat genug und wird nach dem Heimweltcup in Carezza ihre Karriere beenden.

Snowboard: come un fulmine a ciel sereno: Nadya Ochner ne ha abbastanza e annuncia a sorpresa che dopo la Coppa del Mondo di casa a Carezza chiuderà la sua carriera.

14.12.

Ski Alpino: Das erste von drei Weltcuprennen auf der Salsong in Gröden ist eine Abfahrt. Zunächst scheint der Gröden-Experte Alexander Aamodt Kilde (Norwegen) gewonnen zu haben, doch dann macht ihm der US-Amerikaner Bryce Bennett einen Strich durch die Rechnung und fährt auf den ersten Platz. Das Podest

wird vom Schweizer Marco Odermatt komplettiert. 24 Stunden später setzt sich Vincent Kriechmayr im Super-G durch, bevor am Samstag Dominik Paris der ganz große Coup gelingt: Der Ultner sorgt für den zweiten Abfahrtsieg eines Südtirolers beim Heimrennen!

Sci alpino: la prima delle tre gare di Coppa del Mondo in programma sulla Salsong in Val Gardena è una discesa libera. In un primo momento l'esperto gardenese Alexander Aamodt Kilde (Norvegia) sembra avere la meglio, ma poi lo statunitense Bryce Bennett gli mette i bastoni tra le ruote e conquista il primo posto. Il podio è completato dallo svizzero Marco Odermatt. 24 ore dopo, Vincent Kriechmayr vince il super-G, prima che Dominik Paris metta a segno il grande colpo di sabato: il velocista di Ultimo arriva primo nella discesa libera. È la seconda volta che un altoatesino vince la gara di casa!



Dominik Paris



Roland Fischnaller

Snowboard: Der Parallel-Riesentorlauf-Weltcup in Carezza steht bei den Herren ganz im Zeichen der „Azzurri“. Es gewinnt Maurizio Bormolini, auf Platz zwei landet der Langtaufferer Edwin Coratti. Bei den Damen triumphiert die Deutsche Ramona Hofmeister, die Burgstallerin Nadya Ochner belegt in ihrem letzten Weltcuprennen den siebten Platz. Für einen Südtiroler gibt es eine ganz bittere Nachricht: Marc Hofer stürzt in der Qualifikation schwer und reißt sich das Kreuzband – Saisonende.

Snowboard: la Coppa del Mondo di slalom gigante parallelo maschile a Carezza è dominata dagli Azzurri. Vince Maurizio Bormolini, con Edwin Coratti di Vallelunga al secondo posto. La tedesca Ramona Hofmeister trionfa nella gara femminile, mentre Nadya Ochner di Postal arriva set-

tima nella sua ultima gara di Coppa del Mondo. Notizia amara per un altoatesino: Marc Hofer cade pesantemente nelle qualificazioni e si rompe il crociato. Per lui significa la fine della stagione.

15.12.

Ski Alpino: Im ersten Europacup-Slalom im Ahntal wiederholt die Schweizerin Nicole Good ihren Sieg vom Vorjahr. Sie gewinnt vor der Österreicherin Lisa Hörhager und der Französin Doriane Escane, die sich einen Tag später den zweiten Slalom auf der „Goasleithn“ krallt und Good für einmal das Nachsehen gibt.

Sci alpino: nel primo slalom di Coppa Europa in Valle Aurina, la svizzera Nicole Good bissa la vittoria dell'anno precedente. Vince davanti all'austriaca Lisa Hörhager e alla francese Doriane Escane, che il giorno seguente si aggiudica il secondo slalom sulla "Goasleithn" e si lascia alle spalle la Good.

16.12.

Snowboard: 10 Mal hat Roland Fischnaller am Weltcup in Cortina d'Ampezzo (Parallel-Riesentorlauf) teilgenommen

und in jedem Rennen landete er auf dem Podest. Dieses Mal wird der Villnößler Dritter hinter den Österreichern Benjamin Karl und Andreas Prommegger.

Snowboard: Roland Fischnaller ha partecipato alla Coppa del Mondo di Cortina d'Ampezzo (slalom gigante parallelo) per 10 volte ed è salito sul podio in ognuna di queste gare. Questa volta, l'atleta di Funes arriva terzo dietro agli austriaci Benjamin Karl e Andreas Prommegger.

Nordische Kombination: Daniela Dejori (Gröden) gelingt beim Weltcup in Ramsau mit dem zehnten Rang ihre bisher beste Platzierung.

Combinata nordica: con un decimo posto, Daniela Dejori (Val Gardena) ottiene il suo miglior risultato in Coppa del Mondo a Ramsau.



Nicole Good



Daniela Dejori

© IMAGO Wolfgang Grebier

Marco Odermatt



© Audi FIS Ski World Cup Alta Badia

Patrick Pigneter



© Andreas Ebermann

Kunstbahnrodeln: Während es bei den Einsitzern überhaupt nicht nach Plan läuft, stehen Andrea Vötter und Marion Oberhofer mit dem Damen-Doppelsitzer erneut auf dem Stockerl. Im kanadischen Whistler belegt das Duo Rang drei.

Slittino su pista artificiale: mentre le cose non vanno affatto secondo i piani nella gara del singolo, Andrea Vötter e Marion Oberhofer tornano sul podio nel doppio femminile. Il duo si classifica terzo a Whistler, in Canada.

Eishockey: Bittere Pille für Italiens U20-Nationalmannschaft. Die „Azzurrini“ schaffen es bei der WM nur auf den dritten Platz und verpassen den angepeilten Aufstieg damit deutlich. Mit dabei sind auch mehrere Jungtalente aus Südtirol.

Hockey su ghiaccio: pillola amara per la nazionale italiana U20. Gli Azzurrini ottengono solo il terzo posto ai Mondiali, mancando così la promozione a cui ambivano. Coinvolti anche diversi giovani talenti altoatesini.

Fußball: Nach dem Südtiroler Oberliga-Italienpokal gewinnt Obermais auch das Finale des regionalen Italienpokals gegen Levico. Das Goldtor erzielt Hannes Sonnenburger.

Calcio: dopo aver vinto la Coppa Italia di massima divisione altoatesina, il Maia Alta si aggiudica anche la finale della Coppa Italia regionale contro il Levico. Il Golden Gol è di Hannes Sonnenburger.

17.12.

Ski Alpin: Nach Gröden ist Alta Badia dran und der König der Gran Risa ist

Marco Odermatt (Schweiz), der beide Riesentorläufe gewinnt.

Sci alpino: dopo la Val Gardena, è il turno dell'Alta Badia e il re della Gran Risa è Marco Odermatt (Svizzera), che vince entrambi gli slalom giganti.

Ski Alpin: Teresa Runggaldier schafft es im Super-G in Val d'Isère zum ersten Mal in ihrer Karriere in die Weltcup-Punkteränge. Sie reiht sich beim Sieg ihrer Teamkollegin Federica Brignone auf Platz 24 ein.

Sci alpino: nel super-G della Val d'Isère, Teresa Runggaldier colleziona, per la prima volta in carriera, punti della Coppa del Mondo. Si classifica 24a nella gara vinta dalla compagna di squadra Federica Brignone.

Snowboardcross: Im Mixed Team Event in Cervinia landen Michela Moioli und

der Algunder Omar Visintin auf dem ersten Platz vor Frankreich und der Schweiz.

Snowboardcross: nella gara a squadre miste di Cervinia, Michela Moioli e Omar Visintin di Lagundo si classificano al primo posto davanti a Francia e Svizzera.

Naturbahnrodeln: Zum Weltcup-Auftakt in Kühtai gibt es wieder Südtiroler Festspiele. Bei den Herren feiert Patrick Pigneter mit seinem 50. Weltcupsieg einen persönlichen Meilenstein, Florian Clara wird Dritter. Die Damensiegerin heißt einmal mehr Evelin Lanthaler. Und im Doppelsitzer sind Matthias und Peter Lambacher unschlagbar.

Slittino su pista naturale: l'apertura della Coppa del Mondo a Kühtai è ancora una volta una festa altoatesina. Nella gara maschile, Patrick Pigneter festeggia



Michela Moioli, Omar Visintin

un traguardo personale con la sua 50ª vittoria in Coppa del Mondo e Florian Clara si classifica terzo. La vincitrice femminile è ancora una volta Evelin Lanthaler. Nel doppio Matthias e Peter Lambacher sono imbattibili.

Biathlon: Fast eine Woche lang ist Ridnaun Schauplatz des IBU Junior Cups. Neben guten Ergebnissen der Südtiroler Jungbiathleten strahlt vor allem ein Gesicht: Die Österreicherin Anna Andexer gewinnt alle Wettkämpfe, an denen sie teilnimmt, nämlich zwei Sprints und die Single-Mixed-Staffel mit Lukas Haslinger.

Biathlon: Ridanna ospita la IBU Junior Cup per quasi una settimana. Oltre ai buoni risultati dei giovani biatleti altoatesini, brilla un volto in particolare: l'austriaca Anna Andexer vince tutte le gare a cui partecipa, ovvero due sprint e la staffetta mista singola con Lukas Haslinger.

Skilanglauf: Im Langtaufener Tal seigt die La Venosta mit zwei Rennen der Ski Classics. Sie werden zu skandinavischen Festspielen. Die 27 Kilometer im klassischen Stil (Massenstart) gehen an den Norwe-

ger Andreas Nygaard. Die 10 Kilometer, ebenfalls klassisch aber mit Einzelstart, gewinnt Landsmann Herman Paus. Bei den Damen siegt Emilie Fleten (Norwegen) auf der langen Distanz, während die Schwedin Ida Dahl auf der kürzeren Strecke triumphiert.

Sci di fondo: in Vallelunga, si svolge "La Venosta" con due gare Ski Classics. A dominare il podio sono i norvegesi. I 27 chilometri a tecnica classica (mass start) vanno al norvegese Andreas Nygaard. La 10 chilometri, anch'essa a tecnica classica ma con partenza individuale, viene vinta dal suo connazionale Herman Paus. Emilie Fleten (Norvegia) vince la distanza lunga femminile, mentre la svedese Ida Dahl trionfa nella distanza più breve.

Handball: Beim Final-4 um den italienischen Supercup sind mit Meran und dem SSV Brixen zwei Südtiroler Teams dabei. Der Pokal geht aber an Sassari, das zunächst Brixen und im Endspiel Meran (28:27) besiegt.

Pallamano: due squadre altoatesine, Merano e SSV Brixen, partecipano alla Final 4 della Supercoppa italiana. Il trofeo va però

al Sassari, che sconfigge prima il Bressanone e poi il Merano (28-27) in finale.

19.12.

Ski Alpin: Ein Schweizer Doppelsieg beim Europacup-Slalom in Obereggen. Reto Schmidiger gewinnt vor Matthias Iten und dem Norweger Eirik Hystad Solbert.

Sci alpino: doppietta svizzera nello slalom di Coppa Europa a Obereggen. Reto Schmidiger vince davanti a Matthias Iten e al norvegese Eirik Hystad Solbert.

21.12.

Skicross: Innichen empfängt den Skicross-Weltcup und im ersten Rennen gewinnt die Favoritin, Sandra Näslund aus Schweden. Bei den Herren hat Jared Schmidt aus Kanada die Nase vorn. Einen Tag später fährt bei den Herren der Franzose Terence Tchicnavorian seinen dritten Weltcupsieg ein, während bei den Damen die Freude bei der Schweizerin Sixtine Cousin riesengroß ist: Sie feiert am Haunold ihren ersten Weltcuperfolg.



Knappe Entscheidungen beim Skicross-Weltcup in der Dolomitenregion 3 Zinnen

© Wisthaler



Daniele Bagozza

Skicross: San Candido accoglie la Coppa del Mondo di Skicross e la favorita, la svedese Sandra Näslund, vince la prima gara. Il canadese Jared Schmidt ha la meglio nella gara maschile. Il giorno dopo, il francese Terence Tchicknavorian conquista la sua terza vittoria in Coppa del Mondo nella gara maschile, mentre nella gara femminile la svizzera Sixtine Cousin festeggia il suo primo successo in Coppa del Mondo sulla Baranci.

23.12.

Snowboard: Daniele Bagozza macht sich das schönste Weihnachtsgeschenk. Der Grödner gewinnt in Davos erstmals seit fast vier Jahren wieder ein Weltcuprennen. Im Parallel-Slalom-Finale besiegt er Arvid Auner aus Österreich, auf Platz drei landet der Langtaucher Edwin Coratti.

Snowboard: Daniele Bagozza si fa il miglior regalo di Natale. Il gardenese vince una gara di Coppa del Mondo a Davos per la prima volta dopo quasi quattro anni. Nella finale dello slalom parallelo sconfigge l'austriaco Arvid Auner, con Edwin Coratti di Vallelunga al terzo posto.

Eiskunstlauf: Vize-Italienmeister! Der Bozner Gabriele Frangipani muss sich in Pinerolo nur Nikolaj Memola (Monza) geschlagen geben. Bei den Damen gewinnt die für Ice Skating Bozen antretende Schweizerin Sarina Joos, die Boznerin Anna Pezzetta wird Dritte.

Pattinaggio artistico: vicecampione italiano! A Pinerolo, Il bolzanino Gabriele Frangipani viene battuto solo da Nikolaj Memola (Monza). La svizzera Sarina Joos, in gara per l'Ice Skating Bolzano, vince la gara femminile, mentre la bolzanina Anna Pezzetta si classifica terza.

29.12.

Skispringen: Erstmals in seiner Karriere schafft es der Grödner Alex Insam bei ei-

nem Tournee-Springen in die Punkteränge. Zum Vierschanzentournee-Auftakt in Oberstdorf kommt er auf Platz 25.

Salto con gli sci: per la prima volta nella sua carriera, il gardenese Alex Insam conquista punti in un torneo. L'atleta si classifica 25° all'apertura del Torneo dei Quattro Trampolini a Oberstdorf.

Naturbahnrodeln: In Platt im Passeiertal werden die neuen Italienmeister gekürt. Mit Evelin Lanthaler und Patrick Pigneter



Alex Insam



Il Tour de Ski fa tappa a Dobbiaco

kommt es aber zu keiner Überraschung.

Slittino su pista naturale: i nuovi campioni italiani vengono incoronati a Plata, in Val Passiria. Con Evelin Lanthaler e Patrick Pigneter non ci sono sorprese.

30.12.

Langlauf: Die Tour de Ski macht in Toblach Halt, dieses Mal am Silvester-Wochenende. Aus Südtiroler Sicht sticht besonders der neunte Platz des Sarners Michael Hellwe-

ger im Freistil-Sprint heraus, es ist sein bis dato bestes Weltcupergebnis. Am Samstag gewinnen der Franzose Lucas Chanalet und die Schwedin Linn Svahn den Sprint, am Sonntag gehen die 10 Kilometer klassisch an Perttu Hyvarinen und Kerttu Niskanen (beide Finnland) und am Montag setzen sich Harald Oestberg Amundsen (Norwegen) und Jessica Diggins (USA) im Verfolger durch.

Sci di fondo: il Tour de Ski fa tappa a Dobbiaco, questa volta nel weekend di Ca-

podanno. Dal punto di vista altoatesino, spicca il nono posto di Michael Hellweger di Sarentino nella sprint a tecnica libera, il suo miglior risultato in Coppa del Mondo fino ad oggi. Sabato il francese Lucas Chanalet e la svedese Linn Svahn vincono la sprint, domenica la 10 chilometri classica va a Perttu Hyvarinen e Kerttu Niskanen (Finlandia) e lunedì Harald Oestberg Amundsen (Norvegia) e Jessica Diggins (USA) si impongono nell'inseguimento.

Kunsthahnrödeln: In Oberhof (Deutschland) steht die Italienmeisterschaft auf dem Programm. Die Titel bei den Einsitzern gewinnen Leon Felderer und Verena Hofer, im Doppelsitzer sind Emanuel Rieder und Simon Kainzwalder die neuen Titelträger.

Slittino su pista artificiale: i Campionati italiani vengono disputati a Oberhof (Germania). Leon Felderer e Verena Hofer vincono nel singolo, mentre Emanuel Rieder e Simon Kainzwalder sono i nuovi campioni italiani nel doppio maschile.

31.12.

Leichtathletik: Was wäre Silvester in Bozen ohne den BOclassic? Im Eliterennen gibt es nach 32 Jahren wieder einen neuen Streckenrekord. Sieger Sabastian Sawe aus Kenia braucht für die 10 Kilometer durch das Bozner Altstadtzentrum genau 28 Minuten und unterbietet die Rekordzeit von Philemon Hanneck (Simbabwe) um zwei Sekunden. Bei den Damen (5 km) gewinnt mit Nadia Battocletti erstmals seit 1988 eine Italienerin. Für die Amateure gilt es den Ladurner Volkslauf zu bewältigen. Auf den fünf Kilometern gewinnen Andreas Reiterer und Marina Giotto.

Atletica leggera: cosa sarebbe il Capodanno a Bolzano senza la BOclassic? Dopo 32 anni, viene registrato un nuovo record del percorso nella gara Elite. Il keniano Sabastian Sawe impiega esattamente 28 minuti per percorrere i 10 chilometri che attraversano il centro storico di Bolzano, battendo di due secondi il tempo record precedente di Philemon Hanneck (Zimbabwe). Nadia Battocletti vince la 5 chilometri femminile. È la prima vittoria italiana dal 1988. Per i dilettanti c'è la corsa amatoriale Ladurner: Andreas Reiterer e Marina Giotto vincono la gara di cinque chilometri.



Nadia Battocletti



**PERSÖNLICHKEITEN
PERSONAGGI**

Snowboard

Rolis siebter Streich



Als Kristallkugel Nummer sieben eingetütet war, ließ es sich auch Landeshauptmann Arno Kompatscher nicht nehmen, zu gratulieren. „Der Routinier ist fast 43 Jahre alt, aber immer noch stark und stets auf der Favoritenliste“, sagte Kompatscher über einen Mann, der nicht aufhört, die Snowboardwelt zu begeistern und weiter zu prägen – egal, welche Zahl in seinem Ausweis steht.

Roland Fischnaller hat es auch 2023 wieder getan, er hat unauslöschbare Spuren im Snowboardzirkus hinterlassen. Mitte März feierte er im slowenischen Rogla seinen zweiten Saisonsieg im Parallel-Riesenslalom und sicherte sich damit auf der Zielgeraden auch die kleine Kristallkugel in dieser Disziplin. Dabei bewies er im slowenischen Schneetreiben einmal mehr seinen sportlichen Killerinstinkt. Andreas Prommegger (Österreich) und Oskar Kwiattkowski (Polen), seine zwei Konkurrenten um die Kristallkugel, waren ab dem Viertelfinale nicht mehr dabei, der Weg für „Fisch“ war frei. Doch um sich die Kugel zu schnappen, musste er gewinnen – und genau das tat er: Erst schaltete er im Viertelfinale den Slowenen Tim Mastnak aus, dann Teamkollege Edwin Coratti. Die Entscheidung fiel im Finale gegen Mirko Felicetti aus Fassa – und zwar zugunsten von Fischnaller. Am Ende hatte der Villnößer über die ganze Saison gesehen 344 Punkte gesammelt und damit acht mehr als Prommegger.

Es war nach 2020 und 2021 sein dritter Weltcup-Gesamtsieg im Parallel-Riesenslalom und seine siebte Kristallkugel insgesamt. Noch besonderer machte diesen an sich schon besonderen Moment, dass er auf dem Siegerpodest von zwei Azzurri flankiert war: der Vinschger Edwin Coratti wurde bei Fischnallers Krönung Dritter, Platz zwei ging an Felicetti.

Das von Kompatscher angesprochene „immer noch stark“ kann man bei Fischnaller nicht oft genug hervorheben, denn er hat den Snowboard-Sport wie wenig andere mitgeprägt. Sein Weltcupdebüt hatte er im fernen Jahr 1997 gefeiert – und zwar passenderweise am Kronplatz, als damals 16-Jähriger. Zur Einordnung: Sein Zimmerkollege Daniele Bagozza war damals noch keine zwei Jahre alt. Seitdem ist Roli, wie er von vielen genannt wird, aus der Snowboardwelt nicht mehr wegzudenken: Sechs gewonnene Medaillen bei Weltmeisterschaften, sechs Teilnahmen an Olympischen Winterspielen, sieben Kristallkugeln – wo immer Roland Fischnaller auf dem Brett steht, sind die Erfolge nicht weit.

Das zeigte sich auch Ende des Jahres 2023 wieder. Mitte Dezember machte Fischnaller deutlich, dass mit ihm auch weiterhin zu rechnen sein wird. In Cortina wurde er Dritter und konnte so sein 49. (!) Weltcup-Stockl feiern. In Cortina fühlt er sich ganz besonders wohl, war es doch sein zehnter Podestplatz dort im zehnten Rennen. Fischnaller ist und bleibt ein Phänomen – oder um es in den Worten von Landeshauptmann Kompatscher zu sagen: Er ist „stets auf der Favoritenliste“. 5



Kunstbahnrodeln

Dominik Fischnaller: Auf den Spuren von Armin Zöggeler

Max Langenhan war auch beim Weltcupfinale 2023 der Kunstbahnrodlern nicht zu stoppen, der Deutsche fuhr Ende Februar in Winterberg seinen fünften Weltcupsieg in Folge ein. Der große Sieger an diesem Tag war aber ein anderer: Dominik Fischnaller aus Meransen. Der Südtiroler landete auf dem fünften Platz und das reichte ihm, um erstmals in seiner Karriere den Gesamtweltcup zu gewinnen. Er baute den kleinen Vorsprung auf Felix Loch, mit dem er ins finale Rennen gegangen war, sogar noch aus, da Loch nur Rang sieben belegte. In der Endabrechnung hatte Fischnaller 45 Punkte Vorsprung auf Loch.

„Ich fühle mich extrem gut“, sagte er nach dem wohl schönsten fünften Platz seiner Karriere. „Die Saison war lang und ich habe zuletzt keine Top-Platzierungen mehr geschafft, Felix hingegen kam immer besser in Fahrt.“ Doch Fischnaller verteidigte seinen Vorsprung. „Als ich ins Ziel kam, wusste ich nicht so richtig, wo Felix nach dem zweiten Lauf liegt, und es hat ein bisschen gedauert, bis ich realisiert habe, dass ich es wirklich geschafft habe.“ Fischnaller bekam auch Lob von der Konkurrenz. Es sei aus deutscher Sicht schade, dass Felix nicht den Gesamtweltcup gewonnen habe, sagte Langenhan, „aber wir gönnen ihn Dominik auch sehr.“

Der große Triumph tat ihm doppelt gut, da er ein knappes Monat zuvor bei der Weltmeisterschaft in Oberhof gestürzt war und eine Medaille verpasst hatte. Ganz anders präsentierte er sich im Weltcup, seine Konstanz über die ganze Saison beeindruckend: Der damals 29-Jährige stand im Sprint und Einzel sechsmal auf dem Podest, zweimal davon ganz oben, und landete ansonsten jeweils in den Top acht. Der verdiente Lohn: die durchsichtige Gesamtweltcup-Trophäe, die – wie es sich gehört – ein Küsschen von Fischnaller bekam, als er sie in seinen Händen hielt. Er sei nun der „König der Rodler“, titelte SportNews. Und er trat mit diesem Erfolg in die Fußstapfen seines großen Vorbildes Armin Zöggeler: Dieser hatte als letzter Athlet der italienischen Nationalmannschaft zwölf Jahre zuvor die große Weltcupkugel gewonnen.

Für Fischnaller war es der nächste große Erfolg, nur ein Jahr, nachdem er bei Olympia in Peking



die Bronzemedaille gewonnen hatte. Wenn man im Hinterkopf hat, dass Fischnallers erste Erinnerung überhaupt der Moment war, wie er das erste Mal die Startrodelbahn in seiner Heimat Meransen hinunterfuhr – das verrät er im FF-Fragebogen – kann man erahnen, wie wichtig ihm dieser Gesamtweltcupsieg ist. Der Rodelsport bestimmte also von Anfang an sein Leben – und bescherte ihm nach Olympia-Bronze in Peking nun den nächsten Höhepunkt. Einer, der unter den Sportlern einen besonderen Stellenwert einnimmt, denn der Gesamtweltcupsieg belohnt jene, die über eine ganze Saison am besten sind.

Darüber dürfte sich eine Person ganz besonders gefreut haben: Seine Oma, dessen Kraut-Tirschtlan der Pusterer so sehr liebt. Nicht auszuschließen, dass es genau die gab, als er mit der Gesamtweltcup-Trophäe zurück nach Hause kam. 5



Schi Alpin

Prima medaia pra campionac mundiei per Alex Vinatzer

L jëunn atlet de Sëlva nes conta dla emozions vivudes tla garejeda de slalom pra i Campionac dl Mond a Courchevel-Meribel 2023, vencian la medaia de bront.

La sajón 2022/23 fova nia pìeda via tla mieura maniera, cun cie pensieres jivesa de viers di Campionac dl Mond de Courchevel-Meribel?

L scumenciamënt dla sajón ie nia stat saurì per me, l fova la prima garejedes cun i nuef schi y mesoi permò me usé al nuef material. De jené ei pona fat n 4° post a Adelboden y n 10° post a Wengen. Sentivi cla jiva suvier y che foi bon de avèi plu costanza. Son stac boni, adum cun l team de alenadëures, de mudé zeche y ènghe tl cè ovi belau archivià l pensier che foi tumà ora tla prima cumpetizions. Puec dis dan la garejeda plu mpurtanta dla sajón, chëla di mundiei, ei mo purtà a cësa n 8° post tl slalom de Chamoni.

Co fova pa l'atmosfera tl luech de Courchevel – Meribel ntan i Mundiei?

Nëus fan cun la squadra a 10 menuc dal luech dla garejeda y l fova scialdi chiet. L ëiles fova tl luech de Meribel y nëus fan a Courchevel, nsci fova i spetadëures mpue spartì su. Da una pert fovel mpue sciot ajache fova belau plu turisc che tifosi, ma dal altra pert oven la calma de pudèi se cunzentré dassèn sun la garejedes.

Purempò fovel ngrum de spetadëures pra la cumpetizions y n sentiva na bela atmosfera de festa.

Contenes dl di de garejeda... co te esa njenià ca?

N chël di daduman ei fat mi routine, levà y gustà sciche uni iede dan la garejeda. Riesc daduman jons sun purtoi y se sciaudon ite, pona jons a cialé la trassa. L fova n purtoi nia saurì, n pudova nia se mperméter fai te chësta garejeda, chël ei riesc capì.

L rie dl slalom ie che n muesa purté a cësa doi manche, cie pensovesa canche foves dan l start dla seconda manche?

L percurs tla segunda manche fova bendebo rie, l raidova dassèn y mo leprò fovel nia ritmich. I prim 19 atlec fova duc schice te n secunt, ie fovi 6° do la prima manche y l pudova suzeder dl dut. La majra pert di atlec ova respet per l purtoi y per l percurs. Ie ei me pensà de furné nèt y nia rischié masa, ènghe sce tl slalom possa for suzeder dut te n aiet, l fal possa rué nce sce te es fat dut drèt.

Tl traviert ei po scumencià a zitré per la medaia, oi fat n pitl fal tl ultimo toch y son ruà jù segondo. Ala fin speroi y speroi y l à butà per la medaia de bront. Tl mumënt che ei realisà che ei venciù la bedaia fovel beliscimo, da pel de gialina. Duta la squadra ie sauteda ca y me à abracià. Do na

tel sajón de auc y basc, pudèi desmustré che n porta l resultat tla garejeda plu mpurtanta fova na sensazion unica per me. Duta la prescion ie tureda ju de mi sciabes.

A pa la medaia mudà velch te ti autostima? Iel pa daldo stat plu saurì a jì inant?

Per me nsteëss rati che la bedaia a mudà puech, son for mo Alex y me sa bel a jì cui ski (rij). Cie che se à mudà ie che sei che nce sce l ie mumënc tla sajón ulache la va nia tan bona, tl dre' mumënt son bon de purté la prestazion. Purempò muesun for jì inant y se miuré, i autri ne dorm nia.

Ie pa l sport dl schi alpin diventà plu cumplicà dal pont de ududa dla tecnica?

Sci sgur, coche te uni sport à nce tl schi alpin la pert tecnica na gran mpurtanza. Dut ie diventà plu avisa, l vën studià a puntin dan uni training o garejeda y tèu la dezijion ènghe se basan sun la cundizions dla nëif, dl tèmp y dl purtoi. Uni detail vën analisà tl video. N proa a tenì al minimo la variables che zëche vede stort. Per fie chësc ne basta nia me plu l atlet, ma l ie n team ntëurite: trainer, physioterapist, skiman.

Te devenes ènghe for plu y plu sterch tla segunda disciplina, l slalom lerch. Co ciela pa ora ti prugrams de alenamënt?

Nëus fajon perdrèt alenamënt 50/50 tl slalom y tl slalom lerch. Son cuntënt de pudei furné nce l slalom lerch, ei de outra situazions, auter material y l fej nce bon psicologicamënter a mudé disciplina. L ie segur plu ntensiv coche prugram, ei plu garejedes, plu alenamënc y son de viac plu dis. Ma ei n bon team che me juda a calculé l tèmp per recuperé la forzes.

Rujnan dl material y dl set-up, esa fat vel' mudazions?

Sci coche dit al scumenciamënt de chësta sajón ei mudà la marca dl material. Sen me sènti scialdi bën, dantaldut tl slalom lerch. Tl slalom sons mo nia cumpletamënter a post, chiron bel giut y sën speri de avei abinà la soluzion de n schi che va bën, da ilo scumencions pona l lëur. Aldidancuei fajons tesc' di schi ntan duta la sajón da inviern. Fé me l test d'instà sun i dlacieres o tl Argentina ie scialdi rie ajache la cundizions muda.

Alex, co apa scumencià ti pascion y ti talënt per chësc sport?

Mi genitores me conta che ti prim ani me savoa nia tan bel a jì cui ski. Ma pernanche ei fat la prima garejedes de scola, me savova n bel mat. Uloi me plu fé garejedes. Me lecordi mo che jivi cun mi cumpanies sa Risaccia a fé l percurs a tèmp su y ju dut l domsdi. Uloi danieura vester l plu asvelt.

Tla garejedes fovi for mesan bon, mei l mieur. Ie uloi for fé miec, ma deguni savoa da me di sce fossi stat assé bon da diventé n campion. Canche son cresciù pra la prima garejedes FIS, ei fat n saut de cualità y pona iel jìt aslune suvier: Copa Europa y pona Copa dl Mond. Mi grinta y ueia de atache me à sgur judà te chësc mumënt dla cariera.

Co fovel pa per te a vester un di atlec plu jëuni tla Copa dl Mond?

Muesi di che mi cumpanies tl team fova scialdi valënc cun me y me judova. Ie mperi uni ann for mo nueva cosses. L'esperienza juda scialdi te chësc sport, coche te mueves y es dut sota cuntrol, ajache tl schi es me mpue pasa 2 menuc y ilo muesa dut stimné, dantaldut tl slalom.

Cie fesa canche te ies nia sui schi?

Mi hobbies ie jì a samont, jugé a tennis y pingpong. D'instà ei mpue plu dlaurela ma d'inviern sons plu che auter me sui schi.

Cie iepa ti sëmìs per l daunì?

Te mi vita privata sons scialdi cuntënt al mumënt. Dut va bën y ei abinà n bel balanz. A livel sportiv ie mi plu gran sëmì de pudei to pert ai Campionac dl Mond ncësa y de fé plu resultac puscibil. Ma dantaldut resté inant sann y sté bën. 🏆



Ski Alpin

Schieders erfolgreicher Ritt durchs Inferno



Fotos: © Pentaphoto

Die TV-Aufmerksamkeit, die ihm eigentlich zugestanden hätte, bekam Florian Schieder nicht, doch das konnte seine große Freude keinesfalls schmälern. Denn es gibt wohl keinen spektakuläreren Ort im alpinen Ski-Weltcup, um den ersten Podestplatz seiner Karriere einzufahren.

20. Januar 2023. In Kitzbühel steigt das legendäre Abfahrtsrennen auf der Streif. Mausefalle, Karussell, Steilhang, Hausbergkante, Traverse, Ziel-schuss – schon die Namen der Streckenpassagen sind Kult. Und sie verlangen den Abfahrern alles ab. Es sei „ein Ritt durchs Inferno“ sagte einer, der es wissen muss: Der Schweizer Didier Cuche, mit seinen fünf Siegen Rekordsieger auf der Streif.

Abfahrer sind harte Burschen, sie stürzen sich Woche für Woche die wildesten Hänge nach unten. Doch kaum etwas fordert sie so sehr heraus wie die Streif. „Du brauchst Kraft und Konzentration, um etwas zu besiegen, vor dem du Angst hast“, sagte der Kanadier Eric Guay in der Dokumentation „Streif - One Hell of a ride“. Auch das verdeutlicht, wie speziell die Streif ist – nur die allerwenigsten Ski-Alpin-Rennen bekommen einen eigenen Film. Die Fahrer gehen dort nicht nur an ihre Grenzen, sondern darüber hinaus. „Bevor du einen Rückzieher machst, ist es am Gescheitesten, du schnallst ab und gehst heim“, erklärte der Österreicher Max Franz das Phänomen Streif.

Florian Schieder schnallte sich am 20. Januar 2023 die Skier an – und leistete Großartiges. Als er sich mit der Startnummer 43 aus dem Starthäuschen katapultierte, waren die meisten TV-Stationen gar nicht mehr auf Sendung, für sie war die Entscheidung schon lange gefallen. Doch sie hatten die Rechnung ohne den Mann aus Kastelruth gemacht. Schieder zauberte eine grandiose Fahrt in den Kitzbühler Schnee, vor allem im unteren Teil der Strecke, wo keiner so schnell war wie er. Als er durchs Ziel fuhr, leuchtete die Zwei auf – Schieder hatte sein bestes Ergebnis im Ski-Zirkus auf der so schwierigen Streif realisiert. „Ich habe mir nicht gedacht, dass es so eine gute Fahrt war“, sagte er hinterher bei Rai Südtirol, denn die Fahrt sei nicht „ohne große Fehler“ gewesen. Doch wer kommt die Streif schon fehlerlos herunter? Schieder erwischte eine super Linie, nutzte die gute Sicht und den Fleiß seines Servicemanns, der „bis in die Nacht hinein“ für ihn gearbeitet hatte. Der Sieg ging an den Österreicher Vincent Kriechmayer, auf den Schieder nur 23 Hundertstel fehlten. Dominik Paris rundete das sehr gute Südtiroler Ergebnis mit Platz fünf ab.

Für Schieder war der großartige Moment besonders emotional, denn seine Karriere hing bereits am seidenen Faden: „Im Sommer wusste ich noch nicht, ob ich jemals wieder Rennen fahren kann.“ Grund dafür war ein schwerer Sturz zwei Jahre zuvor bei der Weltmeisterschaft in Cortina, bei dem er sich einen Kreuzband-, Meniskusriss und Knorpelschaden zugezogen hatte. Drei Operationen waren nötig, um den Kastelruther wiederherzustellen. Als er wieder auf den Skiern stand, brauchte er keine lange Anlaufzeit. „Für uns ist er ja kein Unbekannter“, sagte Sieger Kriechmayer, Schieder sei schon im Training aufgefallen. In Kitzbühel bekam das dann auch die große Öffentlichkeit zu sehen. ❶



Snowboard

Primo podio iridato per Omar Visintin

All'appello mancava ancora una medaglia iridata ed è arrivata. Il 1° marzo ai Campionati del mondo a Bakuriani, in Georgia, Omar Visintin ha vinto la medaglia di bronzo nella gara maschile di snowboard cross, ottenendo la sua prima medaglia iridata individuale. In precedenza l'atleta di Lagundo aveva vinto un argento mondiale con Michela Moioli (2019), oltre al bronzo olimpico individuale e all'argento olimpico a squadre (sempre con Moioli) vinti a Pechino. Così, a 12 anni dal suo esordio ai Mondiali, per Visintin è finalmente arrivato il podio iridato. „Ho aspettato molto questa medaglia. È il settimo Mondiale che faccio e questa è la prima medaglia individuale che riesco a vincere. La gara è stata difficile, ci sono stati molti contatti, è stata molto lunga e faticosa. La pista andava bene, c'erano dei passaggi un po' difficili: gli atleti più forti sono comunque arrivati al traguardo davanti. È una medaglia super importante per me“, ha dichiarato Visintin.

Il 33enne ha superato le qualificazioni e i turni successivi senza alcun problema ed è approdato in finale assieme al tedesco Martin Nörl e agli austriaci Jakob Dusek e Alessandro Hämmerle. Nella Big Final Visintin è rimasto defilato e si è sottratto dalla bagarre tra gli avversari. Così ha potuto approfittare della caduta di Hämmerle e andare a prendere il bronzo alle spalle dell'austriaco Jakob Dusek e del tedesco Martin Noerl. „Non è stato facile preparare questi Mondiali, visto che abbiamo avuto un gennaio quasi senza gare con continui rinvii che, però, ci hanno permesso di allenarci moltissimo. Inoltre, non arrivavo in ottime condizioni di salute, quindi non mi ero posto grandi obiettivi, ma più che altro volevo giocarmi il tutto per tutto; fortunatamente, lo staff medico e i fisioterapisti hanno fatto un gran lavoro per mettermi in condizione“, ha commentato l'azzurro.

Un buon inizio

Il giorno successivo la gara a squadre non è andata altrettanto bene. La coppia composta dall'altoatesino e da Raffaella Brutto è stata eliminata nei quarti di finale e ha terminato la gara al 13° posto. La settimana successiva, però, Visintin è



tornato sul podio in Coppa del mondo. Nella prima delle due gare maschili in programma in Sierra Nevada Visintin si è classificato secondo precedendo un altro azzurro, Lorenzo Sommariva, nella Big Final vinta dallo spagnolo Lucas Eguibar. In quel momento è sembrato quasi che lo snowboarder di Lagundo potesse mirare alla Coppa del mondo 2022-23, ma i piazzamenti nelle gare successive non sono stati bastati per andare oltre il 4° posto nella classifica generale.

Tutt'altra musica è suonata, invece, in dicembre a Cervinia: nella seconda tappa della Coppa del mondo 2023-24, Visintin e Moioli si sono imposti nella gara a squadre. In finale Visintin ha concluso la sua frazione in testa con un significativo vantaggio, Moioli ha gestito benissimo e ha battuto al fotofinish la squadra francese. Un inizio che è di buon auspicio per tutta la stagione. ❷

Omar Visintin

Nato il **22/10/1989**
Gruppo sportivo: **C.S. Esercito**
Esordio in Coppa del mondo: **Valmalenco, 13 marzo 2008**
Vittorie in Coppa del mondo: **6**
Podi in Coppa del mondo: **21**
Esordio ai Campionati del mondo: **La Molina (Spagna), 18 gennaio 2011**
Podi mondiali: **2 (1 individuale, 1 a squadre)**
Olimpiadi disputate: **3**
Medaglie olimpiche: **2(1 individuale, 1 a squadre)**

Naturbahnrodeln

Die Rodelmacht Südtirol schlägt wieder zu

Zwei von drei Gesamt-Weltcupsiegen, 16 Erfolge in 21 ausgetragenen Rennen und der überragende Gewinn der Nationenwertung mit über 2500 Punkten Vorsprung auf das zweitplatzierte Österreich – die heimischen Naturbahnrodlerinnen und -rodler waren im Winter 2022/23 einmal mehr das Maß aller Dinge.

Evelin Lanthaler hat es wieder getan. Dass der Gesamtweltcup 2022/23 wohl nur über die Passagierin laufen würde, war allen Expertinnen und Experten von vornherein klar. Dementsprechend jubelte sie am 19. Februar 2023 auch über ihre insgesamt siebte große Kristallkugel, die sechste in Folge. Doch dass sie in allen sieben Rennen der Saison ebenso viele Siege einfahren würde, spricht für die Vormachtstellung der Südtiroler Ausnahmeathletin. Und mit dem Gewinn des WM-Titels in Deutschnofen machte sie den Grand Slam perfekt.

Dabei war es nicht das erste Mal, dass sich Evelin Lanthaler über eine perfekte Weltcupaison

freuen durfte. Auch in den beiden Saisons davor, sowie im Sportjahr 2018/19 führte kein Weg an der am 6. Mai 1991 in Meran geborenen Ausnahmekönnerin vorbei, die trotz dieser Dominanz keine Starallüren bekommen hat. Seit dem vierten Platz am 14. Dezember 2014 – das war das Auftaktrennen der Saison 2014/15 in Kühtai – landete Evelin Lanthaler immer auf dem Podium. Von den seit diesem Tag vor neun Jahren folgenden 56 Weltcuprennen konnte sie deren 42 gewinnen – das entspricht einer Quote von 75 Prozent. Zehnmal wurde Evelin Lanthaler Zweite, vier Mal beendete sie ein Rennen auf dem dritten Rang.

Auch bei Titelkämpfen ist Evelin Lanthaler immer vorne zu finden

Doch damit nicht genug: Seit 2015 hat Lanthaler bei Welt- oder Europameisterschaften immer die Goldmedaille gewonnen – mit einer

Ausnahme: 2017 in Vatra Dornei musste sie sich ihrer Teamkollegin Greta Pinggera (Laas) geschlagen geben, die sich in jener Saison mit Punktegleichheit auch den Gesamtweltcup schnappte. „Ich selbst habe diese Zahlen nicht im Kopf, aber wenn sie mir so vor Augen geführt werden, dann ist es schon cool und bereitet mir eine große Freude. Und es macht mich auch ein wenig stolz, denn ich investiere viel Zeit in meinen Sport – obwohl ich kein Profi bin und einem Beruf nachgehen muss. Ich tue es einfach extrem gerne, die Rodlerinnen und Rodler sind meine zweite Familie“, sagte Evelin Lanthaler nach den letzten herausragenden Triumpfen im abgelaufenen Winter. Und ein Ende von Lanthalers Dominanz ist derzeit nicht in Sicht: Zumal das Sportjahr 2023/24 im Dezember so begonnen hat, wie das alte aufgehört hat: mit einem Triumph Evelin Lanthalers.

Doch zurück zur Saison 2022/23. Eine Wachablöse gab es bei den Doppelsitzern der Naturbahnrodler, wo erstmals Patrick und Matthias Lambacher über den Gesamtsieg im Weltcup jubeln durften. Die Brüder aus Villnöß gewannen die ersten vier Saisonbewerbe und fixierten den Erfolg mit drei zweiten Plätzen in den verbleibenden Rennen. Zudem kürten sich die beiden Jungspunde zu Weltmeistern – auch hier gaben sie den „Altmeistern“ Patrick Pigneter (Völs) und Florian Clara (Campill), dem erfolgreichsten Doppelsitzerpaar aller Zeiten, das Nachsehen.

Ein familieninterner Wechsel

In Hinblick auf die neue Saison gab es bei den erfolgreichen Brüdern aus Villnöß einen familieninternen Wechsel. Patrick Lambacher pausiert aus familiären Gründen mindestens einen Winter.

Er wird von einem anderen Lambacher-Bruder – Peter – ersetzt. Und das mit Erfolg: Matthias und Peter Lambacher landeten beim Weltcupauftakt in Kühtai auf Anhieb auf Rang eins.

Den einzigen Nicht-Südtiroler Weltcup-Gesamtsieg gab es bei den Einsitzern der Männer. Dort musste sich Alex Gruber mit dem zweiten Rang zufriedengeben. Dafür gewann der Villanderer in Deutschnofen den Weltmeistertitel. Es war sein drittes WM-Gold nach jenem 2017 in Vatra Dornei und 2019 in seiner Heimat Latzfons/Verdings. Beim Siegerinterview ließ der 30-Jährige jedoch die Katze aus dem Sack und erklärte überraschend seinen Rücktritt vom Leistungssport (siehe eigener Artikel auf Seite 106). Dafür wird Gruber seine Erfahrung künftig als Trainer an die vielen Talente aus Südtirol weitergeben.

Drei von drei möglichen Weltmeistertiteln, zwei von drei möglichen Gesamtweltcupsiegen, 16 Erfolge in 21 Weltcuprennen und der überlegene Triumph im Nationencup – Südtirols Dominanz bei den Naturbahnrodlern reißt nicht ab. 





Tennis

Sinner entra nell'Olimpo del tennis

Per Jannik Sinner il 2023 è stato un anno da incorniciare. Il tennista di Sesto Pusteria ha raggiunto il quarto posto del ranking ATP, ha vinto quattro tornei e la Coppa Davis. Inoltre è approdato per la prima volta in semifinale in un torneo del Grande Slam e in finale alle Nitto ATP Finals. Ma non solo: ha vinto 64 delle 79 partite giocate nel 2023 battendo anche i migliori tennisti del circuito.

La vittoria a Montpellier

Nei primi sei mesi del 2023 Jannik Sinner ha giocato tantissimo prendendo parte a 13 tornei: 4 ATP 250, 3 ATP 500, 4 ATP 1000 e due tornei del Grande Slam. A inizio anno Sinner è arrivato ai quarti di finale dell'ATP 250 di Adelaide, dove è stato fermato 5-7, 1-6 da Sebastian Korda (USA). Due settimane dopo, il sorteggio degli Australian Open ha fatto sì che Sinner, 16° nel ranking ATP, abbia incontrato negli ottavi di finale Stefanos Tsitsipas (numero 4 al mondo). Nonostante la rimonta di Sinner nel terzo e nel quarto set, la partita si è chiusa a favore del greco 6-4, 6-4, 3-6, 4-6, 6-3. Ma la prima vittoria stagionale non si è fatta attendere.

Il 12 febbraio il 21enne di Sesto Pusteria si è imposto nel torneo indoor Open Sud de France, l'ATP 250 di Montpellier. Nella finale piuttosto

rapida, Sinner ha battuto in due set lo statunitense Maxime Cressy. Così Sinner è stato il primo azzurro a entrare nell'albo d'oro della competizione vinta in precedenza anche da Federer. La settimana successiva Sinner è approdato in finale anche all'ATP 500 di Rotterdam, dove ha trovato Daniil Medvedev, che nelle precedenti partite lo aveva sempre sconfitto. Sinner si è imposto nel primo set, ma al russo è riuscita una grande rimonta che gli è valsa la vittoria del torneo.



Grandi prestazioni in tre ATP Masters 1000

In seguito, dopo essersi ritirato dall'ATP 500 di Marsiglia per problemi di salute, Sinner ha mostrato tre grandi prestazioni in tre tornei ATP Masters 1000. Sia ai primi di marzo a Indian Wells (USA) che in aprile a Monte Carlo, è arrivato in semifinale, dove è stato sconfitto rispettivamente da Alcaraz e Rune. A Miami, invece, Sinner è arrivato in finale, dove si è riproposta la sfida con Medvedev. La vittoria è andata di nuovo al tennista russo (7-5, 6-3). A Sinner, però, è bastato aver superato Alcaraz in semifinale per rientrare nella Top 10 mondiale, dalla quale mancava dal 26 settembre 2022.

Dopo i tre tornei ATP Masters 1000, Sinner ha preso parte al 500 di Barcellona, ma è stato costretto a fermarsi per un malessere. Nei due mesi successivi, tra maggio e metà giugno, sono arrivate tre eliminazioni piuttosto spiacevoli: agli Internazionali di Roma Sinner è uscito agli ottavi, sconfitto in tre set dall'argentino Francisco Cerundolo. In seguito è uscito al 2° turno del Roland Garros contro il tedesco Daniel Altmaier (79) e non è andato oltre i quarti di finale nell'ATP 250 a's-Hertogenbosch. All'ATP 500 di Halle, invece, la sua corsa si è fermata ai quarti di finale in seguito a un problema muscolare alla gamba sinistra.

Da Wimbledon al trionfo a Toronto

Dopo l'infortunio Sinner è tornato a gareggiare a Wimbledon. Sull'erba inglese è riuscito a raggiungere, per la prima volta in carriera, una semifinale del Grande Slam. Lì, però, ha trovato proprio il tennista che un anno prima lo aveva eliminato in una partita dei quarti di finale diventata leggendaria: Novak Djokovic. E anche nel 2023 il top player serbo non ha lasciato scampo a Sinner, battendolo 6-3, 6-4, 7-6.

Un altro grande risultato è arrivato il 13 agosto: tre giorni prima di compiere 22 anni, Sinner ha vinto il suo primo torneo ATP Masters 1000, il "National Bank Open" a Toronto. Il tennista di Sesto ha superato agevolmente tutti i turni precedenti, perdendo un unico set nei quarti di finale contro il francese Gael Monfils, e in finale ha battuto 6-4, 6-1 l'australiano Alex De Minaur, suo compagno di doppio nello stesso torneo. "È un grande risultato che voglio condividere con tutto il mio team [...]. Questi risultati fanno piacere. Questa settimana ho sentito la pressione di dover vincere ma credo di averla gestita bene



Jannik Sinner

Nato il **16/8/2001** a San Candido
Ingresso in top 100: **28/10/2019**
Ingresso in top 10: **1/11/2021**
Miglior ranking (al 31/12/2023): **4° posto**
Titoli ATP nel singolo: **10 (di cui 4 nel 2023)**
Titoli ATP nel doppio: **1**
Coppa Davis: **1 (2023)**

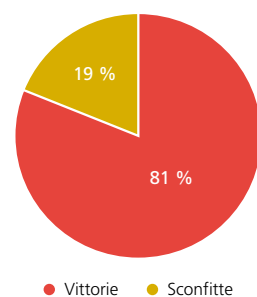
giocando punto dopo punto e trattando tutti con il massimo rispetto in campo", ha dichiarato Sinner alla premiazione.

Il 4° posto nel ranking ATP

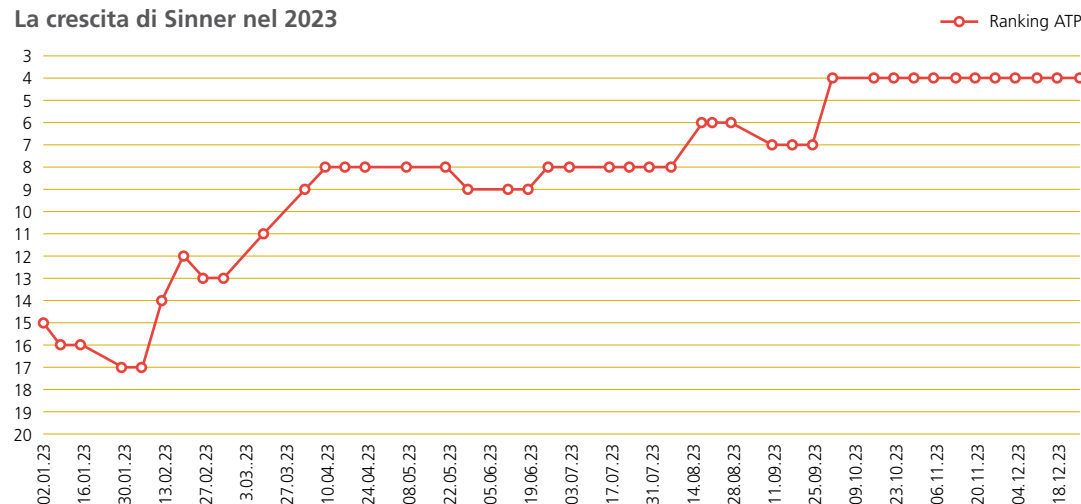
Soltanto alcuni giorni dopo Sinner è stato impegnato in un altro ATP 1000 a Cincinnati, ma è uscito al primo turno. Tuttavia è rimasto negli Stati Uniti per gli US Open, dove è uscito agli ottavi di finale contro Alexander Zverev: dopo 4 ore e 41 minuti si è imposto il tedesco in cinque set (4-6, 6-3, 2-6, 6-4, 3-6). Ma Sinner si è rifatto delle sconfitte subite con grandi successi al torneo ATP 500 di Pechino e a quello di Vienna.

A Pechino Sinner ha incontrato Alcaraz in semifinale e, per la seconda volta di fila, lo ha battuto grazie a un grandissimo secondo set (7-6, 6-1). Così l'altoatesino è approdato in finale ed è balzato al 4° posto nel ranking mondiale. In finale, poi, è riuscito a superare uno scoglio fino ad al-

Il 2023 di Sinner nel singolo



La crescita di Sinner nel 2023



lora insormontabile: Daniil Medvedev. A Sinner sono bastati due set per imporsi 7-6, 7-6 sul numero tre del ranking mondiale e vincere il suo terzo titolo stagionale.

La sfida si è replicata nemmeno un mese dopo a Vienna, in occasione della finale dell'Erste Bank Open. Medvedev, campione uscente del torneo, e Sinner si sono dati battaglia per tre ore e sei minuti. Dopo un primo set combattutissimo vinto dall'altoatesino 7-6(7) e un secondo set dominato dal russo (4-6), è stata decisiva la solidità dimostrata dall'azzurro nel terzo set (6-3). Con la vittoria Sinner ha ottenuto il decimo titolo in carriera, diventando il tennista azzurro più vincente nel circuito ATP assieme a Panatta.

La sfida con Djokovic alle Nitto ATP Finals

Pochi giorni dopo la vittoria a Vienna, il calendario dell'ATP Master 1000 di Parigi Bercy ha giocato un brutto scherzo a Sinner, che ha giocato i sedicesimi di finale contro Mackenzie McDonald (USA) a mezzanotte inoltrata imponendosi 6-7, 7-5, 6-1 e il giorno dopo si è ritirato a causa di un affaticamento. Restato ugualmente al quarto posto del ranking mondiale, Sinner ha preso parte alle Nitto ATP Finals a Torino. Nella competizione riservata agli otto migliori tennisti al mondo, l'altoatesino ha giocato un'ottima fase a gruppi: nella prima giornata si è imposto su Tsitsipas in due set e nella terza ha vinto in tre set contro Rune.

Ma la "vera" impresa di Sinner è arrivata nella seconda giornata del Round Robin con la clamorosa vittoria contro Djokovic al tie-break del terzo set (7-5, 6-7, 7-6), che gli ha assicurato il passaggio di turno. Nella semifinale contro Medvedev l'altoatesino è passato in vantaggio nel primo set e ha ceduto un po' la presa nel se-

condo, andato al russo al tie-break, ma si è rapidamente ripreso nel terzo, vinto in modo netto (6-3, 7-6, 6-1). Così Sinner è arrivato in finale, dove ha trovato di nuovo Djokovic. Il tennista serbo si è preso la rivincita e ha vinto la finale 6-3, 6-3. "Guardo le cose positive di questa stagione, anche oggi ho capito che posso migliorare tanto", ha dichiarato Sinner.

La Coppa Davis, la ciliegina sulla torta

Gli impegni di Sinner e le sfide con Djokovic non sono finiti a Torino, ma sono continuati in occasione delle Finals di Coppa Davis, la massima competizione tennistica mondiale a squadre nazionali. Sinner ha fatto parte della squadra italiana nelle Finals a eliminazione diretta della competizione, che si è svolta a Malaga dal 23 al 26 novembre. Nei quarti di finale contro i Paesi Bassi, dopo la sconfitta subita da Matteo Arnaldi, Sinner si è imposto nella seconda partita del singolo contro Griekspoor (7-6, 6-1) e in coppia con Lorenzo Sonego ha vinto anche nel doppio contro Griekspoor/Koolhof (6-3, 6-4). Così la squadra azzurra è approdata in semifinale, dove ha trovato la Serbia di Djokovic.

Nel singolo Sinner è riuscito a battere di nuovo Djokovic (6-2, 2-6, 7-5), annullandogli 3 match point consecutivi al terzo set e nel doppio con Sonego si è imposto in due set su Djokovic/Kecmanovic: due vittorie che sono valse la finale per la squadra italiana, nonostante la sconfitta di Musetti nel primo match della sfida. In finale gli azzurri hanno incontrato l'Australia e sono bastati due match: prima Matteo Arnaldi ha superato Popyrin in tre set, poi Sinner ha battuto Alex de Minaur in due set (6-3, 6-0) e la squadra italiana ha vinto la sua seconda Coppa Davis. Un successo a cui Sinner ha contribuito in modo decisivo. 5

Biathlon

Quattro vittorie e qualche problema per Dorothea Wierer

Il 2023 di Dorothea Wierer era iniziato bene: nella tappa di Coppa del mondo a Pokljuka, in Slovenia, era salita sul podio in tutte e tre le gare a cui aveva preso parte. Nella sprint era stata impeccabile al poligono, garantendosi la possibilità di partire per terza nella pursuit, poi conclusa al 2° posto con un solo errore. Era arrivata seconda anche con la staffetta mista alle spalle della Francia. Nei primi mesi del 2023, infatti, Wierer ha avuto alcune grandi soddisfazioni proprio con le staffette.

A Ruhpolding (Germania), Wierer si è classificata terza con la staffetta femminile. La squadra non è riuscita a ripetersi ad Anterselva, ma la riscossa è arrivata ai Mondiali a Oberhof (Germania), dove la staffetta femminile si è aggiudicata un primo, storico oro iridato davanti a Germania e Svezia. Seconda frazionista dopo Samuela Comola, Wierer è riuscita a portare in vantaggio le azzurre, che da quel momento sono rimaste in testa anche nelle frazioni di Hannah Auchen-taller e Lisa Vittozzi. Con una grande seconda frazione, qualche giorno prima Wierer aveva contribuito anche all'argento mondiale della staffetta mista azzurra alle spalle della Norvegia.

Tre vittorie individuali

Nella seconda parte della stagione 2022-23 Wierer ha ottenuto altri tre successi individuali. Il primo è arrivato in casa: nella sprint che ha aperto la Coppa del mondo ad Anterselva, la biatleta di Rasun di Sotto è stata impeccabile al poligono e nei 7,5 chilometri sugli sci, ottenendo la 14ª vittoria individuale nel circuito, la quinta ad Anterselva. Un altro momento clou della stagione per Wierer è arrivato a metà marzo a Östersund (Svezia). Nell'individuale ha disputato una gara straordinaria sia al poligono sia sugli sci e si è imposta su tutte le avversarie compresa la compagna di squadra Vittozzi, seconda a 25".

Tre giorni dopo nella mass start è arrivato un altro successo di Wierer. Chirurgica nei tiri e veloce sugli sci, ha tenuto a bada le forti francesi alle proprie spalle: "Mi sono focalizzata su me stessa. Le ragazze francesi mi preoccupavano, perché sono molto veloci. Così ho spinto il più possibile... le condizioni erano perfette per il

mio modo di sciare", ha commentato entusiasta dopo la vittoria. La settimana successiva a Oslo a Wierer sono bastati un 23° posto nella sprint e un 8° nella mass start per chiudere la stagione al 2° posto della classifica generale e della classifica sprint e al 3° della classifica pursuit.

Un inizio di stagione in salita

In autunno la musica è stata diversa. Dopo un promettente terzo posto con la staffetta mista nella tappa di apertura della Coppa del mondo a Östersund, Wierer ha lottato con alcuni problemi di salute e nelle sette gare disputate individualmente non è andata oltre il quattordicesimo posto. Così, dopo aver disputato la sprint della tappa di Lenzerheide (Svizzera) a metà dicembre la biatleta 33enne ha deciso di fermarsi per un po' per riprendersi e tornare in forma per i Mondiali e gli altri impegni del nuovo anno. 5



Dorothea Wierer

Nata il 3/4/1990
Gruppo sportivo: **G.S. Fiamme Gialle**
Vittorie in Coppa del mondo: **18**
Podi in Coppa del mondo: **65**
Coppe del mondo vinte: **2**
Coppe del mondo di specialità: **4**
Vittorie ai Mondiali: **4**
Podi ai Mondiali: **12**
Medaglie olimpiche: **3 bronzi**

Foto: © Gettyphoto

Mountainbike

Der weltbeste Marathon-Mountainbiker der Saison

Mit 33 Jahren hat Fabian Rabensteiner die wohl beste Saison seiner Karriere hinter sich. Und das, obwohl er einen, ja eigentlich sogar zwei Titel hergeben musste. Ausschlaggebend ist jedoch eine neue Auszeichnung, die er dank konstant starker Leistung ergattern konnte: Ende September kürte sich der Villanderer nach vier Etappen zum Gesamtweltcupsieger im Mountainbike-Marathon.

Der Weltcup wurde nach 15 Jahren Abstinenz im Jahr 2023 wieder eingeführt, in den Jahren zuvor hieß er noch „World Series“. Vier Etappen standen auf der längsten Distanz auf dem Programm, die erste fand am 13. Mai im tschechischen Nove Mesto statt. Und dort stand gleich einmal Rabensteiner auf die höchste Stufe des Podests. Zwei Sekunden vor seinem italienischen Landsmann Nicolas Samparisi und dem Deutschen Simon Stiebjahn überquerte er die

Ziellinie. Bei der zweiten Etappe in Finale Ligure an der ligurischen Küste am 4. Juni stand Rabensteiner wieder auf dem Stockerl, dieses Mal als Dritter hinter Diego Alfonso Arias Cuervo (Kolumbien) und Martin Stosek (Tschechien).

Dann ging ein erster Titel verloren, wobei Rabensteiner mit seinem Ergebnis bei der Europameisterschaft in Laissac (Frankreich) am 11. Juni dennoch mehr als zufrieden sein konnte. Als Titelverteidiger ging der Villanderer ins Rennen, am Ende reichte es für Silber hinter dem Belgier Wout Alleman. Verschnaufpause gab es keine, schließlich stehen im Sommer immer die Heimrennen auf dem Programm. Zuerst der HERO Südtirol Dolomites am 16. Juni in Wolkenstein, wo Rabensteiner als Sechster abschloss, dann der Dolomiti Superbike am 9. Juli in Innichen, wo es zu Platz zwei hinter dem Kolumbianer Leonardo Paez reichte. Es war Rabensteiners erstes Top3-Ergebnis beim renommierten Südtiroler Marathon-Klassiker.

Vize-Italienmeister, aber Gesamtweltcupsieger

Den zweiten Titel musste Rabensteiner am 30. Juli in Pergine abgeben. Nach zwei Jahren Dominanz wurde Diego Rosa vor dem Villanderer Marathon-Italienmeister. Auch bei der Weltmeisterschaft in Glasgow (Schottland) am 9. August lief es mit Platz acht nicht ganz nach Wunsch, doch das Saisonfinale sollte alles vergessen machen. Die dritte Weltcup-Etappe in Morzine in den französischen Alpen am 17. September brachte Platz neun ein, womit Rabensteiner die Führung im Gesamtklassement verteidigte.

Eineinhalb Wochen später reichte es in den USA für die Krönung. Dank einer grundsoliden Leistung und dem fünften Rang kürte sich Rabensteiner in Snowshoe am 27. September zum Gesamtweltcupsieger im Mountainbike-Marathon. Dass er zu Saisonende dann auch noch auf dem ersten Platz in der UCI-Weltrangliste stand und damit der beste Marathon-Mountainbiker des Jahres war, war die Kirsche auf der Sahnetorte. 🏆



Triathlon/MTB

Sandra Mairhofer sul tetto del mondo

Sandra Mairhofer ha dimostrato ancora una volta di essere un talento a tutto tondo: nel 2023 ha trionfato nel Winter Triathlon, nel Triathlon Cross e pure nella MTB Marathon.

Trionfi sulla neve

Il 28 gennaio ad Andorra Mairhofer si è laureata campionessa europea di Winter Triathlon: nella prima frazione di corsa è rimasta alle calcagna della slovacca Margareta Bicanova, è stata rapida nella prima transizione e ha dato il meglio di sé in mountain bike. Così la pusterese ha tagliato il traguardo con quasi 7 minuti di vantaggio sulla seconda. Mairhofer ha brillato anche il giorno dopo con il compagno di squadra Franco Pesavento: i due si sono aggiudicati il titolo europeo nella staffetta mista (Mixed Relay 2X). Un paio di settimane dopo l'atleta della Granbike Triathlon ha vinto il sesto tricolore di fila ai Campionati italiani di Winter Triathlon ad Asiago.

Ma di titolo in palio ce n'era ancora uno, quello iridato. Dopo averlo vinto nel 2021, nel 2022 Mairhofer si era classificata seconda. Il 25 marzo 2023, però, si è fatta trovare pronta ed è passata in testa nella prima frazione di corsa. Pur perdendo qualcosa nelle due frazioni sugli sci, è riuscita a gestire il vantaggio e ha vinto il titolo iridato. "È stato fantastico, mi sentivo in forma e forte. Nonostante il freddo e il brutto tempo è stata una bellissima giornata di Winter Triathlon", ha dichiarato al traguardo. Inoltre il giorno successivo, in coppia con Pesavento, ha vinto anche titolo mondiale della staffetta mista.

Vittorie nel Triathlon Cross

Finito l'inverno, Mairhofer si è concentrata sul Triathlon Cross e ha vinto un altro tricolore al Campionato italiano svolto in giugno in Sardegna, a Gavoi. Nella stessa disciplina multisport il 5 maggio a Ibiza la pusterese si è laureata campionessa del mondo, difendendo il titolo conquistato nel 2022. Soprattutto grazie a un'ottima prestazione in mountain bike, si è imposta su tutte le rivali, comprese Loanne Duvoisin (Svizzera) e Alizee Paties (Francia), seconda e terza classificata. "È stata una gara fantastica! Forse



questo è il mio titolo preferito tra quelli vinti finora", ha dichiarato l'altoatesina. La settimana successiva si è rinnovata la sfida con Duvoisin e Paties all'XTERRA Belgium European Championship. Stavolta, però, l'ex campionessa europea si è dovuta accontentare del secondo posto alle spalle dell'elvetica.

Successo in mountain bike

Il feeling di Mairhofer con le due ruote si è visto anche nelle gare di mountain bike. Dopo essersi classificata terza nella BMW HERO Südtirol Dolomites a metà giugno, il 30 luglio ha preso parte ai Campionati italiani di MTB Marathon disputati a Telve, in Valsugana. Sull'impegnativo percorso di 70,3 chilometri caratterizzato da quasi 3.400 metri di dislivello, l'atleta pusterese si è imposta su tutte le avversarie e ha tagliato il traguardo per prima con oltre 9 minuti di vantaggio su Debora Piana, seconda classificata. Così Mairhofer ha portato a tre il numero di titoli italiani vinti nel 2023. 🏆

Sandra Mairhofer

Anno di nascita: **1992**
 Titoli mondiali: **3 nel Winter Triathlon (2021 e 2023 individuale, 2023 staffetta); 2 nel Triathlon Cross (2022, 2023)**
 Titoli europei: **2 nel Triathlon Cross (2021, 2022); 2 nel Winter Triathlon (2023 individuale e staffetta)**
 Titoli italiani nel triathlon: **6 nel Winter Triathlon (2018-2023); 4 nel Triathlon Cross (2019, 2021-2023)**
 Titoli italiani in altre discipline: **campionessa italiana di MTB Marathon (2023)**

Hockey su ghiaccio

Damian Clara scelto nel draft NHL

A soli 18 anni Damian Clara ha ottenuto un risultato storico. Il 29 giugno a Nashville il goalie di Riscione è stato scelto dalla squadra californiana degli Anaheim Ducks al secondo giro del draft della NHL, massima serie hockeistica americana e massimo campionato al mondo. Sessantesima scelta totale, Clara è stato il quinto portiere dell'intero draft. Nessun giocatore italiano aveva mai raggiunto un ranking così alto, nemmeno Thomas Larkin o il caldarese Thomas Di Pauli. Inoltre, fino al giugno 2023 nessun portiere italiano era mai comparso nel draft NHL.

“Sono molto emozionato, non ho ancora realizzato, mi sembra di vivere un sogno. È accaduto tutto velocemente: l'anno scorso ho iniziato la mia esperienza in Svezia, con il passare dei mesi ho saputo che c'erano diverse squadre interessate in Nord America e nell'ultimo periodo ho parlato con molte franchigie. Devo dire che non mi aspettavo di essere draftato con un ranking così alto, è stata un'ulteriore sorpresa”, ha dichiarato Clara, contattato dalla Federazione Italiana Sport del Ghiaccio-FISG.

Un primo passo verso il sogno

La settimana successiva al draft l'altoatesino è volato ad Anaheim (California), dove ha preso parte a un Development Camp di cinque giorni. Per Clara si è trattato di un primo passo verso un sogno, al quale lavorare con entusiasmo. Fino alle scuole medie, Clara aveva giocato nelle giovanili dell'HC Val Pusteria, poi si era spostato alla Red Bull Academy di Salisburgo.

Con il farm team della società salisburghese, nella stagione 2021/22 Clara aveva giocato una partita in Alps Hockey League. Nella stagione successiva, il goalie ha ottenuto un ingaggio con il team svedese Färjestad BK, con cui ha giocato nel campionato Under 20. Nello stesso anno, in prestito al BIK Karlskoga, ha esordito nel secondo campionato svedese 'Allsvenskan'. Dimostrando grande abilità tra i pali, il goalie alto 197 cm si è messo in luce anche con la Nazionale italiana ai Mondiali di Prima Divisione Gruppo B U18 e U20 del 2023 (95,4% e 91,7%).

“Da adesso in poi devo lavorare ancora più duramente”, ha osservato il goalie in prestito al Brynäs IF, sempre in Allsvenskan. “Avrò la fortuna di giocare nella seconda lega svedese, dove il livello è molto alto e dove posso affermare come professionista: in primis dovrò cercare di essere costante e guadagnare minuti di gioco, perché la competizione con l'altro portiere (il 35enne ex NHL Anders Lindbäck ndr) sarà dura e allo stesso tempo stimolante. Tutto questo però fa bene al mio sviluppo, perché avere a che fare con un determinato tipo di pressione ti fa crescere anche mentalmente”. 📌

Damian Clara

Nato il **13/1/2005**
Ruolo: **goalie**
Prime esperienze nell'hockey: **HC Val Pusteria**
Squadra attuale: **Brynäs IF (Svezia)**
Draft NHL: **Anaheim Ducks, secondo giro del 2023, sessantesima scelta**

Badminton

Yasmine Hamza, il sogno olimpico è rinviato

È bastato il tempo di uno smash per cambiare un'intera stagione. Dopo aver vinto il primo set, Yasmine Hamza stava conducendo 6-4 il secondo set della partita di qualificazione agli Hylo-Open di Saarbrücken contro la bulgara Hristomira Popovska, quando il suo ginocchio sinistro le ha impedito di proseguire l'incontro. Qualche giorno dopo è arrivata la conferma: la giocatrice dell'SSV Bozen si è rotta il legamento crociato anteriore ed è stata operata. Di conseguenza, Hamza si è dovuta fermare per sei mesi e ha dovuto interrompere la sua corsa verso le Olimpiadi di Parigi 2024.

Il 2023 aveva avuto un buon avvio per Hamza, che a fine marzo si era qualificata agli ottavi di finale del “Ruichang China Master” vincendo la sua prima partita di un torneo BWF Tour 100. E il periodo delle qualificazioni olimpiche era iniziato ancora meglio. Ai primi di giugno la giocatrice altoatesina si era imposta nel torneo “Chile International” del circuito BWF Future Series. A Santiago del Cile era approdata in finale con una corsa impeccabile, senza perdere nemmeno un set. Nella partita decisiva, poi, aveva avuto la meglio sulla peruviana Ines Lucia Castillo Salazar battendola in due set (21-10; 21-16). Nei mesi successivi la possibilità di accedere alle Olimpiadi di Parigi e diventare la prima altoatesina a partecipare a un evento olimpico nel badminton è sembrata potersi concretizzare davvero. Due giorni prima di ferragosto a Foz do Iguaçu, in Brasile, Hamza ha giocato la finale del torneo “Brazil International” del circuito BWF International Series contro Kate Ludik (Mauritius). L'altoatesina ha vinto il primo, combattuto set e perso il secondo. Il set decisivo è stato giocato alla pari, ma alla fine si è imposta Ludik, seppur di misura (21-19, 15-21, 23-25). Nonostante ciò, il secondo posto ha fatto guadagnare punti preziosi a Hamza.

Hamza sale nel ranking

Lo stesso si può dire degli altri due secondi posti ai tornei BWF International Series “Venezuela International” e “Perù International”. In Venezuela la sua corsa verso la finale ha avuto un solo sbandamento nel primo set della semifinale

vinta contro la messicana Vanessa Maricela Garcia Contreras. In finale la 20enne azzurra ha incontrato di nuovo Ines Lucia Castillo Salazar, ma questa volta ha avuto la meglio la peruviana (21-12, 21-18). Sette giorni dopo, il 15 ottobre, le due si sono ritrovate a sfidarsi per la finale del torneo “Perù International”. Approdata in finale senza perdere alcun set, Hamza è riuscita a imporsi nel primo set, ma ha sofferto nei due successivi che hanno decretato la vittoria dell'avversaria (19-21, 21-15, 21-9). Grazie a risultati come questi, il 17 ottobre Hamza è approdata all'89° posto del del ranking mondiale e una settimana dopo è rimasta tra le migliori 90, proiettandosi verso la qualificazione olimpica. Con l'infortunio del 31 ottobre, però, la situazione è cambiata: l'obiettivo è rimasto lo stesso, ma ora Hamza lavora per Los Angeles 2028. 📌



Yasmine Hamza

Nata il **16/09/2003**
Gruppo sportivo: **SSV Bozen**
Prima vittoria di un torneo internazionale senior:
South Africa International 2019, doppio con Katharina Fink
Vittorie di tornei internazionali senior:
2 nel singolo, 2 nel doppio con Katharina Fink
Giochi del Mediterraneo:
argento nel doppio con Katharina Fink (2022)
Titoli italiani vinti: **3 nel singolo (2019, 2021, 2022), 1 nel doppio misto con Christopher Vittorini (2022)**
Miglior posizione nel ranking BWF singolo femminile: **89 (17/10/2023)**
Posizione nel ranking BWF singolo femminile: **111 (26/12/2023)**

Pallavolo

Successi e grandi sfide nei massimi campionati italiani

I pallavolisti altoatesini nei due massimi campionati italiani, la Superlega maschile e la Serie A1 femminile, sono stati quattro nella stagione 2022-23: a Raphaela Folie, Silvia Fiori e Simone Giannelli, infatti, si è aggiunto Martin Berger.

Folie, un pilastro della Vero Volley

Anche nella stagione 2022-23 Raphaela Folie ha indossato la maglia 7 della Vero Volley, squadra che da Monza si è spostata a Milano. Il 29 gennaio la pallavolista dell'Oltradige è stata impegnata nella finale della 45a Coppa Italia all'Unipol Arena di Casalecchio di Reno. Purtroppo il suo team è stato battuto 3-0 dalla vecchia squadra di Folie, l'Imoco Conegliano, nonostante due primi set piuttosto combattuti. Conclusa la regular season della Serie A1 al 3° posto, nei playoff la Vero Volley è arrivata in finale, di nuovo contro l'Imoco. In gara 1 ha vinto Conegliano, ma Milano ha recuperato terreno nelle due partite successive. Poi, però, l'Imoco ha vinto gara 4. Nei primi minuti di gara 5 è sembrato che la Vero Volley potesse vincere, ma Conegliano ha recuperato il gap e si è imposta vincendo lo Scudetto.

Nonostante la sconfitta, la stagione di Folie è stata di altissimo livello: tra campionato e Coppa Italia ha messo a segno 90 muri, i suoi velocissimi attacchi centrali e la sua efficacia in battuta (16 ace) hanno contribuito alla qualificazione in CEV Champions League 2024. Per quanto riguarda la CEV Champions League 2022-23, la corsa della Vero Volley si è interrotta ai quarti contro la VakıfBank. Nell'andata a Istanbul la squadra milanese ha subito una sconfitta 3-0

(25-18, 25-19, 25-17). Nella partita di ritorno a Milano Folie e compagne hanno tenuto testa alle avversarie, ma sono state sconfitte 2-3 al tie-break e non hanno passato il turno.

Silvia Fiori, l'esperta della seconda linea

L'esperta pallavolista meranese ha giocato la stagione 2022-23 nelle file della CBF Balducci Hr Macerata, squadra al suo debutto nella massima serie della pallavolo femminile italiana. Purtroppo gli sforzi di Silvia Fiori, libero con cinque



Silvia Fiori

Raphaela Folie

Nata il **7/3/1991**
Ruolo: **centrale**
Club: **Vero Volley Milano**
Palmares: **1 bronzo europeo (2019); 1 argento World Grand Prix (2017); 1 Coppa del Mondo (2011); 4 Scudetti (2017-18, 2018-19, 2020-21, 2021-22); 4 Coppe Italia (2016-17, 2019-20, 2020-21, 2021-22); 5 Supercoppe italiane (2016, 2018, 2019, 2020, 2021); 1 Mondiale per club (2019); 1 Champions League (2020-21)**

Silvia Fiori

Nata il **18/7/1994**
Ruolo: **libero**
Club: **CBF Balducci Hr Macerata (2022-23), Tecnoteam Albese Volley Como (2023-24)**
Palmares: **1 Scudetto (2017-18), 1 Coppa Italia (2016-17), 1 Supercoppa italiana (2016)**

precedenti esperienze in Serie A1, e compagne non sono stati sufficienti a centrare l'obiettivo salvezza dell'Helvia Recina Volley. La squadra maceratese ha vinto soltanto 3 delle 26 partite di campionato e ha concluso la stagione al 14° e ultimo posto in classifica, a sette punti dalla penultima. Così è stata retrocessa in Serie A2 (girone B).

A fine stagione Fiori ha salutato la società marchigiana e si è trasferita in Lombardia per giocare con la Tecnoteam Albese Volley Como nel girone A della Serie A2. Anche grazie ai bei salvataggi di Fiori in seconda linea, l'Albese ha concluso il 2023 al quinto posto in classifica con ottime chance in prospettiva Pool promozione, visto che alla fine della regular season mancavano solo tre giornate.

Giannelli, una certezza

Gli impegni internazionali di Simone Giannelli sono stati molti. Agli Europei la Nazionale capitanata dal bolzanino ha superato agevolmente la fase a gironi e anche quella a eliminazione diretta, accedendo alla finale. Nella finale a Roma, che ha rinnovato la sfida dei Mondiali 2022 a Katowice, si sono affrontate Italia e Polonia. Se allora la vittoria era andata agli azzurri, a Roma la squadra polacca ha vinto 3-0 e si è assicurata il titolo continentale. "Purtroppo sono stati più bravi di noi oggi. Sono orgoglioso della mia squadra, di vestire questa maglia e del sostegno di tutta la gente che è venuta stasera e che ci segue", ha commentato Giannelli al termine della finale.

Anche nella semifinale di CEV Champions League una squadra polacca ha fermato la corsa di Giannelli e della Sir Perugia: lo ZASKA si è imposto 3-1 sia all'andata che al ritorno. In compenso, Giannelli e compagni sono riusciti a vincere il Campionato mondiale per club difendendo il titolo del 2022: si sono imposti in modo netto nella finale contro i brasiliani del Minas, terminata 3-0 per la Sir Perugia. Giannelli ha dunque vinto il suo terzo Mondiale per club ed è stato proclamato miglior alzatore del torneo.

In Italia, invece, Giannelli e compagni hanno perso la semifinale di Coppa Italia contro la You Energy Piacenza (0-3). Ancora più sorprendente è stata l'eliminazione nei playoff della Superlega 2022-23. Perugia aveva concluso la regular season al 1° posto, ma nei quarti di finale è stata battuta dalla Powervolley Milano, 8a nella regular season, che ha vinto gara 5 in quattro set.

Simone Giannelli

Nato il **9/8/1996**
Ruolo: **alzatore**
Club: **Sir Susa Vim Perugia**
Palmares: **argento olimpico (2016); oro iridato (2022); bronzo (2015), oro (2021) e argento europeo (2023); 1 argento alla Coppa del mondo (2015); 1 argento alla Grand Champions Cup (2017); 2 Scudetti (2012-13, 2014-15); 1 Coppa Italia (2021-22); 2 Supercoppe italiane (2022, 2023); 3 Mondiali per club (2018, 2022, 2023); 1 Coppa CEV (2018-19)**

Archiviata la stagione 2022-23, il 1° novembre la Sir Susa Vim Perugia del nuovo coach Angelo Lorenzetti ha vinto il suo primo trofeo stagionale. Nella finale della Supercoppa italiana contro la LUBE Civitanova, Perugia è andata sotto di due set, ma nel terzo è riuscita a capovolgere la partita per poi vincere il titolo con il 2-3 finale.

Berger, la giovane promessa

La stagione 2022-23 è stata la prima del pustertese Martin Berger nella rosa della Trentino Volley. Per il centrale, che nel novembre 2022 ha realizzato il suo primo punto in CEV Champions League, non sono stati molti i minuti giocati: è stato impiegato per tre set in tre partite. In compenso sono state tante le esperienze eccitanti che ha vissuto in prima persona, come il Mondiale per club in Brasile e la CEV Champions League. O la vittoria dello Scudetto 2022-23. Non entrato in campo durante la finale, il numero 10 è rimasto a disposizione in panchina. Di conseguenza si è potuto mettere al collo la medaglia di campione d'Italia.

Inoltre ai primi di giugno Berger ha giocato la Final Ten di Junior League 2023, il campionato Under 20 di Lega Pallavolo Serie A, dove ha totalizzato 48 punti in sei partite. Con gli altri giovani dell'Itas Trentino Under 20 il ventenne altoatesino ha vinto la medaglia di bronzo superando per 3-0 la Pallavolo Padova nella finale per il terzo posto. "Mai mi sarei aspettato di poter festeggiare questi due traguardi; fino alla scorsa stagione avevo giocato al massimo nei campionati regionali e questo tipo di pallavolo mi sembrava davvero lontana dalla mia", ha raccontato Berger dopo il torneo. 🏐

Martin Berger

Nato il **3/4/2003**
Ruolo: **centrale**
Club: **Trentino Volley**
Palmares: **1 Scudetto (2022-23)**



Trail

Schritt für Schritt nach ganz oben

Es ist der 9. Juni und exakt 16.30 Uhr, als Andreas Reiterer im Herzen Innsbrucks seinen größten Karriere-Erfolg feiert. Der 30-Jährige aus Hafling wird in der Alpenstadt Vize-Weltmeister im Trail-Lauf auf der Langstrecke.

Die Schwierigkeit im Sport – so sagt man – liegt darin, einen einmal erreichten Erfolg zu wiederholen. Genau dieses Kunststück hat Andreas Reiterer an diesem heißen Frühsommertag in der Hauptstadt Nordtirols nicht nur geschafft, sondern er hat sich sogar steigern können. Auf die im Jahr 2022 eroberte Bronzemedaille im Long Trail bei den Berg- und Traillauf-Weltmeisterschaften in Thailand ließ der Haflinger nun ein Jahr später die Silbermedaille folgen.

An seinem großen Tag musste Andreas Reiterer nur dem französischen Ausnahmeathleten Benjamin Roubiol den Vortritt lassen, der die – laut Veranstalter – zirka 87 Kilometer lange Strecke mit rund 6500 Höhenmetern von Neustift im Stubaital nach Innsbruck in 9:52.59 Stunden bewältigte. Nicht ganz acht Minuten später erreichte das Südtiroler Konditionswunder das Ziel, welches den Slowaken Peter Frano (10:02.10) in Schach halten konnte. Mit dem italienischen Team gewann Reiterer, der in seiner Jugend ein vielversprechender Alpin-Skirennläufer war, die Bronzemedaille. Den hier erfolgreichen „Azzurri“ gehörte mit dem Ahrntaler Philipp Ausserhofer ein weiterer Südtiroler an.

Eine Saison zum Zungeschnalzen

Der Gewinn der WM-Silbermedaille war für Andreas Reiterer der Höhepunkt einer äußerst erfolgreichen Saison, die mit dem Sieg beim Brunello Crossing begonnen hatte. Kurz darauf kürt er sich beim Maremontana Trail zum vierten Mal in Folge zum Italienmeister, ehe in der Folge weitere Siege beim Istria 100 (über 42 km), beim Skymarathon Rosengarten Schlern, dem Valgrosina Trail, dem Soltn-Berghalbmaraathon und dem Adamello Ultra Trail auf der 35-km-Distanz folgten. Zudem schaffte es Reiterer noch bei einigen anderen Lauf-Veranstaltungen aufs Podium.

Ende Oktober ging die äußerst kräftezehrende Trail-Saison für Reiterer, der sich kurz davor mit einer Entzündung des Fußballens hatte herumplagen müssen, mit einem sechsten Platz beim Festival des Templiers in den französischen Alpen zu Ende. Voller Genugtuung blickte der Ausdauer-sportler vom Tschöggelberg auf die vielen Erfolge des Jahres 2023 zurück. Insgeheim wird sich Andreas Reiterer aber bereits auf das neue Sportjahr gefreut haben – und auf ein Fernziel im Jahr 2025. Dann werden die Berglauf- und Traillauf-Weltmeisterschaften im spanischen Canfranc in den Pyrenäen stattfinden. Und wer weiß, ob Andreas Reiterer seine Medallensammlung bei den Titelkämpfen dann nicht komplett machen wird. Zuzutrauen ist es dem heimischen Ausdauer-sportler allemal – Schritt für Schritt nach ganz oben. ⑤

Snowboard

Wie aus dem Nichts: Nadya Ochner will nicht mehr

Italien hat im Weltcup-Zirkus eine der stärksten Snowboard-Mannschaften von allen. Dementsprechend groß war die Vorfreude auf den Saisonbeginn, welcher am 14. Dezember in Carezza auf dem Programm stand. Dann ließ Nadya Ochner die Bombe platzen: Nach dem Heimweltcup würde Südtirols beste Snowboarderin ihre Karriere beenden.

Diese Nachricht sorgte für helle Aufregung, Ochner war nämlich nicht nur eines der Südtiroler, sondern auch Italiens Aushängeschild bei den Snowboarder-Damen. Außerdem war sie mit 30 Jahren noch längst nicht am Zenit angekommen. Was also hat die Burgstallerin zur Entscheidung getrieben, ihre Karriere nach dem ersten Weltcuprennen der neuen Saison zu beenden?

In einem ausführlichen Instagram-Post hat Ochner ihre Entscheidung kundgemacht und sich auch gerechtfertigt. Das „Feuer“ habe sie verlassen, der „richtige Moment“ sei für sie gekommen. Wenige Tage später stand sie auch dem Tagblatt „Dolomiten“ Rede und Antwort und erklärte: „Ich habe ständig andere Sachen im Kopf, als mich nur auf das nächste Training, das nächste Rennen zu fokussieren. Der unbedingte Wille, immer alles zu geben, zu gewinnen, auf viele Dinge zu verzichten – der wurde immer kleiner.“

Eine besondere Endstation

Dass sie ihre Karriere dann ausgerechnet nach dem Südtiroler Weltcup in Carezza beendete, war ein gelungener Zufall. Dort hat Ochner ihr erstes Weltcup-Podium und auch ihren ersten und einzigen Weltcupsieg errungen. 2014 wurde sie am Karerpass Dritte, vier Jahre später gewann sie den Parallel-Riesentorlauf sogar. Bei ihrem 109. und letzten Auftritt im Weltcup reichte es auf der steilen Pra-di-Tori-Piste am Ende für den siebten Platz.

Im Weltcup hat es Ochner in diesen 109 Auftritten insgesamt fünf Mal auf das Podest geschafft. Neben den Top-Ergebnissen in Carezza schien ihr auch der Parallel-Slalom in Cortina

d'Ampezzo gut zu liegen, wo sie 2015 Zweite und 2016 Dritte wurde. Hinzu kommt noch der zweite Platz beim Parallel-Riesentorlauf in Pyeongchang. Drei Mal war die Burgstallerin außerdem bei Olympischen Winterspielen dabei, 2014 in Sotschi, 2018 in Pyeongchang und 2022 in Peking. Nur bei letzterem schaffte sie es durch die Qualifikation, wo sie ausschied und am Ende Rang 16 erreichte.

Dafür sorgte sie ausgerechnet in ihrem letzten vollen Karrierejahr für ihre erste und einzige WM-Medaille. In Bakuriani (Georgien) gewann sie im Februar 2023 an der Seite ihres Völser Teamkollegen Aaron March Gold im Team-Parallel-Slalom. Ein sensationelles Ergebnis, das Ochner auch die Entscheidung über ihr Karriereende etwas erleichtert haben dürfte. ⑤



Fußball

Ein Vorbild des Südtiroler Fußballs verabschiedet sich

Er war nie der Typ Fußballer, der mit extrem Fußball versierter Technik oder überragender Athletik herausgestochen ist. Stattdessen hat Hannes Kiem den typischen Südtiroler verkörpert: Der Abwehrspieler aus Kastelbell überzeugte mit großem Kampfgeist, unermüdlichem Einsatz und einer großartigen Führungsqualität. Seit Sommer 2023 ist aber Schluss. Nach 20 Jahren beendete Kiem seine aktive Karriere.

Sein allerletztes Spiel passt dabei zum gesamten Verlauf seiner Karriere. Es endete nämlich mit einem großen Erfolg: Im Entscheidungsspiel der Landesliga traf „sein“ SSV Naturns am 4. Juni in Rovereto auf Benacense, den Zweitplatzierten der Trentiner Landesliga. Naturns setzte sich mit 3:1 durch und stieg nach vier Jahren in der Landesliga wieder in die Oberliga auf.

Nicht aber im Amateurfußball hinterließ Kiem die größten Spuren. Das tat er über viele Jahre hinweg beim FC Südtirol, mit dem er durch dick und dünn ging und für vier Saisons auch die Kapitänbinde trug. Insgesamt bestritt er bei den Weiß-Roten 250 Spiele, in denen er in der Innenverteidigung im Stile eines Schweizer Uhrwerks arbeitete: Zuverlässig und makellos in jedem Detail.

Den größten Erfolg feierte er ebenfalls mit dem FCS, als er in der Saison 2009/10 den Meistertitel in der damals noch existierenden Serie C2 holte und mit den Weiß-Roten erstmals in die C1 aufstieg. „Das war ein sportliches Wunder, wird sind nämlich mit dem Ziel gestartet, nicht abzustiegen und waren am Ende Meister“, erinnerte sich Kiem in einem Gespräch mit dem Nachrichtenportal SportNews an diesen Titel zurück. Nach einigen Jahren in der dritthöchsten Liga Italiens war das Kapitel FC Südtirol für den Vinschger im Jahr 2015 zu Ende, als die Weiß-Roten den Vertrag mit der Leitfigur nicht verlängerten.

Zweifacher Aufstieg mit Virtus Bozen

Damit wurde Kiem vom Profi zum Amateurfußballer, als nächstes heuerte er nämlich bei Virtus Bozen an. Zunächst waren die Talferstädter noch

in der Oberliga beheimatet, schafften mit Kiem aber direkt den Sprung in die Serie D. Im ersten Jahr hielten die Talferstädter nicht die Klasse und stiegen wieder in die Oberliga ab, schafften aber auf Anhieb den Wiederaufstieg und blieben daraufhin für drei Saisons in der vierten Liga. Nach dem neuerlichen Abstieg suchte Kiem nach zwei Oberliga-Meistertiteln und vier zum Teil sehr erfolgreichen Jahren in der Serie D eine neue Herausforderung und wurde beim SSV Naturns fündig, mit dem er im Juni 2023 den nächsten Erfolg seiner Karriere einsacken konnte. Danach war Schluss: „Ich habe sicherlich meinen Traum gelebt. Mit meiner Mentalität habe ich es weit geschafft“, blickt Kiem mit Genugtuung auf seine Laufbahn zurück. **S**



Kunstbahnrodeln

Kevin Fischnaller: Das Pech zwingt ihn zum Abtritt

Sein Karriereende hat sich Kevin Fischnaller mit Sicherheit anders vorgestellt. Der Kunstbahnroder aus Meransen musste seinen Schlitten im Sommer in die Ecke stellen. Der Grund: Zu viele Verletzungen haben ihn in seiner Laufbahn heimgesucht. Den Rest gegeben hat Fischnaller seine Schulter, die nicht mehr heilen wollte.

„Ich habe eine chronische Krankheit, die Morbus Bechterew heißt. Die wurde bei mir schon vor langer Zeit diagnostiziert und ich hatte sie immer gut im Griff, jetzt auch wieder. In meinem letzten Sportlerjahr hatte ich deshalb aber immer mit Entzündungen in der Schulter und im Nacken zu leiden“, berichtet Fischnaller. „Irgendwann wusste ich, dass es so nicht mehr weitergeht.“ Der Meransener hatte eine Pechsträhne hinter sich, die ihresgleichen sucht.

Bei den Olympischen Winterspielen 2022 in Peking fing es an, als er einen Tag vor dem Rennen einen positiven Coronatest abgab und deshalb nicht teilnehmen konnte. Es folgte ein Meniskuseinriss im rechten Knie, der operiert werden musste, ehe die Probleme in der Schulter begannen. Im Sommer 2023 fasste Fischnaller dann die Entscheidung, mit nur 29 Jahren seine Karriere zu beenden.

Die Sprint-Kristallkugel sticht heraus

Dennoch blickt der Eisacktaler mit einem Lächeln auf seine Laufbahn zurück. Besonders die Kristallkugel im Sprint-Weltcup, die er sich 2021 sicherte, hat einen besonderen Platz: „Aber auch der Rest. Das Rodeln hat mir viel gegeben, ich hatte großen Spaß daran, mich zu verbessern. Die Verletzungen habe ich mitgezogen, trotzdem habe ich immer versucht, das Beste daraus zu machen.“ Sein Weltcup-Debüt feierte Fischnaller im Jahr 2011, sein erstes Podium gelang ihm 2015, als er im Sprint in Igls auf den dritten Platz raste. Am 25. November 2017 stand er in Winterberg im Einsitzer sogar einmal ganz oben auf dem Treppchen. Insgesamt schaffte es Fischnaller fünf Mal auf das Podium, einmal im Einsitzer, drei Mal im Sprint und einmal mit der Teamstaffel.



So ganz ist Fischnaller vom Kunstbahnrodeln nicht weggekommen. Seit dem Beginn der Saison 2023/24 trainiert er die Junioren-Nationalmannschaft. Der Eiskanal ist und bleibt seine Passion. „Es gefällt mir extrem gut, mit den Jungen zu arbeiten. Ich glaube, dass ich ihnen auch viel weitergeben kann. Ich war bis vor kurzem noch im Weltcup und hatte immer ein gutes Auge für die Ideallinie. Ich will auf jeden Fall Trainer bleiben“, freut er sich. Irgendwann dann auch im A-Kader? „Mit Sicherheit, noch aber nicht. Dafür bin ich mit den Athleten noch zu gut befreundet, da würde ich mich schwer tun, einen härteren Ton anzustimmen“, lacht die Eisacktaler Frohnatur abschließend. **S**

Slittino su pista naturale

Alex Gruber passa a bordo pista



Ha animato il mondo dello slittino su pista naturale con grandi gare e vittorie. Poi, ancora all'apice della sua carriera agonistica, Alex Gruber ha deciso di scendere dallo slittino. Così, nell'ultima giornata della sua 14ª stagione in Coppa del mondo, lo slittinista di Villandro ha salutato avversari e tifosi e ha chiuso la sua carriera da atleta.

La sua ultima gara si è svolta a Umhausen (Austria), nello stesso luogo in cui il 10 gennaio 2010 Gruber, non ancora 18enne, aveva esordito in Coppa del mondo. Nella sua prima gara nel massimo circuito Gruber si era classificato settimo e non aveva dovuto aspettare a lungo il suo primo podio, arrivato con un terzo posto nell'ultima gara stagionale a Garmisch-Partenkirchen. Alla stagione successiva risale, invece, la sua prima vittoria in Coppa del mondo, ottenuta sulla

pista tedesca di Unterammergau, alla quale seguiranno 14 trionfi in Coppa del mondo, oltre alla vittoria della Coppa del mondo 2021-22.

Gruber si è mostrato pronto non solo in Coppa del mondo, ma anche agli Europei e ai Campionati del mondo. Nei sette Campionati europei a cui ha preso parte, ha vinto quattro ori a squadre e quattro medaglie individuali, compreso un oro vinto a Lasa con soli sette centesimi di vantaggio sull'austriaco Michael Scheikl. Ma non basta: lo slittinista di Villandro è andato a medaglia in tutti e sei i Mondiali ai quali ha partecipato. Oltre a due argenti e a un bronzo, Gruber ha vinto l'oro nel 2017 (Vatra Dornei, Romania), nel 2019 (Lazfons) e pure alla sua ultima partecipazione.

Il terzo titolo iridato è la ciliegina sulla torta

Nella gara del singolo ai Mondiali di Nova Ponente, il 12 febbraio 2023, lo slittinista di Villandro era terzo dopo le prime due manche. Nell'ultima manche, però, gli è riuscita una grandissima rimonta che gli ha assicurato la vittoria con 31 centesimi di secondo di vantaggio su Scheikl. "Prima della terza manche mi sono detto di rischiare il tutto per tutto", ha dichiarato Gruber, aggiungendo: "Questo terzo titolo mondiale è stato molto lottato, è il momento giusto per chiudere la mia carriera". Inoltre, in team con Evelin Lanthaler, l'azzurro si è laureato campione del mondo a squadre per la quarta volta.

Con il titolo mondiale in tasca, Gruber ha disputato le sue ultime due gare individuali di Coppa del mondo, entrambe a Umhausen. Dopo un quinto posto nella prima gara, nella seconda ha corso una grande seconda manche ed è salito sul terzo gradino del podio, alle spalle dell'austriaco Kammerlander e dell'azzurro Pigneter. Così Gruber si è aggiudicato il secondo posto nella classifica generale della Coppa del mondo 2022-23 con cui ha chiuso la sua esperienza da atleta. Non è però finita la sua esperienza in Coppa del mondo: Gruber, infatti, è entrato a far parte dello staff tecnico azzurro come allenatore della squadra A. **S**



Alex Gruber

Nato il **21.12.1992**

Residente a: **Villandro**

Esordio in Coppa del mondo **10 gennaio 2010 a Umhausen**

Podi in Coppa del mondo: **49 nel singolo, 20 a squadre**

Vittorie in Coppa del mondo: **14 nel singolo, 17 a squadre**

Titoli iridati: **7 (3 nel singolo, 4 a squadre)**

Podi mondiali: **11**

Titoli europei: **5 (1 singolo, 4 a squadre)**


Naturbahnrodeln

Pinggera Karriereende wirbelt Staub auf

In ihrer Sportart, dem Naturbahnrodeln, gehörte sie jahrelang zu den Besten der Besten. Umso überraschender kam es deshalb, als Greta Pinggera im Februar und noch vor Saisonende ihr Karriereende verkündete – mit gerade einmal 28 Jahren. Ausschlaggebend für diese Entscheidung war vor allem die Enttäuschung darüber, dass das Naturbahnrodeln nicht als Olympische Disziplin anerkannt wurde.

Wirft man einen schnellen Blick auf Pinggera Karriereergebnisse, dann sticht ganz oft die Nummer zwei ins Auge. Viele Male reihte sich die Laaserin nämlich einen Rang hinter Evelin Lanthaler ein, die Dominatorin des Naturbahnrodelns und ihre beste Freundin. Ansonsten war Pinggera wie Lanthaler: Zu stark für den Rest der Konkurrenz. Einmal, in der Saison 2016/17, schaffte sie es sogar, Lanthaler im Gesamtweltcup hinter sich zu lassen. Danach wurde sie im Rennen um die große Kristallkugel fünf Mal in Folge Zweite, ehe sie ihre letzte Saison auf Platz drei beendete. Insgesamt hat Pinggera 53 Weltcup-Podien vorzuweisen: Sieben Siege, 27 zweite Plätze und 19 dritte Plätze.

Hinzu kommen noch fünf WM-Medaillen, drei EM-Medaillen und drei Junioren-WM-Medaillen. Die Goldmedaille bei den Weltmeisterschaften 2017 im rumänischen Vatra Dornei kam in jenem Jahr, in dem sie Lanthaler auch im Gesamtweltcup das Nachsehen gab. Dass

Lanthaler in den folgenden Jahren meistens die Nase vorne haben sollte, ärgerte Pinggera wenig, ganz im Gegenteil: Team-intern pushten sich die beiden zu Höchstleistungen und waren für die Athletinnen der anderen Nationen zu meist unerreichbar.

Der Grund für das Karriereende

Pinggera wäre dem Naturbahnrodeln vermutlich noch erhalten geblieben, wäre da nicht die Posse um die Aufnahme als Olympische Disziplin gewesen. Trotz Drängen vom Land Südtirol und einer Kommission von Fachleuten entschied sich der internationale Rodelverband FIL nämlich dafür, keinen Antrag für die Aufnahme in den Olympischen Kalender für die Winterspiele 2026 in Mailand-Cortina zu stellen. Stattdessen wurde der Frauen-Doppelsitzer im Kunstbahnrodeln olympisch gemacht. Ein herber Nackenschlag für alle Naturbahnrodler, der Pinggera eiskalt erwischte: „Ich jedenfalls bin am Ende angelangt – und diesmal will ich mich nicht mehr hochkämpfen. (...) Es ist traurig, dass dies zum größten Teil der Grund meines Karriereendes ist. Was bleibt, sind aber die schönen Momente des Erfolgs, die unbeschreiblichen Erinnerungen mit meinem Team und meine endlose Liebe zu diesem Sport. Danke an alle, die mich auf diesem spannenden Weg begleitet haben“, schrieb Pinggera in einem emotionalen Abschieds-Statement in ihren sozialen Medien. **S**

Hockey

Alex Lambacher stluj ju cul hockey

Per ani iel stat n ambasciadëur dl sport sun dlia-
cia te Südtirol: bomber per la naziunela taliana y
sota cuntrast tla liga tudescia (DEL).

Co esa scumencià a jugé a hockey sun dliaia?

La pascion per chesc sport ei giatà da mi pere, bel
da pitl fovi sui jadin y riesc do a jugé a hockey. Mi
semi fova pudei jughé per la prima liga tudescia.

Cun me 14 ani ies jit tla Germania, co iepa stat chësc var per te?

Scumencià a dut canche son jit a fé n ciamp de
alenamënt a St. Pölten, tl Austria. L alenadëur
dl Mannheim me ova usservà doi enes do avei
finà via la scola mesana fovi a Mannheim. Laora
stajoi pra na familia y jivi tla scola auta. La zità
me plajova y fovi for curieus de dut, ma me man-
ciova nce mi familia y l sentiment de comunità
che on te Gherdeina.

N gran svilup per ti cariera ie stata la sajon pra la NAHL. Co iesa ruà ilo?

Do la scola auta uloi fé esperienza tl America
mparan y jogan l plu che la jiva. Ei fat na se-

lezion ulache l fova 80 jugadëures per 20 posc'.
I me à tëtut su y ei jughà per i Minnesota Ma-
gicians y i Coulee Region Chill tla segunda liga
di jëuni. Tl America ie l ciamp de juech mënder
che tl Europa, l juech ie plu asvelt y sambën ën-
ghe plu dur y fisich. Per me iel stat na experien-
za nterëssanta, udei la pascion che i americans
à per chësc sport. Purtruep à ti tèmps che foi
tl America ënghe scumencià mi problems cui
ufes.

Te foves nce un di ponc fërmes dla squadra naziunela taliana...

Pudei jugé pra la naziunela me à for dat scialdi.
Ei pudù to pert a trei Mundiei juniores (2013-
2015), che ënghe tla Top Division tl 2017, 2019
y tla prima division 2018. La plu bela experien-
za fova per me chëla dl 2017, ilo ans n bel tenì
adum y on jugà n beliscimo Campionat Mundiel
coche squadra.

Can esa pensà de stlù via cun hockey?

Do che tl 2019 ovi firmà da profi cui Augsburger
Panthern ovi finalmenter arjont mi gran travert
de spilné tla prima liga tudescia. Ma l mel ai ufs
me lasciova nia mustré cie che fossi stat bon. L
ann de Corona ei uperà tramedoi i ufs. Do la re-
abilitazion me rendovi cont ce dann che ti feji
a mi corp y me ovi ntendù che l priesc ie masa
aut. Te chël mumënt ei têu la dezijion de lascé
definitivamënter. L sport ie stat na scola de vita
per me y sen tl lëur toli pea ngrum che ei mparà
tl hockey.

Tl 2022 es nia me stlut jù cul hockey ma nce finà via i studies, co iepa ti vita do l sport?

Ei studià Wirtschaftspädagogik ala università de
Mannheim. Ti tèmps di ejams fovela ben dura,
ma ei danieura giapà pea da cësa che la furma-
zion ie mpurtanta y sën sons cuntënt de cie che
ei. Do n valgun mëns de pausa son ruà de re-
viers te Gherdeina y ei giapà n bel lëur a Perse-
non pra na firma innovativa. 5



Eishockey

Max Oberrauch: Der bescheidene Leit-Wolf

Im Pustertal ist er zu einer Legende aufgestie-
gen – auch wenn er sich selbst nicht diesen Ti-
tel verleihen würde. Max Oberrauch hat den HC
Pustertal 16 Jahre lang geprägt. Der Angreifer, der
mit 722 Einsätzen am drittmeisten Spiele nach
Martin Crepaz und Armin Hofer für die Wölfe
bestritten hat, stellte seinen Schläger im Sommer
2023 – nachdem er noch zwei Saisonen in Grö-
den dem Puck hinterhergejagt war – in die Ecke.
Naja, nicht ganz, seinem HCP ist er nämlich in
einer anderen Funktion erhalten geblieben.

Oberrauch hat nach seinem Karriereende nämlich
die U19 der Pusterer übernommen. Dem 39-Jäh-
rigen, der am 26. April 2024 seinen 40. Geburtstag
feiern wird, gefällt die Arbeit mit Jugendlichen,
das sieht man alleine an seiner Berufswahl: Er ist
Integrationslehrer an einer Mittelschule in Brun-
eck. „Es taugt mir sehr. Meine Leidenschaft zum
Eishockey ist riesig. Ob ich irgendwann auch im
Seniorenbereich trainieren werde? Mal schauen,
da müsste ich wohl bei meiner Arbeit zurückste-
cken“, sagt Oberrauch dazu.

Seine Bescheidenheit, seine bodenständige
Art und sein unermüdlicher Einsatz für das
gelb-schwarze Trikot haben Max Oberrauch in
Bruneck zu einer Vereinslegende gemacht. Auch
wenn er es selbst nicht so sieht: „Ich sehe mich
nicht als Legende. Ich habe einfach für meinen
Verein alles gegeben.“ Damit hat er Recht: In
722 Spielen hat der Linksschütze insgesamt 621
Scorerpunkte gesammelt, 301 davon waren Tore,
womit er auf Platz zwei hinter Crepaz (306 Tore)
liegt. Seit 2005 zog er sich das Pusterer Trikot
über den Brustschützer, zuvor spielte er je eine
Saison bei Brixen in der Serie B und bei Mailand
und Turin in der Serie A.

Mit Mailand wurde Oberrauch im Jahr 2004
auch Meister. Ein Titel, der ihm in den 16 Jah-
ren bei den Wölfen trotz mehrerer Finalteilnah-
men verwehrt geblieben ist. „Ich habe gelernt
zu vergessen, wenn man das so sagen darf. Es
war immer mein höchstes Ziel, mit Pustertal
Meister zu werden. Oft haben nur Kleinigkeiten
gefehlt“, blickt er zurück. Auch in der Alps Ho-
ckey League, die 2015 eingeführt wurde, blieb
der ganz große Wurf aus.

Als der HC Pustertal im Jahr 2021 in die ICE
Hockey League wechselte, war für Oberrauch
ein Schlusspunkt gekommen: „Ich wusste, dass
es mit dieser Entscheidung für mich fertig war.
Da war ich auch schon 37 Jahre alt.“ So ganz
aufhören konnte er aber noch nicht, denn er
zog sich für zwei weitere Jahre das Trikot des
HC Gherdeina über. „In Gröden hat es mir gut
gefallen, ich habe neue Freunde gefunden und
konnte den jungen Spielern viel weitergeben.“
Und das ist neben dem Eishockey schließlich
seine größte Leidenschaft. 5



Sci alpino

Tonetti lascia lo sci agonistico



Ai Campionati italiani Assoluti a La Thuile, in Val d'Aosta, Riccardo Tonetti ha disputato le ultime due gare della sua lunga esperienza nello sci agonistico. La decisione, ben ponderata, è stata annunciata dal 33enne dopo la prima delle due gare, quella di slalom. Così il giorno dopo Tonetti ha gareggiato per l'ultima volta nella prima manche de gigante, la specialità in cui si era laureato campione d'Italia nel 2016. Due anni dopo, nel 2018 a Bormio, Tonetti aveva vinto un altro titolo italiano, quello dello slalom speciale. Dall'argento raggiunto nel 2014 nella super combinata al bronzo nel gigante ottenuto nel 2022, sono state complessivamente sette le medaglie vinte dal bolzanino ai Campionati italiani.

Riccardo Tonetti

Nato il **14/05/1989**
 Esordio in Coppa Europa **San Vigilio di Marebbe, 13/12/2007**
 Coppe Europa vinte: **1 generale (2015), 1 di slalom (2015)**
 Vittorie in Coppa Europa: **4**
 Podi in Coppa Europa: **11**
 Titoli italiani: **2 (gigante 2016, slalom 2018)**
 Gare di Coppa Europa: **119**
 Gare di Coppa del mondo: **162**
 Mondiali disputati: **3 (St. Moritz 2017, Åre 2019, Cortina 2021)**
 Olimpiadi disputate: **1 (Pyeongchang 2018)**

Sciatore polivalente, Tonetti aveva esordito in Coppa Europa nello slalom gigante disputato a San Vigilio di Marebbe il 13 dicembre 2007 a San Vigilio, mentre il suo esordio in Coppa del mondo risale allo slalom speciale tenutosi a Schladming il 26 gennaio 2010. Nel complesso, ha disputato più di 280 gare nei due massimi circuiti dello sci alpino, mentre la sua prima vittoria è arrivata il 4 gennaio 2013 nello slalom di Coppa Europa a Chamonix. La sua annata migliore in Coppa Europa è stata la stagione 2014-15, che gli è valsa la vittoria della Coppa generale e quella di slalom speciale. Due delle sue quattro vittorie in Coppa Europa hanno coronato quella splendida stagione: lo slalom vinto a Jaun (Svizzera) con più di mezzo secondo di distacco da Mark Engl (USA), arrivato secondo davanti a Marco Schwarz (AUT), e la vittoria a Kranjska Gora con soli 5 centesimi di vantaggio su Michael Matt (AUT) e Bernhard Niederberger (SUI), secondi a parimerito.

A fine 2015, inoltre, Tonetti si è classificato per la prima volta tra i migliori 10 partecipanti di una gara di Coppa del mondo. Il bolzanino ha chiuso lo slalom gigante a Beaver Creek in ottava posizione, a 31 centesimi di secondo dal podio. La specialità che gli ha regalato più soddisfazioni, però, è stata la combinata alpina: nel 2019 Tonetti si è classificato quarto nella combinata ai Mondiali di Åre, undici giorni dopo si è ripetuto nella gara di Coppa del mondo a Bansko, in Bulgaria, come pure nel dicembre dello stesso anno a Bormio. Il bolzanino ha disputato tre Mondiali e un'Olimpiade. Ai Campionati del mondo di Åre ha ottenuto una medaglia di bronzo nella gara a squadre come riserva. Invece a Pyeongchang, nella sua unica presenza olimpica, Tonetti ha fatto sognare una medaglia a tutti i tifosi: quarto al termine della prima manche del gigante, ha rischiato il tutto per tutto nella seconda, ma è uscito. È ugualmente riuscito a coronare il sogno di partecipare ai Giochi. Durante la sua carriera sportiva, che è stata condizionata da alcuni infortuni come quello subito al malleolo laterale destro nel settembre del 2021, Tonetti ha mostrato grande passione e altrettanto impegno portando a termine anche l'ultima, difficile stagione di gare. ❸

Sportpolitik

Ein großer Sport-Visionär tritt ab

Es war das Ende einer langen, erfolgreichen, einfach einer großen Ära: Nach 24 Jahren an der Spitze des Verbandes der Sportvereine Südtirols (VSS) trat Obmann Günther Andergassen Mitte Mai nicht mehr zur Wahl an. Es sind gewaltige Fußstapfen, die der Kalterer Sportfunktionär nach seiner Amtszeit hinterlässt.

Gefühlt minutenlang wurde Günther Andergassen an diesem 19. Mai im Rahmen der 53. VSS-Mitgliederversammlung von seinen Kollegen im Vorstand, den verschiedenen Vereinspräsidenten, vielen anderen Wegbegleitern, ja sogar von Landeshauptmann Arno Kompatscher mit stehenden Ovationen verabschiedet. Es war ein Applaus, mit dem sie „ihrem“ Obmann ihre Wertschätzung für zweieinhalb Jahrzehnte an der Spitze des VSS und für insgesamt 44 Jahre als ehrenamtlicher Funktionär beim Verband der Sportvereine Südtirols entgegenbrachten.

Es war eine Ära, in der Günther Andergassen den Südtiroler Sport geprägt hat, wie kaum ein anderer. Vieles von dem, was sich der ehemalige Leichtathlet vorgenommen hat, konnte der Kalterer in seiner Amtszeit umsetzen. „Die Gründung der Südtiroler Sporthilfe nach deutschem und schweizerischem Modell in Kombination mit dem Ball des Sports; die Sportoberschule Mals, weil wir Verantwortung auch für die Gesamtentwicklung der jungen Sporttalente tragen; die kostenlose Benutzung der Schulsporthallen; die Gründung der ersten Herzsportgruppen; die Durchführung der ersten Euregio-Jugendspiele; die Ausbildung von Sportinstructoren, ja die Aus- und Weiterbildung insgesamt, weil nicht das Geld, sondern immer die Menschen den Sport und die Sportvereine erfolgreich machen; die Zusammenarbeit mit der Schule und Universität; die Einführung der Nachhaltigkeits-Charta Sport und als VSS-Leichtathletikreferent die Stadt- und Dorfläufe, die die Leichtathletik in die Dörfer bringen sollten, um die Wesentlichen zu nennen“, wird Andergassen in einem Interview mit der Tageszeitung „Dolomiten“ zitiert.

Unerfüllt blieb hingegen seine Vision von einem Landessportzentrum. „Dieses könnte entscheidend zur qualitativen Weiterentwicklung des



Südtiroler Sports in seiner Gesamtheit beitragen. Das sind die Erfahrungen in anderen Ländern und Regionen. Was für einzelne Sportarten gut ist, müsste auch für den Sport in seiner Gesamtheit gut sein. Aber ich bin zuversichtlich, dass ein solches Sport-Kompetenzzentrum entstehen und auch in Südtirol eine gute Zukunft haben wird“, zeigte sich der scheidende Obmann im großen Abschiedsinterview weiter von seiner Idee überzeugt.

Wer Andergassen kennt, der weiß, dass er dem Südtiroler Sport als stiller Beobachter weiterhin erhalten bleiben und bei den verschiedensten Events auch künftig anzutreffen sein wird. Seine Nachfolge als Obmann des VSS trat hingegen Pauli Romen an. Eine Nachfolge mit einem riesengroßen Erbe... ❹



EVENTS / EVENTI

DECATHLON DECATHLON VIESMANN



Biathlon

Bø domina e Wierer torna a vincere ad Anterselva

Sotto gli occhi di oltre 50.000 appassionati di biathlon, che non si sono voluti perdere un appuntamento tanto consueto quanto imperdibile, le biatlete e i biatleti migliori al mondo dal 19 al 22 gennaio 2023 si sono affrontati nella tappa di Coppa del mondo ad Anterselva.

Le prime a mettere le carte in tavola all'Arena Alto Adige sono state le biatlete impegnate nella gara sprint femminile: 7,5 chilometri sugli sci accompagnati da due serie di tiri. E, sulla neve di casa, la regina del biathlon azzurro si è imposta su tutte le avversarie. Dorothea Wierer (Rasun di Sotto) è stata impeccabile al poligono e ha chiuso la gara sciando a un ritmo insostenibile per la sua prima avversaria, Chloe Chevalier. La biatleta francese, pure lei autrice di una prova di tiro perfetta, è rimasta in testa alla gara fino a un chilometro dal traguardo, con un vantaggio di 3"4 su Wierer. Ma l'altoatesina ha recuperato il divario, ha superato la rivale e ha concluso la gara in 20'59"6, con 2"8 di vantaggio su Chevalier. Ciononostante la biatleta francese ha avuto motivo di festeggiare il pri-

mo podio e il miglior piazzamento in carriera. Sul terzo gradino del podio è salita la svedese Elvira Öberg (0 errori), che ha tagliato il traguardo con 8"7 di ritardo su Wierer. Più attardate le altre azzurre, con le biatlete locali Hannah Auchentaller e Rebecca Passler rispettivamente 42ª e 54ª.

Nella sprint maschile (10 km) le aspettative non sono state deluse: il 20 gennaio Johannes Thingnes Bø ha mostrato una grandissima prestazione sugli sci che, nonostante un errore al tiro, gli ha consentito di tagliare il traguardo per primo in 22'44"1, con più di mezzo minuto di vantaggio sul primo avversario. Così il biatleta norvegese ha ottenuto l'ennesima vittoria. Alle sue spalle, a 31"4 si è classificato lo svedese Martin Ponsiluoma, che ha preceduto il norvegese Sturla Holm Laegreid. Unico azzurro in top10, il trentino Tommaso Giacomel si è classificato 7º, mentre l'altoatesino Patrick Braunhofer (Ridanna) ha terminato la gara al 68º posto e ha mancato l'accesso alla pursuit.

La rimonta di Herrmann-Wick e un'altra vittoria di Bø nelle pursuit

Data la vittoria nella sprint, Wierer è stata l'atleta inseguita da tutte le avversarie nella pursuit. La biatleta di Anterselva è rimasta in corsa per la vittoria fino all'ultima sessione di tiro, nella quale ha fatto due errori che le sono costati alcune posizioni. È andata decisamente meglio alla tedesca Denise Herrmann-Wick che, nonostante un errore al secondo e al terzo turno al poligono, è stata impeccabile nell'ultima serie di tiri, è passata in testa e ha tagliato il traguardo per prima. Alle sue spalle si è classificata seconda (+11") l'azzurra Lisa Vittozzi che ha fatto una prova perfetta al poligono

ed è salita di 12 posizioni. Come accaduto due giorni prima, sul terzo gradino del podio è salita la svedese Elvira Öberg. Dorothea Wierer, invece, ha terminato la gara al 7º posto. Le altre altoatesine in gara, Rebecca Passler e Hannah Auchentaller, hanno corso una gara tutta in rimonta: Passler è partita per 54ª e ha terminato la gara 28ª, mentre Auchentaller è salita in 33ª posizione.

Nella pursuit maschile, invece, Johannes Thingnes Bø è rimasto in testa dall'inizio alla fine. Nonostante due errori al tiro, il 29enne norvegese ha fatto gara a sé e ha tagliato il traguardo dopo 31'24"4. Sul traguardo della gara a inseguimento, 12,5 chilometri sugli sci con 4 sessioni di tiro, Bø ha preceduto di 40"2 il proprio compagno di squadra Sturla Holm Laegreid, impeccabile nelle serie di tiri, che ha recuperato una posizione sullo svedese Martin Ponsiluoma, secondo nella gara sprint e sul terzo gradino del podio nella pursuit (+1'02"1). Il migliore tra gli azzurri, invece, è stato nuovamente Tommaso Giacomel, che ha commesso quattro errori al poligono e si è classificato dodicesimo.

Nelle staffette brillano Francia e Norvegia

Bø si è ripetuto pure nella staffetta maschile 4x7,5 km che ha concluso l'evento. Come da pronostico, infatti, la staffetta norvegese composta da Sturla Holm Laegreid, dai fratelli Tarjei e Johannes Thingnes Bø e da Vetle Sjaastad Christiansen, non ha avuto rivali. Il quartetto ha commesso sei errori in tutto al poligono e ha tagliato il traguardo in 1h11'50"2, quasi un minuto in meno del tempo impiegato dalla Francia, seconda classificata, e due in meno della Germania, terza. Un buon risultato è arrivato anche per la staffetta italiana, quinta alle spalle della Svezia con Patrick Braunhofer (Ridanna), Tommaso Giacomel, Didier Bionaz ed Elia Zeni.

Qualche ora prima della gara maschile, è stata la volta delle biatlete impegnate nella staffetta 4x6 km. Come nella sprint, anche in questo caso il primo posto è stato francese. La squadra transalpina composta da Lou Jeanmonnot, dalle sorelle Anais e Chloe Chevalier e da Julia Simon ha fornito una prova eccellente con due soli errori al poligono. Alle spalle delle biatlete francesi, si è piazzata al secondo posto la staffetta svedese con 45 secondi di ritardo. Le formazioni di Germania, Italia e Austria, invece, si sono affrontate in una sfida accesa per il terzo posto. Ad avere la meglio è stata la Germania, mentre la squadra italiana composta da Rebecca Passler, Dorothea Wierer, Hannah Auchentaller e Lisa Vittozzi si è classificata al quarto posto. ❸



Lisa Vittozzi



Chloe Chevalier, Dorothea Wierer, Elvira Öberg

Risultati Coppa del mondo IBU di biathlon ad Anterselva:

Sprint femminile 7,5 km

1. Dorothea Wierer (ITA) 20'59"7 (0 errori)
2. Chloe Chevalier (FRA) +2"8 (0)
3. Elvira Öberg (SWE) +8"7 (0)

Sprint maschile 10 km

1. Johannes Thingnes Bø (NOR) 22'44"1 (1 errore)
2. Martin Ponsiluoma (SWE) +31"4 (1)
3. Sturla Holm Laegreid (NOR) +37"3 (0)

Pursuit femminile 10 km

1. Denise Herrmann-Wick (GER) 29'53"1 (2 errori)
2. Lisa Vittozzi (ITA) +11"0 (0)
3. Elvira Öberg (SWE) +17"2 (2)

Pursuit maschile 12,5 km

1. Johannes Thingnes Bø (NOR) 31'24"4 (2 errori)
2. Sturla Holm Laegreid (NOR) +40"2 (0)
3. Martin Ponsiluoma (SWE) +1'02"1 (2)

Staffetta femminile 4x6 km

1. Francia 1h07'21"3 (0+2)
2. Svezia +45"2 (0+8)
3. Germania +1'16"9 (0+10)

Staffetta maschile 4x7,5 km

1. Norvegia 1h11'50"2 (0+6)
2. Francia +59"0 (0+6)
3. Germania +2'17"5 (1+11)



Johannes Thingnes Bø



Telemark

Eine Premiere, die Lust auf mehr macht

Im Skigebiet Carezza Dolomites werden seit 2011 Weltcuprennen für Snowboarder ausgetragen. 12 Jahre später feierte am Fuße von Rosengarten und Latemar eine andere Sportart ihre Weltcup-Premiere: Mitte Jänner gastierten erstmals die Telemarker im Eggental und trugen je zwei Sprints für Männer und Frauen aus.

Es war ein Weltcup-Debüt auf allerhöchstem internationalen Niveau, dem die unbestritten beste Telemarkerin und erfolgreichste FIS-Athletin aller Zeiten ihren Stempel aufdrückte. Die Schweizerin Amélie Wenger-Reymond, die in ihrer beispiellosen Karriere 20 Mal Weltmeisterin wurde und zu Hause nicht weniger als 44 (!) Kristallkugeln – davon elf für den Gesamtwelt-

cup – stehen hat durfte sich auf der Masarè-Piste über ihre Weltcupfolge Nummer 159 und 160 (!) freuen (Stand 19. Jänner 2023, Anm. d. Red.). Im ersten Rennen verwies sie ihre Teamkollegin Martina Wyss und die Norwegerin Goril Strom Eriksen auf die Ehrenplätze, im zweiten machten Wyss und Beatrice Zimmermann einen schweizerischen Dreifach-Triumph perfekt.

Bei den Männern setzte sich im ersten Sprint der Franzose Noe Claye durch. Rang zwei belegte dessen Landsmann Elie Nabot, der Schweizer Nicolas Michel wurde Dritter. 24 Stunden später schlug die große Stunde von Bastien Dayer (Schweiz), der den Norweger Trym Nygaard Løken und Nabot das Nachsehen gab.

Mitten in der Weltspitze mischte bei den ersten Weltcuprennen im Telemark in Südtirol auch ein heimischer Athlet mit. Raphael Mahlkecht aus Völs wurde einmal Zehnter und einmal Elfter. Mahlkecht hatte sich im Vorfeld der Veranstaltung maßgeblich dafür eingesetzt, dass der Telemark-Weltcup nach Südtirol kommt. Als sich nämlich Ende Dezember 2022 abzeichnete, dass die Rennen in Gerardmer in Frankreich aus Schneemangel nicht stattfinden können, hatte er sich nach Gesprächen mit der Geschäftsleitung des Südtiroler Skigebiets für Carezza als Ersatzort stark gemacht. Die Premiere hat organisatorisch außerdem dermaßen gut geklappt, dass es in der Saison 2023/24 eine zweite Ausgabe des Telemark-Weltcups in den Dolomiten geben wird. Es war eine Premiere, die Lust auf mehr Telemark gemacht hat. ❶

FIS Telemark World Cup Carezza

Ergebnisse 1. Rennen (18.01.2023)

Männer

1. Noe Claye FRA 2.07,87
2. Elie Nabot FRA 2.08,72
3. Nicolas Michel SUI 2.09,00
4. Trym Nygaard Løken NOR 2.09,55
5. Theo Sillon FRA 2.10,32

Frauen

1. Amélie Wenger-Reymond SUI 2.12,83
2. Martina Wyss SUI 2.14,46
3. Goril Strom Eriksen NOR 2.20,39
4. Jasmin Taylor GBR 2.24,05
5. Camille Bourbon FRA 2.26,27

Ergebnisse 2. Rennen (19.01.2023)

Männer

1. Bastien Dayer SUI 1.59,16
2. Trym Nygaard Løken NOR 2.01,06
3. Elie Nabot FRA 2.01,92
4. Nicolas Michel SUI 2.03,24
5. Yoann Rostolan FRA 2.04,49

Frauen

1. Amélie Wenger-Reymond SUI 2.07,33
2. Martina Wyss SUI 2.08,73
3. Beatrice Zimmermann SUI 2.15,33
4. Jasmin Taylor GBR 2.15,86
5. Angeline Tan Bouquet FRA 2.18,46

Hockey su ghiaccio

Le giovani azzurre sfiorano la vittoria sul Renon

Sembrava che la nazionale femminile Under 18 di hockey sul ghiaccio potesse realizzare il sogno di trionfare ai Mondiali (I divisione - gruppo A) in casa sul ghiaccio di Collalbo, ma il 15 gennaio è sfumato definitivamente. L'ultima giornata dei Campionati del mondo di hockey su ghiaccio femminile U18 di I divisione - gruppo A alla Ritten Arena ha incoronato la nazionale tedesca, che è stata promossa in Top Division. Il Blue Team di coach Massimo Fedrizzi, invece, si è dovuto accontentare del secondo posto nella competizione a cui hanno preso parte anche le nazionali di Austria, Ungheria, Francia e Norvegia.

Dal 9 al 15 gennaio le nazionali femminili Under 18 dei sei Paesi si sono sfidate in un Round Robin, o girone all'italiana, che ha stabilito la classifica finale. Nonostante il formato, per conoscere le vincitrici si è dovuto aspettare fino all'ultima giornata della competizione. Dopo aver vinto nei tempi regolamentari contro Norvegia (3-1), Ungheria (3-1) e Austria (2-0) e ai rigori contro l'Italia (1-2), la nazionale tedesca era in testa alla classifica con 11 punti, seguita dall'Italia (9 punti). Per le azzurre la competizione si era aperta con una vittoria all'overtime contro l'Austria (1-0) ed era proseguita con altri due trionfi: 4-1 contro la Norvegia e 2-0 contro la Francia. Lo scontro diretto contro le tedesche, invece, aveva segnato una battuta d'arresto nella corsa delle azzurre e aveva reso decisivi gli incontri della quinta e ultima giornata della competizione.

Promossa la squadra tedesca, retrocessa quella norvegese

L'ultimo match contro l'Ungheria, reduce da due sconfitte e da due vittorie oltre i tempi regolamentari, si è rivelato più ostico del previsto per le azzurre. Passata in testa al quinto minuto con Fantin, la nazionale italiana ha subito la rimonta e il successivo sorpasso da parte delle avversarie (1-3). Così il sogno della nazionale italiana si è infranto e la Germania ha ottenuto la promozione prima ancora di giocare contro la Francia. Nella sua ultima partita del torneo, la squadra tedesca è stata battuta ai rigori dalle francesi (1-2), ma è rimasta salda in testa alla classifica con 12 punti. La squadra francese ha raggiunto le



azzurre a nove punti, ma la squadra italiana ha ottenuto un piazzamento migliore, avendo vinto lo scontro diretto. Per quanto riguarda Austria e Norvegia, la partita che le ha viste contrapposte nella giornata conclusiva del torneo, è stata un incontro tra le due squadre meno forti dell'evento. Arrivata all'ultima partita con 0 punti in classifica, la squadra scandinava si è imposta 3-1 sul team austriaco, ma la vittoria non è stata sufficiente per evitare la retrocessione in I divisione - gruppo B.

Al netto dei risultati, l'entusiasmo è stato considerevole sul ghiaccio e non solo, come rilevato anche dal comitato organizzatore: "Siamo felici degli ottimi feedback. Tutto è andato benissimo, l'umore nell'Arena e il livello dell'hockey espresso sono stati alle stelle", ha dichiarato al termine dell'evento la presidente del comitato Barbara Tschager, ipotizzando un'ulteriore candidatura del Renon a sede dei Mondiali femminili. ❷

Mondiali femminili IIHF Under 18 (1ª Divisione - Gruppo A), classifica

1. Germania 12 punti
2. Italia 9
3. Francia 9
4. Ungheria 8
5. Austria 4
6. Norvegia 3

Slittino su pista naturale

Slittinisti locali al top nelle tappe di Coppa del mondo in Alto Adige



L'Alto Adige ha ospitato non due, bensì tre eventi della Coppa del mondo di slittino su pista naturale nei primi mesi del 2023. Dal 13 al 15 gennaio la Val Giovo ha ospitato due tappe di Coppa del mondo, mentre due settimane dopo è stata la volta della pista "Pföslriep" a Nova Ponente (28-29/1).

Tris di Evelin Lanthaler

In tutte e tre le gare del singolo femminile si è imposta Evelin Lanthaler. La slittinista della Val Passiria si è imposta nella prima gara in Val Giovo, svolta in notturna, grazie a una prima manche spettacolare, in cui è stata l'unica a rimanere sotto i 52 secondi (51"97), e a un'ottima seconda manche. Con 55 centesimi di ritardo si è classificata seconda Greta Pinggera (Lasa), seguita da Daniela Mittermair (Nova Ponente). L'esito della seconda gara non è stato altrettanto scontato. Dopo aver dominato nella prima manche, Lanthaler ha segnato il secondo tempo nella seconda, ma per soli due centesimi è riuscita a imporsi su Pinggera. Ha completato il podio Nadine Staffler (Lasa). Un paio di settimane dopo a Nova Ponente, Lanthaler ha ottenuto un'altra vittoria con quasi due secondi di vantaggio sulle altre atlete. Pinggera, invece, seconda nella prima manche, nella manche finale ha segnato il quarto tempo che le è valso il terzo gradino del podio alle spalle dell'austriaca Tina Unterberger.

Tre vincitori in campo maschile

Nella gara in notturna del singolo maschile in Val Giovo non ha avuto rivali Alex Gruber. Nelle due discese lo slittinista di Villandro ha accumulato un vantaggio di 11 centesimi sull'austriaco Michael Scheikl, secondo davanti a Florian Clara (Longiarù) e Fabian Brunner (Velturò) terzi a pari merito. Gruber e Brunner sono saliti sul podio anche il giorno successivo, arrivando secondo e terzo nella gara vinta dall'austriaco Thomas Kammerlander. Anche nella gara del singolo maschile a Nova Ponente la seconda manche è stata decisiva. Al termine della prima manche, infatti, Alex Gruber era in testa alla classifica, seguito da Kammerlander e da Patrick Pigneter (Fiè). Con una prestazione eccellente nella manche finale, Pigneter ha cambiato le carte in tavola ed è tornato vincere nel singolo dopo quattro anni. Gruber e Kammerlander, invece, si sono classificati secondo e terzo.

Due team al vertice nel doppio

Gli atleti di casa hanno dominato anche nel doppio. Patrick e Matthias Lambacher hanno vinto entrambe le gare in Val Giovo, imponendosi in tutte e due le occasioni sugli azzurri Patrick Pigneter/Florian Clara. Degli slittinisti altoatesini sono saliti pure sul terzo gradino dei due podi in Val Giovo: nella prima giornata Mathias Troger/Daniel Gruber e nella seconda Anton Gruber Genetti/Hannes Unterholzner. Sulla "Pföslriep" di Nova Ponente, invece, hanno vinto Pigneter e Clara: nella prima manche sono riusciti a tenere a distanza i Lambacher che, pur segnando il miglior tempo nella seconda, non sono riusciti a recuperare il distacco e sono arrivati secondi. Più distanziati, si sono classificati terzi gli slovacchi Peter e Dominik Neupauer. **S**

Gare altoatesine della Coppa del mondo FIL-LUGE di slittino su pista naturale

Val Giovo, prima tappa

Doppio

1. Patrick Lambacher/Matthias Lambacher (ITA), 1'50"29
2. Patrick Pigneter/Florian Clara (ITA), 1'50"44
3. Mathias Troger/Daniel Gruber (ITA), 1'51"96

Singolo femminile

1. Evelin Lanthaler (ITA), 1'44"02
2. Greta Pinggera (ITA), 1'44"57
3. Daniela Mittermair (ITA), 1'45"35

Singolo maschile

1. Alex Gruber (ITA), 1'42"08
2. Michael Scheikl (AUT), 1'42"19
3. Florian Clara (ITA), 1'42"24
3. Fabian Brunner (ITA), 1'42"24

Val Giovo, seconda tappa

Doppio

1. Patrick Lambacher/Matthias Lambacher (ITA), 1'49"33
2. Patrick Pigneter/Florian Clara (ITA), 1'50"21
3. Anton Gruber Genetti/Hannes Unterholzner (ITA), 1'50"26

Singolo femminile

1. Evelin Lanthaler (ITA), 1'44"83
2. Greta Pinggera (ITA), 1'44"85
3. Nadine Staffler (ITA), 1'45"31

Singolo maschile

1. Thomas Kammerlander (AUT), 1'42"27
2. Alex Gruber (ITA), 1'42"31
3. Fabian Brunner (ITA), 1'42"62

Nova Ponente

Singolo femminile

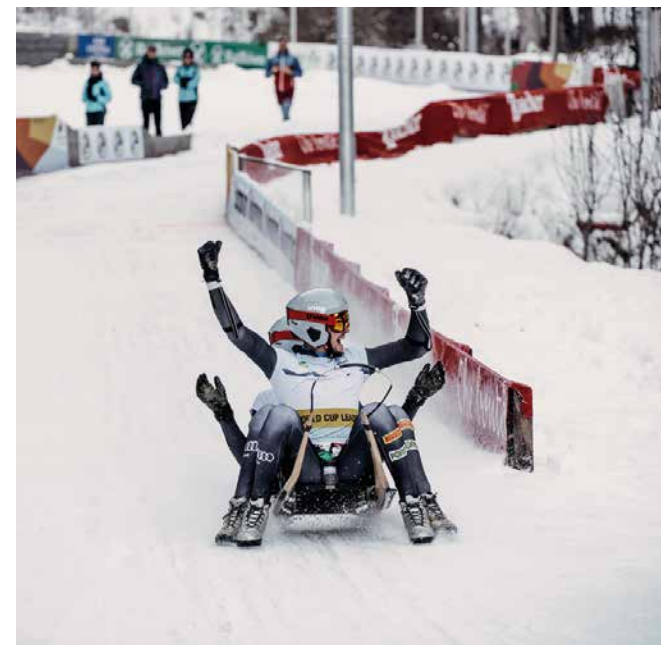
1. Evelin Lanthaler (ITA), 1'49"39
2. Tina Unterberger (AUT), 1'51"29
3. Greta Pinggera (ITA), 1'51"49

Singolo maschile

1. Patrick Pigneter (ITA), 1'48"35
2. Alex Gruber (ITA), 1'48"36
3. Thomas Kammerlander (AUT), 1'48"56

Doppio

1. Patrick Pigneter/Florian Clara (ITA), 1'57"72
2. Patrick Lambacher/Matthias Lambacher (ITA), 1'58"14
3. Peter Neupauer/Dominik Neupauer (SVK), 2'10"46



Naturbahnrodeln

Südtirols Naturbahnrodler räumen groß ab

Ursprünglich war die Weltmeisterschaft der Naturbahnrodler in Vatra Dornei geplant gewesen. Wegen des Tauwetters bekamen die Veranstalter in Rumänien aber keine renntaugliche Rodelbahn auf die Beine und der internationale Rodelverband FIL musste kurzfristig nach einer Alternative suchen. Fündig wurde man in Deutschnofen: Auf der „Pföslriep“-Bahn fand im Anschluss an den Weltcup vom 9. bis 12. Februar die 24. Weltmeisterschaft statt.

Eine WM, die einmal mehr ganz im Zeichen der heimischen Rodlerinnen und Rodler stand. So ließ bei den Damen Evelin Lanthaler keine Zweifel aufkommen, wer die Königin war, ist und bleibt. Die Passeirerin war nicht nur bei den Trainings immer die Schnellste, sondern lieferte auch bei allen

drei Wertungsläufen die beste Zeit ab, sodass dem vierten WM-Titel ihrer Karriere nichts mehr im Wege stand. Auf Platz zwei reihte sich ihre beste Freundin, die Laaserin Greta Pinggera ein. Bronze ging an die Österreicherin Tina Unterberger.

Deutlich spannender ging es bei den Herren zu. Nach dem ersten Wertungslauf führte der Völser Patrick Pigneter vor dem Villanderer Alex Gruber und dem Ötztaler Titelverteidiger Thomas Kammerlander. Pigneter führte auch nach dem zweiten Wertungslauf noch, doch der Österreicher Michael Scheikl und Gruber waren ihm dicht auf den Fersen. Vor dem finalen Wertungslauf war also noch alles möglich. Pigneter bekam das besonders bitter zu spüren.

Bei der entscheidenden Fahrt auf der „Pföslriep“ zeigte der Völser Nerven, lieferte zum Abschluss nur die sechstbeste Zeit und wurde auf den undankbaren vierten Platz zurückgereicht. Gold blieb dennoch in Südtirol: Mit einer überragenden Fahrt setzte sich Alex Gruber von der Konkurrenz ab und holte sich seinen dritten WM-Titel nach 2017 (in Vatra Dornei) und 2019 (in Latzfons). Silber ging an Scheikl, Bronze an Kammerlander.

Einen Tag vor den finalen Durchgängen der Einzelsitzer war bereits die Entscheidung im Doppelsitzer über die Bühne gegangen. Zum allerersten Mal kürten sich die beiden Lambacher-Brüder Patrick und Matthias zu Weltmeistern. Nach Bronze im Jahr 2019 in Latzfons und Silber im Jahr 2021 in Umhausen konnte das Duo den persönlichen Medallensatz komplettieren und das erfolgreichste Gespann der Rodelgeschichte – Patrick Pigneter und Florian Clara – vom Thron stoßen. Bronze ging an die beiden Slowenen Matevz Vertelj und Vid Kralj.

Zu guter Letzt stand der Teambewerb auf dem Programm. Auch dieser WM-Titel ging an die „Azzurri“. Italien verteidigte ihn in ganz souveräner Manier. Evelin Lanthaler und Alex Gruber waren nämlich rund eine Sekunde schneller als die Silbermedaillengewinnerin Tina Unterberger und Michael Scheikl aus Österreich. Über Bronze durfte sich das Deutsche Mixed-Duo Lisa Walch und Vincent Streit freuen. ⑤

Sporthilfe

Die Südtiroler Sporthilfe macht 216.600 Euro locker

Auf einen Förderer können sich die Südtiroler Nachwuchs- und Profisportler so gut wie immer verlassen: Die Südtiroler Sporthilfe. Seit 1987 macht sie sich für Südtirols Talente in der Welt des Sports stark. Auch heuer hat sie dafür wieder einen großen Betrag an Spendergeldern locker gemacht: Insgesamt waren es 216.600 Euro.

Ein Teil dieser wurde sowohl auf Sommer- als auch auf Wintersportler aufgeteilt. Die Sommersportlerinnen und Sommersportler bekamen am 10. Mai ihre Schecks überreicht. Im Rahmen der feierlichen Übergabe in der Sparkasse Academy in Bozen wurden dabei 85.200 Euro an 111 verschiedene Athletinnen und Athleten ausgeteilt. Die Aufrechterhaltung einer Karriere ist schließlich nicht nur mit hartem Training verbunden, sondern kann auch sehr kostspielig sein. Von Reisekosten bis zum An- und Nachkauf der Ausrüstung gibt es nämlich einiges, was benötigt wird.

Am 7. November bekamen im Gustel der Hotel-Genossenschafts-Vereins HGV in Bozen dann die Wintersportlerinnen und Wintersportler ihre Fördergelder zugeteilt. 95 ausgewählte Jungathletinnen und -athleten aus 12

verschiedenen Disziplinen wurden insgesamt 73.200 Euro ausbezahlt, mit denen sie einige Kosten für die anstehende Saison decken konnten. Weitere 15.000 Euro gingen von der Stiftung Südtiroler Sparkasse an die Sportoberschule in Mals, die von zahlreichen Südtiroler Nachwuchssportlern besucht wird und diese tatkräftig unterstützt.

Eine besondere Förderung erhielten neun ausgewählte Sportlerinnen und Sportler am 25. September im Hotel Città in Bozen. Für Sara Buglisi (Leichtathletik, Gehen), Petra Nardelli (Leichtathletik, 400 Meter), Judith Mair, Yasmine Hamza (beide Badminton), Ivan Tratter (Rollstuhltennis), Kathrin Oberhauser (Paraschwimmen), Linda Oprandi (Windsurfen), Flavio Marx (Kitesurfen) und Jakob Windisch (Beachvolleyball) gab es in Hinblick auf die Olympischen bzw. Paralympischen Spiele 2024 in Paris insgesamt rund 43.200 Euro. Jedem der neun Sportler Auserwählten wird bis zum Großereignis in der französischen Hauptstadt 400 Euro pro Monat überwiesen, damit sie sich optimal auf die Qualifikationswettkämpfe vorbereiten können. ⑤



WM-Tafel Doppelsitzer

1. Patrick Lambacher/Matthias Lambacher (Villnöß/Villnöß) 1:57.92 Minuten
2. Patrick Pigneter/Florian Clara (Völs/Campill) +0.28 Sekunden
3. Matevz Vertelj/Vid Kralj (Slowenien) +4.86 Sekunden

WM-Tafel Damen

1. Evelin Lanthaler (Platt in Passeier) 2:45.83 Minuten
2. Greta Pinggera (Laas) +1.53 Sekunden
3. Tina Unterberger (Österreich) +1.89
4. Daniela Mittermair (Deutschnofen) +2.74
5. Lisa Walch (Deutschland) +3.32

WM-Tafel Herren

1. Alex Gruber (Villanders) 2:43.98 Minuten
2. Michael Scheikl (Österreich) +0.31 Sekunden
3. Thomas Kammerlander (Österreich) +0.32
4. Patrick Pigneter (Völs) +0.44
5. Fabian Brunner (Feldthurns) +0.89

WM-Tafel Team

1. Italien (Evelin Lanthaler/Alex Gruber) 1:53.99 Minuten
2. Österreich (Tina Unterberger/Michael Scheikl) +0.97 Sekunden
3. Deutschland (Lisa Walch/Vincent Streit) +4.66
4. Slowenien (Meta Mekina/Ziga Kralj) +6.14
5. USA (Katie Cookman/Torey Cookman) +14.49





Schi Alpin

Mikaela Shiffrin prinzëssa assoluta dla Erta

L'americana Mikaela Shiffrin à inò desmustrà che la ie la principessa dla Erta. Gran prestazion dla plu gran campionessa de for

De jené 2023 fovela inò tan inant: Al Plan de Mareo fova anjenà ca per la 7a edizion dla garejeda de Copa dl Mond sun la Erta. Do l cuntrol dla nëif da pert dla FIS, giata Plan de Curones per l prim iede mo na segonda garejeda. L ie l slalom lerch che fova stat dejdi per manciaza de nëif a Spindleruv Mlyn, tla Republica Ceca, che possa nsci vester recuperà sun la epica Erta. L purtoi fova da stramp bel da furné per la mieura atletes dl mond dla disciplines tecniches, na nëif dura, mescededa danter nëif frescia y prugrameda. L uedl ova te chisc dis ënghe si pert, davia cl ova nevet da puech fova la paladina dla Dolomites y dl luech de Al Plan curi da n bel mantel blanch. La favorites ova nsci doi ucajions per vëncer la beliscima "Curona de Dolasilla" fata dal artist de trohtes Carlo Kastleger, dantaldut la campionesa Mikaela Shiffrin, che fova puech dan si

83ejima vënta tla Copa dl Mond y pudova nsci rué daujin al record de Ingemar Stenmark (86 vëntes).

Nsci iela pona ënghe stata, l prim slalom lerch ie stat duminà dal atleta americana, che fova dan ora de 13 centejims do la prima manche, dan Lara Gut-Behrami dla Svizra y la taliana Federica Brignone. Tla segonda manche ie duta la trèi plu asveltes bones de tenì si plazamënc, y nsci iel gran festa per duc i spetadëures y fans uni a cialé pro dal vif tl traviert. Nia me ajache Shiffrin à arjont l scialier plu aut per 83 iedesc, diventan nsci la schiadëura plu de suzes de for, ma nce ajache l'atleta dla Talia Federica Brignone, cun si 53ejim podio, ie la mieura schiadëura taliana dla storia. N di fosch fovel ntant per l'atra campionesa taliana Marta Bassino, che purtruep à cumetù n gran fal tla ultima pert dl purtoi y a slut jù si garejeda al 10° plazamënt, perdan si pettorale cuociun da leader tl slalom lerch che ie stat sèurandat a Shiffrin. Nia qualificà per la segonda manche se à la atletes de Südtirol Laura Steinmair de Olang y Karoline Pichler de Petersberg.

Mo n iede Shiffrin

La cundizion straordinaria dl americana va inant ënghe tl segundo slalom lerch n mierculdi ai 25 de jené, scrijan la storia dl schi. Cun si 10a vënta te chësta sajón, y nsci la 84ejima te si cariera, se à la jëuna de 27 ani cunsacrà tl Olymp dl schi alpin, diventan l'atleta cun plu vëntes de for. Shiffrin, che fova bel danora do la prima manche, dan la campionesa olimpica Sara Hector (0,51 centejims), ne à nia sparanià tla segonda, davanian mo tëm y vencian cun n vantaje de 8 diescejims sun la nurvegese Ragnhild Mowinckel. Sara Hector dla Svezia pierd n plazamënt fajan n fal y ruan ora tla nëif frescia, ala fin ruvela sul terzo scialier. "Son sënza paroles, ei for trat l schi y rischià, ntan che furnoi speroi me de resté laite tla portes. Sën sons tan cuntënta, ma ënghe scialdi stancia, l ie na sensazion fantastica", dij Shiffrin ala fin dla garejeda.

Cie sciot per Marta Bassino, che fova terza do la prima manche, a 6 diescejims dala prima. La ueia de dé l mascimo ie stata fatala tla ultima portes, se sturjan ite true de massa iela jita a peté te n pel y ie tumeda ora. Per fortuna ne se ala nia fat mel. Nce l'unica altra atleta taliana qualificada, Federica Brignone ie descunselëda de si 8° plazamënt: "Do la prima manche fovi 5a, oi l'ucajion de fé bën, ma ei fat massa fai, son nia sta stata bona de me adaté al purtoi. L'ena paseda ons pudù se alené tlo y furnoi da stramp bën. Purtruep iela nia jita fata ncuei, almanca ei purtá a cësa l terzo plazamënt inier".

I urganisadëures ie da stramp cuntënc di doi dis de garejeda. L respunsabl dl purtoi Daniele Clarena nes conta: "unì ann savons che nes aspieta n lëur dur ma emozionant. La cundizions dla nëif fova scialdi bones, ma cul tëm mpue melsegur ti ultimi dis savan nia sce l nibl lasciova pro de fé tramedoi la garejedes. Ala fin sons scialdi

cuntënc y ulëssi sentì gra a dut l team per la forza y ulentà pra l lëur sun la Erta. Y la ie davëira èrta: cun na pendënza media de 32% y mascima dl 61% pra l mur "Gran Para", iel debujën de snait per furné sun chësc purtoi cun n deslivel de 405 m, ma ënghe de gran capaciteies tecniches per njenié ca a puntin y dlace la nëif cun l ega ti dré' posc. L'ena dan la garejeda ova i urganisadëuresc lascià pro l alenamënt ala atletes dla Talia, dla Polonia, dla Slowenia, dl team american cun Mikaela Shiffrin, dla Slabochia cun la campionesa Petra Vlhova y dl Albania cun la jëuna campionesa dl daunì Lara Colturi, sibes sun la Erta che nce sun l purtoi jumblin „Soréga". Danny Kastlunger, presidënt dl cumitat de urganisazion stluj ju l'ena de garejedes cun n gran rì sun i slefs: "Do doi ani de restrizions per la pandemia fovel chëst ann n spetacul sportiv de marueia y son scialdi cuntënc che on pudù meter a jì monc doi garejedes y pité ntratenimënt a plu de 10 mil spetadëures. On nvià plu de 1000 persones tla zona VIP, tra sponsore, istituzions y ghesc de unëur. Tl traviert ons pona abù duta la lies dl luech che a judà pea à fé sentì a cësa duc i fans dl sport, ulëssi rengrazië duc i ulenteres che a judà pea".

TOP 5 Slalom lerch de merdi ai 24.01.2023

Mikaela SHIFFRIN	USA	2:00:61
Lara GUT-BEHRAMI	SUI	2:01:06
Federica BRIGNONE	ITA	2:02:04
Petra VLHOVA	SVK	2:02:26
Tessa WORLEY	FRA	2:02:50

TOP 5 Slalom lerch de mierculdi ai 25.01.2023

Mikaela SHIFFRIN	USA	2:03:28
Ragnhild MOWINCKEL	NOR	2:04:10
Sara HECTOR	SWE	2:04:47
Petra VLHOVA	SVK	2:04:65
Lara GUT-BEHRAMI	SUI3v	2:04:66



Sci alpino

Soddisfazioni e delusioni per gli atleti altoatesini ai Mondiali

I Campionati del mondo di sci alpino di Courchevel-Méribel (Francia) sono stati dolceamari per gli atleti altoatesini. La Nazionale italiana si è classificata quarta nel medagliere con 2 ori, un argento e il bronzo di Alex Vinatzer nello slalom. Oltre al gardenese, hanno partecipato alle gare iridate in programma dal 6 al 19 febbraio anche Dominik Paris (Val d'Ultimo), Christof Innerhofer (Gais), Tobias Kastlunger (Marebbe), Florian Schieder (Castelrotto) e la gardenese Nicol Delago.

Un esordio al settimo posto

Al debutto ai Mondiali senior, Tobias Kastlunger ha ottenuto un buon risultato nella combinata alpina. È stato il migliore azzurro nella gara vinta dal francese Alexis Pinturault davanti agli austriaci Marco Schwarz e Raphael Haaser. Il 23enne altoatesino era 23° dopo la manche di super-G, ma ha disputato una buona manche di slalom e, nonostante un errore, ha chiuso la gara in 1'56"30. Si è quindi classificato 7°, ottenendo il miglior risultato in carriera. Dominik Paris, invece, è uscito nel super-G.

"Ci ho provato. Nel pezzo centrale e in cima sono andato molto bene, ma l'errore commesso in fondo mi è costato tutto il vantaggio accumu-

lato", ha commentato Kastlunger, aggiungendo "ottenere subito il miglior risultato in carriera, proprio ai Mondiali, mi rende felicissimo".

Un super-G in ombra

Nell'emozionante super-G, vinto dal canadese James Crawford grazie a una rimonta nel tratto finale, sono saliti sul podio anche il norvegese Aleksander Aamodt Kilde e Pinturault. Tra gli azzurri, gli unici due a rientrare tra i migliori 20 di giornata sono stati Mattia Casse, 13°, e Christof Innerhofer. Il pusterese si è classificato 20°, a 1"57. "Mi sono sentito bene all'inizio, poi ho perso velocità. Ho sciato un po' meglio prima dell'ultimo intermedio, ma da lì son stato un po' sporco e anche negli ultimi intermedi ho sciato meno bene, un po' sporco", la sua analisi post-gara.

L'altro altoatesino in gara, Dominik Paris, è caduto a metà tracciato. "Era una gara da tutto o niente. Su una pista così corta, bisognava rischiare il tutto per tutto oppure rimanere indietro. Sono andato troppo cattivo su quel palo, volevo far velocità ma son andato troppo stretto. Ho preso una bella botta sul fondoschiena, ma posso recuperare", ha commentato lo sciatore della Val d'Ultimo.

Delago diciottesima nella libera

Nicol Delago non è riuscita a bissare o migliorare il sesto posto ottenuto nella discesa libera dei Mondiali di Åre 2019, ma è entrata ugualmente nella top20 di giornata. La più veloce di tutte è stata l'elvetica Jasmine Flury (1'28"03), che ha battuto l'austriaca Nina Ortlieb per 0"04 e la connazionale Corinne Suter per 0"12. Delago (18ª) si è classificata tra le migliori 20 atlete con le azzurre Elena Curtoni (13ª) e Laura Pirovano (14ª).

Qualche errore di troppo, specialmente nella parte finale della gara ha rallentato la gardenese, che ha tagliato il traguardo con un ritardo di 1"41. "Avevo le cose chiare in testa, ma ho fatto troppi errori, soprattutto nella parte finale. Bis-



Tobias Kastlunger



Dominik Paris

gna analizzare bene questa gara, anche se l'atteggiamento era giusto, forse pure troppo", ha dichiarato la 27enne.

Schieder settimo, Paris ottavo

Nella discesa libera i posti disponibili per gli azzurri erano meno degli atleti papabili. Così, nonostante le ottime prestazioni in allenamento, Christof Innerhofer non è stato convocato per la gara. A imporsi su tutti è stato l'elvetico Marco Odermatt in 1'47"05 che ha messo alle proprie spalle Kilde e il canadese Cameron Alexander. Florian Schieder era stato il primo a scendere e alla fine è risultato settimo a 1"09. Dominik Paris, invece, si è classificato 8° ex-aequo con lo sloveno Hrobat.

"È stato bellissimo. Scendere per primo ed essere dietro a dei mostri della discesa non è nemmeno così male. Peccato per l'errore in fondo. Ho dato il massimo, sono comunque contento", ha affermato Schieder. "Ho dato tutto, ma non basta: dovevo essere più veloce. A Odermatt dobbiamo solo fare i complimenti: sapevamo da tutto l'inverno che andava forte, su una pista tecnica anche di più", ha commentato Paris.

Gli scontri diretti non lasciano scampo

L'adrenalina ha accompagnato la squadra azzurra, composta da Lara Della Mea, Beatrice Sola, Alex Vinatzer e Filippo Della Vite, fino ai quarti



Alex Vinatzer

di finalet del parallelo a squadre. Agli ottavi di finale, infatti, ha passato il turno contro la Repubblica Ceca, anche grazie al gardenese che ha battuto Jan Zabystran per 0"01. Ma ai quarti di finale i sogni degli azzurri sono stati infranti dalla squadra statunitense, in una replica di Pechino 2022. Gli Stati Uniti hanno proseguito la loro corsa e in finale si sono imposti sul quartetto norvegese. Si è classificato terzo il Canada che ha battuto l'Austria nella small final.

Vinatzer si è qualificato anche alla gara individuale del parallelo con il secondo miglior tempo sulla blu. Agli ottavi di finale ha trovato subito un avversario ostico, lo sloveno Zan Kranjec, che ha fermato la sua corsa. "Peccato uscire subito così, anche se Kranjec è un avversario valido, che va forte", ha commentato Vinatzer. Ai quarti Kranjec è stato battuto dal tedesco Alexander Schmid, poi risultato vincitore. L'austriaco Dominik Raschner si è classificato 2°, il norvegese Timon Haugan 3°.

Si chiude in bellezza con lo slalom

Gli impegni per Vinatzer sono proseguiti anche nei giorni successivi. Impegnato nello slalom gigante vinto dal neocampione della discesa libera Odermatt, il 23enne altoatesino non ha finito la seconda manche, uscendo a quattro porte dal traguardo. Si è rifatto, però, nello slalom speciale, vincendo la medaglia di bronzo.

Nell'ultima gara in programma ai Mondiali di sci alpino, vinta dal norvegese Henrik Kristoffersen con una grande rimonta, sono arrivate soddisfazioni pure per Tobias Kastlunger. Solo ventisettesimo dopo la prima manche, lo sciatore di Marebbe è stato protagonista nella seconda manche: ha segnato il terzo tempo parziale che gli ha permesso di classificarsi 15° ⑤



Nicol Delago

Schi nordich

I 54. Campionac dl Mond de schi nordich a Planica: na festa dl sport ai mascimi livei



La 54ejima edzion ie unida a sl dé dai 21 de fauré ai 5 de merz a Planica, tla Slovenia. Do Oberstorf tl 2011 ova Planica per l prim iede pudù purté ora i Mundiei, mustran na culissa de marueia y na varietà de disciplines coche l saut cun i schi, pudejé tl stil tlassic o liede y cumbinazion nordica. Atlec, alenadëuresc, staff, istituzions y spetadëures da dut l mond ie rui adalerch sun la Elpes slovenes per chësta festa dl schi nordich.

Planica, n inuem che lecorda pascion y snait, ma nce respet; cunesciù a duc i apasciunei per l saut mpresciunant y per si longia storia dl sport dl schi. L saut de Planica ie lijender per si grandëza y per l’eleganza tecnica y fova la paladina perfeta per chisc Mundiei de schi nordich 2023. La premiazioms y la sëires de ntratenimënt culturel ie states urganisedes tla Medal Plaza a Kranjska Gora, a 9 chilometri da Planica. Per la Slovenia fovel l majer event sportiv da inviern dla storia.

Saut cun l schi, pudejé y cumbineda nordica

De ndut fovel 24 decisions sul program: 12 tl pudejé, 7 tl saut cun i schi y 5 tla cumbineda nordica. Nueva fova te chësta edizion la cumbineda nordica tl team mescedà cun doi atletes y 2 atlec, la cumbineda nordica dl ëiles fova per l segundo iede sul program, do che la ova debutà tl 2021 a Obersdorf.

I Campionac dl Mond a Planica ie stac n festival dl schi nordic, i atlec ova la puscibltà de mustré si savëi te plu disciplines per vëncer una dla 72 medaies. La cumpetizioms à scumencià ai 22 de fauré cun la garejeda de sprint de pudejé y finedes via ielës ai 5 de merz cun la gara tradizionala di 50 km tl pudejé. L saut cun l schi fova sambën tl zënter dl ntres di spetadëures, cun sauc nchin 137 metri sun l majer saut per i ëi y 98 metri sul saut mesan per l’ëiles.

Plu de 490 atlec y atletes n raprezentanza de 66 nazions à tëtut pert ala cumpetizioms ntan la doi enes. Tra i 32 atlec talians cherdei a tó pert fovel nce 8 atlec de Südtirol: Federica Sanfilippo y Dietmar Nöckler tl pudejé, Daniela Dejori, Samuel Costa y Aaron Kostner tla cumbineda nordica y Lara Malsiner, Jessica Malsine y Alex Insam tl saut. Duc i 6 atlec dla cumbineda y dl saut cui schi ie de Gherdëina.

Per Sanfilippo iel i prims Campionac dl Mond tl pudejé, nchin de jené fovela mo biatleta y ova tëtut pert nce ala Olimpiades y ai Mundiei te chësta disciplina. Sën ala dat su l stupeté y scumencia na segunda cariera tl pudejé.

Première per l Mixed-Team tla cumbineda nordica

N boniscimo cuarto post ti ie garatà ala squadra di “azzurri” tl team mescedà dla cumbineda nordica. Coche dit, fova festejova chësta disciplina si première ai Mundiei de Planica. L ie stata na



cumpetizion emoziunëta, che purtruep à nia scumencià tla mieura maniera: tl prim saut ie l talian Alessandro Pittin tumà, se fajan dassën mel. Nsci à l jëunn de Gherdëina Aaron Kostner, che pensova de avëi n di de paussa, riesc sëurantët si post fajan l segundo saut y la garejeda de pudejé. Ala fin vënc la Norvegia, ala Talia cui atlec ladins Aaron Kostner y Samuel Costa y la atletes dla Val de Flëm Annika Sieff y Veronica Gianmoena ti mancia scialdi puech a na medaia. “Fé la garejeda canche n cumpani se à fat mel ne ie nia sauri. Tl saut pudovela ji miec, ma de mi prestazion tl pudejé son plu che cuntënt. Ei dat dut per sëurandé ala mutans te na bona posizion. On propri fat na bela gara.”, dij Aaron Kostner.

La Norvegia ne ie nia da bater

12 iedesc or, 10 iedesc arjënt y 5 iedesc bront: l team dla Norvegia ie stat chël che à rumà ju asolut plu medaies te chisc Campionac dl Mond. Dantaldut tla cumpetizioms di ëi tl pudejé iesi stac sënza cuncurënza, vëncian te duta 6 la disciplines. Ënghe tla cumbineda nordica iesi stai boni de purté a cësa l mitel plu prijà te duta la cumpetizioms, sibes dal ëiles che dai ëi. De ndut iesi stai boni de vëncer 27 medaies sun 72, chël uel di che uni terza ie rueda te mans di “vichings”. La prestazion dl team norvegesc à ispirà milions de spetadëures te dut l mond sotrisan l’atrasiun dl schi nordic.

Arjënt dla Talia tl pudejé

Ala fin de na garejeda nia saurida, duminada dai norvegesc, ie l talian Federico Pellegrino bon de jì dant ala Franzia y proa monc a ti vester ai prims, ma tla pert finela ie Klæbo masa asvelt y stluj ju la garejeda cun 2"48 de vantaje. Ala fin iel n beliscimo arjënt dl team sprint per l pèr Pellegrino-De Fabiani tla tecnica libra te na distanza de 8,4 km. “On pruà a ti vester ala Norvegia ma zënza suzes. Purempò son scialdi cuntënc de vester vize-campions dl mond”, nsci Federico Pellegrino ala fin dla cumpetizion.

Vënta storica per la Slovenia

L team sloveno di ëi à venciù la medaia de or tl team event de saut cun i ski scrijan la storia dla pitla nazion. L di dant ova bel Timi Zajc venciù tl saut cui schi sun l gran saut batan l iapanesc Kobayashi (arjënt) y l polach Kubacki (bront), dan plu de 8.500 spetadëures euforics. L team sloveno cun Lovro Kos, Žiga Jelar, Timi Zajc, y Anže Lanišek à realisà si sëmies vëncian te campionac mundiei ncësa, dan la Norvegia y l’Austria.

Ala fin rua la Slovenia nchinamei quarta per nazion cun l plu medaies cun 2 iedesc or y un n bront.

Gran emozions nce per l’americana Jessie Diggins che vënc la garejeda de pudejé di 10 chilometri tla tecnica libra, ëila ie la prima americana a purté a cësa na vënta tl pudejé.

Medaies vëntes per nazions

	Or	Arjënt	Bront	Total
1. Norvegia 🇳🇴	12	10	5	27
2. Svezia 🇸🇪	4	3	5	12
3. Germania 🇩🇪	3	6	3	12

La Talia stluj ju al decimo post cun 1 arjënt dla copia Pellegrino-De Fabiani tla disciplina de team sprint dla tecnica liedia.

I 54ejimi Campionac mundiei de Planica à lascià n arpejon che durerà tl tēmp per chësc sport desmustran che l luech sloven ie adatà a purté ora manifestazioms nternaziuneles cun pascion y purtan adum ngrum de cultures y tradizioms. Ntan la zeremonia finela do l’ultima garejeda, à l presidënt dl cumitat de urganisazion Planica 2023 Enzo Smrekar dat inan la bandiera dla FIS a Trondheim, che purterà ora i proscimi campio-nac dl schi nordic te doi ani. 5

54. Campionac dl Mond de schi nordich 2023

Medaies d’or		
	Èiles	Ëi
Pudejé sprint tlassic	Jonna Sundling 🇸🇪	Johannes Høsflot Klæbo 🇳🇴
Pudejé team sprint skating	Ribom / Sundling 🇸🇪	Golberg / Klæbo 🇳🇴
Pudejé skating	Jessie Diggins 🇺🇸	Simen Hegstad Krüger 🇳🇴
Pudejé skiathlon	Ebba Andersson 🇸🇪	Simen Hegstad Krüger 🇳🇴
Pudejé classich	Ebba Andersson 🇸🇪	Pål Golberg 🇳🇴
Pudejé staffetta	Norvegia 🇳🇴	Norvegia 🇳🇴
Cumbinazion nordica saut mesan	Gyda Westvold Hansen 🇳🇴	Jarl Magnus Riiber 🇳🇴
Cumbinazion nordica saut grant	-	Jarl Magnus Riiber 🇳🇴
Cumbinazion nordica team	Norvegia 🇳🇴	
Saut cun i schi mesan	Katharina Althaus 🇩🇪	Piotr Żyła 🇵🇱
Saut cun i schi grant	Alexandria Loutitt 🇨🇦	Timi Zajc 🇸🇮
Saut cun i schi team	Germania 🇩🇪	Slovenia 🇸🇮
Cumbinazion nordica team mescedà	Norvegia 🇳🇴	
Saut cun l schi team mescedà	Germania 🇩🇪	



Biathlon

Die goldenen Damen überstrahlen alles

Die Weltmeisterschaft in Oberhof war das große Saisonhighlight im Biathlon. Auch für das italienische Team, das im Verlauf der Saison bis zur WM großartige Ergebnisse einfahren hat können und dementsprechend mit größeren Medaillenhoffnungen in die deutsche Biathlon-Hochburg nach Thüringen reiste. Diese Medaillenhoffnungen wurden am Ende nicht nur erfüllt, sie wurden sogar übertrumpft.

Aus Südtiroler Sicht sticht vor allem ein Erfolg hervor. Am 18. Februar kürt sich die italienische Damenstaffel sensationell zu Weltmeisterinnen. Mittendrin statt nur dabei waren auch zwei Südtirolerinnen. Natürlich Dorothea Wierer, die Antholzerin ist schließlich allgemein als

die italienische „Biathlon-Queen“ bekannt und gehört zu den besten Skijägerinnen im Weltcup. Ebenfalls beteiligt war aber eine noch recht unbekannte Antholzerin: Hannah Auchentaller.

Die Biathletin Jahrgang 2001 kann ihre erste WM schlicht und einfach als märchenhaft beschreiben. Weil sie beim Weltcup in Antholz ihre ersten Punkte sammelte, durfte sie etwas mehr als eine Woche später überhaupt erst zur Weltmeisterschaft. In Oberhof schlug sie dann ein: Platz 33 im Sprint, Platz 32 in der Verfolgung und der 22. Rang im Einzel waren dermaßen beeindruckend, dass Auchentaller sogar den Staffelpplatz von ihrer besten Freundin Rebecca Passler zugewiesen bekam. Passler, ebenfalls eine Antholzerin, holte bei den Titelkämpfen im Thüringer Wald die Plätze 34, 45 und 28. Eigentlich wäre sie als vierte Staffelläuferin vorgesehen gewesen, war sie das ja auch in der Weltcup-Saison. Nach den Ergebnissen bei der WM wurde dieser Platz aber an Auchentaller weitergegeben. Schade für Passler, am Ende wird sie sich für ihre Teamkolleginnen aber dennoch gefreut haben.

Mit nur zwei Nachladern zu Gold

An jenem 18. Februar war Samuela Comola die italienische Startläuferin, schoss keinen Fehler und übergab als Vierte an Wierer. Die Niederraserin zeigte am Schießstand ihre große Routine, brauchte bei schwierigen Windverhältnissen nur einen Nachlader und beendete ihr Teilstück an der Spitze. Dann schlug die Stunde von Hannah Auchentaller. Die Tochter von Armin Auchentaller, dem Biathlon-Trainer der US-amerikani-



schen Biathlon-Nationalmannschaft, brauchte ebenfalls nur eine Nachladerpatrone und ließ Lisa Vittozzi mit einem Vorsprung von 5,6 Sekunden auf Deutschland auf die Bahn. Gegen Deutschlands Denise Hermann-Wick lieferte sie sich dann ein Kopf-an-Kopf-Rennen bis zum letzten Anschlag, bei dem Vittozzi mit bemerkenswertem Tempo alle Scheiben abräumte und Italien die Goldmedaille sicherte.

Diese Goldmedaille war mit Sicherheit die Sensation, doch bei weitem nicht das einzige italienische Top-Ergebnis bei der WM in Oberhof. Die große Gewinnerin war Lisa Vittozzi, die neben dem Staffel-Gold auch Silber mit der Mixed-Staffel sowie Bronze im Einzel und in der Single-Mixed-Staffel holte. Doch auch die Südtiroler zeigten auf. Auchentaller und auch Passler haben ihr Talent aufblitzen lassen und werden sich in den kommenden Jahren weiter verbessern. Dorothea Wierer hat wiederum gezeigt, dass sie in den entscheidenden Momenten nach wie vor zu den Besten der Besten gehört. In den Einzelrennen landete die Niederraserin auf den Rängen 19 (Sprint), 11 (Verfolgung), 15 (Einzel) und 14 (Massenstart) und blieb damit stets außerhalb der Top-10. In den Staffelfahren war sie dafür aber immer zur Stelle: Silber mit der Mixed-Staffel und Gold mit den Damen sind der Beweis dafür.

Für die Herren lief es nur in den Mixed-Staffeln

War es für die italienischen Damen eine erfolgreiche Weltmeisterschaft, so waren es für die

Herren recht durchwachsene Titelkämpfe. Die bescheidenen Ergebnisse von Lukas Hofer waren dabei zu erwarten. Der Montaler war in den vergangenen Jahren das Aushängeschild der italienischen Mannschaft, hat in der Saison 2022/23 aber aufgrund einer hartnäckigen Sehnenentzündung am Schienbein kein einziges Weltcup-Rennen bestreiten können. In Oberhof war der 28. Platz im Sprint hervorzuheben, in der Verfolgung (Platz 35) und im Einzel (Platz 72) blieb Hofer aber im Hintergrund. Auch am siebten Platz der Herrenstaffel konnte er nichts ändern. Nach der WM zog Hofer die Reißleine und beendete die Saison vorzeitig. Aufgrund seiner langwierigen Verletzung war der Montaler noch nicht in der erwünschten Form angekommen.

Auch seine Mitstreiter blieben blass. Vor allem Jungspund Tommaso Giacomel, der bis dahin im Weltcup zum Teil ausgezeichnete Ergebnisse hat liefern können, blieb deutlich unter seinen Erwartungen zurück. Einzig in den Mixed-Staffeln mit den Damen überzeugten die Herren. In der Viererstaffel holte Giacomel mit Wierer, Vittozzi und Didier Bionaz Silber, in der Single-Mixed-Staffel gab es für Giacomel und Vittozzi Bronze. Neben dem jungen Elia Zeni komplettierte außerdem der Ridnauner Patrick Braunhofer das Aufgebot der „Azzurri“. Er schaffte es im Sprint auf Platz 50 und durfte so auch in der Verfolgung ran, wo er sich mit dem 46. Platz sogar verbesserte. Zum Abschluss hätte er auch am Einzel teilnehmen können, aufgrund einer heftigen Erkältung konnte er aber nicht an den Start gehen. ⑤



Snowboard

Große Ansprüche, wenig Ernte

Die italienischen Snowboard-Nationalmannschaften, die zu einem erheblichen Teil aus Südtiroler Athletinnen und Athleten besteht, zählt seit Jahren zu den stärksten Teams der Welt. Bei den Weltmeisterschaften im georgischen Bakuriani konnten die „Azzurri“ ihrer Favoritenrolle nur zum Teil gerecht werden. Und auch bei den Skicrossern und den Freeskiern gab es nur wenige Lichtblicke.

Die Weltmeisterschaften im Kaukasus begannen mit dem Parallel-Riesentorlauf. Das ist jene Disziplin, die bei den Alpinen Snowboardern nach wie vor olympisch ist. Doch Medaille gab es für die erfolgsverwöhnten Südtiroler „Brettlrutscher“ an diesem 19. Februar keine. Nadya Ochner belegte bei den Damen den 12. Platz, ihre Teamkollegin Lucia Dalmasso (Falcade) schrammte als Vierte haarscharf am Podium vorbei. Bei den Männern hatte auf der extrem

ramponierten Piste gar nur Maurizio Bormolini (Livigno) die Qualifikation überstanden und belegte am Ende Rang fünf. Für seine nicht minder begabten Teamkollegen Aaron March und Roland Fischnaller war das erste WM-Rennen bereits nach einem Lauf zu Ende.

Neuer Tag, neues Glück – so heißt es oft. Doch die Göttin „Fortuna“ war dem italienischen Team auch 48 Stunden im Parallel-Slalom nicht hold. Wieder befand sich die Piste wetterbedingt in einem desolaten Zustand, der einer WM nicht würdig war. Als beste „Azzurra“ landete Dalmasso auf dem achten Platz, Ochner blieb genauso wie Elisa Caffont in der Quali hängen. Im Parallel-Slalom der Männer zog March ins Viertelfinale ein, schied dort aber aus und wurde im Klassement an achter Stelle geführt. Bereits im Achtelfinale war für den Passeirer Marc Hofer und Edwin Coratti aus Langtaufers Endstation gewesen.



Das Duo March/Ochner nutzt die letzte Medaillenchance eindrucksvoll

Und so blieb den Alpinen Snowboardern nur noch eine Medaillenchance – das Mixed-Parallel-Rennen. Und genau diese letzte Möglichkeit packten Aaron March und Nadya Ochner beim Schopf. Sie holten die erhoffte Goldmedaille, kürten sich im gemischten Team zu Weltmeistern (siehe eigener Bericht auf Seite 164) und sorgten damit für einen versöhnlichen WM-Abschluss bei den Titelkämpfen in Georgien.

Die WM war aus Südtiroler Sicht damit aber noch nicht zu Ende. Im Gegenteil. Eine knappe Woche später sorgte Omar Visintin für eine weitere Sternstunde. Der Alpgunder holte im Snowboardcross die Bronzemedaille (siehe eigener Bericht auf Seite 89). Nach zwei Olympia-Medaillen und einer WM-Medaille im Team handelte es sich um das erste Einzel-Edelmetall bei Weltmeisterschaften für den Burggräfler, der im Laufe seiner Karriere auch sechs Einzel-Weltcuprennen gewonnen hat und seit März 2008 im Weltcup unterwegs ist. Im Mixed Team ging Omar Visintin an der Seite von Raffaella Brutto hingegen leer aus und scheiterte bereits im Viertelfinale.

Skicrosser Zuech mit einer sehr schnellen Qualizeit

Bei den Skicrossern, die ebenfalls in Georgien ihre Weltmeisterinnen und Weltmeister kürten, ruhten Südtirols Hoffnungen auf Dominik Zuech. Der ehemalige Alpine Skirennläufer aus Lana trieb die Erwartungen mit der fünft-schnellsten Zeit in der Qualifikation weiter nach oben. Doch im Finale, das im K.O.-Sys-

tem gefahren wird, scheiterte Zuech bereits im Viertelfinale. Gefeierte wurde im Kreis der italienischen Nationalmannschaft aber trotzdem, denn Teamkollege Simone Deromedis aus dem Trentino kürte sich in Bakuriani etwas überraschend zum Weltmeister. Federico Tomasoni rundete das starke Ergebnis der „Azzurri“ mit dem sechsten Platz ab.

Mit dem Grödner Rene Monteleone und Moritz Happacher aus Sexten war die nördlichste Provinz Italiens auch bei den Freeskiern vertreten, die in Bakuriani auf Titeljagd gingen. Im Kampf um die begehrten WM-Medaillen konnte das Südtiroler Duo aber nicht mitreden. Monteleone schaffte als bestes Ergebnis im Big Air den 16. Platz, während Happacher, der mittlerweile seine Karriere beendet hat, als bestes Ergebnis im Slopestyle einen 38. Rang zu Buche stehen hat. ⑤





Skibergsteigen

Jährlich grüßt das Murmeltier

Die Veranstalter der Marmotta Trophy in Martell haben sich in den vergangenen Jahren dank einer tadellosen Organisation einen festen Platz im Weltcup-Kalender erarbeitet. Kein Wunder, dass die wichtigste Wettkampfsreihe der ab 2026 Olympischen Sportart Skibergsteigen also auch im Februar 2023 im Nationalpark Stilfserjoch zu Gast war.

Und die drei Wettkampftage in Martell hätten auch nicht besser beginnen können. Denn bei den Männern gab es im Einzel gleich einen italienischen Doppelsieg: Der Aostaner Matteo Eydallin setzte sich mit einer Zeit von 1:31.12 Stunden und fünf Sekunden Vorsprung vor seinem Teamkollegen Robert Antonioli aus Valfurva in der Provinz Sondrio durch. Rang drei ging an den Franzosen Xavier Gachet, der 24 Sekunden auf den Tagessieger einbüßte, sich jedoch mit seiner Frau Axelle Gachet Mollaret über deren Triumph im Damen-Einzel freuen durfte.

Der zehnmaligen Weltmeisterin und vierfachen Europameisterin (Stand 31. Dezember 2023, Anm. d. Red.) stand eine Zeit von 1:39.13 Stunden zu Buche und damit war sie eine halbe Minute schneller als ihre Landsfrau Emily Harrop. Das Podium komplettierte mit Giulia Murada eine Athletin aus dem Veltlin. Im Einsatz war

beim Einzel auch ein Südtiroler: Der Grödner Alex Oberbacher wurde mit fünfeinhalb Minuten Rückstand 13. unter insgesamt 68 teilnehmenden Skibergsteigern aus 20 verschiedenen Nationen.

Spannung pur in den Olympischen Disziplinen

Doch damit nicht genug. Denn in Martell standen noch weitere Wettkämpfe auf dem Programm, etwa die gemischte Staffel (Mixed Relay), die auch 2026 bei den Olympischen Spielen Mailand-Cortina ausgetragen wird. Hier gab es einen spanischen Sieg, den Ana Alonso Rodriguez und Oriol Cardona Coll mit einer Zeit von 38.37 Minuten vor den Franzosen Emily Harrop/Robin Galindo (+32 Sekunden) und den Schweizern Caroline Ulrich/Matteo Favre (+58) klarmachten. Das beste Duo der italienischen Nationalmannschaft waren Alba De Silvestro/Michele Boscacci, die auf Rang fünf landeten.

Abgeschlossen wurde die Marmotta Trophy 2023 mit den beiden Sprint-Wettkämpfen, die genauso wie die gemischte Staffel auf einem Parcours rund um das Biathlonzentrum Grogg ausgetragen wurden. Bei den Männern jubelte der Schweizer Arno Lietha, der bereits in der Qualifikation die schnellste Zeit erzielt hatte, im Viertelfinale als Zweiter ins Ziel kam und danach Halbfinale und Finale jeweils mit der schnellsten Zeit für sich entschied. Rang zwei belegte der Spanier Oriol Cardona Coll, vor Iwan Arnold, ein weiterer Eidgenosse.

Bei den Frauen gab es hingegen einen französischen Dreifacherfolg, den Emily Harrop vor Lena Bonnel und Céline Perillat-Pessey anführte. Harrop hatte sich ihre Kräfte perfekt eingeteilt, konnte sich von Runde zu Runde steigern und war im Finale dann nicht mehr zu bremsen. Als bester „Azzurro“ belegte Nicolò Canclini den fünften Rang, Katia Mascherona war hingegen als Neunte die stärkste Italienerin. ❸



Mountain bike

A Nalles vincono Specia e Dubau

Non sono andati a Nalles per scherzare, tutt'altro. Il 1° di aprile la bellunese Giada Specia (Wilier Pirelli Factory Team) e il francese Joshua Dubau (Rockrider Racing Team) hanno fatto sul serio e si sono imposti nelle gare Elite della 22ª Marlene Südtirol Sunshine Race, valida come quarta prova dell'Italia Bike Cup Chaoyang. Entrambi i vincitori sono riusciti a distanziare gli avversari e ad arrivare da soli al traguardo del circuito che si è dipanato tra i meleti e i vigneti attorno a Nalles, tra salite panoramiche e discese tecniche nel bosco.

Nella prima parte della gara Elite maschile, che si è svolta su sei giri del circuito di 4,2 chilometri, si sono dati battaglia più atleti. Fin dal primo giro si è creato un gruppetto di testa composto da 14 atleti, inclusi il campione del mondo di mountain bike U23 Simone Avondetto e il bronzo mondiale Luca Braidot. Nel giro successivo il gruppo si è dimezzato, complice il ritmo più sostenuto dettato da Bartłomiej Wawak. L'atleta polacco è stato protagonista per buona parte della gara. Durante l'ultimo giro, però, Joshua Dubau ha allungato in modo decisivo e ha guadagnato subito una quindicina di secondi di vantaggio sui primi inseguitori. Il francese ha quindi tagliato il traguardo in solitaria e ha segnato un ottimo tempo (1h20'13"). Alle sue spalle, con 4 secondi di ritardo, ha raggiunto l'arrivo per secondo il friulano Nadir Colledani, vincitore della precedente edizione della Marlene Südtirol Sunshine Race. Sul terzo gradino del podio, infine, è salito Simone Avondetto che si è imposto nella volata con il francese Antoine Philipp e ha bissato il terzo posto del 2022.

La gara Elite femminile è stata decisa nel terzo dei cinque giri complessivi. In un primo momento si sono messe in testa alla corsa l'austriaca Laura Stigger e l'italiana Giada Specia, raggiunte al secondo giro da un'altra biker italiana, Chiara Teocchi. Durante il giro successivo, però, Specia ha allungato e ha fatto il vuoto dietro di sé distanziando la sua prima inseguitrice, Teocchi, di 22 secondi. Da lì in poi la bellunese Specia è rimasta al comando fino alla fine e ha tagliato il traguardo in 1h19'27". Così, a 10 anni dalla vittoria di Eva Lechner, un'altra atleta italiana si è imposta nella Marlene Südtirol Sunshine Race ed è stata accolta da grande entusiasmo. Alle sue spalle si è classificata seconda Teocchi a 34",



Giada Specia



Joshua Dubau

seguita dall'olandese Anne Tauber in terza posizione. Tra gli Juniores si sono imposti, invece, il valdostano Gabriel Borre e l'austriaca Katrin Embacher. ❹

22ª Marlene Südtirol Sunshine Race

Top5 femminile

1. Giada Specia, ITA (Wilier-Pirelli Factory Team Xco) 1h19'27"
2. Chiara Teocchi, ITA (Ktm-Protek-Elettrosystem) 1h20'01"
3. Anne Tauber NED (Orbea Factory Team) 1h20'30"
4. Sara Cortinovis ITA (Santa Cruz Rockshox Pro Team) 1h21'18"
5. Giorgia Marchet ITA (Trinx Factory Team) 1h21'41"

Top5 maschile

1. Joshua Dubau FRA (Rockrider Racing Team) 1h20'13"
2. Nadir Colledani ITA (Santa Cruz Rockshox Pro Team) 1h20'17"
3. Simone Avondetto ITA (Wilier-Pirelli Factory Team Xco) 1h20'28"
4. Antoine Philipp FRA (Giant Factory Offroad Team) 1h20'30"
5. Mario Bair AUT (Trek Future Racing) 1h20'43"

Ciclismo

Tao Geoghegan Hart vince il Tour of the Alps

Il 46° Tour of the Alps si è concluso venerdì 21 aprile con la vittoria di Tao Geoghegan Hart. I 752 chilometri complessivi con 15.000 metri di dislivello della corsa a tappe sulle strade dell'Eu-regio Tirolo-Alto Adige-Trentino hanno sancito il trionfo del ciclista inglese, alla sua seconda esperienza nella gara in cui si era classificato secondo nel 2019. Il Tour of the Alps 2023 ha dato grandi soddisfazioni anche alla squadra del vincitore del Giro d'Italia 2020. La INEOS Grenadiers, infatti, si è imposta nella classifica a squadre.

“Sono particolarmente soddisfatto di aver vinto questa corsa rimanendo sempre pienamente in controllo, senza mai correre grandi rischi e riuscendo anche a fare una buona gestione delle energie. Il Tour of the Alps è stato come me lo ricordavo: una corsa fantastica, ben organizzata, perfetta per ospitalità e logistica”, ha dichiarato il vincitore della manifestazione organizzata dal GS Alto Garda. Geoghegan Hart è stato protagonista



Vincitori di tappa

Prima tappa (Rattenberg-Alpbach):

Tao Geoghegan Hart (INEOS Grenadiers)

Seconda tappa (Reith im Alpbachtal-Renon):

Tao Geoghegan Hart (INEOS Grenadiers)

Terza tappa (Renon-San Valentino): **Lennard Kämna (Bora-hansgrohe)**

Quarta tappa (Rovereto-Predazzo): **Gregor Mühlberger (Movistar Team)**

Quinta tappa (Cavalese-Brunico): **Simon Carr (EF Education-Easypost)**

Vincitori dei titoli in palio:

Maglia Verde Melinda - Classifica generale:

Tao Geoghegan Hart (INEOS Grenadiers)

Maglia Rossa Manila Grace - Classifica a Punti:

Tao Geoghegan Hart (INEOS Grenadiers)

Maglia Azzurra Gruppo Cassa Centrale - Miglior scalatore:

Sergio Samitier (Movistar Team)

Maglia Bianca Würth - Miglior giovane: **Max Poole (Team DSM)**

della gara fin dalla prima tappa e per tutti e cinque i giorni ha indossato la Maglia Verde Melinda del leader della classifica: una cosa mai accaduta nella storia più recente del Tour of the Alps.

Un distacco troppo grande

Nelle prime due tappe l'atleta della INEOS Grenadiers ha messo due tasselli importanti per la vittoria finale. Nella prima tappa da Rattenberg ad Alpbach, in Tirolo, Geoghegan Hart è uscito allo scoperto negli ultimi metri e ha avuto la meglio sugli avversari. Anche la seconda tappa, che dal Tirolo ha raggiunto la Ritten Arena di Collalbo, si è conclusa con un suo trionfo. Nelle tre tappe successive, vinte da tre atleti diversi, il ciclista inglese è riuscito a restare in prima posizione, sebbene la classifica sia rimasta aperta fino alla fine.

Dal Renon a Brentonico-San Valentino, in Trentino, il più rapido è stato il tedesco Lennard Kämna (Bora-hansgrohe), che ha vinto la terza tappa del Tour of the Alps per il secondo anno di fila. Nello sprint finale che ha deciso la quarta tappa da Rovereto a Predazzo si è imposto l'austriaco Gregor Mühlberger (Movistar Team). Il britannico Simon Carr (EF Education-EasyPost) ha tagliato per primo il traguardo della quinta e ultima tappa da Cavalese, in Val di Fiemme, a Brunico. Geoghegan Hart è riuscito a gestire il vantaggio sui suoi primi inseguitori e si è imposto nella classifica a punti e nella classifica generale, che ha visto i primi otto racchiusi in meno di un minuto. Hugh Carthy (EF Education-Easypost) ha chiuso al secondo posto (+22") e Jack Haig (Bahrain-Victorious) al terzo (+28").

Maglia Azzurra a Samitier, Maglia Bianca a Poole

L'ultima tappa è stata decisiva pure per la Maglia Azzurra Gruppo Cassa Centrale di Miglior Scalatore. Nel Gran Premio della Montagna più alto del Tour of the Alps 2023 si è imposto Sergio Samitier (Movistar Team), che si è aggiudicato anche la Maglia Azzurra. La Maglia Bianca Würth per il Miglior giovane della manifestazione, invece, è andata a Max Poole (Team DSM). ❶

Triathlon

Zwei italienische Sieger und zwei Brixner Landesmeister

Schon längst ist er zu einer Tradition geworden, der größte Triathlon in Südtirol: Am Samstag, 6. Mai stieg am Kalterer See die 34. Auflage des Kalterersee-Triathlons. Der stand im Jahr 2023 ganz im Zeichen der Italiener: Stefano Micotti und Luisa Iogna-Prat kürten sich am wärmsten Badesee der Alpen zu den Siegern. Die Wertung des Triathlons zählte gleichzeitig auch für die Südtiroler Landesmeisterschaft, die an die beiden Brixner Sebastian Weissteiner und Lea Strobl ging.

Micotti, der aus der Gemeinde Bellinzago Novarese im Piemont stammt, ging mit der Startnummer eins ins Rennen und gehörte gemeinsam mit mehreren Italienern und dem Deutschen David Breinlinger zum Favoritenkreis. Nach dem Schwimmen lag Micotti noch auf Platz drei, auf dem Rad holte er sich aber die Führung, die er auf der Laufstrecke auch verteidigte. 13 Sekunden nach Micotti erreichte Breinling das Ziel, auf Rang drei landete der Italiener Michelangelo Parmigiani.

Bei den Damen war Luisa Iogna-Prat die große Favoritin und die Triathletin aus Travesio (Provinz Pordenone) wurde ihrer Rolle auch gerecht. Die Italienerin, die sich etwas mehr als einen Monat nach dem Kalterersee-Triathlon zur Italienmeisterin kürte, feierte zwar einen Start-Ziel-Sieg, lieferte sich aber lange Zeit einen packenden Zweikampf mit Alessia Orla. Sowohl nach dem Schwimmen als auch nach dem Radfahren trennten die beiden nur Sekunden, erst auf der



Laufstrecke gelang es Iogna-Prat, ihre Konkurrentin abzuschütteln. Fast zweieinhalb Minuten Vorsprung erarbeitete sie sich bis ins Ziel. Auf Platz drei folgte die Ungarin Fruzsina Kovács.

Zwei Landesmeister aus Brixen

Der Kalterersee-Triathlon ist neben einem großen internationalen Event auch die offizielle Südtiroler Landesmeisterschaft. Die Südtirolerin bzw. der Südtiroler mit der besten Platzierung dürfen also für ein Jahr diesen Titel tragen. Der ging 2023 an zwei Athleten aus Brixen. Die Jungtalente Sebastian Weissteiner und Lea Strobl – beide waren zum Zeitpunkt des Rennens 20 Jahre alt – holten sich etwas überraschend die Landesmeisterschaft.

Als Favoriten galten nämlich zwei andere. Michael Runer vom Läuferclub Bozen und Lena Göller aus Kaltern hatten diese Rolle inne. Runer blieb mit Platz 56 deutlich unter seinen Erwartungen zurück, Weissteiner machte es hingegen sehr stark und reihte sich als Zehnter im Gesamtklassament ein. Noch besser war seine Landsfrau Lea Strobl, die den Triathlon auf dem sechsten Platz beendete. Sie profitierte aber auch vom Ausfall Göllers. Die Kaltererin war nach dem Schwimmen auf Platz drei, nach dem Radfahren auf Platz fünf, beim Laufen gingen ihr aber die Kräfte aus und sie musste aufgeben. Ein starkes Endergebnis brachte die Kaltererin Iris Reif zustande, die sich auf Platz acht einreichte. ❷



Corsa

I momenti clou di una lunga stagione podistica



Hannes Perkmann

Dalle gare competitive agli eventi aperti a tutti, dalla corsa su strada alla corsa in montagna e al trail running: dalla primavera all'autunno del 2023 le persone appassionate di corsa hanno potuto partecipare a tante manifestazioni in Alto Adige, alcune delle quali riservate agli agonisti. Chi sono stati gli atleti e chi le atlete più veloci nelle principali gare dell'anno? Un riepilogo.

La stagione podistica si apre tra Termeno e Naturno

La stagione podistica in Alto Adige si è aperta il 26 marzo tra Termeno e Caldaro, dove si è tenuta la prima edizione della Lago di Caldaro Run (14,9 km), vinta da Michael Hofer e Julia Kuen. L'atleta di Nova Ponente è stato il più veloce (46'46") degli 830 podisti in gara. Alle spalle di Hofer (ASV Deutschnofen) hanno raggiunto il traguardo David Andersag e 5 secondi dopo Peter Lanziner. In campo femminile Julia Kuen (Riscone) ha fatto gara a sé e ha vinto in 56'02". Al 2° posto si è classificata Sarah Giomi, che ha preceduto di 16 secondi la fiemmese Martina Rizzoli.

Il 1° di aprile le due distanze del 3° Alpenplus Ötzi Trailrun Naturno hanno aperto la stagione del trail running. Nel Sunny Mountain Trail (30 km/2100 m D) si è imposto Daniel Pattis (Tires/2h39'36"0) che ha battuto l'altoatesino Andreas Reiterer e il tedesco Marc Dürr. La più veloce, invece, è stata la tedesca Sarah Kistner (3h28'38"6), che ha preceduto la spagnola Moana Lilly Kehres e la tedesca Anja Kobris. Nella Skyrace Naturno (15 km/1150 m D) si è imposta la tedesca Laura Hempel per soli trenta secondi sulla giovane campionessa altoatesina Anna Hofer (Rablà), mentre Alberto Vender ha avuto la meglio sul campione uscente Armin Larch (+1'22"). Si sono classificati terzi, invece, l'altoatesina Annelise Felderer e il tedesco Marcel Höche.

Sarentinesi al top nel trail running

Il più veloce di tutti nella gara di trail running nel comprensorio sciistico ed escursionistico Racines/Giovo è stato Andreas Innerebner. Il 18 giugno il sarentinese ha vinto il Ratschings Sky Trail (27 km/1610 m D) in 2h41'36", battendo il campione uscente Lukas Mangger (Ridanna). Al terzo posto si è classificato Stefan Ungericht (Valle Aurina). Nella gara femminile sulla stessa distanza ha trionfato Claudia Sieder (Campo Tures/3h25'45") già vincitrice dell'edizione precedente. Al secondo posto si è classificata Edeltraud Thaler, mentre sul terzo gradino del podio è salita Laura Hofer. Nel Ratschings Mountain Trail (17,7 km/950 m dislivello), invece, si sono imposti Armin Larch – con un nuovo record del percorso: 1h22'48" – e Margit Siller, che hanno preceduto rispettivamente Martin Griesser e Giacomo Spinelli e Manuela Beer e Jasmin Volgger.

Tra i 457 partecipanti della 6ª Skymarathon Rosengarten-Schlern, il 6 luglio il più veloce sul percorso corto è stato il sarentinese Hannes Perkmann, che ha completato i 36 km nel tempo record di 4h18'21"9. Lukas Mangger è arrivato secondo battendo per 3'30" Andreas Innerebner. Anche la svizzera Anne-Catherine Rigort ha segnato un record sulla distanza corta (4h18'21"9).

Alle sue spalle la tedesca Carolyn Schaltegger si è imposta sull'austriaca Isabell Bichler. La gara sui 45 km è stata vinta da Andreas Reiterer (Avelengo) in 4h58'50"6. Robert Oberhollenzer si è classificato 2°, Stefan Ungericht 3°. In campo femminile ben due atlete hanno battuto il record precedente: la più veloce è stata la tedesca Katharina Esswein (6h18'51"2), mentre Edeltraud Thaler si è classificata seconda (+30"5). Sul terzo gradino del podio, infine, è salita Regina Spieß.

Poco meno di un mese dopo Hannes Perkmann e Anna Lena Hofer si sono imposti tra i 250 partecipanti della 24ª Stettiner Cup. Il 6 agosto Perkmann ha corso i 9,8 chilometri con 1255 metri di dislivello in 58'47", ha stabilito un nuovo record del tracciato e ha ottenuto la sua terza vittoria nella corsa da Plan al rifugio Petrarca. Con quattro minuti e mezzo di ritardo sul vincitore, si è classificato secondo Andreas Innerebner, mentre sul terzo gradino del podio è salito il gardenese Samuel Demetz. Nella gara femminile Anna Lena Hofer (Tirolo) ha ottenuto la sua prima vittoria alla Stettiner Cup in 1h15'01", dando vita a una battaglia con la gardenese Martina Falchetti (+49"). La campionessa uscente Severine Petersen, invece, si è classificata terza.

Record nelle mezze maratone sulle Dolomiti

Alla 5ª Dolomites Saslong Half Marathon, Benedetta Coliva ha sbaragliato la concorrenza con un nuovo record femminile del tracciato: 1h51'48". Dopo il secondo posto nel 2022, il 10 giugno la giovane bolognese ha lasciato soltanto le briciole alla tedesca Ingelena Schömburg-Heuck e all'altoatesina Martina Falchetti, impegnate in una battaglia per il secondo posto vinta poi dalla tedesca. Si è sfiorato il record pure nella gara maschile con il trentino Daniele Felicetti (1h35'23"), che ha corso a un ritmo insostenibile per il gardenese Alex Oberbacher (2°). Più distanziato, si è classificato terzo il brunicense Martin Griesser.

Il 2 luglio Coliva ha segnato un altro record, stabilendo il miglior tempo femminile alla decima Mezza Maratona Alpe di Siusi, a cui hanno preso parte 700 persone. La 21enne ha disputato una gara eccellente e corso i 21,1 chilometri dell'evento in 1h31'52". La brunicense Greta Haselrieder, vincitrice della precedente edizione, ha concluso la gara al secondo posto in 1h34'11" (otto minuti in meno del 2022), mentre si è classificata terza la bolognese Alice Guerra. Nella gara maschile, invece si è imposto Michael Ho-

fer. L'atleta di Nova Ponente ha dettato il ritmo della gara maschile e ha raggiunto il traguardo in 1h19'17", precedendo il vipitenese Markus Ploner e Khalid Jbari.

Grandi vittorie in Val Venosta e Pusteria

Tra i 2000 podisti della 23ª Cortina Dobbiaco Run il 4 giugno hanno prevalso il keniano Michael Selelo Saoli e la pusterese Julia Kuen. Saoli ha corso subito a un ritmo sostenuto, distanziando il connazionale Simon Kamau Njeri, lo sloveno Puhar, Khalid Jbari e David Andersag. In seguito la situazione non è cambiata, così Saoli (1h35'57") è andato a vincere con più di 5' di vantaggio su Njeri (2°) e Puhar (3°). In campo femminile nulla ha potuto Sarah Giomi contro Kuen, che è rimasta in testa per tutta la gara e ha vinto in 1h58'51", con 52" di vantaggio su Sarah Giomi. Sul terzo gradino del podio, infine, è salita la runner rumena Andreea Lucaci, arrivata 5'45" dopo Kuen.

Al 23° Giro Lago di Resia si sono imposti due atleti che hanno staccato in modo netto gli altri 2800 partecipanti: il 15 luglio il tedesco Konstantin Wedel è stato imprendibile sui 15,3 chilometri del percorso attorno al lago e ha terminato la gara in 48'09", unico atleta sotto i cinquanta minuti. 2'16" dopo è arrivato al traguardo Michael Hofer, già vincitore della Special Edition nel 2020, che ha preceduto di 15" il trentino Daniele Felicetti, con cui ha condiviso una gara all'inseguimento del vincitore. In campo femminile Tereza Hrochova ha fatto gara a sé. L'atleta ceca, alla sua prima partecipazione all'evento, ha staccato le inseguitrici fin dai primi chilometri e ha raggiunto il traguardo in 55'49", precedendo Greta Haselrieder e Sarah Giomi.

Michael Hofer si è preso la rivincita a fine agosto, vincendo per la seconda volta di fila la Corsa delle patate-potatorun da Brunico a Campo Tures. Hofer ha corso una gara molto veloce ed è riuscito a tenere alle proprie spalle Peter Lanziner, arrivato al traguardo 48 secondi dopo Hofer. Al terzo posto si è classificato, invece, Khalid Jbari. In campo femminile si è imposta Agnes Tschurtschenthaler: con questa settima vittoria sui 17,7 chilometri del percorso ha eguagliato il record di vittorie di Renate Rungger. Tschurtschenthaler ha tagliato il traguardo dopo 1h06'02", precedendo di oltre due minuti e mezzo Sarah Giomi (2ª). Al terzo posto, a 11 secondi da Giomi, si è classificata la roveretana Arianna Lutteri.



Greta Haselrieder

Le grandi classiche chiudono l'estate

500 trail runner hanno preso parte alla decima edizione della Südtirol Ultrarace che si è conclusa il 26 agosto a Sarentino, in una giornata funestata dal tragico decesso di un partecipante. La premiazione della corsa estrema lungo l'Alta Via "Hufeisentour" è stata annullata in segno di rispetto per il defunto e i suoi familiari. A onor di cronaca, i più rapidi sulla distanza maggiore (63 km/3550 m D) sono stati due atleti della valle: Henry Hofer e Regina Spieß. Hofer si è imposto con un tempo di 6h24'38". Il bolzanino Marco De Salvador si è classificato 2° con 2'52" di ritardo, mentre Martin Psenner ha terminato la gara al 3° posto. In campo femminile la più veloce è stata ancora una volta Regina Spieß (8h20'23"). Al 2° posto si è classificata la francese Maud Combarieu, al 3° la trentina Irene Zamboni.

A tagliare per primo il traguardo nella gara sui 45 chilometri è stato Andreas Innerebner (4h23'20"), 3'30" più veloce di Luca Pescolliderungg. Più distanziato, si è classificato terzo Arnold Hiller. In campo femminile, invece, la più rapida è stata la britannica Louise Mitchell (5h32'21"), che ha preceduto Edeltraud Thaler e la tedesca Inga van Buren. Sulla terza distanza (28 km/1880 m D) si è imposto Lukas Mangger in 2h33'36", Patrick Ramoser ha terminato la gara per 2°, mentre Fabian Pichler si è classificato 3°. In campo femminile la più veloce è stata la vicentina Giulia Zaltron (3h09'14") davanti alla tedesca Verena Bachmayer e all'altoatesina Irene Senfter.

Alla 26ª Alto Adige Drei Zinnen Alpine Run (17 km/1333 m D) ha trionfato Hannes Perkmann, che il 9 settembre è stato il primo altoatesino a imporsi nella gara nella regione 3 Cime Dolomiti. Il sarentinese ha raggiunto il traguardo in 1h27'41", precedendo di soli 26" il campione uscente Cesare Maestri. Alle loro spalle si è

classificato terzo il keniano Elvis Kipkoech. In campo femminile è stata in testa dall'inizio alla fine la lombarda Sara Bottarelli che ha ottenuto il secondo successo di fila tagliando il traguardo dopo 1h47'00". Agnes Tschurtschenthaler si è classificata 2ª, mentre sul terzo gradino del podio è salita Anna Lena Hofer.

Ultime fatiche e trionfi

Il campione uscente Andreas Reiterer e Greta Haselrieder si sono imposti nella 22ª Soltn-Maratonina di montagna (21,1 km/520 m D). Reiterer ha staccato tutti e ha segnato un tempo di 1h15'59", seguito da Martin Griesser (Teodone di Brunico) e dal sarentinese Hannes Rungger. Anche Haselrieder ha corso a un ritmo sostenuto ed è arrivata al traguardo in 1h33'15" battendo Irene Senfter e la brissinese Natalie Mitterrutzner. I 10 chilometri della Soltn Run hanno decretato, invece, la vittoria di Andrea Dagostin e Lisa Kerschbaumer. Dagostin ha completato la corsa in 35'47" precedendo Ulrich Putzer e Alex Pupatti. Kerschbaumer ha raggiunto il traguardo al centro ippico di San Genesio in 40'33" battendo Monika Decassiani Palfrader e Lisa Stauder.

Il trentino Maurizio Leonardi e l'altoatesina Edeltraud Thaler sabato 21 ottobre hanno vinto l'AgeFactor Run a Bronzolo, che ha chiuso in bellezza il circuito podistico Top7. In campo maschile si è classificato secondo Adriano Pinamonti, con un tempo AgeFactor di 29'18"2, davanti a Matthias Agethlo (29'34"6), terzo. I più veloci sui 10 chilometri della gara, che ha assegnato le vittorie adottando il cosiddetto "AgeFactor", sono stati, invece, Khalid Jbari e Sarah Giomi. Quest'ultima si è classificata seconda, precedendo Gerlinde Baldauf.

Giomi e Jbari vincono il circuito podistico Top7

Nel 2023 il circuito podistico Top7 si è presentato con una grossa novità: le manifestazioni aderenti sono diventate nove, di cui una in Trentino, ed è aumentata la scelta per le atlete e gli atleti. Ai fini della classifica, infatti, sono state conteggiate le sette migliori prestazioni. La classifica generale al termine delle nove gare - BOclassic Ladurner, Lago di Caldaro Run, Teroldego Event, Cortina Dobbiaco Run, Mezza Maratona Alpe di Siusi, Giro del Lago di Resia, Potato Run, Soltn-Maratonina di montagna e AgeFactor Run - ha sancito le vittorie di Khalid Jbari (2370 punti) e Sarah Giomi (2406 punti). 5

Nuoto-tuffi

Sfide internazionali nelle piscine altoatesine



© Giorgio Perottino / DAM

Il legame tra l'Alto Adige e gli sport acquatici si può notare nelle società attive nel mondo del nuoto e dei tuffi, nelle prestazioni di atlete e atleti, così come nei prestigiosi eventi internazionali sul territorio. Infatti, pur non ospitando i massimi circuiti di gare, anche nel 2023 l'Alto Adige ha accolto grandi atleti a eventi come il Bolzano Diving Meeting Alto Adige Südtirol, il Cool Swim Meeting e lo Swimmeeting Alto Adige.

Grandi tuffi a Bolzano

Atlete e atleti di otto nazionali e due club si sono dati appuntamento dal 2 al 4 giugno alla piscina coperta "Karl Dibiasi" di Bolzano per il 60° Bolzano Diving Meeting Alto Adige-Südtirol organizzato da Bolzano Nuoto. Tra le tuffatrici si sono distinte, in particolare, le atlete canadesi e l'azzurra Elisa Pizzini, seconda dal trampolino da 1 metro e vincitrice della gara dai tre metri. In campo maschile sono arrivate tre vittorie azzurre: Matteo Santoro si è imposto nella gara dal metro, mentre Francesco Porco in quella dai 3 metri e nel sincro da 3 metri assieme a Matteo Cafiero. L'atleta bolzanino Julian Verzotto (Carabinieri) si è classificato secondo dalla piattaforma.

Le star del nuoto brillano a Merano

Più di 700 atleti, comprese le stelle della Nazionale italiana, hanno animato le piscine del Lido di Merano in occasione del Cool Swim Meeting. La settima edizione dell'evento si è svolta dal 16 al 18 giugno ed è stata inserita per il secondo

anno di fila nel calendario LEN. Il principale mattatore del fine settimana meranese è stato l'azzurro Thomas Ceccon, che ha stabilito due nuovi record (100 stile e 100 farfalla) e si è imposto pure nei 200 stile libero senza eguagliare il proprio precedente record. Altri due record sono arrivati da Alberto Razzetti nei 200 stile e nei 200 farfalla. In campo femminile ha brillato Lisa Angiolini, che si è imposta nei 50, 100 e 200 metri rana e ha stabilito due nuovi primati della competizione. Anita Gastaldi, che ha vinto pure la gara dei 100 metri stile libero, ha battuto due record nel dorso (50 m e 100 m).

27° Swimmeeting Alto Adige nel segno di Ponti e Bonnet

Altre stelle internazionali hanno brillato al 27° Swimmeeting Alto Adige, organizzato dall'SSV Bozen il 4 e 5 novembre a Maso della Pieve. In campo maschile all'evento indoor in vasca corta non ha avuto rivali Noè Ponti. L'elvetico si è imposto in tre gare con tre record della manifestazione: nei 100 delfino ha eguagliato il proprio primato del 2022, ha battuto il record di Ceccon (2019) sui 100 misti e ha migliorato il proprio primato sui 50 delfino. In campo femminile Charlotte Bonnet ha preso parte a sei gare e le ha vinte tutte: 100 metri stile libero, 50 rana, 50 delfino, 100 misti, 100 rana e 50 stile libero. La francese è stata la prima atleta a vincere così tante gare all'evento bolzanino. Inoltre ha stabilito il nuovo record sui 100 stile. Non sono mancate altre grandi prestazioni, come il terzo record dell'edizione stabilito dalla lombarda Silvia Scalia sui 50 metri dorso. 5

Radsport

Südtirols kolumbianischer Mountainbike-König ist nicht aufzuhalten

An Radsportevents mangelt es in Südtirol mit Sicherheit nicht. Im Sommer locken zahlreiche Mountainbike- und Rennrad-Veranstaltungen Tausende von Teilnehmern auf die Tal- und Bergstraßen unserer Provinz. Auf den dicken Reifen stach vor allem ein Kolumbianer hervor, der im Sommer 2023 den Südtirol-Hattrick schaffte.

Sein Name ist Leonardo Paez und er gehört zu den besten Marathon-Mountainbikern der Welt. Mit Südtirol hat der Kolumbianer damit eine besondere Beziehung, schließlich finden hierzulande gleich drei große Marathon-Events statt. Das erste hatte es gleich in sich, schließlich werden alle Teilnehmer, die es beenden, als „Helden“ bezeichnet. Gemeint ist der HERO Südtirol, das härteste Mountainbike-Rennen der Welt.

Die Marathon-Distanz hat mit einer Länge von 85 Kilometern und einem Höhenunterschied von 4500 Metern das anspruchsvollste Streckenprofil aller Mountainbike-Rennen der Welt.

2023 fand es am 17. Juni statt und zum achten Mal war es Leonardo Paez, der die Ziellinie in Wolkenstein zuerst erreichte. Und das mit einem Vorsprung von über sieben Minuten auf den Zweiten, Samuele Porro aus Italien. Auch ein Südtiroler stand im Fokus: Als amtierender Vize-Marathon-Europameister hofften viele auf den Heimsieg des Villanderers Fabian Rabensteiner, er wurde auf der für ihn nicht ideal zugeschnittenen Strecke aber „nur“ Sechster.

Besser machte es eine andere Südtirolerin bei den Damen, die auf einer 60 Kilometer langen und mit 3200 Höhenmeter bestückten Strecke unterwegs sind. Dort wurde die Taistnerin Sandra Mairhofer Dritte hinter der deutschen Siegerin Adelheid Morath und der Italo-Litauerin Katazina Sosna. Viele Augen waren außerdem auch auf den bekanntesten Teilnehmer gerichtet: Der „Hai von Messina“ und zweifacher Gesamtsieger des Giro d'Italia, der Tour de France und der Vuelta, Vincenzo Nibali, hatte nach seinem Karriereende im Jahr 2022 angekündigt, war dabei und schloss auf Platz 40 ab.



Leonardo Paez

© Hero Dolomites

Dolomiti Superbike: Leonardo Paez zum Zweiten und zum Dritten

Knapp zwei Wochen später fand in Innichen die 28. Ausgabe des Dolomiti Superbike statt, das nächste Mountainbike-Marathon-Event. Und auch am 8. Juli hieß der Sieger auf der 123 Kilometer langen und mit 3400 Höhenmetern ausgestatteten langen Distanz Leonardo Paez. Rabensteiner wurde dieses Mal Zweiter, im Zielsprint ließ er den Tschechen Martin Stosek hinter sich. Auch bei den Damen trug die Siegerin den gleichen Namen wie beim HERO. Die Deutsche Adelheid Morath gewann vor der großen Sensation, der Sextnerin Agnes Tschurtschenthaler. Die Lokalmatadorin ist eigentlich für ihre großartigen Lauf-Künste bekannt, beim Dolomiti Superbike zeigte sie auf zwei Rädern auf.

Das dritte große Mountainbike-Event war der Kronplatz King, der am 7. September zum siebten Mal ausgetragen wurde. Passend zum Event-Namen setzte sich Leonardo Paez am Brunecker Hausberg endgültig die Krone auf. Wieder gewann der Kolumbianer, dieses Mal vor Diego Rosa (Italien) und dem Pfattner Jakob Dorigoni. Bei den Damen kürte sich die Deutsche Tanja Priller zur „Kronplatz Queen“. Auch sie ließ zwei Italienerinnen hinter sich: Chiara Burato und Silvia Scipioni reihten sich auf den Plätzen zwei und drei ein.

Das Radspektakel schlechthin

Die Zahlen grenzen an Wahnsinn. An die 27.000 Menschen haben sich für die Maratona dles Dolomites 2023 beworben. Nur ungefähr 8.000 von ihnen durften starten, ansonsten wäre die Organisation des größten Südtiroler Radspektakels unmöglich. Am 2. Juli versammelte sich diese Rennrad-Meute in La Ila / Stern im Gadertal, um unter dem ladinischen Motto „Umanité“ in die Pedale zu treten. Drei Distanzen umfassen die Maratona: Die lange Marathon-Strecke mit 138 Kilometern und 4230 Höhenmetern, die mittlere Distanz mit 106 Kilometern und 3130 Höhenmetern und die „kurze“ Sellaronda mit einer Länge von 39 Kilometern und 1780 Höhenmetern.

Alle Sieger der drei Strecken stammten aus Italien. Bei den Herren waren es Tommaso Elettrico (Marathon-Distanz), Mattia Gaffuri (mittlere Distanz) und Thomas Hintner (Welsberg, Sellaronda), die gewannen. Im Damenfeld waren Samantha Arnaudo (Marathon), Olga Capiello (mittlere Distanz) und Giulia Soffiati (Sellaronda) unschlagbar. Auch bei der Maratona dles



Maratona dles Dolomites

Dolomites sind jedes Jahr viele prominente Gesichter dabei. Vor allem aus dem Wintersport-Zirkus: Christof Innerhofer, Mattia Casse, Federico Pellegrino, Manfred Mölgg, Lisa Vittozzi, Laura Pirovano – alle diese Spitzensportler traten 2023 an. Auch Vincenzo Nibali, ein anerkannter Südtirol-Fan, gab sich die Ehre.

Der Giro delle Dolomiti und der Südtirol Berg Cup für die Rennrad-Spezialisten

Großer Beliebtheit erfreuen sich auch zwei Etappenrennen auf Südtiroler Boden. Einmal der Giro delle Dolomiti, der zum 46. Mal im Juli 2023 stattfand und fünf Etappen – auch ins Trentino und den Veneto – umfasst. Hier steht zwar das gemeinsame Radfahren in den idyllischen Südtiroler Bergen im Vordergrund, auf kurzen zeitgestoppten Abschnitten werden aber auch Jahr für Jahr die großen Gesamtsieger ermittelt. 2023 waren die Deutsche Julia Jedelhauser und der Belgier Daan Vermeulen die Giro-Sieger.

Für Südtirols Rennrad-Fans ist besonders der Südtirol Berg Cup beliebt, der 2023 mit den drei Etappen auf den Mendelpass, auf den Gampenpass und auf den Jaufenpass ausgetragen wurde. ⑤



Adelheid Morath

© Wisthaler

Kajak

WM-Bronze: Matthias Weger feiert auf der Passer

Zum allerersten Mal fand vom 1. bis 3. Juni auf der Passer bei St. Leonhard und Moos im Passeiertal eine Extrem-Kajak-Weltmeisterschaft auf Südtiroler Boden statt. Sie wird mit gleich zwei Südtiroler Medaillen gekrönt: Während Annika Zoe Senoner bei den Juniorinnen Silber gewinnt, krallt sich Matthias Weger im Kajak-Einer der Herren den dritten Platz und holt seine erste WM-Medaille.

Die Wildwasserstrecke auf der Passer bei Moos gilt als eine der bekanntesten, aber auch schwie-

rigsten Strecken weltweit. Im Rahmen der 11. Ausgabe des „King & Queen of the Alps“ wurde für den Frühsommer 2023 deshalb auch die Weltmeisterschaft an das Passeiertal vergeben. An die 200 Kanutinnen und Kanuten aus 25 Nationen meldeten sich für die Festspiele auf der Passer an.

Dabei fanden alle Quali-Läufe auf einem Passer-Abschnitt bei St. Leonhard statt, ehe es nur für das Finale der allgemeinen Klasse nach Moos ging. Schon am Donnerstag, 1. Juni kürte sich eine Südtirolerin dabei zu einer WM-Medaillengewinnerin. Annika Zoe Senoner vom SC Meran wurde bei den Juniorinnen Zweite hinter der Deutschen Mia Arnu und holte sich damit das silberne Edelmetall. Ein weiteres Sensationsergebnis erreichte Tamara Drescher im Einer-Kajak der Damen. Nach der Quali stand sie nämlich auf dem siebten Platz und qualifizierte sich damit für das Halbfinale. Dort entschied sie sich aber gegen eine Teilnahme, sodass sie am Ende auf Platz 11 landete.

Die zweite Südtiroler WM-Medaille wurde in einem Krimi am Samstag, 3. Juni ermittelt. Matthias Weger aus Schenna stürzte sich die reißende Strecke nämlich als Letzter hinunter, nachdem er im Halbfinale die beste Zeit der 30 Finalteilnehmer erreicht hatte. Vor ihm hatten die Neuseeländer Zack Mutton und George Snook vorgelegt. Am Ende verpasste Weger die Bestzeit von Mutton um 13 Hundertstelsekunden und landete auf Rang drei, denn er war um ein mickriges Hundertstel langsamer als Snook. Nichtsdestotrotz war der Jubel von Weger im Ziel groß: „Auch wenn mich zwei Fehler den WM-Titel gekostet haben, freue ich mich nach Platz fünf 2021 und Platz vier im Vorjahr über diesen dritten Rang. Vor mir liegen mit Mutton und Snook außerdem zwei Freunde, mit denen ich viel trainiere“, sagte er nach dem Rennen. Sein um zwei Jahre jüngerer Bruder Jakob Weger hatte es nicht ins Finale geschafft. Er schied im Halbfinale aus und musste sich am Ende mit Platz 22 zufrieden geben. ⑤



Matthias Weger

Arpizada sportiva

I champions de boulder se anconta a Persenon

IFSC Climbing Worldcup: arpizadëures de 40 nazions tol pert ala garejedes de arpizada sportiva

Bel per l segundo ann ndolauter à la zità de Persenon pudù urganisé na tapa de Copa dl Mond de boulder. Do l rumpì ora dla viera dl 2022, ie la garejedes de Mosca unides canceledes, y nsci à Persenon abù la puscibltà de se desmustré coche urganisadëures dl IFSC Worldcup (International Federation of Sport Climbing). La proa genérale ie garateda y nsci à l AVS Südtirol adum cun l'assoziazion dl ji a crëp FASI l ann do inò giatà la garejedes dai 9 al 11 de juni 2023.

Plu de 200 arpizadëures de 40 nazions, l'élite de ji a crëp, se à ancuntà tl „Vertikale Climbing Stadium“ de Persenon. La disciplina de boulder, na arpizada a basa autëza, che ie scialdi nteressanta da cialé pro per i spetadëures, davia che i atlec met man pasajes de marueia cun control dl corp, artenziensa y cunzentrazion. I pasa 2000 spetadëures sun la tribunes à pudù se goder n fin dl ena emozionënt y nce to pert al bel program de manifestazions ntëurvia coche l konzert de inaugureda dl sunaëur y ciantarin Hubert von Goisern o la sëira de film „Reel Rock 17“.

Grossman resta la regina de Persenon

Persenon ti plej a Natalia Grossmann. La jëuna americana de 21 ani ie stata l'unica à ressolver duc i 4 toc dla finela. Doi pertes iela nchinamei stata bona de ressolver al prim tentativ, vengian nscila cun n vantaje straordiner la garejeda dl ëiles tla Vertikale. Grossman à venciù per l segundo iede ndolauter a Persenon y dut adum iel si 9 vënta te Copa dl Mond. Do ëila ie bën trëi arpizadëures states bones de arjonjer trëi top y cater zones. La finalista che ie stata bona de arjonjer chësc resultat cun l manco tentatifs ie stata Chaehyun Seo dla Corea dl Sud. Scebën che la ova turcenà mpue tla prima pert, ie la jëuna de 19 ani stata bona de ressolver duta l'autra trëi pertes al prim colp, ruan segunda. Sul terzo scialier ie rueda la serba Stasa Gejo, che à arjont trëi top te 5 proes, doi sun l prim colp. Per l'atleta de 25 ani se tratela dl terzo podio de Copa dl Mond.

Toby Roberts sun l scialier plu aut

Bel do l prim boulder smiovel che l sarà n duel danter Dohyun Lee y Toby Roberts. Nfati ie ëi stat i sëui a arjonjer l top dla prima pert. Lee ie stat bon al prim tentatif, ma Roberts ne à adurvà cater. Tla segunda pert ie tramedoi me stai boni de arjonjer la zona senza rué ala fin. L jëunn de 16 ani Sorato Anraku ntant ie stat bon de arjonjer l top. Do che te la prima pert fovel jit a uet, a l arpizadëur iapanesc arjont l terzo plazamënt do la segunda pert. La quarta pert ie stata chëla dezisiva: Lee à fat n fal y ie me stat bon de arjonjer la zona, ntan che Roberts ne à aprofità per si terzo top y se à purtà a cësa si prima vënta te Copa dl Mond. Per Lee, 20 ani de Seul, se tratl dl terzo podio te si cariera. Tla ndesfideda per l terzo post ie Yoshiyuki Ogata de Tokyo stat l mieur.

I urganisadëures dl Alpenverein (AVS) Südtirol ie ntujiasc'

"On stlut jù cun trei dis de marueia, cun plu de 10.000 spetadëures ala Vertikale. A inuem dl cumité de urganisazion ulëssi rengrazië nosc partner y sponsor, ma l plu gran rengraziamënt va a duc nosc ulënteresc, sënza ëi fos mei stat mesun urganisé dut cant. Persenon ie la zità dl arpizada.", à sotrisà Ralf Preindl, presidënt dl cumité de urganisazion dl Alpenverein Südtirol ala fin dla garejedes. ⑤



Natalia Grossman



Toby Roberts

Tennis

Die fünf Klassiker im Tennisland Südtirol



Stefano Napolitano

Fünf international besetzte Tennis-Turniere werden in Südtirol Jahr für Jahr veranstaltet, alle davon werden in der zweiten Jahreshälfte ausgetragen. Vier finden im Grödner Tal, dem unbestrittenen Mittelpunkt der Südtiroler Tennis-szene statt, eines geht traditionsgemäß in Bozen über die Bühne. Für die einheimischen Athleten gab es nur kleinere Lichtblicke zu feiern.

Den Anfang machte wie immer das mit 25.000 US-Dollar dotierte ITF-Turnier des TC Bozen. Es begann am 31. Juli und begrüßte für seine 11. Auflage Tennisprofis aus insgesamt acht verschiedenen Nationen. Aus Südtiroler Sicht schafften es zwei einheimische Tennisspieler ins Hauptfeld, für beide war das Turnier aber nach der ersten Runde vorbei. Der Meraner Nicola Rispoli musste sich dem späteren Finalisten und Topgesetzten Mathys Erhard aus Frankreich geschlagen geben, der Partschinser Manuel Plunger unterlag dem Italiener Giorgio Tabacco.

Im Finale stand Erhard dann dem Italiener Giovanni Oradini gegenüber. Obwohl Erhard, zum Zeitpunkt des Turniers auf Rang 341 der Weltrangliste, gegen den Trentiner (Nummer 423 der Welt) der klare Favorit war, gelang Oradini der große Coup und er gewann mit 4:6, 6:3, 7:6 (7:1).

Das Challenger-Highlight in St. Ulrich

Nach dem Turnier in Bozen verlagerte sich das Südtiroler Tennis-Epizentrum nach Gröden. Los ging es im Oktober im ladinischen Tal mit dem Saison-Highlight, dem Sparkasse Challenger



Giovanni Oradini

Gröden, das 2023 zum 14. Mal ausgetragen wurde. Als Challenger zählte es als ATP-Turnier und es wurden insgesamt 36.000 US-Dollar Preisgeld sowie 50 ATP-Punkte für die Weltrangliste ausgeschüttet. Für die zwei Südtiroler Patric Prinoth (St. Christina) und Pietro Fellin (Brixen) war bereits nach der ersten Runde Schluss.

Einen kuriosen Weg zum Turniersieg hatte indes der Slowake Lukas Klein hinter sich. Der Finalist aus dem Jahr 2022 musste dieses Mal durch die Qualifikation, nachdem er sich trotz der besten Platzierung im ATP-Ranking zu spät für das Turnier gemeldet hatte. Das machte Klein aber nichts aus, er überwand alle Hürden und im Finale lieferte er sich eine Tiebreak-Schlacht mit dem Polen Maks Kasnikowski, die er am Ende mit 6:7 (4:7), 7:6 (7:4), 7:6 (7:6) gewann.

Nicola Rispoli schafft in Wolkenstein den Durchbruch

Der Turniersieg des Italieners Stefano Napolitano beim mit 15.000 US-Dollar dotierten ITF-Turnier in Wolkenstein geriet Anfang November aus Südtiroler Sicht etwas in den Hintergrund. Der Meraner Nicola Rispoli avancierte nämlich zum 21. Südtiroler, der es in die Weltrangliste der ATP schaffte. Dank seines Erstrundensieges über den Grödner Patric Prinoth holte Rispoli den ersten ATP-Punkt in seiner Karriere. Im Achtelfinale war dann gegen den Bozner Turniersieger Giovanni Oradini Schluss. Auch der Lokalmatador Erwin Tröbinger (Wolkenstein) schied wie Prinoth in der ersten Runde aus.

Im Finale standen sich dann wie bereits erwähnt Napolitano und der Deutsche Adrian Ötzbach gegenüber. Napolitano sicherte sich mit einem Zwei-Satz-Sieg (7:5, 6:4) den Turniersieg in Wolkenstein.

Kein Südtiroler Glück in St. Ulrich

St. Ulrich ist nicht nur für sein Challenger der Herren bekannt. Auch die Damen übersiedeln Jahr für Jahr in die Tennishalle in der Fraktion Runggaditsch, um am mit 25.000 US-Dollar dotierten ITF-Turnier teilzunehmen. Aus Südtiroler Sicht schlugen die Grödnerin Laura Mair, Lara Pfeifer aus Deutschnofen, sowie Marion Viertler aus Schlanders auf. Anders als Viertler (sie schied in der zweiten Quali-Runde gegen die Slowakin Sofia Milatova aus) schaffte es Mair durch die Qualifikation, schied aber in der ersten Runde gegen die Lettin Diana Marcinkevica aus. Pfeifer war dank einer Wild Card be-

reits im Hauptfeld dabei, auch für sie war aber in der ersten Runde gegen die Serbin Katerina Kozarov Schluss.

Die Lettin Marcinkevica stand schließlich auch im Finale um den Titel. Sie traf auf die Deutsche Mona Barthel und musste sich mit 2:6, 7:6 (6), 4:6 geschlagen geben. Für Barthel, die in ihrer Karriere bereits einmal bis auf den 23. Platz in der Weltrangliste vorgerückt war, war es der elfte Turniersieg, vier davon eroberte sie sogar auf der WTA-Tour.

Laura Mair begeistert in Wolkenstein

Nur wenige Tage nach St. Ulrich stieg in Gröden das nächste mit 25.000 US-Dollar dotierte ITF-Turnier und das letzte Highlight im Südtiroler Tennisjahr. Dieses Mal in Wolkenstein, wo Laura Mair als Lokalmatadorin besonders im Fokus stand. Und sie enttäuschte nicht. Mair schaffte die Qualifikation und rückte in der Folge bis ins Viertelfinale vor, wo sie sich der US-Amerikanerin Taylor Ng mit 1:6, 2:6 geschlagen geben musste. Ng hat dabei in der ersten Runde mit Lara Pfeifer eine weitere Südtirolerin aus dem Turnier befördert. Mit den Jungtalenten Lisa Peer (Bozen) und Finja Matuella (Seis) waren in der Qualifikation noch zwei Südtirolerinnen am Start, beide schafften es bei ihrem ersten Auftritt bei einem ITF-Turnier aber nicht ins Hauptfeld.

Der Turniersieg bei der vierten Auflage ging am Ende an eine Tschechin. Julie Struplova setzte sich im Finale gegen die Polin Martyna Kubka mit einem glasklaren 6:2, 6:2 durch und folgte in der Ehrentafel damit auf die beiden Chinesinnen Qinwen Zheng und Yue Yuan, sowie die Dänini Clara Tauson. 🏆



Julie Struplova

© ITF Dolomites

Fußball

Als der große FC Bayern München zum Traumspiel nach Kaltern kam



Diesen Tag werden die Südtiroler Fans des deutschen Rekordmeisters genauso ewig in Erinnerung behalten, wie jene 44 Amateurkicker, die am 19. August im Rahmen des „Traumspiels 2023“ im Altenburger Waldstadion gegen die Stars des FC Bayern München antreten durften. Das Ergebnis – ein 6:1-Sieg für den sechsmaligen Champions-League-Sieger – rückte dabei völlig in den Hintergrund.

Es ist wohl der Traum eines jeden Fußballers – einmal gegen die Superstars antreten, die in den europäischen Top-Ligen, der Champions League oder auch ihrer Nationalmannschaft glänzen. Einer vom Dachverband der Südtiroler Bayern-Fanclubs zusammengestellten Auswahl wurde dieser Wunsch erfüllt. Der FC Bayern München tritt einmal im Jahr gegen einen Fanclub an. Dieses sogenannte Traumspiel wurde heuer zum ersten Mal in Südtirol ausgetragen. 44 „Auserwählte“ standen Thomas Müller & Co. gegenüber.

Der deutsche Rekordmeister war in diesem ungleichen Kräftemessen auch spielbestimmend und ging in der 36. Minute durch Pavard in Führung. Dann passierte aber das Unfassbare: Plötzlich drängte die Südtirol-Auswahl auf einen eigenen Treffer und siehe da: In der 44. Minute kam das Leder auf Umwegen genau vor die Beine von Martin Ritsch, der sich im Sechzehner auch nicht zwei Mal bitten ließ und das 1:1 erzielte (44.). Das ganze Altenburger Waldstadion war aus dem

Häuschen und auch die gesamte Fanclub-Mannschaft bildete auf dem Rasen eine Jubeltraube. Zwar stellte Publikumsliebbling Thomas Müller postwendend per Kopf auf 2:1 (45.), doch ein Treffer war den Südtirolern dennoch gelungen.

Nach dem Seitenwechsel schraubte der FC Bayern dann einen Gang nach oben und erzielte binnen neun Minuten drei Tore. Zuerst machte Müller, der immer wieder mit Sprechchören gefeiert wurde, seinen persönlichen Doppelpack perfekt (54.), dann assistierte die Münchner Nummer 25 seinen Teamkollegen Mathys Tel zum 4:1 (58.). In der 63. Minute landete ein platzierter Schuss von Ryan Gravenberch im Kreuztuch und der Spielstand lautete 5:1. Aus Südtiroler Sicht war einzig ein Weitschuss vom Tamin-Toptorjäger Alex Pfitscher zu vermerken, der knapp drüber ging.

In den letzten 20 Minuten betrat dann auch Bayerns Toptransfer des Sommers 2023 den Rasen in Kaltern. Harry Kane, der Kapitän der englischen Nationalmannschaft, wurde von den Rängen mit tosendem Jubel empfangen und konnte sich dabei selbst nicht ein Schmunzeln verkneifen. Die beste Chance hatte aber sein Gegenüber: Lukas Hofer, der im Vorjahr mit 18 Treffern die meisten Tore in der Landesliga erzielt hatte, schoss knapp drüber. Den Schlusspunkt eines wahrhaft sensationellen Events im Südtiroler Überetsch setzte Jamal Musiala, der in der 88. Minute zum 6:1 einnetzte.

Auch abseits des Rasens konnte sich das Event, welches von den „Weinbeisern Kaltern“ in Zusammenarbeit mit der Kalterer Gemeinde, dem Tourismusverein, den lokalen Sportvereinen und zahlreichen weiteren Unterstützern organisiert wurde, mehr als nur sehen lassen. Die Stimmung im Festzelt glich jener eines Familienfests, denn es waren zahlreiche Kinder und Jugendliche vor Ort. Die 6400 Fans ließen sich auch nicht von den ungewohnt heißen Temperaturen die Laune verderben, die Anhänger verhielten sich vorbildlich und die „Weinbeisser“ sowie der Dachverband der Südtiroler Bayern-Fanclubs können auf einen reibungslosen Ablauf zurückblicken. 5

Snowboard

Teamkollege Bormolini verwährt Coratti den Heimsieg

Drei Südtiroler Siege hat es beim FIS Snowboard Weltcup in Carezza Dolomites durch Roland Fischnaller (2) und Nadya Ochner gegeben. Dass am 14. Dezember 2023 kein vierter dazukam, dafür sorgte bei der 13. Ausgabe des Klassikers Maurizio Bormolini: Der Snowboarder aus Livigno gab dem Langtauferer Edwin Coratti in einem packenden Finale das Nachsehen.

Es war der Weltcup-Auftakt, der in der Südtiroler Weltcupwoche auf der Pra-Di-Tori-Piste über die Bühne ging. Ein Rennen, das nach dem langen Sommer der erste richtige Formtest war. Am stärksten präsentierte sich dabei Maurizio Bormolini, der sich in Carezza Dolomites seinen insgesamt dritten Weltcupsieg krallte. Mit ihm jubelte am Podium Edwin Coratti, der sich in der Entscheidung knapp geschlagen geben musste. Der Langtauferer durfte sich über sein zweites Carezza-Podium freuen, nachdem er 2021 den dritten Rang belegt hatte.

Für die anderen Südtiroler Brettlrutscher, die ebenfalls zur absoluten Weltspitze zählen, war das Heimrennen bereits früher zu Ende gegangen. Aaron March (Schabs/7.) und Evergreen Roland Fischnaller (Villnöß/8.) zogen im Viertelfinale den Kürzeren. Bereits in der Quali hatte es dagegen Daniele Bagozza (St. Ulrich), Fabian Lantschner (Bozen), Mike Santuari (Welschnofen), Elias Zimmerhofer (Villnöß) und Marc Hofer (Saltaus) erwischt, der sich zu allem Überfluss auch noch schwer am Knie verletzte und für den die Saison somit bereits zu Ende war, bevor sie richtig begonnen hatte.

Zweiter Carezza-Sieg für Hofmeister

Ramona Theresia Hofmeister kletterte bei den Damen zum zweiten Mal auf das höchste Treppchen des Carezza-Podiums. Die Olympiadritte (2018) aus Deutschland hatte sich auch 2020 auf Südtiroler Schnee durchgesetzt. Im Finale der Ex-Siegerinnen schlug sie die Österreicherin Daniela Ulbing, welche 2021 triumphiert hatte, dieses Mal in der Entscheidung aber nach einem Fehler die Segel streichen musste. Auf ihrem Finalweg schaltete Hofmeister zuerst die Lang-

taufererin Jasmin Coratti, dann Lucia Dalmasso (Falcade/Italien) und zuletzt die Japanerin und Quali-Schnellste Tsubaki Miki aus. Miki gewann das Duell um den dritten Rang gegen die amtierende Gesamtweltcup-Siegerin Julie Zogg aus der Schweiz.

Für eine Südtirolerin war das Heimrennen in Carezza hingegen äußerst speziell. Nadya Ochner beendete nach ihrem 109. Weltcupeinsatz ihre Karriere vor den eigenen Fans auf Rang sieben. Ihren Rückzug vom Leistungssport hatte sie – sehr überraschend – wenige Tage zuvor in den sozialen Medien bekannt gegeben. 5



FIS Snowboard Weltcup Carezza Dolomites 2023 – Ergebnisse

Parallel-Riesentorlauf der Damen:

1. Ramona Theresia Hofmeister (Deutschland)
2. Daniela Ulbing (Österreich)
3. Tsubaki Miki (Japan)
4. Julie Zogg (Schweiz)
5. Lucia Dalmasso (Italien)
6. Ladina Jenny (Schweiz)
7. Nadya Ochner (Burgstall/Italien)
8. Michelle Dekker (Niederlande)

Parallel-Riesentorlauf der Herren:

1. Maurizio Bormolini (Italien)
2. Edwin Coratti (Langtauferer/Italien)
3. Benjamin Karl (Österreich)
4. Gian Casanova (Schweiz)
5. Zan Kosir (Slowenien)
6. Dario Caviel (Schweiz)
7. Aaron March (Schabs/Italien)
8. Roland Fischnaller (Villnöß/Italien)

Schi Alpin

Weekend XXL sun la Saslong

N ucajion dla 56ejima edizion dla tlassica garejedes sun la Saslong, à Gherdëina inò dat albierch ai mieur atlec dl schi alpin puech dan Nadel. Chèst ann à i spetadëures pudù se goder l spetacul de na terza garejeda, davia che la libra de Zermatt-Cervinia ie stata recuperada propi da nëus.

Duta la garejedes nchina ilò fova states dejdides per bur tèmp y nsci à la sajón de velocità permò pudù pié via te Gherdëina. Do avèi aspità tan giut sun la prima cumpetizion, sperova i camptions finalmenter de abiné n ena de bel tèmp tla Dolomites y nsci iel per fortuna stat, asseguaran a duc i partezipanc trei dis de festa dl schi. Dut à scumencià merdi ai 12 de dezèmber cun l prim alenamënt prugramà per la doi garejedes de libra. La cundizions fova da stramp bones, l american Jared Goldberg ie stat l plu asvelt tla proa, dan l campion norvegesc Aleksander Aamodt Kilde y l svizer Stefan Rogentin. Merdi sëira al pona scumencià a nevèi dassèn, i urganisadëures che laurova bel da plu enes per meter a jì na beliscima edizion fova scialdi grames y à laurà duta nuet per rumé demez la nëif y vester anjeniei per l prugram mastodontich. Adum cun la giuria à i urganisadëures pona tüt la dezijion de dejdì la segunda proa, per pudèi lauré al mic sul purtoi. Coche n possa dî, iel stat na dezijion sapienta.

Bryce Bennett ie de reviers

Juebia ai 14 de dezèmber fovela pona tan inant: sun n percurs plu curt an dat l via ala prima libra dla sajón. La nëif frescia à judà pro per mustré la belèza unica dla valeda ladina tla televijions de dut l mond. Dal pont de ududa sportiv fovel na sorpreja: l american Bryce Bennett, che l ann passà fova stat criticà dai media per si stlec resultat, à fat na garejeda stramba, pian via cun n nu-

mer scialdi aut, l 34. L american fova l plu asvelt y à nsci purtà a cèsa si segunda vènta te Copa dl Mond. Sul l podium do Bennett rua l norvegesc Aleksander Aamodt Kilde y l svizer Marco Odermatt. La prima garejeda sun la Saslong ie stata n pitl suzes nce per la squadra taliana, cun 5 atlec ti primis 20: Dominik Paris (11°), Christof Innerhofer e Mattia Casse (tramedoi al 12° post), Florian Schieder (15°) y Guglielmo Bosca (19°).

Vènta dopla per l'Austria

L super-g dl venerdì ie stata na garejeda da stramp emozionènta: la se tratova de centejims de secunt y nchin ala fin ne savoven nia chiche la vencès. Ala fin ti iela jita fata al austriach Vincent Kriechmayr per doi centejims de vantaje sun si cumpani de squadra Daniel Hemetsberger. Per l atlec de 32 ani, Hemetsberger fossl stat la prima vènta te si carriera. Inò sul terzo scialier fova da udèi l atlec polivalènt Marco Odermatt, me 3 centejims plu pèigher de Kriechmayr. I doi talians Mattia Casse y Guglielmo Bosca ie ruei 8° y 10°, ma per i atlec dl Südtirol iel stat n di da desmencè, senza plazamènt ti primis 30: Florian Schieder ie mé ruà 37°, l veteran Christof Innerhofer 50° y Dominik Paris 55°. Na gran delujion fovel nce per l favorit Aleksander Aamodt Kilde, che à bel venciù 5 iedesc sun la Saslong. Do n valgun fai a mesa l purtoi, al stlut jù al 55ejimo post, ex equo cun Dominik Paris.

Paris scrij storia dl schi te Gherdëina

L ie propri Dominik Paris che nès dà la majra sorpreja l di do, ma jon danpro via. La sada fovel inò n di sènza na nibla y l purtoi fova njenià cà a puntin per l'ultima garejeda sun la Saslong. Inò fovel na cumpetizion al ultim centejim y nchin ai numeri

auc pudovel mo suzeder dl dut. Ala fin iel stat na gran festa ja Ruacia y per i spetadëures de dut l mond. Do na sajón de delujions y melsegurèzes, ie Dominik Paris ruà de reviers tla libra cun na performance da marueia. Pernanche l à taià l traviert al petà n urdl de legrèza y dut l stadio ie rumpì ora te n aplaus y na euforia senza fin. Cun bèn 44 centejims de vantaje dan l favorit Kilde y 60 centejims dan l american Bennett, à Paris scrit la storia dl schi te Gherdëina, ulache l manciava na vènta da bèn 15 ani, canche Werner Heel ova venciù tl super-g. Nchinamei 22 ani ne ova degun talian venciù la libra sun la Saslong, al ultimo che la ti fova garateda fova Christian Ghedina dl 2001. Per Paris, l mieur schiadëur de velocità dla storia taliana, iel l 22ejim suzes te Copa dl Mond. "L ie stata na vènta de gran valor per me", nes conta l atlec dla valeda de Ulten, "me ei for stentà dassèn sun chèsc purtoi, ènghe chèst iede ei fat vel' fal, ma purempò sons stat bon de furné mujel y debota, sènza ulèi zaré l mond." Ponc mpurtanc nce per i altri doi atlec dl Südtirol, Florian Schieder y Christof Innerhofer: Schieder à stlut jù al 17° post, Innerhofer al 21°, n di dan si cumpli di 39 ani.

A Bennett ti vè l pest speziel

Cun la vènta tla libra sprint, l 14ejim post tl super-g y l terzo post tla tlassica libra, ti ie a Bryce Bennett garatà n fin dl ena de marueia. El fova l mieur atlec dla 56ª Saslong Classic, vencian l pest speziel DOLOMITES Val Gardena Südtirol Ski Trophy. Per Bennett fovel l segundo iede, do avèi venciù chèsc pest dl 2021. L atlec american giata n bust de lèn 3D, 5.000 euro, n valgun dis de ferias te Gherdëina y n'arpizada cun n meina-crèp sun piza de Saslonch.

"Son anjeniei ca per i Campionac dl Mond"

Do l suzes dl ena de garejedes de Copa dl Mond de chèst ann, fej l president dl Saslong Classic Club, Rainer Senoner n bilanz positiv. "Chèst ann sons stac boni de urganisé na garejeda mplu. De gra al gran sustèni de dut l team sons stac boni de mèter a jì n spetacul dl schi. L tèmp nes a judà y l gran numer de spetadëures ruei te valeda à scincà na paladina da stramp bela.", nes dij Rainer Senoner cialan al dauni: "ei crèta che l'ena de garejedes chèst ann ie stata n auter va tla drèta direzion y che on desmustrà mo n iede de vester anjeniei per mèter a jì n Campionat dl Mond. Son otimist per nosta candidatura".

Sce i Mundiei de Schi Alpin 2029 unirà vèramènter a sl dé te Gherdëina unirà desidà ai 4 de juni 2024 al cungres FIS de Reykjavik. Ora che Gherdëina se à nce Soldeu (Andorra) y Narvik (Norvegia) candidà ai Campionac dl Mond dl 2029. 📍



TOP 5 – LIBRA de juebia ai 14.12.2023

1. Bryce BENNETT	USA	1:23.80
2. Aleksander Aamodt KILDE	NOR	1:23.83
3. Marco ODERMATT	SUI	1:23.85
4. Nils ALLEGRE	FRA	1:23.93
5. James CRAWFORD	CAN	1:24.12

TOP 5 – SUPER-G de venerdì ai 15.12.2023

1. Vincent KRIECHMAYR	AUT	1:28.39
2. Daniel HEMETSBERGER	AUT	1:28.41
3. Marco ODERMATT	SUI	1:28.42
4. Cyprien SARRAZIN	FRA	1:28.51
5. Marco SCHWARZ	AUT	1:28.52

TOP 5 – LIBRA de sada ai 16.12.2023

1. Dominik PARIS	ITA	1:59.84
2. Aleksander Aamodt KILDE	NOR	2:00.28
3. Bryce BENNETT	USA	2:00.44
4. Cyprien SARRAZIN	FRA	2:00.49
5. James CRAWFORD	CAN	2:00.51

Schi Alpin

Odermatt n "gigant" sun la Gran Risa: doi iedesc sun l scialier plu aut

L bel program de Copa dl Mond de schi tla Dolomites Ladines à do la trèi garejedes de Gherdëina fat tapa tl Alta Badia. Dumënia ai 17 de dezëmbër fovela inò tan inant, do la neves ntan l'ena, se mustrova la Gran Risa te si plu gran splendëur. I urganisadëuresc à abù scialdi lëur per njenié ca l purtoi davia che l mierculdi al nevët y l fova da puzné la trassa dala nëif frescia y dlace da nuef cun l'ega. Ma l lëur "dopl" se à paia y la cunesciuda Gran Risa fova te cundizions ezelëntes, nce l tēmp à fat si pert, cun n ciel brum y nianca na nibla da udëi lonc y lerch.

L padron dl prim di doi slaloms lërc ie stat l svizr Marco Odermatt. Bel danora do la prima manche, al mesù dé dut nce tla segunda pert dla garejeda per teni permez a n Zubcic izenà. Duc i spetadëures tl parterre à petà n urdl de marueia canche l croat ie ruvà tl travert do na prestazion da mieur tēmp, cun n vantaje de 2"07 sun l sloveno Kranjec. Duc se pensova che l fos nia plu mesun bater chësta prestazion, ma l manciova mo l campion dla Copa dl Mond generela dl 2023, Marco Odermatt. Cun raides perfetes y na tecnica scialdi fina iel stat bon de bater duc. L se trata de si cuanto podio ti ultimi trèi ani tl Alta Badia, per desmustré tant che ti plej la Gran Risa. "L ie stata na garejeda da mac. Ei dubitè de me nstëss canche pioi via, do che ovi cialà la prestazion de Filip Zubcic. La divijon cun l terzo classificà à

desmustrà tan asvelc che nëus doi son stac. Ei mesù dé l mascimo y rischié dassën, son scialdi cuntënt de til' avëi fata ënghe do la stanchëza dla garejedes te Gherdëina", a dit Odermatt y a juntà: "sën vala de paussé che duman uei inò vester l protagonist." Cuarto post per l austriach Marco Schwarz y quinto Joan Verdu dl Andorra, che cunfermea si prestazion do l terzo post storich tla Val d'Isere. Purempò gran destaches per duc i autri atlec, nchinamei 4 secunc de ntardiveda per i plazamënc ti primis 15.

Mieur atlet talian ie stat Giovanni Borsotti, catordejeim, perdan cater poszions respet ala prima manche. Gran prestazion per i atlec ladins Alex Vinatzer y Hannes Zingerle. L jëunn de Sëlva, 28ejim do la prima manche, ie stat bon de trè ite 9 poszions, se cualifican 19ejimo y fajan ponc mpurtanc te si segunda disciplina. Zingerle, sun si purtoi de cësa, à finà via si garejeda 24ejimo, una de si mieura prestazions tla Copa dl Mond nchina sën. Nia dan fé iel stat per i doi protagonisc' dla Talia Filippo Della Vite y Luca De Aliprandini, l prim purtrup tumà ora tla segunda manche y De Aliprandini bel tla prima.

I primis trèi clasificai à chëst ann inò pudù pië dō beliscimi pesé realisei dal artist Daniele Basso, autor nce dla scultura GIGANT metuda ora sun piza dla Gran Risa.

TOP 5 Slalom lerc de dumënia ai 17.12.2023

1. Marco ODERMATT	SUI	2:29.23
2. Filip ZUBCIC	CRO	2:29.42
3. Zan KRANJEC	SLO	2:31.49
4. Marco SCHWARZ	AUT	2:31.77
5. Joan VERDU	AND	2:31.90

TOP 5 Slalom lerc de lunësc ai 18.12.2023

1. Marco ODERMATT	SUI	2:28.14
2. Marco SCHWARZ	AUT	2:29.19
3. Zan KRANJEC	SLO	2:29.36
4. Filip ZUBCIC	CRO	2:29.50
5. Alexis PINTURALT	FRA	2:30.51



L'atlet svizer Marco Odermatt ie l campion asolut

La 38ejima edizion dla tlassica garejedes sun la Gran Risa va inant cun l segundo slalom lerc, l lunësc ai 18 de dezëmbër. L ie n di perfet per l campion svizer Marco Odermatt: ti cialé pro coche l furnea cui schi ie sciche cunscidré na opra d'ert. Doi garejedes y doi vëntes te 24 ëura per l svizr che fej nsci si prim poker tla cariera. L ie stat la vënta numer 27 te Copa dl Mond per l campion olimpic y dl mond te chësta disciplina. L jëunn de 26 ani de Bouchs, ie stat tüt su cun n grandiscimo aplaus dl public y cun n vantaje de 1"05 sul austriach Marco Schwarz. Terzo plazamënt, avisa coche l di dant, per l sloveno Jan Kranjec, che ie stat bon de ti tó sot ora l terzo scialier a Filip Zubcic (4^o), che fova segundo do la prima manche. Odermatt, che desmostra de vester n campion a 360 gradi, fajan 5 garejedes te 5 dis: dan la doi garejedes sun la pista ërta y sfidaieusa ova bel tēurt pert ala longia ena de competizions sun la Saslong, ruvan doi iedesc terzo tla libra sprint de juebia y tl super-g dl venerdì.

Coche l di dant, ie l mieur talian inò stat Giovanni Borsotti, che stluj jù nono, trajan ite 6 poszions, cun n destach de 3"08 sun l prim. Miuran si prestazion dl di dant cun l terzo mieur tēmp tla segunda manche, à l carabinieri piemontesc fat si prima "top ten" te 8 ani: na bela scincunda per si cumpli di 33 ani. Bon plazamënc nce per Filippo Della Vite, tredejeim y Alex Vinatzer che desmostra artënenza tl slalom lerc, finan la garejeda al 21ejim post, trajan ite 6 posc'. N valgun ponc de Copa dl Mond ënghe per l trentin Luca de Aliprandini al 24ejim post.

Nia dan fé per l atlet dl post Alex Zingerle y l jëunn de Al Plan de Mareo Tobias Kastlunger, tramedoi nia cualificai per la segunda manche.

Gran sodesfazion per l president dl cumitat de urganisazion dla garejedes de Copa dl Mond dl Alta Badia Andy Varallo: "On pudù cialé pro a doi competizions davëira emozionantes, che à cunsacrà l talënt asolut de Marco Odermatt. Da duta la pertes ie la Gran Risa trateda sciche l'università dl schi y l campion che duminea la Copa dl Mond ie stat bon de vëncer sun chësc purtoi nia me un, ma bën doi iedesc ndolauter. Ulëssi reingrazië dut l team y i ulenteres che à fat mesun chisc beliscimi dis y ulëssi bel nvié duc i spetadëures a unì a cialé la garejedes inò l proscimo ann tl Alta Badia."



Skicross

A San Candido brillano (anche) nuove stelle

Poco prima di Natale l'élite mondiale dello skicross si è riunita a San Candido per la 14a Coppa del mondo FIS di skicross 3 Zinnen Dolomites. Nelle gare femminili dell'entusiasmante evento sono imposte Sandra Näslund e Sixtine Cousin, in quelle maschili Jared Schmidt e Terence Tchiknavorian.

Sui 1340 metri di tracciato con 229 metri di dislivello della pista Baranci il 21 dicembre Schmidt ha vinto la sua terza gara di Coppa del mondo. Il 26enne canadese si è imposto al fotofinish sui francesi Nicolas Raffort e Youri Duplessis Kergomard. "Vincere questa classica è grandioso. La pista è perfetta, i salti sono lunghi e anche tutto il resto è sempre in ottime condizioni a San Candido", ha commentato Schmidt. Il migliore azzurro è stato Davide Cazzaniga, 12°. L'altoatesino Dominik Zuech si è classificato 21°.

Il giorno seguente ha trionfato Tchiknavorian. Anche per il 31enne francese è stata la prima vittoria a San Candido, la terza in Coppa del mondo. "Sono riuscito a essere veloce sugli sci e a prendere slancio. Sono estremamente felice di aver vinto in questo posto speciale dopo un periodo complicato, in cui non ho avuto moltissima fiducia in me stesso", ha affermato il vincitore. Sul podio sono saliti anche i tedeschi Tim

Hronek e Florian Wilmsmann. Il migliore tra gli italiani è stato Simone Deromedis, 12°. Zuech, invece, non si era qualificato alla gara.

La "solita" Näslund e una sorprendente Cousin

La prima gara femminile è stata un déjà-vu, con Sandra Näslund in cima al podio di San Candido per la settima volta. Nella finale la 27enne svedese ha staccato le avversarie ed è andata a prendersi la 38a vittoria in Coppa del mondo e la testa della classifica stagionale. La svizzera Fanny Smith ha vinto la sfida per il 2° posto, la canadese Hannah Schmidt si è classificata terza. "Sono felicissima di poter continuare la mia serie di successi a San Candido", ha commentato Näslund.

Anche il 22 dicembre ci si aspettava un trionfo della fuoriclasse svedese. Invece la vittoria è andata a Sixtine Cousin, al primo podio in Coppa del mondo. Näslund è stata in testa fino alla penultima curva, poi è scivolata saltando una porta. Cousin ne ha approfittato e ha vinto. Alle spalle della 24enne svizzera si è classificata Marielle Berger Sabbatel (FRA), mentre Näslund è arrivata terza. "È favoloso, sono sopraffatta dall'emozione e non so che dire. Certo, ho avuto un po' di fortuna, ma la mia prestazione è stata solida e in tutte le run ho lottato fino alla fine. Ne è valsa la pena", ha affermato Cousin. ⑤

Leichtathletik

Ein BOclassic Südtirol für die Geschichtsbücher

Ein neuer sagenhafter Streckenrekord im Eliterennen der Männer und die erste italienische Siegerin bei den Damen seit 35 Jahren – der 49. Silvesterlauf durch die engen Gassen der Bozner Altstadt war eine historische Ausgabe.

Sie riss die Arme hoch, schrie ihre Begeisterung lauthals heraus und sank wenige Meter hinter der Ziellinie auf die Knie. Zum Teil aus Erschöpfung, zum Teil, weil es Nadia Battocletti vielleicht selbst noch nicht ganz glauben konnte. Als erste Italienerin seit dem Sieg von Maria Curatolo im Jahr 1988 hatte die Trentinerin soeben den BOclassic Südtirol 2023 gewonnen.

Nach einem packenden Duell mit der zweimaligen BOclassic-Siegerin Margaret Chelimo Kipkemboi und dem aufstrebenden Talent Nelly Chepchirchir (beide aus Kenia) auf den vier Schleifen zu 1,25 km im Herzen Bozens, hatte die Vize-Europameisterin im Cross-Lauf auf der Zielgeraden den Turbo gezündet und entschied den renommierten Silvesterlauf in der Südtiroler Landeshauptstadt vor Tausenden begeisterten Fans für sich. Die 35-jährige Leidenszeit, sie gehörte dank Nadia Battocletti der Vergangenheit an.

Die favorisierten Chepchirchir und Kipkemboi, ihres Zeichens Vize-Weltmeisterin über 5000m aus dem Jahr 2019, „durften“ Battocletti als Zweite und Dritte bei der Siegerehrung lediglich flankieren. Das starke Auftreten der „Azzurre“ am letzten Tag des Jahres in Bozen rundeten Ex-Langläuferin Giovanna Selva als Vierte und Ludovica Cavalli auf Rang fünf ab.

Sawe trotz der Kälte und „fliegt“ zur neuen Bestmarke

Bei den Männern fiel der Streckenrekord von Phillimon Hanneck aus Simbabwe aus dem Jahr 1991, den in den darauffolgenden über drei Jahrzehnten eine Vielzahl von herausragenden Langstreckenläufern vergeblich zu knacken versucht hatten. Bis zum 31. Dezember 2023, als dem kenianischen Halbmarathon-Weltmeister Sebastian Sawe dieses Kunststück gelang. Und das, obwohl sich im Vorfeld alle Kenner der Leichtathletikszene einig waren, dass dies auf-



grund der kalten Temperaturen nicht möglich war. Zudem hatte leichter Regen das Bozner Pflaster relativ rutschig gemacht.

Sawe belehrte die Skeptiker aller Umstände zum Trotz eines Besseren. Nach jeder Runde war der Rekord noch im Bereich des Möglichen. Mit einem unwiderstehlichen Antritt auf der letzten von acht Schleifen setzte sich der Kenianer nach insgesamt 10 Kilometern mit der Zeit von 28.00 Minuten durch und war damit zwei Sekunden schneller als Hanneck 32 Jahre zuvor. Der Trentiner Yeman Crippa erreichte das Ziel nach 28.03 Minuten – ebenfalls eine Fabelzeit und nur eine Sekunde über der Bestmarke aus dem Jahr 1991. Rang drei ging an den französischstämmigen Südafrikaner Maxime Chaumeton, der wie Crippa sein Ergebnis aus dem Jahr 2022 wiederholen konnte. ⑤

49. BOclassic Südtirol – Ergebnisse

Elite Männer

1. Sebastian Sawe KEN 28.00
2. Yeman Crippa ITA/GS Fiamme Oro Padova 28.03
3. Maxime Chaumeton RSA 28.39
4. Fearghal Curtin IRE 29.08
5. Paulos Surafel GBR 29.13

Elite Frauen

1. Nadia Battocletti ITA/GS Fiamme Azzurre 15.30
2. Nelly Chepchirchir KEN 15.33
3. Margaret Chelimo Kipkemboi KEN 15.49
4. Giovanna Selva ITA/CS Carabinieri 16.11
5. Ludovica Cavalli ITA/CS Aeronautica Militare 16.15



Sci di fondo

Doppio appuntamento a Dobbiaco per i fondisti



La Nordic Arena di Dobbiaco nel 2023 ha ospitato non una, ma ben due tappe della Coppa del mondo di sci di fondo. Dal 3 al 5 febbraio si sono svolte tre gare femminili e altrettante maschili: una sprint e un'individuale di 10 chilometri, entrambe a tecnica libera, e una staffetta. Il 30 dicembre le fondiste e i fondisti si sono cimentati in una gara sprint a tecnica libera, prima di passare all'individuale a tecnica classica del 31 dicembre e alle pursuit disputate a Capodanno.

Dominio scandinavo nelle prime due giornate

Nella sprint maschile in febbraio Johannes Høsflot Klæbo ha ottenuto la sua 13ª vittoria stagionale. Nei primi istanti della finale il norvegese è rimasto coperto, poi è passato in testa e ha chiuso la gara in 2'30"58. Sul podio sono saliti anche il suo connazionale Taugboel e il valdostano Federico Pellegrino, autore di una bella rimonta. Il sarentinese Michael Hellweger (22°), invece, è uscito ai quarti di finale. Pure Federica Sanfilippo (Ridanna/25ª) si è fermata ai quarti della sprint femminile. Nella finale si è imposta su tutte la svedese Jonna Sundling, che ha preceduto la connazionale Maja Dahlqvist e la statunitense Jessie Diggins.

Diggins è salita anche sul podio dell'individuale 10 km, arrivando seconda alle spalle di Ebba Andersson. Terza al primo intermedio, la svedese



Andersson ha segnato il miglior tempo in tutti gli altri parziali e si è imposta in 23'24"7. La norvegese Ingvild Flugstad Østberg si è classificata terza. La migliore tra le azzurre è stata Francesca Franchi (27ª), più indietro Federica Sanfilippo (36ª). Nella gara maschile ben otto atleti norvegesi si sono classificati tra i primi dieci, di cui sette nelle prime sette posizioni. A imporsi è stato Paal Golberg, 3 decimi più rapido di Simen Hegstad Krüger e 2"8 rispetto a Klæbo, terzo. Il migliore azzurro è stato Federico Pellegrino (16°), seguito dal fiemmese Simone Daprà (19°).

Storica impresa degli azzurri nella staffetta

Il gran finale della tappa di Coppa del mondo a Dobbiaco è stato un trionfo: nella staffetta maschile 4x7,5 km si è imposto la squadra Italia I, composta dal pusterese Dietmar Nöckler e da Francesco De Fabiani, Simone Daprà e Federico Pellegrino. Dopo un'ottima frazione di Nöckler – "l'obiettivo era difendere, restare in gara", ha dichiarato l'altoatesino dopo la gara –, anche De Fabiani e Daprà hanno tenuto il ritmo dei principali avversari. Infine Pellegrino ha impedito la volata dell'ultimo frazionista norvegese, negli ultimi metri ha superato tutti e ha tagliato il traguardo in testa. Così gli azzurri sono tornati a vincere una staffetta di Coppa del mondo, un risultato che mancava dal 2006. Al secondo posto si è classificata Svezia I (+0"6), al terzo Norvegia I.

In campo femminile, invece, si è imposta la staffetta Norvegia I, composta da Heidi Weng, Anne Kjersti Kalvaa, Ingvild Flugstad Østberg e Silje Theodorsen. Per la vittoria sono stati decisivi il grande recupero di Flugstad Østberg e l'eccellente ritmo di Theodorsen. La staffetta tedesca ha tagliato il traguardo per seconda, ma è stata squalificata per cambio atleta. Così sul secondo gradino del podio è salita Svezia I, che al fotofinish ha avuto la meglio su Stati Uniti I (3ª). La staffetta italiana composta da Cristina Pittin, Anna Comarella, Francesca Franchi e Federica Sanfilippo, invece, ha concluso la gara al 6° posto.

Un'avvincente partenza del Tour de Ski

Tra fine 2023 e inizio 2024 Dobbiaco ha ospitato la tappa di Coppa del mondo che ha aperto il 18° Tour de Ski. I primi a scendere sul tracciato sono stati gli atleti della sprint a tecnica libera. Nella gara femminile ha dominato la Svezia: ben due delle quattro finaliste svedesi sono salite sul podio. La più veloce è stata Linn Svahn. "La vittoria è stata di tutto il gruppo. Ho alle spalle un periodo difficile e questo successo è merito anche delle tante persone che mi sono state vicine e mi hanno supportata", ha dichiarato la 24enne. Alle sue spalle si sono classificate la connazionale Sundling e la norvegese Kristine Skistad.

Doppietta francese, invece, nella gara maschile a cui non ha preso parte l'influenzato Klæbo: Lucas Chanavat ha vinto confermando le previsioni e Jules Chappaz si è classificato secondo. "Mi sentivo bene e sono riuscito a mantenere la posizione di testa. Non volevo avere problemi quindi ho continuato a spingere e ho mantenuto la leadership della corsa. È bello quando riesci a farlo, ma non è neanche semplice", ha dichiarato il vincitore Chanavat. Sul terzo gradino del podio è salito lo statunitense Ben Ogden, mentre il migliore azzurro è stato il sarentinese Michael Hellweger (9°).

Doppietta finlandese nell'individuale

La 10 km individuale a tecnica classica, invece, ha visto trionfare due finlandesi: Kerttu Niskanen nella gara femminile e Perttu Hyvarinen in quella maschile. Niskanen si è portata in vantaggio poco prima del 7° chilometro e, nonostante la rimonta della tedesca Victoria Carl e di Diggins, ha raggiunto il traguardo con il miglior tempo (25'48"). "Oggi mi sentivo bene, è stata una bella giornata sugli sci. Sono davvero felice del risultato. Dopo un difficile inizio di stagione questo

podio mi fa bene", ha dichiarato la finlandese. Carl si è classificata seconda, Diggins terza.

La gara maschile è stata dominata da Hyvarinen, che è passato in vantaggio al terzo chilometro. Il 32enne ha terminato la gara in 23'08"6, seguito dai norvegesi Erik Valnes (+16"2) e Harald Østberg Amundsen (+17"2). "Sono così contento. La pista mi è piaciuta moltissimo e ho amato la salita. Ho avuto una buona giornata, mi sono sentito molto bene sulla collina e avevamo degli sci fantastici. Questa è stata la chiave della vittoria", ha dichiarato Hyvarinen al suo primo podio in carriera.

La tappa di Dobbiaco è proseguita nell'anno nuovo con la 20 km pursuit, vinta da Jessie Diggins e da Harald Østberg Amundsen. Poi le fondiste e i fondisti sono partiti per Davos. **S**





**TEAMS
SQUADRE**

Kunstbahnrodeln

Die Premiere fest in Südtiroler Hand

Im Kunstbahnrodeln gab es in der Saison 2022/23 ein Novum. Zum allerersten Mal wurde auch ein Weltcup für den Doppelsitzer der Damen ausgetragen. Und die Premierensaison sollte aus Südtiroler Sicht zum vollen Erfolg werden: Andrea Vötter und Marion Oberhofer kürten sich prompt zu den Gesamtweltcupsiegerinnen.

Die ganze Saison über rasten die beiden in einer erstaunlichen Konstanz über die Kunsteisbahnen des Weltcups. Beim Auftakt in Igls holten sie noch den dritten und im Sprint den zwei-

ten Platz, ehe im kanadischen Whistler der erste Weltcup Sieg für die beiden eingefahren wurde. In Park City in den USA folgten direkt die nächsten beiden Podestplätze (Sieg im Doppel, Platz zwei im Sprint), ehe der Zirkus nach Sigulda übersiedelte, wo neben einem Weltcup auch die Europameisterschaft ausgetragen wurde.

Da ging die erste Medaillenentscheidung des Damen-Doppelsitzers direkt an das Südtiroler Duo. Vötter und Oberhofer holten sich Gold und legten knapp zwei Wochen später die nächsten Edelmetalle nach. Bei der Weltmeisterschaft im deutschen Oberhof reichte es zwar nicht für den ersten Platz, mit zwei Mal Bronze – im Doppel und im Sprint – haben die beiden aber wieder ein Ausrufezeichen gesetzt. Noch besser wurde es dann im Saison-Endspurt, in welchem zunächst zwei weitere Weltcup Siege in Altenberg und Winterberg folgten, ehe am 18. Februar in St. Moritz mit dem zweiten Platz der Gesamtweltcup unter Dach und Fach gebracht wurde. Mit einem dritten Platz neuerlich in Winterberg wurde die Saison dann mit dieser beeindruckenden Statistik beendet: In 14 Weltcuprennen – die EM sowie die WM zählten ebenfalls im Rennen um den Gesamtweltcup – standen Vötter und Oberhofer sage und schreibe 13 Mal auf dem Podest, fünf Mal sogar ganz oben.

Auch im Einzel am Start

Diese Kristallkugel ist somit mehr als verdient und macht außerdem auch Lust auf mehr, vor allem in Hinblick auf die nächsten Olympischen Winterspiele, die im Jahr 2026 in Mailand-Cortina ausgetragen werden. Dann wird nämlich auch der Doppelsitzer der Damen mit dabei sein. Wenn Vötter und Oberhofer bis dahin ihre starken Leistungen aufrechterhalten können, dann darf Südtirol mit Edelmetall rechnen.

Übrigens sind die beiden auch jeweils im Einsitzer an den Start gegangen, wenn auch weniger erfolgreich. Vötter, Jahrgang 1995 und deshalb schon seit einigen Jahren dabei, schloss auf dem zehnten Gesamtrang ab. Die um fünf Jahre jüngere Oberhofer beendete die Einsitzer-Saison hingegen auf dem 17. Platz. ❸

Hockey su ghiaccio

Un 2023 a più facce per le squadre altoatesine in ICE HL

Riassumere in una sola parola il 2023 delle due squadre altoatesine impegnate in ICE Hockey League, l'HCB Alto Adige Alperia e l'HC Val Pusteria, è difficile, se non impossibile. Forse il termine che può rendere maggiormente l'idea è "ottovolante": corse pazzesche e brusche frenate, cambi di rotta, picchi e abissi non sono di certo mancati in un anno che definire sfaccettato è un eufemismo. Per quanto riguarda i Foxes, va ricordata la splendida corsa nel finale di stagione e nei playoff, purtroppo interrotta dalla sconfitta in gara 7 della finale per il titolo. Un altro aspetto considerevole è stata la ripresa dopo il brutto avvio di stagione nell'autunno del 2023. E che dire dei Lupi? Dopo aver concluso la stagione 2022-23 prima ancora dei pre-playoff, nelle prime partite dell'autunno successivo hanno impressionato con grandi prestazioni, per poi attestarsi attorno al settimo posto negli ultimi mesi dell'anno. Il 2023 delle due squadre più in dettaglio.

Il sogno dei Foxes si infrange in gara 7

Per l'HC Bolzano si è trattato di un anno importante anche dal punto di vista societario. Nel 2023, infatti, i biancorossi hanno festeggiato 90 anni di storia, caratterizzati da grandi imprese: 19 Scudetti, 2 titoli in EBEL (ora ICE HL), 3 Coppe Italia, 4 Supercoppe italiane, 1 Alpenli-

ga, 1 Sei Nazioni e 1 Coppa delle Alpi. E nella primavera del 2023 hanno mancato di un soffio un'altra vittoria. Giocando un grande hockey, i Foxes non solo hanno concluso la Regular Season dell'ICE Hockey League al primo posto della classifica (106 punti), ma ci sono riusciti pure con una giornata di anticipo. Nei quarti di finale playoff il Bolzano ha affrontato i Black Wings di Linz e, in occasione di gara 1 della serie "best of seven" alla Sparkasse Arena ha celebrato i 19 capitani dei suoi 90 anni di storia. La festa è continuata con la vittoria in campo. Nelle due gare successive i Foxes hanno subito due sconfitte, ma si sono rifatti con due vittorie nette in gara 4 e gara 5. I biancorossi avrebbero potuto chiudere il discorso in trasferta in gara 6, ma all'overtime ha avuto la meglio il Linz. Il passaggio di turno è stato quindi decretato da gara 7: la squadra di Glen Hanlon si è imposta all'overtime ed è andata in semifinale.

La serie della semifinale contro i Vienna Capitals è iniziata con una vittoria di misura dei Foxes all'overtime, ma è proseguita con una sola battuta d'arresto della squadra bolzanina: in gara 3 sul ghiaccio del Palaonda il Bolzano è andato in vantaggio, ma poi la vittoria è andata agli Spus. I biancorossi non si sono scoraggiati e hanno archiviato la pratica vincendo gara 4 e gara 5. Così sono arrivati in finale, la quarta in 10 anni,



© Vanna Antonello





dove hanno incontrato gli storici rivali dell'EC Red Bull Salzburg. In gara 1 l'HCB Alto Adige Alperia ha vinto 1-0 in casa, ma in gara 2 è stato il Salisburgo a vincere 1-0 in casa. In gara 3 per i Foxes non c'è stata partita (1-4) e anche in gara 4 a Salisburgo si sono imposti i Tori Rossi (3-0). Costretto a vincere per rimanere in gioco, in una Sparkasse Arena sold out il Bolzano ha chiuso gara 5 con una vittoria al terzo overtime. La partita è stata molto combattuta: nei tempi regolamentari il Bolzano è andato in vantaggio per tre volte di fila ma il Salisburgo ha sempre risposto. Per vedere un'altra rete è stato necessario aspettare il terzo overtime. Dopo 115 minuti e 10 secondi di gioco – la seconda partita più lunga mai giocata in ICE HL – è arrivato il gol di Matt Frattin che ha riaperto la serie (4-3). Due giorni dopo a Salisburgo i Foxes si sono mostrati ancora più motivati e hanno vinto (3-4), pareggiando le vittorie degli avversari nella serie. Così il titolo è stato assegnato in gara 7 alla Sparkasse Arena. Nella frazione centrale della partita decisiva è andato in vantaggio il Bolzano, ma poi, negli

ultimi dieci minuti del terzo Drittel, gli avversari sono riusciti a segnare due gol e a vincere il titolo. Così l'HCB Alto Adige Alperia ha terminato la stagione da vicecampione.

Niente playoff per i Lupi

I playoff della stagione 2022-23 non sono stati appannaggio dell'altra squadra altoatesina impegnata in ICE Hockey League. Nella sua seconda stagione di ICE HL l'HC Val Pusteria ha terminato la Regular Season all'undicesimo posto in classifica, quindi non si è qualificato ai pre-playoff. In particolare nelle 16 partite giocate nei primi mesi del 2023 i Lupi hanno totalizzato 22 punti, nonostante le sei vittorie nei tempi regolamentari siano state di sostanza. Il 6 gennaio, per esempio, i pusteresi hanno vinto in casa all'Intercable Arena 3-0 contro gli avversari diretti del Graz e la settimana successiva si sono imposti in trasferta a Vienna, ottenendo la prima vittoria in otto partite contro i Vienna Capitals. Ma le sette sconfitte nei tempi regolamentari, compreso il derby perso in casa (0-3) contro i Foxes e le altre tre sconfitte subite nella seconda metà di gennaio, hanno accidentato il percorso dei Lupi. Così l'HC Val Pusteria ha dovuto aspettare fino all'ultima giornata della Regular Season per conoscere il proprio destino.

Undicesimo a un punto dal Graz, decimo, dopo la penultima giornata in calendario, nell'ultima partita della Regular Season in programma all'Intercable Arena il Val Pusteria si è imposto in modo netto sull'Olimpija Ljubljana, anche grazie ai quattro gol segnati in un secondo Drittel giocato molto bene, e ha vinto 7-2. I tre punti ottenuti, però, non sono bastati ai Lupi: impegnato in casa contro i Pioneers Vorarlberg anche il Graz ha vinto e guadagnato tre punti. Così, per un solo punto di differenza, l'HC Val Pusteria è rimasto undicesimo e quindi fuori dalle 10 squadre che sono state ammesse alla fase successiva.

Un avvio di stagione ottimo per i pusteresi, pessimo per i bolzanini

La dirigenza della squadra pusterese ha fatto le proprie valutazioni e durante l'estate ha pianificato la stagione successiva rafforzando la squadra. E lo si è visto nelle prime giornate della stagione 2023-24. Con cinque vittorie nei tempi regolamentari e una ai rigori, i pusteresi si sono posti in testa alla classifica. Il 29 settembre, in particolare, i Lupi si sono imposti in trasferta nel primo derby stagionale contro i Foxes: al Palaonda i pusteresi hanno segnato due gol e la porta di Andreas Bernard, ex goalie biancorosso passato ai gialloneri, è rimasta inviolata. Nelle giornate successive i Lupi non sono riusciti a portare avanti la serie positiva: il primo di ottobre hanno subito la prima sconfitta, un 2-4 in casa contro il Lubiana. Così, con il passare delle giornate e l'alternarsi di sconfitte e vittorie, hanno perso alcune posizioni.

A differenza dell'HCP, il Bolzano ha iniziato la stagione con il piede sbagliato. La squadra del nuovo allenatore svedese Niklas Sundblad ha subito quattro sconfitte in Champions League e e quattro sconfitte di fila nelle prime quattro partite di ICE Hockey League. Così è finita in coda alla classifica del campionato, sintomo di un periodo molto complicato per i biancorossi. La società ha reagito e, meno di due mesi dopo il suo ingaggio, ha esonerato l'allenatore svedese che è stato sostituito ad interim da Fabio Armani e Alexander Egger. Una vittoria in trasferta nel "classico" contro l'Asiago ha fatto intravedere di nuovo una grande squadra, ma nelle successive tra partite, compreso il derby contro il Val Pusteria, il Bolzano ha perso di nuovo. Un segnale del grande lavoro ancora da fare per coach Glen Hanlon, tornato sul pancone del Bolzano. Nelle giornate successive la squadra ha incominciato a ingranare, a racimolare punti e a guadagnare posti in classifica. Tra il 22 ottobre e il 26 novembre i Foxes hanno vinto dieci partite di fila, uguagliato il loro record risalente al 2020 e sono arrivati a un solo punto dall'HC Val Pusteria (sesto in classifica).

Dopo il secondo derby arriva il sorpasso in classifica

Nella partita successiva si è interrotta la serie positiva del Bolzano, mentre il Val Pusteria ha vinto contro i Pioneers a Dornbirn. Di conseguenza, il secondo derby della stagione, in calendario a Brunico subito dopo, ha messo in palio dei punti importantissimi ed è stato più sentito che mai. In una partita combattuta, che si è conclusa soltanto all'overtime, la vittoria è andata agli ospiti, che



hanno recuperato un punto in classifica sui diretti avversari. Al turno successivo i bolzanini si sono affiancati ai pusteresi, complici la vittoria dei primi contro il Graz e la sconfitta dei secondi contro il Linz. Nelle sette partite prima della fine dell'anno il Bolzano ha subito soltanto due sconfitte, lo stesso numero di vittorie del Val Pusteria nelle ultime partite del 2023. Così, complici 17 vittorie in 19 partite i Foxes hanno superato i Lupi e hanno concluso l'anno al quinto posto in classifica, mentre i pusteresi hanno iniziato il 2024 all'ottavo posto di una classifica ancora apertissima. 5



La stagione 2022-23

HC Bolzano

Classifica: **vicecampione dell'ICE HL**
Partite di campionato: **67**
Vittorie nei tempi regolamentari: **40**
Vittorie all'overtime: **8**
Sconfitte nei tempi regolamentari: **18**
Sconfitte all'overtime: **1**
Power play: **20,92%**
Penalty killing: **86,74%**

HC Val Pusteria

Classifica: **11°**
Partite di campionato: **48**
Vittorie nei tempi regolamentari: **15**
Vittorie all'overtime: **3**
Sconfitte nei tempi regolamentari: **25**
Sconfitte all'overtime: **5**
Power play: **20,14%**
Penalty killing: **82,64%**

Eishockey

Von einer starken Premiere und einem gelungenen Saisonstart



Seit der Premiere in der Saison 2015/16 gilt die Alps Hockey League nach der ICE Hockey League als die zweithöchste Liga, in der Südtiroler Eishockeymannschaften spielen können. Seit 2022 haben sich auch die Unterland Cavaliers dieser Grenzen überschreitenden Liga – sieben italienische, sieben österreichische und eine slowenische Mannschaft waren dabei – angeschlossen, womit neben den Rittner Buam, dem HC Meran, den Wipptal Broncos und dem HC Gherdëina fünf einheimische Mannschaften teilnehmen. Während die Cavaliers in der Premieren-Saison mehr als nur überzeugen konnten, ist Ritten zum Jahreswechsel in aller Munde.

Drei Südtiroler Mannschaften in der Post-Season

Nach dem Grunddurchgang haben es die Unterland Cavaliers (2.) und die Rittner Buam (4.) in die Top-5 geschafft, wodurch sie die Zwischenrunde in der Master Round bestreiten konnten und einen Platz in den Playoff-Viertelfinals bereits garantiert hatten. Der HC Meran (8.), die Wipptal Broncos (9.) und der HC Gherdëina (10.) mussten hingegen in den Qualification Rounds um einen Platz in den Pre-Playoffs kämpfen. Am Ende schaffte es nur Sterzing bis in die nächste Runde, die Broncos dank eines 2:1-Seriensieges über den EC Bregenzerwald auch überstanden und in die Playoffs einzogen.

Für Sterzing und die Cavaliers war dann im Viertelfinale Schluss. Die Wipptal Broncos wurden vom amtierenden Meister, dem HDD Jesenice, „gepickt“ und wurden mit einem 0:4-Sweep in die Sommerpause befördert. Dasselbe Endergebnis gab es in der Viertelfinalserie zwischen den Unterland Cavaliers und den Red Bull Hockey Juniors, der hoch angesehenen Eishockey-Akademie aus Salzburg, womit die Saison auch für die Ritter aus Neumarkt zu Ende war.

Dass die Cavaliers in ihrer ersten AlpsHL-Saison aber überhaupt so weit gekommen waren, hat die ganze Liga überrascht. Mit einer sehr jungen Truppe, die vorwiegend aus einheimischen Cracks aus Neumarkt und Auer (die Cavaliers entstanden 2019 aus einer Symbiose der Vereine HC Neumarkt und SC Auer) bestand. „Der Saisonstart ist uns auf alle Fälle gelungen. Unsere Truppe besteht aus vielen jungen Spielern aus der Umgebung, das merkt man auf und neben dem Eis. Alle wollen sich beweisen, halten aber auch zusammen und kämpfen gemeinsam für den Sieg. Dass das erste Jahr dann so gut laufen würde, kam überraschend, hat uns im Unterland aber natürlich sehr gefreut“, sagte ein zufriedener Andreas Zelger, der sportliche Leiter der Cavs. Mit dem finnischen Trainer Olli Hällfors, der im Sommer 2023 selbstverständlich bestätigt wurde, haben die Cavaliers im Unterland einen Eishockey-Boom entfacht, der sich auch an den Zuschauerzahlen in der stets gut besuchten Würth Arena in Neumarkt erkennen lässt.



Ritten scheidet im Halbfinale aus

Das am höchsten gehandelte Südtiroler AlpsHL-Team war schon vor Saisonstart jenes der Rittner Buam. Die Hockeyspieler vom Hochplateau enttäuschten auch nicht und stießen nach dem 4:2-Seriensieg im Viertelfinale gegen den EC Kitzbühel ins Halbfinale vor. Dort mussten sie aber gegen Jesenice ran und wurden wie Sterzing mit einem 0:4 aus dem Wettbewerb „gesweep“t. Mit dem ersten Titel seit 2019 klappte es für die Mannschaft des finnischen Coaches Santeri Heiskanen auch in der IHL Serie A nicht, an der alle italienischen Mannschaften der Alps Hockey League teilnehmen. Im entscheidenden Spiel um den Italienmeistertitel musste sich Ritten SG Cortina mit 1:2 geschlagen geben.

Die Buam begeistern unter neuer Führung

Nach dem verpassten Titel in der Saison 2022/23 wurde auf dem Ritten einiges geändert. So verabschiedete sich Sportdirektor Adolf Insam in den Eishockey-Ruhestand. Für ihn übernahmen mit Dan Tudin und Alexander Eisath zwei Rittner Eishockey-Legenden. Tudin, eigentlich Kanadier, spielte für 15 lange Jahre auf dem Ritten und ist einer der dekoriertesten Spieler der Vereinsgeschichte. Eisath ist hingegen ein waschechter Rittner, der gemeinsam mit Tudin bei zahlreichen Titeltriumphen der Rittner Geschichte mit auf dem Eis war.

Sie entschieden sich für eine neue Linie. Santeri Heiskanen wurde nicht mehr bestätigt und mit Tray Tuomie ausgetauscht. Der Deutsch-Amerikaner hat die Jahre zuvor viele Jahre in der Deutschen Eishockey Liga, eine der besten Eisho-

key-Ligen Europas, gearbeitet. Vom finnischen zum nordamerikanischen Hockey – das spiegelte sich auch in der Mannschaft und auf dem Eis wider. Und die Entscheidung sollte Früchte tragen. Zum Jahreswechsel, kurz vor Ende des Grunddurchgangs, hatten sich die Rittner Buam bereits überlegen zum Regular-Season-Champion gekürt.

Doch nicht nur Ritten überzeugte zu Beginn des Sportjahres 2023/24. Auch die Wipptal Broncos zeigten wie aus dem Nichts ein überragendes Eishockey, das ihnen einen Top-6-Platz und damit einen Platz in der Master Round einbrachte. Die Unterland Cavaliers hatten im zweiten Jahr einen etwas härteren Stand und standen zum Jahreswechsel genauso wie der HC Meran und der HC Gherdëina auf einem Tabellenrang, der sie in die Qualification Rounds befördern sollte. Mittlerweile war die Alps Hockey League übrigens auf 16 Mannschaften angewachsen. Mit dem HK RST Celje hatte sich vor Saisonbeginn eine zweite slowenische Mannschaft angeschlossen. ⑤



Snowboard

Ochner und March melden sich mit Gold zurück



Bei der Parallel-WM der Snowboarder in Bakuriani (Georgien) lief es für die Südtiroler weitestgehend nicht nach Wunsch. Bis zum letzten Rennen am 22. Februar hatten die sonst so erfolgsverwöhnten „Azzurri“ nichts mit den Medaillenentscheidungen zu tun. Dann schlug aber die Stunde des Teamevents und Nadya Ochner und Aaron March standen am Ende ganz oben auf dem Podest.

Dabei waren sie gar nicht nur nationenübergreifend in der Außenseiter-Rolle, auch im italienischen Aufgebot waren sie nur als „Italien 2“ für den Wettbewerb eingetragen worden – „Italien 1“ bildeten Maurizio Bormolini und Lucia Dalmasso. Das konnten den beiden Südtirolern aber herzlich egal sein. Mit überlegenen Leistungen schafften sie es von den ersten K.O.-Läufen bis ins Halbfinale, in dem dann ausgerechnet das Duell mit Bormolini und Dalmasso anstand. Am Ende jubelten aber Ochner und March und ein Edelmetall war den Südtirolern garantiert.

Zufrieden waren sie damit aber noch nicht. Schließlich hatten beide keine einfache Zeit hinter sich. Ochner hatte sich im Juni 2022 beim Mountainbiken einen Knochenbruch im rechten Knöchel zugezogen und musste daraufhin zwei Mal operiert werden. Erst im Jänner dieses Jahres konnte die Burgstallerin wieder an Snowboardrennen teilnehmen und war dementsprechend noch nicht in Topform. March hingegen



war zwar nicht verletzt, auf die Aussortierung aus dem Olympia-Kader 2022 war diese Leistung im Teambewerb aber Balsam für die Seele des Völsers und ein Ausrufezeichen an die Verantwortlichen für die damalige Nicht-Nominierung. Vorher galt es aber noch, die bisherigen Ergebnisse mit Gold zu krönen.

Auch die Favoriten bleiben ohne Chance

Dafür bekamen es Ochner und March unter schwierigsten Bedingungen – aufgrund von heftigen Windböen und extrem schlechter Sicht hätte das Finale auch abgesagt werden können – mit dem Österreicher Aushängeschildern Sabine Schöffmann und Andreas Promegger zu tun. Beide hatten in den Einzelrennen bereits eine Medaille geholt, Schöffmann Bronze im Parallelsalom, Promegger gar Gold bei den Herren. Wieder waren die Südtiroler also die Außenseiter und wieder schafften sie die Sensation: Nachdem March gegen Promegger einen Vorsprung von ganzen 74 Hundertstelsekunden erarbeitet hatte, brachte Ochner den souverän ins Ziel und durfte in den Armen von March über die Goldmedaille jubeln. Damit haben die beiden nicht nur für ihr perfektes Comeback gesorgt, sondern auch die italienische Flagge bei den Weltmeisterschaften in Georgien hochgehalten. Eine Rückkehr ohne Medaille wäre schließlich einem Debakel gleichgekommen. ❶

Pallamano

Terza Coppa Italia per i pallamanisti dell'SSV Brixen

A poco più di 30 anni dall'ultimo titolo, lo Scudetto 1991-92, il 5 febbraio 2023 la squadra maschile dell'SSV Brixen Südtirol ha vinto la sua terza Coppa Italia ed è tornata protagonista tra le grandi della pallamano italiana. La formazione allenata da Davor Cutura è arrivata alle Finals della 38ª Coppa Italia a Rimini in splendida forma, come dimostrato dal primo posto nella regular season del campionato. Nel torneo tra le prime otto squadre del girone di andata della Serie A Gold il Brixen si è imposto sul Cassano Magnago ai quarti di finale, sull'Alperia Merano in semifinale e infine sul Sidea Group Fasano in finale.

In finale grazie a due prestazioni solide

Ai quarti di finale il Brixen ha battuto il Cassano Magnago 31-21. Andati subito in vantaggio, i brissinesi hanno concluso in testa una prima frazione equilibrata. Anche se al 24° minuto i lombardi sono riusciti a portarsi a una sola lunghezza di distanza (10-9), con sei reti a fronte di una nel break successivo gli altoatesini hanno terminato il primo tempo sul 15-10. Nella ripresa gli avversari non sono riusciti a intimorire la squadra di Cutura, che al 56° si è portata a +12 (30-18) e ha toccato il massimo vantaggio nell'incontro. Nei quattro minuti successivi la squadra lombarda è riuscita a recuperare qualcosa, ma la partita è terminata con un punteggio nettamente a favore del Brixen.

In semifinale la squadra brissinese ha affrontato l'Alperia Merano in un derby equilibrato ed emozionante. Nei primi minuti il Merano è sembrato potersi allontanare, ma grazie a un parziale di 6-1, il Brixen è riuscito ad arrivare all'intervallo

in vantaggio (11-8). Anche nella ripresa la squadra di Prantner è partita all'attacco e si portata in testa, ma ha poi subito la rimonta del Brixen che al 20° del secondo tempo è tornato in vantaggio di tre lunghezze e da allora in poi non si è più fatto raggiungere fino alla sirena finale: la squadra maschile dell'SSV Brixen ha vinto il derby 26-23 e ha centrato la finale della Coppa Italia.

La Coppa Italia va al Brixen

La sfida che ha assegnato la Coppa Italia è stata inedita: nelle 37 edizioni precedenti non si era mai vista una finale tra Brixen e Fasano. Davanti a circa 1500 spettatori le due squadre si sono affrontate in una partita intensa e molto veloce, nella quale non sono mancate le giocate di alto livello. Dopo un primo tempo piuttosto equilibrato, a un primo allungo del Brixen nel secondo il Fasano ha prontamente reagito. Il botta e risposta è continuato fino alla fine: il Brixen si è portato a +2 (31-29) e a 20 secondi dal termine il Fasano ha segnato la rete del -1, risultato su cui si è chiusa la partita (31-30). Così, a 35 anni dall'ultima finale disputata e vinta, l'SSV Brixen ha vinto la sua terza Coppa Italia. “I miei ragazzi sono stati veramente fantastici. Il merito di questa vittoria è tutto loro. Un gruppo sempre unito senza il quale sarebbe stato impensabile raggiungere questo risultato”, ha commentato Cutura dopo la partita. ❷

Palmarès della squadra maschile dell'SSV Brixen (fino alla stagione 2022/23)

3 Coppe Italia (1981-82, 1987-88, 2022-23)
2 Scudetti (1990-91, 1991-92)



Fußball

Eine Achterbahnfahrt mit deutlich mehr Höhen

Es ist wohl nicht übertrieben, das Kalenderjahr 2023 des FC Südtirol in die Kategorie „Achterbahnfahrt“ einzuordnen. Einen besonderen Platz in der Vereinshistorie dürfte es auf jeden Fall bekommen. Der FCS ist in ungeahnte Höhen aufgestiegen und hat gleich in seiner ersten Serie-B-Saison an die Tür zur Serie A klopft, um nur wenige Monate später mit der Trennung von Erfolgstrainer Pierpaolo Bisoli am eigenen Leib zu spüren, wie schnelllebig das Profifußballgeschäft sein kann.

Aber der Reihe nach.

Das weiß-rote Kalenderjahr 2023 begann großartig. Zwölf Spiele lang, von Januar bis Anfang April, blieb der FCS ungeschlagen, es gab Siege in Venedig (1:0) und gegen Brescia (1:0) sowie Punktgewinne in Parma (0:0) und Cagliari (1:1). Die Basis dafür war eine herausragende Defensive, die in diesen zwölf Partien nur fünf Gegentore zuließ. All das hatte viel mit Bisoli zu tun. Der erfahrene Trainer führte den Klub nach drei Niederlagen zum Auftakt der Saison Schritt für Schritt nach oben, die Verunsicherung, die Kapitän Fabian Tait zu Beginn der Saison bei vielen Spielern ausgemacht hatte, da sie noch nie Serie B gespielt hatten, war bald verflogen.

Im März war der FCS plötzlich sogar Tabellen-dritter. Und Bisoli hatte eine einfach klingende Antwort auf die Gründe für den Höhenflug: „Arbeit, Arbeit, Arbeit.“ Nach und nach „haben wir dieses Märchen geschaffen“, erzählte Bisoli Ende

März dem Alto Adige. Tait sah das genauso. Der Salurner betonte: „Wir machen etwas Unglaubliches, das sich niemand erwartet hatte.“ Endlich rieche man „echten Fußball auch in Bozen“, das hätten sich alle hier verdient: die Spieler, der Klub, die Fans. Wenn er montags beim Metzger einkaufte, kommentiere der mittlerweile das Spiel vom Wochenende, erzählte Tait.

Und das, obwohl der FC über das kleinste Budget der Serie B verfügte – und Bisoli die Saison als eine der „schwierigsten der vergangenen sieben, acht Jahre“ bezeichnete. Der Blick auf die Tabelle zeigte, dass die Weiß-Roten nicht nur zu jenem Zeitpunkt große Namen des italienischen Fußballs, wie Parma oder Cagliari hinter sich ließen. Einige Klubs seien davon überzeugt, „dass man ohne großen Namen nicht weit kommt“, erzählte Bisoli lächelnd, „aber wenn das wahr wäre, gäbe es das FC-Südtirol-Märchen nicht.“

Kapitän Fabian Tait ordnete das Erlebnis, erstmals in der Serie B zu spielen, so ein: Man fühle sich in der Serie B „so richtig als Fußballer“, weil man gegen ehemalige Serie-A-Spieler oder sogar einen Weltmeister wie Cesc Fabregas spiele und in großen Stadien auflaure. Die Serie B, sie ist seiner Meinung nach „eindeutig“ eine andere Welt. Und diese machten sich die Spieler von Bisoli schnell und eindrücklich zu eigen.

Anfang März, als der FCS durch den 2:0-Sieg in Benevento das achte Spiel in Folge ohne Niederlage absolviert hatte, sprach Bisoli noch da-



von, damit einen großen Schritt Richtung Klassenerhalt gemacht zu haben. Der Trainer lobte seine Spieler in den höchsten Tönen: Sie hätten „menschliche Qualitäten über der Norm“ und seien eine „fantastische Gruppe, die ich mit keiner anderen tauschen würde“. Selbst der Abgang von Mittelfeld-Taktgeber Hans Nicolussi Caviglia, den Juventus im Januar 2023 nach Turin zurückbeordnete, um ihn direkt an die Salernitana weiter zu verleihen, konnte den weißroten Höhenflug nicht stoppen.

Der Sieg in Benevento machte auch aufgrund eines ikonischen Bildes die Runde in Fußball-Italien. Ein einziger FCS-Fan hatte die 800 Kilometer lange Reise in den Süden Italiens mitgemacht – und war damit nach dem Schlusspfiff der einzige Anhänger im Stadion, der etwas zu feiern hatte. Den weißroten Spielern entging dieser Akt von Vereinstreue nicht, die Verteidiger Andrea Masiello und Giovanni Zaro feierten mit ihm und schenkten ihm Trikot und Hosen.

Auch wenn die Verantwortlichen in der Öffentlichkeit den Ball flach hielten, spielte sich der FCS im vordersten Tabellenbereich fest. Die Grundlage dafür war eine erfolgreiche Mentalität, die Bisoli mit scheinbar einfachen Mitteln kreierte hatte. Doch bekanntlich ist das einfachste oft am schwierigsten zu realisieren. Auf die Frage, ob der Trainer ein Magier sei, antwortete Tait im Tageszeitungs-Interview lachend: „Das könnte man glatt meinen.“ Er habe mit seiner großen Serie-B-Erfahrung „in uns einen Enthusiasmus entfacht“ und allen FCS-Spieler unmissverständlich zu verstehen gegeben, „dass es in der Serie B nicht darum geht, schön zu spielen“, sondern um den Biss und den Willen, die Zweikämpfe für sich zu entscheiden. Eingetrickert hat Bisoli ihnen das auf eindringliche Art und

Weise. Mit ihm sei es „fast so wie bei einem Geistesheiler, der dich anfasst und die positiven Energien, dieses Feuer auf dich überträgt“, sagte Tait – und lachte dabei. Eine zentrale Rolle spielten anscheinend auch Bisolis Motivationsmethoden. Als er den Klub übernahm, erzählte Tait, zeigte er seinen Spielern Zeitungsartikel über den drohenden Abstieg und fragte sie: „Wollen wir es ihnen nicht zeigen?“ In der Kabine hing er die Wettquoten auf die wahrscheinlichsten Absteiger an die Wand, der FCS hatte die niedrigste Quote von allen Serie-B-Klubs. Das war ein besonderer Ansporn für viele Spieler.

Das Ergebnis konnte sich mehr als nur sehen lassen. Am Ende der langen, 38 Spiele andauernden Premiersaison, landete der FCS auf dem sensationellen sechsten Tabellenrang, nur zwei Punkte hinter Parma und Cagliari, zwei großen Namen des italienischen Fußballs. Diese Platzierung berechnete die Weißroten zur Teilnahme an den Aufstiegsplayoffs in die Serie A. Und auch da ging das Märchen erst einmal weiter: Einem 1:0-Heimsieg gegen LFA Reggio Calabria, den Daniele Casiraghi fixierte, folgte ein weiterer 1:0-Sieg zuhause im Halbfinal-Hinspiel gegen Bari. Der Treffer von Matteo Rover fiel in der Nachspielzeit. Damit hätte der Bisoli-Elf im Rückspiel in Süditalien ein Unentschieden zum Einzug ins Playoff-Finale gereicht und nach einem Platzverweis gegen Baris Giacomo Ricci zum Ende der ersten Halbzeit deutete einiges in diese Richtung. Doch in Unterzahl traf Leonardo Benedetti doch noch zum 1:0-Sieg Baris – und beendete so vor 50.000 Zuschauern das FCS-Märchen.

Kapitän Tait war trotz des Ausscheidens „stolz auf alle“ und unterstrich, dass man eine „gewaltige“ Saison gespielt habe. Die Spielzeit des FCS



© Fotosport Bordini



habe „das Schöne am Sport“ gezeigt, betonte er: Dass man mit harter Arbeit und „wenn man fest daran glaubt“, viel erreichen könne. Der Salurner war nicht nur aufgrund der Kapitänsbinde eines der Gesichter der ersten Serie-B-Saison der Weißroten. Er, der 37 Mal auf dem Rasen stand, verglich bei Rai Südtirol seine persönliche Entwicklung mit der des Klubs: „Viele haben gedacht, dass ich in der Serie B nicht mithalten kann. Aber ich habe gezeigt, dass dem nicht so war.“ Das bereite ihm eine „Riesen-Freude“ und sei auch eine „kleine Revanche“.

Ein anderer FCS-Spieler, der auf sich aufmerksam machte, war Raphael Odogwu. Der wuchtige Mittelstürmer bekam von Bisoli den Spitznamen „kleiner Lukaku“. Odogwu füllte den weiß-roten Fußballstil nicht nur aufgrund seiner neun Ligatore mit Leben, sondern auch als physisch starker Wandspieler, über den Bisoli Mannschaft aus einer geordneten Defensive heraus sehr gut umschalten konnte. Wäre Odogwu vier, fünf Jahre jünger und würde er sich voll und ganz dem Training verschreiben, „wäre er ein Topspieler geworden“, befand Bisoli, der sich nicht verkneifen konnte zu sagen, dass der Angreifer eine große Karriere „weggeworfen“ habe. Beim FCS belebte er seine Karriere wieder – und war nicht der einzige, der sich ins Rampenlicht spielte. Verteidiger Zaro stabilisierte die Abwehr und steuerte auch noch fünf Treffer bei, Torhüter Giacomo Poluzzi hielt in einigen Spielen überdurchschnittlich gut. Zahlreiche FCS-Akteure spielten sich in den Fokus der italienischen Fußballöffentlichkeit – und zogen das Interesse von finanzkräftigeren Klubs auf sich. Zaro etwa wechselte zur neuen Saison nach Modena.

In der zweiten Serie-B-Saison, die für den FCS im August 2023 mit einem spektakulären 3:3 zuhause gegen Absteiger Spezia begann (wieder inklusive Ausgleichstor in der Nachspielzeit), bekamen die Weißroten zu spüren, wie schnell sich der Wind im Profifußball drehen kann. Obwohl sie die folgenden zwei Partien



gewannen und von Beginn an in Daniele Casiraghi über einen treffsicheren Stürmer verfügten (alleine in seinen ersten fünf Spielen traf er sechsmal), fielen sie ab Mitte September in ein Ergebnisloch. Fünf Spiele lang blieben sie ohne Sieg – und Bisoli Trainerstuhl begann zu wackeln. Fünf weitere sieglose Partien von Anfang November bis Anfang Dezember kosteten dem Erfolgstrainer der Vorsaison schließlich den Job, sein Nachfolger wurde Federico Valente, der die Primavera-Mannschaft des FCS betreut hatte.

Sportdirektor Paolo Bravo erklärte, die Trennung von Bisoli sei nicht auf die Ergebnisse zurückzuführen, sondern auf eine verlorengegangenen „Alchimie“ innerhalb des Teams. „Hier haben wir keine Spieler mit jahrzehntelanger Erfahrung in der Serie B oder der Serie A, wir sind alle scommese“, sagte Bravo, „wenn diese Alchemie nicht entsteht, werden die Schwächen eines jeden im Vergleich zu seinen Qualitäten zu groß.“ Bisoli hatte nach dem 0:1 gegen Como, seinem letzten Spiel als FCS-Trainer, zu verstehen gegeben, dass das Binnenklima nicht mehr rosig war: „Du kannst keine Meisterschaft mit acht Spielern bestreiten“, schimpfte er, die anderen würden nicht das umsetzen, was er verlangt. Zuvor hatte er Einwechselspieler öffentlich kritisiert – die Kommunikation nach außen hin war nicht mehr mit jener zu vergleichen, die den FCS wenige Monate zuvor bis an die Tür zur Serie A gebracht hatte.

Es müsse „ein 100-prozentiges Vertrauen zwischen Trainer, Trainerstab, Mannschaft und sportlicher Leitung geben“, sagte Geschäftsführer Dietmar Pfeifer nach der Trennung, in den vorangegangenen Wochen habe man gespürt, dass „dieses Feeling“ nicht mehr da gewesen sei. Kurz vor Weihnachten fuhr Valente in seinem zweiten Spiel als Chefcoach einen wichtigen 3:2-Auswärtssieg in Venedig ein, den Casiraghi, wer sonst?, spät fixierte. Die Turiner Sporttageszeitung Tuttosport titelte daraufhin zwei Tage vor Heiligabend: „Südtirol, la favola non è finita.“ Da war es wieder, das Südtiroler Fußballmärchen. ❶

Calcio

Un 2023 a due facce per la Virtus Bolzano

Al suo ritorno nel girone C della Serie D, nella stagione 2022-23 la Virtus Bolzano ha saputo farsi valere. Dopo aver sfiorato il titolo di campioni d'inverno, i biancorossi hanno giocato un buon girone di ritorno, con tre sole battute d'arresto: due in febbraio e una terza, contro la Luparense, in marzo.

Da allora, la squadra è rimasta vicina alla zona playoff. Nelle ultime tre giornate la speranza di giocarsi la promozione è stata accompagnata dalla speranza di una guarigione del difensore Kevin Kuka, rimasto gravemente ferito in un incidente stradale. Kuka spirerà poi in luglio per delle complicazioni. La Virtus è arrivata all'ultima giornata di campionato con l'ipotesi playoff ancora aperta. Ma nella partita contro il Villafranca Veronese i biancorossi non sono andati oltre lo 0-0. Hanno chiuso la stagione quinti, a pari punti con la Luparense. Ai playoff, però, sono andati i veneti per gli scontri diretti. Pur non realizzando il sogno playoff, la squadra di Alfredo Sebastiani ha concluso il campionato ben oltre l'obiettivo salvezza.

Durante l'estate del 2023 nella rosa della Virtus, che ha mantenuto il blocco di veterani, sono avvenute tante cessioni, come anche numerosi innesti di giovani. Purtroppo, però, in autunno i biancorossi non hanno potuto soddisfare le grandi aspettative alimentate nella stagione precedente.

La crisi del secondo anno

La prima partita ufficiale prometteva bene: il 3 settembre la Virtus Bolzano ha battuto il Bassano

3-0 nel primo turno di Coppa Italia di Serie D. Grazie alla doppietta del capitano Elis Kaptina e al gol di Matteo Forti, i biancorossi sono passati al turno successivo. Una settimana dopo, per la prima giornata di campionato, i bolzanini hanno incontrato di nuovo la squadra veneta all'Internorm Arena. Il Bassano, però, si è rifatto della sconfitta precedente. Nei successivi due turni di campionato la Virtus ha pareggiato con Dolomiti Bellunesi e Monte Prodeco. L'altalena tra sconfitte e pareggi è proseguita e nemmeno in Coppa Italia le cose sono migliorate, con la Virtus battuta 2-0 dalle Dolomiti Bellunesi ai 32esimi di finale.

All'undicesima giornata di campionato la Virtus ha finalmente vinto una partita. E non contro una squadra qualunque, bensì contro il Mestre, 4° in classifica dopo dieci giornate. Con una difesa stoica e un gol di Yassine Bounou in casa a Bolzano, la squadra di Sebastiani si è imposta 1-0 sui veneti. Ma quello che era sembrato l'avvio di una riscossa è stato solo un momento. Dalle sei partite rimanenti dell'andata sono arrivati, nell'ordine tre pareggi e tre sconfitte. Così la Virtus Bolzano ha raccolto nove punti in diciassette partite e ha concluso il girone di andata in ultima posizione.

Negli ultimi giorni del 2023 la società bolzanina è andata incontro ad alcuni cambiamenti. Il 19 dicembre, alla vigilia dell'ultima giornata dell'andata, si è dimesso il direttore sportivo Werner Seeber, seguito qualche giorno dopo dal direttore generale Gianluca Dalla Villa. ❷



Fußball

Die Überraschung steigt auf, der Dino muss runter

Wurden vor der Saison noch hochgehandelte Mannschaften wie Obermais, Lavis oder St. Georgen als Favoriten für den Meistertitel in der Oberliga favorisiert, dann endete es am 14. Mai mit einer Überraschung. Mori hat sich nämlich durchgesetzt und ist in die Serie D aufgestiegen. Aus Südtiroler Sicht musste sich ein Oberliga-Dino in die Landesliga verabschieden.

Dabei war vor allem der Abstiegskampf spannend bis zum letzten Spieltag. Gleich fünf Mannschaften, vier aus Südtirol, hatten das rettende Ufer bis dahin noch nicht erreicht. Vor dem 30. Spieltag war Arco mit 27 Punkten das Tabellenschlusslicht hinter Weinstraße Süd und Brixen mit jeweils 28 Punkten. Auf dem 13. Tabellenplatz stand St. Pauls mit 30 Punkten und auch Lana war mit 31 Punkten noch nicht gerettet.

Arco (2:1 gegen Stegen) und St. Pauls (3:2 gegen Comano) erfüllten ihre Pflicht und gewannen am letzten Spieltag, wobei es nur St. Pauls etwas brachte, das sich nach einer katastrophalen Hinrunde mit nur 11 Punkten doch noch gerettet hat. Arco hätte nämlich auf eine Niederlage der Überetscher hoffen müssen, um doch noch an den Klassenerhalt glauben zu dürfen. In Kurztatsch stieg indes das direkte Duell zwischen der Weinstraße Süd und Lana, welches mit 2:2 endete. So hielt Lana die Klasse, während die

Weinstraße Süd den 22. Saisontoren von Stürmerstar Fabio Bertoldi zum Trotz wieder in die Landesliga abstieg. Und der SSV Brixen? Die Domstädter verloren ihr letztes Spiel gegen Obermais mit 0:1 und mussten nach 23 Oberliga-Jahren in Serie den bitteren Gang nach unten nehmen.

Ein Finale am vorletzten Spieltag

Am vorderen Tabellenende war es ebenfalls bis zuletzt spannend. Mori, das zur Überraschung der Saison wurde und über den Großteil der Spielzeit an der Spitze thronte, führte die Tabelle bis zum 29. Spieltag mit drei Punkten Vorsprung auf Lavis. Dann fand in Mori der Showdown zwischen den beiden statt, der gleichzeitig Meisterschaftsentscheidend war. Mori gewann dank eines Doppelpacks von Juan Ignacio Molina mit 2:0 und durfte anschließend die Sektkorke knallen lassen, während sich Lavis mit dem Playoff-Platz zufriedengeben musste.

Auf die beiden Trentiner Klubs folgten in der Abschlusstabelle gleich drei Südtiroler Mannschaften. Den dritten Platz sicherte sich Tramin, das im Jahr 2023 auch sein 100-jähriges Vereinsjubiläum feierte. Auf Platz vier landete St. Georgen, direkt vor Obermais. Der Bozner FC wurde Siebter, Stegen beendete die Saison auf Platz zehn. ⑤

Oberliga, Tabelle:

1. Mori 64 Punkte/+23 Tordifferenz
2. Lavis 60/+35
3. Tramin 52/+17
4. St. Georgen 52/+14
5. Obermais 49/+6
6. Anaune 47/+5
7. Bozner FC 47/-2
8. Rovereto 38/-8
9. VIPO Trient 35/-11
10. Stegen 34/-4
11. Comano 33/-1
12. St. Pauls 33/-12
13. Lana 32/-12
14. Arco 30/-12
15. Weinstraße Süd 29/-20
16. SSV Brixen 28/-18



Mannschaftsfoto Tramin

Calcio

In Promozione trionfa il Parcines



© Sarah Mitterer

A inizio stagione 2022-23 era parso molto probabile che una squadra venostana potesse vincere il campionato di Promozione. E così è stato. Ma a riuscire nell'impresa non è stato l'S.S.V. Naturno, dato per favorito, bensì l'A.S.V. Partschins Raiffeisen. Così, dopo quasi 50 anni, il Parcines è tornato dritto in Eccellenza. Terza al termine del girone di andata, la squadra di Luca Lomi ha giocato un ottimo girone di ritorno. Su quindici partite giocate ne ha perse due e pareggiate altrettante, imponendosi pure nel derby di altissima classifica con un 2-3 fuori casa contro il Naturno. Quest'ultimo, pur vantando l'attacco migliore del campionato come evidenziato dagli 81 gol stagionali a fronte dei 69 della capolista, si è dovuto accontentare del secondo posto con quattro punti di distacco dall'A.S.V. Partschins. Così i gialloblù si sono contesi con la Benacense, seconda classificata del girone trentino della Promozione, l'accesso in Eccellenza. Nello spareggio ha avuto la meglio il Naturno, che con 3 gol nel primo quarto d'ora della partita ha ipotecato la vittoria, nonostante un gol subito nel secondo tempo (3-1). Il Naturno è stato promosso in Eccellenza, mentre la Benacense è rimasta in Promozione.

Retrocessi Albeins, Eppan e Val Passiria

La stagione 2022-23 si è conclusa diversamente, invece, per altre tre società altoatesine: S.V. Albeins, A.F.C. Eppan e S.C. Val Passiria sono state retrocesse in 1ª Categoria. Se per l'Albeins e l'Eppan il destino era apparso già segnato al termine

del girone di andata, la squadra della Val Passiria era sembrata avere qualche speranza. Aveva concluso, infatti, l'andata al quartultimo posto, con tre punti di vantaggio sull'U.S.D. Salorno Raiffeisen. Nel girone di ritorno i passiresi non sono riusciti a mantenere il ritmo: su 15 partite ne hanno perse 12. Così, con soli sette punti in quindici giornate, sono scivolati al penultimo posto della classifica davanti all'Albeins. Ancora più amara è stata la sorte dell'Eppan. Dopo un pessimo girone di andata, concluso all'ultimo posto con soli tre punti racimolati in tre pareggi, la squadra dell'Oltredige ha cambiato passo nel girone di ritorno. Ma sette vittorie e cinque pareggi non sono stati sufficienti per non retrocedere: l'Eppan si è classificato terzultimo a due soli punti dal Salorno che è rimasto in Promozione.

Il Brixen è campione d'inverno dopo la retrocessione

In autunno le 11 squadre rimaste dalla stagione precedente, hanno salutato cinque nuovi (e vecchi) avversari: dall'Eccellenza sono retrocessi l'S.S.V. Brixen e la S.S.V. Weinstraße Süd, mentre dalla 1ª Categoria sono saliti in Promozione l'A.S. Chienes, l'F.C. Gherdeina e l'A.S.V. Riffian Kuens. Nelle prime quindici giornate della stagione 2023-24 si è distinto in modo particolare il Brixen, che ha vinto dodici partite e non ha subito alcuna sconfitta. Con il miglior attacco e la seconda migliore difesa del campionato, i calciatori allenati da Patrizio Morini si sono laureati campioni d'inverno. ⑤

Fußball

Nur Obermais bremst die Paulsner Pokalspezialisten



St. Pauls zählt als Pokal-Spezialist im Südtiroler Amateurfußball. Im Dezember des Jahres 2022 gewannen die Überetscher den Oberliga-Pokal, im Mai 2023 folgte der Finalsieg im Landespokal und auch im Oberliga-Pokal des Jahres 2023 standen sie im Finale. Dann beendete Obermais die Serie.

Für St. Pauls war der Triumph im Oberliga-Pokalfinale 2022 der Dosenöffner für eine starke Rückrunde, in der sich die Paulsner noch vom Abstieg retteten. Noch besser kam es aber im Südtiroler Landespokal, an welchem seit der Premiere im Jahr 2023 alle Südtiroler Mannschaften von der Oberliga bis zur 3. Amateurliga teilnehmen.

Hier schlugen die Paulsner eine Mannschaft nach der anderen. Zuerst den SC Passeier (3:2), dann Obermais (4:2), im Halbfinale auch noch den Titelverteidiger St. Georgen (5:3 im Elfmeterschießen). Damit erreichte St. Pauls auch im zweiten Pokalwettbewerb der Saison 2022/23 das Finale und bot am 20. Mai im Drususstadion des FC Südtirol dem SSV Brixen die Stirn. Die Domstädter hatten auf ihrem Weg ins Finale Freienfeld (3:1), den Bozner FC (2:1), Nals (4:1 i.E.), Gröden (7:5 i.E.) und Schlern (2:0) in die Knie gezwungen, kamen aber mit einem herben Rückschlag nach Bozen. Im Gegenteil zu St. Pauls war die Elf von Trainer Kurt Forer nämlich eine Woche zuvor in die Landesliga abgestiegen. Auch im Finale war den Brixnern die verkorks-

te Saison anzumerken. Während sie nur selten gefährlich vor das Tor kamen, erzielte St. Pauls durch Thomas Mair und Jacopo Pecoraro zwei Treffer und krallte sich mit 2:0 das „Double“. Das „Triple“ blieb den Überetschern verwehrt, denn im neu eingeführten Tiroler Landespokal musste sich St. Pauls gegen den SC Imst, der Nordtiroler Pokalsieger, im Elfmeterschießen mit 3:4 geschlagen geben.

Mit dem Saisonstart 2023/24 stand dann der nächste Oberliga-Pokal auf dem Programm. Und wieder schaffte es St. Pauls bis ins Finale. Als beste Zweitplatzierte der zwei Dreierkreise gelangten sie gemeinsam mit den Erstplatzierten St. Georgen, Obermais und Naturns ins Halbfinale, wo sie dank des 1:0-Sieges über Naturns zum zweiten Mal in Folge ins Finale einzogen. Der zweite Finalteilnehmer im Duell zwischen Obermais und St. Georgen musste nach einem 1:1 nach 90 Minuten im Elfmeterschießen ermittelt werden, das Obermais schlussendlich mit 6:4 gewann.

Das Finale am 9. Dezember in Auer wurde von mehr als 500 Zuschauern verfolgt. Obermais beendete an diesem Tag die Pokalserie von St. Pauls. Im Aufeinandertreffen der „Blau-Weißen“ sorgte ein Doppelpack von Obermais-Neuzugang Tobias Pfössl und ein Fallrückzieher-Tor von Kapitän Lukas Höller für einen 3:0-Sieg der Burggräfler. Die legten eine Woche später sogar den regionalen Titel nach, als sie Levico dank des Treffers von Hannes Sonnenburger mit 1:0 besiegten. ❶

Badminton

Der SSV Bozen hat es wieder getan

Der Badmintonklub aus der Talferstadt kürte sich Mitte Mai auf Sardinien zum dritten Mal in Serie zum Italienmeister. Auf dem Weg dorthin zwangen die Weiß-Roten im Playoff erst Mals und dann Gastgeber MaraBadminton in die Knie. Im Endspiel lagen Yasmine Hamza & Co. bereits 1:2 zurück, ehe die Bozner das Ruder doch noch herumreißen konnten.

Das Finalturnier in Maracalagonis (Cagliari) begann für den SSV Bozen mit einem Südtiroler Duell. Im Halbfinale standen die Weiß-Roten nämlich dem ASV Mals gegenüber. Ein Duell, das der Titelverteidiger souverän mit 3:1 für sich entschied. MaraBadminton schaltete indessen BC Milano mit demselben Ergebnis aus und sicherte sich damit ebenso das Finalticket.

Im packenden Endspiel ging als erste Begegnung das Damen-Doppel über die Bühne, in dem Iben Bergstein, die dänische Badmintonspielerin in Diensten Bozens, und Yasmine Hamza gegen Margareta Norrman Thiwaporn/Wen Yu Zhang nach einer knappen Stunde mit 1:2 Sätzen den Kürzeren zogen. Das Bozner Duo gewann den ersten Spielabschnitt noch souverän 21:9, musste sich anschließend aber 18:21 und 12:21 geschlagen geben.

Nikolov und Salutt sind eine Bank

Bozen schlug jedoch postwendend zurück und glich nach Punkten aus: Daniel Nikolov/David Salutt entschieden das Männerdoppel gegen Matteo Massetti/Christopher Vittoriani nämlich aalglatt in zwei Sätzen 2:0 (21:18/21:13) für sich. Dann legte der sardische Klub wieder vor. Zhang konnte im Frauen-Einzel gegen Hamza kein Pardon und stand nach einer Spielzeit von 26 Minuten als Siegerin fest (21:9/21:10). Nun musste Daniel Nikolov für den Ausgleich sorgen. Und in der Tat: Der Bozner Spieler zeigte gegen Vittoriani keine Nerven. Zunächst gewann er den ersten Satz – einen wahren Krimi – mit 22:20, ehe er den zweiten Spielabschnitt souverän 21:8 für sich entschied.

Nun musste das abschließende gemischte Doppel über den Italienmeistertitel 2023 entscheiden. Und hier war es das Bozner Gespann Salutt/Bergstein, das Massetti/Norrman Thiwaporn mit 2:0 bezwang. Die beiden Sätze endeten 21:17, bzw. 21:14 aus Sicht der Talferstädter, bei denen der Jubel über den dritten „Scudetto“ der Vereinsgeschichte selbstredend riesengroß war. Erfolgreicher waren in der langen Geschichte der Italienmeisterschaften im Badminton nur der SC Meran (13), Mediterraneas Palermo (9) und der BC Milano (7). ❷



Namensverzeichnis / Indice dei nomi:

A
 Ager, Christina 15, 32
 Agethle, Lukas 138
 Agreiter, Debora 31
 Alcaraz, Carlos 27, 93
 Ambach, David 34
 Alexander, Cameron 125
 Allesman, Wout 31, 96
 Alonso Rodriguez, Ana 21, 132
 Altmaier, Daniel 46, 93
 Aluhussein Abdel Aziz, Lamis 63
 Amundsen Östberg, Harald 81, 155
 Andergassen, Günther 43, 111
 Andergassen, Michael 57
 Andergassen, Tobias 50
 Andersag, David 38, 136
 Andersson, Ebba 154
 Andexer, Anna 79
 Angiolini, Lisa 139
 Antonoli, Robert 132
 Arias Cuervo, Diego Alfonso 96
 Armani, Fabio 65, 161
 Arnaldi, Matteo 94
 Arnaudo, Samantha 52, 141
 Arnold, Iwan 132
 Arnu, Mia 142
 Auchtentaller, Armin 128
 Auchtentaller, Hannah 7, 9, 10, 16, 19, 24, 30, 95, 114, 115, 128
 Auner, Arvid 80
 Ausserhofer, Philipp 48, 102
 Avondetto, Simone 133
 Azzaro, Mathis 67

B
 Bacher, Hannes 30
 Bacher, Robert 61
 Bachmayer, Verena 138
 Badolatto, Leonardo 56
 Bagozza, Daniele 80, 84, 147
 Baldanzi, Tommaso 69
 Baldauf, Gerlinde 138
 Barale, Marco 23
 Barbolini, Raffaele 65
 Barthel, Mona 73, 145
 Bassino, Marta 122, 123
 Battodetti, Nadia 81, 153
 Baumgartner, Patrick 17, 72
 Becker, Erik 39
 Beer, Manuela 136
 Belotti, Valentina 69
 Benedetti, Leonardo 167
 Benetti, Sofia 51
 Bennett, Bryce 76, 148, 149
 Berger, Martin 43, 100, 101
 Berger, Thomas 33
 Berger Sabbatel, Marielle 152
 Bergmann, Michael 56
 Bergstein, Iben 173
 Bernard, Andreas 161
 Bernard, Patrick 15
 Bernardi, Andrea 54
 Bernardi, Gianluca 73
 Bernardi, Riccardo 33
 Bernardi, Vicky 9
 Berta, Martina 55
 Bertagnolli, Gerhard 34
 Bertoldi, Fabio 170
 Betemps, Nicolò 23
 Bettin, Giancarlo 33
 Bianchi, Matteo 16, 49, 54, 57, 58
 Bicanova, Margareta 97
 Bichler, Isabell 137
 Bionaz, Didier 6, 73, 115
 Bisoli, Pierpaolo 75, 166, 167, 168
 Bø, Johannes Thingnes 114, 115
 Bø, Tarjei 115
 Boerjesjoe, Malin 21
 Boffelli, William 31, 35
 Bonnel, Lena 132
 Bonnet, Charlotte 71, 139
 Bonou, Yassine 169
 Borelli, Matilde 54
 Bormolini, Maurizio 77, 130, 147, 164
 Borre, Gabriel 133
 Borzotti, Giovanni 150, 151
 Bosca, Guglielmo 148
 Boscacci, Michele 132
 Bottarelli, Sara 63, 138
 Botter Gomez, Nicole 8, 27, 75
 Braidot, Luca 133
 Braunhofer, Patrick 30, 114, 115, 129
 Bravo, Paolo 168
 Breinlinger, David 135
 Bresadola, Giovanni 22
 Brignone, Federica 10, 70, 78, 122, 123

Brina, Ryan 7
 Brunner, Fabian 13, 119
 Brunner, Hansjörg 60
 Brunner, Pascal 72
 Brutto, Raffaella 79, 131
 Buglisi, Sara 121
 Burgmann, Michael 33
 Burato, Chiara 141
 Busin, Lorenzo 21

C
 Cafiero, Matteo 139
 Caffont, Elisa 130
 Canclini, Nicolò 132
 Canins, Matteo 6, 29
 Capiello, Olga 141
 Cardona Coll, Oriol 21, 132
 Carl, Victoria 155
 Carr, Simon 37, 134
 Carrara, Michela 30
 Carthy, Hugh 134
 Casiraghi, Daniele 45, 167
 Casse, Mattia 124, 141, 148
 Castiglioni, Jenny 13
 Castillo Salazar, Ines 68, 69, 99
 Castlunger, David 28
 Cavalli, Ludovica 153
 Cazzaniga, Davide 152
 Ceccarello, Sofia 51
 Ceccon, Thomas 50, 139
 Cerundolo, Fernando 43, 93
 Chanavat, Lucas 81, 155
 Chappaz, Jules 155
 Chaumeton, Maxime 153
 Chepchirchir, Nelly 153
 Chevalier, Anais 115
 Chevalier, Chloe 114, 115
 Chevrier, Xavier 66
 Chochlikova, Monika 65
 Christiansen, Vette Sjaastad 115
 Clara, Damian 43, 51, 68, 72, 98
 Clara, Daniele 123
 Clara, Florian 12, 78, 90, 119, 120
 Clara, Luca 65
 Claudic, Benoit 65
 Claye, Noe 9, 116
 Cloutier, Frederic 60
 Coliva, Benedetta, 48, 52, 137
 Colledani, Nadir 133
 Colturi, Lara 123
 Comarella, Anna 155
 Combarieu, Maud 138
 Comola, Samuela 8, 95
 Compoj, Marc 25
 Coratti, Edwin 9, 26, 31, 77, 80, 84, 130, 147
 Coratti, Jasmin 8, 27
 Corsini, Martina 51, 73
 Costa, Samuel 22, 126, 127
 Cousin, Sixtine 79, 152
 Crawford, James 16, 124
 Crepaz, Martin 109
 Cressy, Maxime 17, 92
 Crippa, Yeman 153
 Cuche, Didier 88
 Curatolo, Maria 153
 Curtoni, Elena 124
 Cutura, Davor 165

D
 Dagostin, Andrea 138
 Dahl, Ida 8, 79
 Dahlqvist, Maja 154
 Dalla Villa, Gianluca 169
 Dalmasso, Lucia 130, 164
 Damian, Nora 29
 Dapra, Simone 154
 Dayer, Bastien 9, 116
 De Aliprandini, Luca 150, 151
 Decassiani Palfrader, Monika 138
 De Gilles, Felix 65
 Dejori, Daniela 22, 77, 126
 Delago, Nadia 32
 Delago, Nicol 16, 28, 32, 124
 Dellagiacomma, Tomaso 21, 64, 73
 Della Mea, Lara 125
 Della Vite, Filippo 125, 150, 151
 Demetz, Samuel 65, 137
 Demetz, Sofia 65
 De Fabiani, Francesco 127, 154
 De Minaur, Alex 58, 93, 94
 De Nigro, Euan 42, 53, 64
 Depaoli, Elmar 38
 Deromedis, Simone 131, 152
 De Salvador, Marco 138
 De Silvestro, Alba 25, 132
 Dezin, Nadya 62
 Dibiasi, Karl 139

Diggins, Jessica 81, 127, 154, 155
 Di Pauli, Thomas 51, 98
 Djokovic, Novak 54, 72, 93, 94
 Dorigoni, Jakob 62, 141
 Drechou, Hugo 67
 Drescher, Tamara 40, 50, 142
 Dubau, Jushua 32, 133
 Dürr, Marc 136
 Duplessis Kergomard, Youri 152
 Dusek, Jakob 23, 89
 Duvoisin, Loanne 97

E
 Eckl, Katja 60
 Egger, Alexander 16, 161
 Eguibar, Lucas 24, 89
 Eisath, Alexander 34, 163
 Eisendle, Benjamin 65
 Elettrico, Tommaso 141
 Embacher, Katrin 133
 Engdahl, Petter 55
 Engl, Mark 110
 Erhard, Mathys 58, 144
 Escane, Doriane 77
 Esposito, Francesco Pio 69
 Esswein, Katharina 53, 137
 Eydallin, Matteo 132

F
 Facchinetti, Luca 13
 Falchetti, Martina 64, 69, 137
 Favre, Matteo 132
 Fedrizzi, Massimo 117
 Felderer, Annelise 136
 Felderer, Leon 81
 Felicetti, Daniele 48, 137
 Felicetti, Mirko 26, 84
 Fellin, Pietro 145
 Fellin, Ruben 50
 Fest, Nadine 15
 Figueiredo Sandoli, Alvaro 60
 Fink, Katharina 13
 Fiori, Silvia 47, 100, 101
 Fischnaller, Dominik 6, 8, 14, 22, 85
 Fischnaller, Kevin 49, 105
 Fischnaller, Manuel 13
 Fischnaller, Roland 11, 26, 31, 77, 84, 130, 147
 Fleten, Emilie 79
 Flury, Jasmine 16, 124
 Folie, Marit 23
 Folie, Raphaela 12, 40, 43, 47, 70, 100, 101
 Forer, Kurt 172
 Forti, Matteo 169
 Franchi, Francesca 155
 Franchini, Gaia 54
 Frangipani, Gabriele 11, 66, 80
 Frank, Daniel 33
 Frano, Peter 102
 Franz, Max 88
 Frattin, Matt 160
 Freysmann, Daria 62
 Frick, Nike 25
 Fuchs, Stuber 31
 Fusaro, Nicolò 55

G
 Gachet, Xavier 132
 Gachet Mollaret, Axelle 132
 Gaffuri, Mattia 141
 Galimberti, Sofia
 Galindo, Robin 132
 Gambaro, Barbara 51
 Garcia Contreras, Vanessa
 Maricela 99
 Gasslitter, Maria 33
 Gastaldi, Anita 139
 Gejo, Stasa 143
 Ghirardi, Corinna 69
 Giacomelli, Tommaso 6, 114, 115, 129
 Giacomuzzi, Barbara 39
 Gianmoena, Veronica 127
 Giannelli, Simone 7, 22, 35, 53, 55, 61, 62, 64, 71, 75, 100, 101
 Ginnis, AJ 20
 Giomi, Sarah 47, 69, 136, 137, 138
 Giotto, Marina 81
 Giovannini, Riccardo 37
 Gjerdalen, Asle 14
 Göller, Hubert 25, 31
 Göller, Lena 135
 Goldberg, Jared 148
 Gonini, Viola 54
 Golberg, Paal 154
 Good, Nicole 77
 Granruaz, Rita 25
 Grassl, Daniel 11, 29, 36

Greco, Giovanni 51, 73
 Griekspoor, Tallon 94
 Griesser, Martin 136, 137, 138
 Gröber, Markus 33
 Gross, Stefano 29
 Grossman, Natalie 49, 143
 Gruber, Alex 8, 17, 18, 20, 91, 106, 119, 120
 Gruber, Daniel 119
 Gruber Genetti, Anton 13, 119
 Guay, Eric 88
 Guerra, Alice 55, 137
 Gut-Behrami, Lara 10, 70, 122

H
 Haaser, Raphael 124
 Haig, Jack 134
 Hämmerle, Alessandro 89
 Haller, Eva 50
 Hampel, Laura 33
 Hamza, Yasmine 13, 47, 51, 58, 60, 68, 69, 72, 73, 99, 121, 173
 Handel, Tim 73
 Hanlon, Glen 20, 65, 161
 Hanneck, Philemon 81, 153
 Hanni, Theo 56
 Happacher, Moritz 58, 131
 Harris, Abbygael 13
 Harrop, Emily 21, 132
 Hart, Tao Geoghegan 36, 37, 134
 Haselrieder, Greta 137, 138
 Haselrieder, Leon 75
 Haslinger, Lukas 79
 Haugan, Timon 125
 Hayata, Hina 44
 Hector, Sara 10, 123
 Heel, Werner 149
 Heiskanen, Santeri 163
 Hempel, Laura 136
 Hell, Anna 50
 Hellweger, Michael 14, 33, 81, 154, 155
 Hemetsberger, Daniel 32, 148
 Herrmann-Wick, Denise 114, 129
 Hiller, Arnold 138
 Hintner, Thomas 141
 Hochkofler, Peter 37
 Höche, Marcel 136
 Höllrigl, Anna 54
 Hörhager, Lisa 77
 Hofer, Alex 30
 Hofer, Anna 25, 49, 61, 64, 66, 136
 Hofer, Anna Lena 63, 137, 138
 Hofer, Armin 109
 Hofer, Henry 39, 60, 138
 Hofer, Ivan 60
 Hofer, Laura 136
 Hofer, Leonie 65
 Hofer, Lukas (Biathlon) 18, 129
 Hofer, Lukas (Fußball) 146
 Hofer, Marc 77, 130, 147
 Hofer, Michael 31, 38, 52, 60, 69, 136, 137
 Hofer, Nina 28
 Hofer, Verena 81
 Hoffmann, Andreas 25
 Hofmeister, Ramona 77, 147
 Hrobat, Michla 125
 Hrochová, Tereza 54, 137
 Hronek, Tim 152
 Hutter, Eva 30, 33
 Hystad Solbert, Eirik 79
 Hyvarinen, Perttu 81, 155

I
 Ianes, Lorenzo 46, 56
 Indra, Hubert 25
 Innerebner, Andreas 50, 60, 136, 137, 138
 Innerhofer, Christof 15, 18, 28, 32, 124, 125, 141, 148, 149
 Insam, Adolf 34
 Insam, Alex 19, 22, 80, 126
 Insam, Leo 51
 Iogna-Prat, Luisa 41, 135
 Iten, Matthias 79

J
 Jbari, Khalid 69, 137, 138
 Jeanmonnot, Lou 115
 Jedelhauser, Julia 55, 141
 Jelar, Ziga 127
 Joos, Sarina 80
 Jungkum, Oh 9

K
 Kämna, Lennard 134
 Kalvaa, Anne Kjersti 155
 Kammerlander, Thomas 8, 106, 119, 120

Kainzswaldner, Simon 6, 8, 81
 Kamau, Simon 47
 Kane, Harry 59, 146
 Kappauer, Elisabeth 26
 Kapitina, Elis 169
 Karli, Benjamin 77
 Kasnikowski, Maks 70, 145
 Kastlunger, Carlo 122
 Kastlunger, Danny 123
 Kastlunger, Tobias 15, 29, 73, 124, 125, 151
 Kecmanovic, Miodir 94
 Kehr, Manuel 34
 Kehres, Moana Lilly 136
 Kerschbaumer, Lisa 138
 Kessler, Jari 11, 30
 Kiem, Hannes 46, 104
 Kilde, Aleksander Aamodt 76, 124, 125, 148, 149
 Kipkemboi, Margaret Chelimo 153
 Kipkoech, Elvis 138
 Kistner, Sara 33, 136
 Klæbo, Johannes Høsflo 14, 127, 154, 155
 Klein, Lukas 70, 145
 Klettenhammer, Patrick 8, 21
 Knoll, Dieter 65
 Knollseisen, Bastian 36
 Kobayashi, Ryōyū 127
 Kobris, Anja 136
 Köfler, Raphael 59, 61
 Kompatscher, Arno 84, 111
 Koolhof, Wesley 94
 Korda, Sebastian 92
 Kos, Lovro 127
 Koshiishi, Ayumi 54
 Kostner, Aaron 22, 126, 127
 Kostner, Chayenne 25
 Kovacs, Fruzsina 135
 Kowalczyk, Justyna 14
 Kozarov, Katerina 145
 Kralj, Vid 120
 Kranjec, Zan 125, 150, 151
 Kravania, Andrea 39
 Kriechmayr, Vincent 9, 76, 88, 148
 Kristoffersen, Henrik 6, 20, 125

Krüger, Simen Hegstad 154
 Kubacki, Dawid 127
 Kühbacher, Nicole 13
 Kuen, Julia 13, 31, 38, 47, 136, 137
 Kubka, Martyna 74, 145
 Kuka, Kevin 53, 169
 Kurakowa, Ekaterina 73
 Kwiatkowski, Oskar 84

L
 Lado, Annie 13
 Ladurner, Hans 28
 Ladurner, Maximilian 34, 72
 Laegreid, Sturla Holm 114, 115
 Laidlaw, Harry 15
 Lambacher, Alex 27, 108
 Lambacher, Matthias 8, 17, 20, 78, 90, 119, 120
 Lambacher, Patrick 8, 17, 20, 90, 119, 120
 Lambacher, Peter 78, 90
 Laner, Jan 61
 Lang, Robert 58
 Langenhan, Max 14, 85
 Lantner, Eva 30, 33
 Lanthaler, Evelin 8, 12, 17, 20, 78, 80, 90, 91, 106, 107, 118, 120
 Lantschner, Fabian 8, 27, 147
 Lanziner, Peter 136
 Lanziner, Rosanna 25
 Lanzinger, Lukas 63
 Larch, Armin 50, 136
 Larkin, Thomas 98
 Lauria, Lorenz 27
 Laurenzi, Marco 60
 Lechner, Eva 133
 Lee, Dohyun 143
 Leonardi, Maurizio 69, 138
 Leuprecht, Lisa 25
 Lever Alessandro 34
 Lietha, Arno 21, 132
 Lindback, Anders 98
 Lisek, Piotr 55
 Loch, Felix 85
 Løken, Trym Nygaard
 Loevblom, Hilma 26
 Lomi, Luca 171
 Longo, Nicomè 54
 Loroello, Riccardo 73
 Lucaci, Andreea 47, 137
 Ludik, Kate 58, 99
 Lutteri, Arianna 137

M
 Maccagnola, Laura 22
 Maestri, Cesare 66, 138
 Mahlknecht, Raphael 9, 20, 116
 Mair, Laura 36, 145
 Mair, Judith 51, 73, 121
 Mair, Thomas 172
 Mairhofer, Sandra 13, 24, 30, 40, 48, 49, 52, 56, 57, 63, 97, 140
 Malleier, Lena 50
 Malsiner, Jessica 21, 22, 126
 Malsiner, Lara 6, 19, 21, 22, 126
 Mangger, Lukas 25, 39, 60, 66, 136, 138
 Mantinger, Kathrin 27
 March, Aaron 21, 103, 130, 131, 147, 164
 Marchetto, Tobia 62, 66
 Marcinkewica, Diana 73, 145
 Martineau, Matteo 59
 Marx, Flavio 66, 121
 Mascherona, Katia 132
 Masiello, Andrea 167
 Masin, Noemi 54
 Massetti, Matteo 173
 Massimo, Otto 28
 Mastnak, Tim 84
 Matti, Gabriele 23
 Matt, Mario 110
 Mattedi, Waltraud 25
 Matuella, Finja 145
 Maurberger, Simon 29
 Mayr, Alex 172
 McDonald, Mackenzie 71, 94
 Medvedev, Daniil 21, 33, 67, 70, 92, 93, 94
 Meliss, Verena 44
 Memola, Nikolaj 80
 Michel, Nicolas 116
 Micotti, Stefano 41, 135
 Miki, Tsubaki 147
 Milatova, Sofia 145
 Mitchell, Louise 60, 138
 Mittermaier, Daniela 118
 Mitterrutzner, Natalie 138
 Möllg, Manfred 141
 Möller, Fredrik 15
 Mioili, Michela 78, 89
 Molina, Juan Ignacio 170
 Monfils, Gael 93
 Monte, Alessandro 56
 Monteleone, René 33, 131
 Morandell, Matthias 13
 Morath, Adelheid 49, 53, 140, 141

Morini, Patrizio 171
 Mowinkel, Ragnhild 10, 123
 Mühlberger, Gregor 134
 Müller, Thomas 59, 146
 Mulser, Sonja 44
 Murada, Giulia 132
 Muroli, Alessia 76
 Musiala, Jamal 59, 146
 Mutton, Zack 142

N
 Nabot, Elie 116
 Näslund, Sandra 79, 152
 Napolitano, Stefano 71, 145
 Nardelli, Petra 52, 121
 Neupauer, Dominik 119
 Neupauer, Peter 119
 Ng, Taylor 145
 Nibali, Vincenzo 140, 141
 Nicoletti, Marco 38
 Nicolini, Federico 23
 Nicolussi Caviglia, Hans 167
 Niederberger, Bernhard 110
 Niederwieser, Anika 34, 42
 Nikolov, Daniel 173
 Niskanen, Kerttu 81, 155
 Njeri, Simon Kamau 137
 Nkeonye, Destiny 46
 Nöckler, Dietmar 6, 14, 126, 154
 Nörr, Martin 23, 89
 Norrmann Thiwaporn, Margareta 173
 Northug, Petter 15
 Nygaard, Andreas 79

O
 Oberbacher, Alex 23, 31, 35, 132, 137
 Oberhauser, Kathrin 53, 73, 121
 Oberhofer, Alexander 73
 Oberhofer, Marion 7, 11, 14, 17, 19, 75, 78, 158
 Oberhofer, Thomas 33
 Oberhollenzer, Robert 137

Oberrauch, Max 109
 Oberrauch, Niklas 33
 Oberstolz, Alexandra 8
 Obojes, Nora 30
 Obwexer, Angelika 36
 Ochner, Nadya 9, 20, 21, 76, 77, 103, 130, 131, 147, 164
 Ocleppo, Julian 37
 Odermatt, Marco 12, 17, 76, 78, 125, 148, 150, 151
 Odogwu, Raphael 12, 59, 168
 Öberg, Elvira 114, 115
 Öberg, Hanna 18
 Østberg, Ingvald Flugstad 154, 155
 Ötzbach, Adrian 71, 145
 Ogata, Yoshiyuki 143
 Ogden, Ben 155
 Oilynykova, Oleksandra 36
 Olkonen, Tiia 15
 Omboogo-Kirago, Philemon 64
 Ondra, Adam 62
 Oprandi, Linda 60, 121
 Oradini, Giovanni 57, 144, 145
 Orla, Alessia 135
 Ortlieb, Nina 124
 Oyeboode, John 29

P
 Paccagnella, Elian 55, 58
 Paez, Leonardo 49, 53, 62, 64, 96, 140, 141
 Paggetti, Alessia 54
 Pagliaroli, Marika 76
 Paletti, Nicola 46
 Pallweber, Jana 39
 Pallweber, Niclas 39
 Panatta, Adriano 94
 Pandele, Luca Stefan 39
 Paris, Dominik 12, 15, 17, 76, 88, 124, 125, 148, 149
 Parmigiani, Michelangelo 135
 Parth, Florian 50
 Paskotsi, Marija 39
 Passeri, Chiara, 73
 Passler, Rebecca 8, 10, 16, 114, 115, 128
 Patties, Alizee 40, 52, 97
 Patscheider, Michaela 14, 21
 Pattis, Daniel 33, 36, 48, 136
 Pattis, Rosy 25
 Paul, Carson 47
 Paus, Herman 79
 Pavard, Benjamin 146
 Pecoraro, Jacopo 172
 Peer, Lisa 145
 Pellegrino, Federico 14, 127, 141, 154
 Perathoner, Emanuel 26
 Perillat-Pessey, Céla 132
 Perkmann, Hannes 53, 63, 66, 136, 137, 138
 Persson, Emil 8
 Pesavento, Franco 30, 97
 Pescolderrung, Luca 49, 138
 Petersen, Severine 137
 Peveri, Laura 74
 Pezzetta, Anna 11, 36, 73, 80
 Pfattner, Elisa 6, 36
 Pfeifer, Dietmar 168
 Pfeifer, Lara 54, 62, 63, 145
 Pfeifer, Sandra 36
 Pfitscher, Alex 146
 Philipp, Antonio 133
 Philipsen, Albert 58
 Piana, Debora 97
 Piccolin, Giorgia 29, 43, 50, 51, 64
 Piccolin, Jordy 29, 31
 Piccolruaz, Michael 55, 62
 Pichler, Fabian 138
 Pichler, Karoline 75, 122
 Pichler, Lara 28
 Pichler, Lisa 67
 Pigneter, Patrick 12, 78, 80, 90, 106, 119, 120
 Piller Cottner, Fabio 23
 Pinamonti, Adriano 138
 Pinggera, Greta 18, 91, 107, 118, 120
 Pinturault, Alexis 15, 124
 Pircher, Christoph 16, 23
 Pircher, Magdalena 41, 65, 76
 Pircher, Manuel 50
 Pirovano, Laura 124, 141
 Pittin, Alessandro 127
 Pittin, Cristina 155
 Pizzini, Elisa 139
 Platino, Elisa 6, 16, 26, 70
 Plattner, Anna 35
 Ploner, Alex 60
 Ploner, Katja 10
 Ploner, Markus 137
 Plunger, Manuel 144

Polig, Alexander 31
 Ponsiluoma, Martin 114, 115
 Ponti, Noé 71, 139
 Poole, Max 134
 Popovska, Hristomira 99
 Popyrin, Alexei 94
 Porco, Francesco 139
 Porro, Samuele 140
 Pozzi, Federico 23
 Prantner, Jürgen 63, 165
 Prantner, Leo 48, 71
 Predomo, Mattia 18, 49, 54, 57
 Preindl, Ralf 143
 Premstaller, Georg 69
 Priller, Tanja 62, 141
 Prinoth Patric, 37, 145
 Prommegger, Andreas 77, 84, 164
 Prünster, Monika 41
 Psenner, Martin 138
 Puhar, Rok 47, 137
 Puppatti, Alex 138
 Purdeller, Tommy 44
 Putzer, Arianna 28
 Putzer, Ulrich 138

R
 Rabensteiner, Daniel 36
 Rabensteiner, Fabian 31, 42, 47, 49, 53, 56, 57, 66, 67, 96, 140
 Raffener, Klaus 13
 Raffort, Nicolas 152
 Ramoser, Patrick 138
 Ramoser, Roland 16
 Raschner, Dominik 125
 Rathien, Laura 7
 Razzetti, Alberto 139
 Reif, Iris 66
 Reiterer, Andreas 31, 36, 48, 53, 55, 66, 81, 102, 136, 137, 138
 Ricci, Giacomo 167
 Rieder, Emanuel 6, 8, 81
 Righi, Desirée 71, 76
 Rigoni, Manuel 34
 Rigort, Anne-Catherine 53, 136
 Riliskyte, Kornelija 50
 Riparelli, Jacques 56
 Rispoli, Nicola 144, 145
 Ritsch, Martin 59, 146
 Rizzoli, Martina 136
 Robatscher, Sandra 8
 Roberts, Toby 49, 143
 Rogentin, Stefan 148
 Roman, Paul 43, 111
 Rosa, Diego 56, 96, 141
 Roubillot, Benjamin 48, 102
 Rover, Matteo 167
 Rublev, Andrey 35
 Ruffau, Loic 52
 Rune, Holger 35, 93
 Runer, Michael 135
 Runggaldier, Teresa 28, 78
 Runggger, Hannes 138
 Runggger, Renate 137

S
 Safiullin, Roman 54
 Salutt, David 51, 73, 173
 Samitini, Sergio 134
 Samparisi, Nicolas 42, 96
 Sanfilippo, Federica 8, 14, 21, 22, 33, 126, 154, 155
 Santoro, Matteo 139
 Santuari, Mike 10, 147
 Saoli, Michael Selelo 47, 137
 Sauvart, Chantal 49
 Savve, Sebastian 81, 153
 Scalia, Silvia 139
 Scampicchio, Luca 56, 57
 Scardoni, Marco 53, 73
 Schaller, Carolin 40, 45
 Schaltegger, Carolyn 39, 136
 Schatzer, Eva 6, 36
 Scheik, Michael 106, 119, 120
 Schenk, Filip 45, 55
 Schieder, Florian 9, 17, 18, 27, 88, 124, 125, 148, 149
 Schifferegger, Thomas 51
 Schmid, Alexander 125

IMPRESSUM

© 2024, Autonome Provinz Bozen / Provincia autonoma di Bolzano

Amt für Sport / Ufficio sport
Brennerstraße 3, 39100 Bozen – via Brennero 3, 39100 Bolzano
www.provincia.bz.it/sport, sport@provinz.bz.it

KOORDINATION / COORDINAMENTO:	Laura Savoia
REDAKTIONELLE KOORDINATION / COORDINAMENTO REDAZIONE:	Hannes Kröss
REDAKTION / REDAZIONE:	Stefan Frötscher, Roberta Decarli, Alexia Demez, Sara Valduga, Christian Bernhard, Martin Straudi, Hannes Kröss
COVER:	Jannik Sinner, © Imago
GRAFIK / GRAFICA:	Friedl Raffeiner Grafik Studio – www.frigraf.it
DRUCK / STAMPA:	Athesia Druck GmbH – www.athesiadruck.com

Im Sinne einer flüssigen Lesbarkeit wird möglichst eine beide Geschlechter erfassende Formulierung von Personen angestrebt, bei Abweichungen sind jeweils beide Geschlechter gemeint.
Per rendere più fluida la lettura, dove non è stato possibile usare espressioni riferite a entrambi i generi sono stati utilizzati termini generici intesi sia per le donne sia per gli uomini.

